Hiver 2010-2011 / CHF 5.–

Bien Vivre ... en Valais

AGENDA
Tous les événements à ne pas manquer

PERSONNALITÉ
Jacques Melly
«Garder le Rhône sous contrôle»

TOURISME
Respirez, vous êtes en Valais

CONSTRUCTION
Construire l'essentiel de l'avenir

ARCHITECTES ET INGÉNIEURS
Le futur se bâtit aujourd'hui!

SANTÉ ET THERMALISME
Un pôle d'excellence

BRUCHEZ-GAILLARD
Agence immobilière Verbier

Agence Bruchez & Gaillard SA - Rue de Médran - 1936 Verbier
Tél: +41 (0) 27 771 40 50 - Fax: +41 (0) 27 771 30 70 - www.bruchez-gaillard.ch - info@bruchez-gaillard.ch

EDITO

Chères lectrices, chers lecteurs,

Laissez-moi vous souhaiter un bel hiver en compagnie du sixième numéro de Bien Vivre en Valais, le magazine illustré de la vie dans cette région alpine époustouflante, comme le montrent les images que vous allez découvrir. Les saisons se succèdent et il semble que notre notoriété croît à chaque édition. Ce succès grandissant nous permet de vous offrir plus de 300 pages de reportages-photos consacrés à l'actualité et à la richesse de ce canton.

Le Valais change. La 3e correction du Rhône a démarré et va modifier le visage de la plaine. Dans ce numéro, le Conseiller d'Etat Jacques Melly fait le point sur ce projet titanesque et sur un autre grand défi à relever: celui de la mobilité à travers les Alpes.

De plus, le canton est en plein développement urbain. Bien Vivre a pris la température auprès de Construction Valais, jeune association faitière regroupant tous les intervenants dans l'art de la construction: le gros-œuvre (AVE), le second-œuvre (Bureau des Métiers) et les mandataires (AVMC). Ce large dossier «spécial construction» propose également des interviews de l'architecte cantonal et les responsables de la SIA-Valais ou encore des reportages sur des entreprises qui comptent.

Bien Vivre est aussi allé à la rencontre d'une série de personnalités accompagnant d'autres mutations, dans les domaines du tourisme, des remontées mécaniques, dans les villes et les stations. L'occasion de découvrir 1001 facettes de ce pays «beau comme une cathédrale», pour reprendre les termes de Herbert Volken, président de Valais Tourisme.

Qui dit vacances en Valais, pense aussi bien-être, vins et gastronomie, stars aux fourneaux, thermalisme, plaisirs dans la neige et l'air des Alpes… Des rendez-vous «bien vivre» qui vous attendent tout au long de ce numéro.

Et pour une vision panoramique des événements de l'hiver valaisan, vous retrouvez notre traditionnel agenda.

Il me reste à vous remercier, vous qui nous lisez et vous nos partenaires, intervenants et collaborateurs. Sans vous rien de tout cela ne serait possible.

Tous mes vœux pour un lumineux millésime 2011, et bonne Lecture!

Didier Benais
Editeur et Directeur de la publication

Events 8

Agenda: **tous les événements à ne pas manquer** 33

Tourisme: **Respirez, vous êtes en Valais!** 47

Herbert Volken:
«Le Valais beau comme une cathédrale» 48

Les joyaux alpins du patrimoine mondial de l'UNESCO 50

Bienvenue à Zermatt! 52

Zermatt un concentré de montagne et de plaisirs 54

Sierre-Anniviers: Source d'authenticité 60

Crans-Montana: Le domaine skiable
qui plaît même à ceux qui ne skient pas! 72

Sion: Bienvenue dans la capitale du Valais 90

Le phénomène Nendaz 102

Bienvenue à Nendaz! 108

Bienvenue à Martigny! 122

Finhaut, source de bien-être 132

OMEGA

www.omegawatches.com

CO-AXIAL?
AVEC LE TEMPS, VOUS COMPRENDREZ.

RÉDUCTION DES FRICTIONS: LA TECHNOLOGIE EXCLUSIVE D'ÉCHAPPEMENT CO-AXIAL OMEGA RELÈVE LE DÉFI DE LA PRÉCISION DURABLE.

SEAMASTER AQUA TERRA CO-AXIAL CHRONOMÈTRE

TOURBILLON
BOUTIQUE

CRANS-MONTANA
RUE DU PRADO 6 - TEL. +41 27 480 47 74

OMEGA
swiss made since 1848

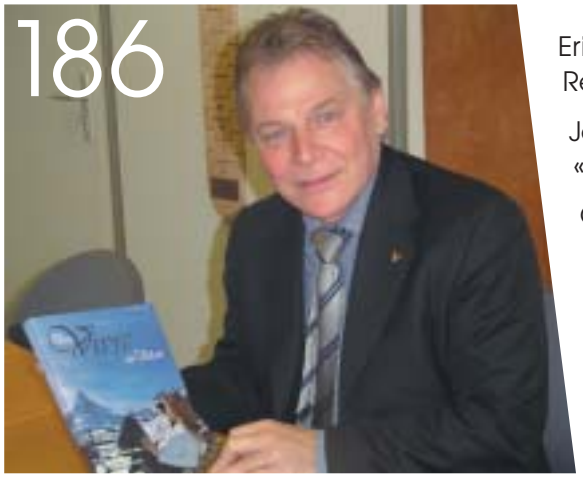
Verbier, la station no limit! 144

Verbier St-Bernard, une région à nulle autre pareille! 152

Georges Mariétan:
Les richesses de Chablais-Région 164

L'hiver aux Portes-du-Soleil:
Skier? Yes, you can! 170

Georg Anthamatten, Président de l'Association
des remontées mécaniques valaisannes 176



Eric Balet:
Révolution à la gare de Téléverbier 178

Jacques Melly:
«Garder le Rhône et le trafic sous contrôle» 186

Olivier Galletti,
un architecte cantonal engagé pour la culture
et le développement architectural 200

SIA: 80 bougies pour la SIA Valais 210

L'USIC, les ingénieurs construisent la Suisse! 218

BREITLING
1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

Chronomat 01 CHF 8200.-*

*Prix indicatif

Breitling a créé le chronographe par excellence

Fuselage parfait, moteur d'exception: Breitling a donné l'envol à un instrument très exclusif qui s'impose comme la référence parmi les chronographes mécaniques. Un design fort, unique, essentiel. Une belle alliance de puissance et d'élégance. Bâti pour offrir un maximum de robustesse et de fonctionnalité, le Chronomat 01 est conçu pour les passionnés d'exploit. Sportif de haut rang, il est équipé du Calibre 01, entièrement développé et fabriqué par Breitling. Un moteur ultrafiable et ultraprécis, doté d'une architecture originale et novatrice. Esthétique raffinée, performance à l'état pur: avec le Chronomat 01, Breitling a donné son nouveau nom au chronographe mécanique.

Calibre manufacture Breitling 01. *Mouvement de chronographe à roue à colonnes et embrayage vertical. Certifié chronomètre (COSC). Remontage automatique avec réserve de marche supérieure à 70 heures. Système breveté de remise à zéro. Calendrier instantané réglable à toute heure. 47 rubis.*

HORLOGERIE JEKER
ESPACE DES REMPARTS - SION

WWW.BREITLING.COM

Construction Valais, vaisseau amiral du monde de la construction 238

L'AVE, les malheurs de la bourse, font le bonheur de la pierre! 244

Bureau des Métiers: Dévouement et dynamisme au service des artisans du bâtiment 250

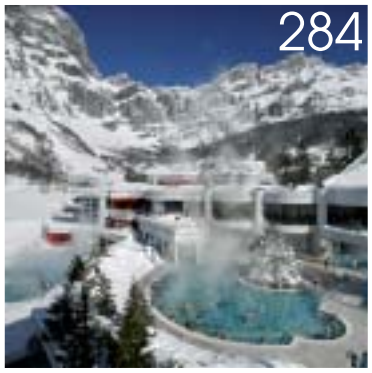
L'AVMC: Partenaire des maîtres de l'ouvrage public 266

Santé et Thermalisme: Un pôle d'excellence 273

Le thermalisme, une autre spécialité valaisanne 284

USPI Valais: Sion manque de logements 299

USPI Valais: Un jour avec une pro de l'immobilier 302



Gastronomie et viticulture:

Le festival des papilles 311

Le Valais, portraits de chefs 312

Le Valais… pays de la vigne et du vin 314

MAKING CHRONOGRAPH HISTORY SINCE 1860.

TAG Heuer Calibre 1887

150 YEARS PIONEERING SWISS WATCHMAKING FOR 150 YEARS

Invented in 1887 by Edouard Heuer, reengineered in our new in-house Calibre 1887, the oscillating pinion enables our CARRERA chronograph to start in less than 2/1000th of a second.

TAG HEUER

TAGHeuer

SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

VERBIER FESTIVAL

Le Verbier Festival 2011 se déroulera du 15 au 31 juillet. Le programme sera dévoilé en février et réunira une nouvelle fois les plus grands noms de la musique classique. L'ouverture officielle de la billetterie au grand public sera le 14 mars 2011. A vos agendas!

Les auditions pour le Verbier Festival Orchestra quant à elles se dérouleront en janvier et février 2011, à New York, Genève, Moscou, Madrid, Bruxelles et Berlin.

Pour les jeunes solistes de talent, les inscriptions sont ouvertes pour le Verbier Festival Academy 2011. Comme chaque année, l'événement leur offre l'opportunité de suivre l'enseignement de grands maîtres. Après avoir été sélectionnés parmi les meilleurs jeunes talents du monde entier, les participants se voient ouvrir les portes de trois semaines de formation aux côtés des plus grands artistes de la musique classique. Les cours sont dispensés sous forme de master class quotidiennes, ouvertes au public.

En attendant l'année prochaine, ne manquez pas le traditionnel Concert de Noël des Amis du Verbier Festival, qui aura lieu le 29 décembre à l'Eglise de Verbier. La talentueuse soprano Sylvia Schwartz sera accompagnée au piano par Kirill Gerstein pour ce concert d'exception. Des chants de Noël seront au programme et la soirée sera placée sous le signe de l'atmosphère chaleureuse des Fêtes de Noël!

Academy Price
Photo © Nicolas Brodard

Wang Bell
Photo © Aline Paley

G.Jones
Photo © Aline Paley

Christian Zacharias
Photo © Nicolas Brodard

Sarah Chang
Photo © Aline Paley

Evgeny Kissin
Photo © Aline Paley

Quatuor Ebene
Photo © Aline Paley

Evegeny Nikitin, G. Jones, Valery Gergiev
Photo © Nicolas Brodard

Khatia Buniatishvili, Kremerata Baltica
Photo © Nicolas Brodard

TWO HEARTS. REAL PRECISION.

DUOMÈTRE À QUANTIÈME LUNAIRE. Jaeger-LeCoultre Calibre 381.
The Dual-Wing concept is a genuine horological revolution featuring two distinct mechanisms synchronised by a single regulating organ. The patented jumping stop-seconds function enables time-setting to the nearest 1/6th of a second.

YOU DESERVE A REAL WATCH.

JAEGER-LECOULTRE

yves jacot

Route de Verbier, 1936 VERBIER
Tél. +41 27 771 66 06

OMEGA EUROPEAN MASTERS

Photos © Crédit photographique : Omega European Masters 2010

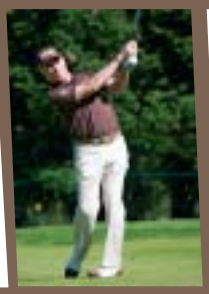
Son ambiance unique, son panorama incomparable, son accueil chaleureux, le support encore renforcé de ses sponsors et partenaires ainsi que le professionnalisme de son organisation octroient à l'Omega European Masters une position importante au sein du PGA European Tour.

Cette édition 2010 a pu compter sur une participation attractive et contrastée; des joueurs légendaires, aux professionnels confirmés en passant par de formidables jeunes talents. L'Australien Greg Norman signe son retour sur le Haut-Plateau valaisan. Autour de lui : Darren Clarke, Eduardo Romero, Todd Hamilton, Michael Campbell, Paul McGinley, Miguel Angel Jiménez, les deux Sud-Africains Louis Oosthuizen et Charl Schwartzel, Peter Hanson, Edoardo Molinari, Simon Khan, Fredrik Andersson Hed et Grégory Havret. Les anciens vainqueurs à Crans-Montana sont également au nombre des joueurs inscrits : Alexander Noren, Jean-François Lucquin, Brett Rumford, Bradley Dredge, Ricardo Gonzalez et Sven Strüver. L'Omega European Masters est l'unique tournoi en Europe co-sanctionné à la fois par le Tour européen et le Tour asiatique. Il offre ainsi, pour la seconde fois, la possibilité à 30 joueurs du circuit asiatique d'y participer.

Le grand vainqueur 2010 est l'Espagnol Miguel Angel Jimenéz, devançant son équipier de la Ryder Cup, l'Italien Edoardo Molinari. La troisième place revient à Matteo Manassero.

Pour la prochaine édition, retrouvez toute la magie de l'Omega European Masters dans l'atmosphère unique de Crans-Montana, du 1er au 4 septembre 2011.

Julien Clement



AP
AUDEMARS PIGUET
Le maître de l'horlogerie depuis 1875

LEE WESTWOOD,
WORLD NUMBER ONE GOLFER
AND HIS ROYAL OAK

COMMITTED TO EXCELLENCE

Horlogerie joaillerie
CRANS Prestige
Route du Prado • Crans-sur-Sierre • Tél. 027 481 14 05
www.crans-prestige.ch

www.audemarspiguet.com

VINEA

Photos © photo-genic.ch

Pour sa 17e édition, le Salon VINEA des vins suisses jouait la carte d'une triple ouverture. A commencer par l'ouverture anticipée du salon, le vendredi soir, proposant pour la 1re fois aux visiteurs la dégustation exclusive des vins médaillés au Mondial du Pinot Noir, mais aussi ceux des associations et regroupements régionaux suisses. Ouverture aussi en direction des encaveurs de toute la Suisse (Vaud, Genève, Tessin) et de l'étranger avec la présence des viticulteurs de la prestigieuse appellation de Châteauneuf-du-Pape.

A l'heure du bilan, les organisateurs peuvent afficher leur satisfaction. Un large public d'œnophiles, parmi lesquels beaucoup de jeunes, en quête de connaissances, ont arpenté la rue principale de Sierre transformée en imposant atelier de dégustation.

Les séances d'initiation à la dégustation pour les jeunes ont remporté un franc succès. L'ouverture du salon le vendredi a été plébiscitée par le public et a permis d'étaler l'affluence de quelque 10'000 visiteurs sur trois jours. De quoi améliorer le confort pour les encaveurs et les œnophiles.

Au terme de cette 17e édition, gratifiée d'un soleil radieux, la satisfaction est générale. La magie de la rencontre entre amoureux du vin et encaveurs a produit tous ses effets.

La prochaine édition est d'ores et déjà agendée les 2, 3 et 4 septembre 2011.

T TOUCH II™

Le choix de Nicky Hayden – Pilote MotoGP

Touchez la glace et vivez une expérience unique avec ses **8 fonctions** tactiles dont un **baromètre**, un **altimètre** et une **boussole**. 845 CHF*

IN TOUCH WITH YOUR TIME

TISSOT

SWISS WATCHES SINCE 1853

INNOVATORS BY TRADITION

Experience more at www.tissot.ch

*Prix public conseillé

Crans Montana	Montana Bijoux Saucy Gregoire	**Sierre**	Gil Bonnet & Fils SA Titzé O. & Fils
Martigny	Fournier Thierry Yerly	**Sion**	Farine Titzé
Monthey	Langel	**Verbier**	Jacot Yves SA

FESTIVAL INTERNATIONAL DE COR DES ALPES DE NENDAZ

Photos © Nendaz Tourime

Un concours officiel de qualité

Le festival comprend de nombreuses animations autour du thème du folklore helvétique ainsi qu'un concours officiel où les participants, venus de Suisse, France, Etats-Unis et Belgique notamment, sont jugés à l'aveugle. En 2010, les concurrents de Suisse allemande et de France se sont partagés les premières places des cinq catégories. Thomas Stofer de Sempach (LU) a remporté la grande finale.

…une touche de modernité

Nouveauté cette année, une dizaine de musiciens ont pu s'exprimer de manière différente et inédite lors du concours «fun». Cor des alpes mais aussi buchel, didgeridoo, guitare, batterie,… les concurrents ont combiné tradition et modernité pour le plus grand plaisir du public.

Une vitrine du folklore suisse

Un des objectifs principaux de ce Festival est de célébrer le cor des Alpes et le folklore helvétique. Le festival aura été l'occasion de découvrir une large palette des traditions de notre pays: groupes folkloriques, yodleurs, sonneurs de cloches, accordéons, lanceurs de drapeaux, cors des Alpes bien sûr et bien plus encore, ont rythmé ces 3 jours de fête.

En pleine montagne

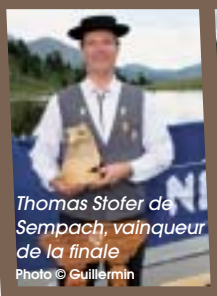
Les moments forts du festival restent toujours les morceaux d'ensemble et la finale du concours à Tracouet (2200m). En 2010, près de 180 joueurs ont unis leurs cors lors du morceau d'ensemble. En parfaite harmonie cette union dégage une puissance et une force extraordinaire.

En route pour le 10e anniversaire

Le succès de cette 9e édition, tant au niveau du public, des participants au concours que des animations permet aux organisateurs de tirer un bilan très positif et les encourage à développer cette manifestation internationale. La 10e édition se tiendra du **22 au 24 juillet 2011**. Ce jubilé promet de belles surprises…

Un groupe à l'échauffement
Photo © Nendaz Tourisme

Un public nombreux
Photo © Nendaz Tourisme



Thomas Stofer de Sempach, vainqueur de la finale
Photo © Guillermin

Un cadre idyllique
Photo © Guillermin

Les parapentes ont également assuré le spectacle
Photo © Nendaz Tourisme

Une fête des traditions suisses
Photo © Guillermin

Vous désirez passer de belles vacances
ou devenir propriétaire d'un bien immobilier à Nendaz?

Vous êtes à la bonne adresse...

INTER AGENCE

VENTE - LOCATION - GÉRANCE - PROMOTION

Agence immobilière patentée - 1997 Haute-Nendaz (Valais-Suisse)
Bureau +41 (0)27 288 23 19 - Fax +41 (0)27 288 39 35
Privé: D et J.-P. Fournier-de Meyer +41 (0)79 651 20 68
www.inter-agence.ch - jpfournier@inter-agence.ch

ZERMATT FESTIVAL

Photos © Marc Kronig

La 6e édition du Zermatt Festival a eu lieu du 3 au 19 septembre 2010 dans le mythique village suisse de Zermatt. Lieu de villégiature international, la station se niche à près de 1'620 mètres d'altitude au bout d'une vallée longue de 30 km.

C'est au son de Mendelssohn que l'édition 2010 du Zermatt Festival a trouvé son point d'orgue, lors du concert de clôture à la Chapelle de Riffelalp, lieu enchanteur situé à 2'222 mètre d'altitude, face au Cervin. Des artistes aussi accomplis que la mezzo-soprano Vesselina Kasarova, les pianistes Joseph Moog et Michel Dalberto, les chefs d'orchestre Marcus Creed et Heinz Holliger ainsi que le Scharoun Ensemble Berlin ont permis d'asseoir la réputation d'excellence du Zermatt Festival, qui a su concilier exigence, diversité et succès populaire.

Le Zermatt Festival c'est aussi une Académie de 31 jeunes instrumentalistes de talent, de 17 nationalités différentes, bénéficiant de master-class dispensées pendant deux semaines par les musiciens et solistes du Philarmonique de Berlin.

Les organisateurs vous invitent d'ores et déjà à retenir les dates de la prochaine édition du Zermatt Festival, qui se déroulera du **2 au 18 septembre 2011**. Le programme sera communiqué courant décembre 2010, la billetterie ouvrira en mars 2011.

Plus d'infos sur www.zermattfestival.com

Nicola Ulivieri
Don Giovanni

PIAGET POLO
FORTYFIVE

Mouvement Manufacture Piaget 880P
Chronographe automatique
Flyback, double fuseau horaire
Étanche à 100 m
Titane, fond saphir
Bracelet en caoutchouc

PIAGET

www.piagetpolo.com

CAPRICES FESTIVAL

Photos © Caprices Festival

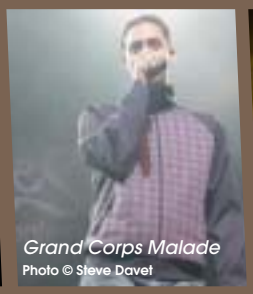
Pourquoi ne pas palier à la morosité de l'hiver et fêter le proche retour du printemps? Caprices Festival offre son antidote: Une bonne dose de vitamines grâce à quatre jours de fête, des concerts de qualité et pour tous les goûts! Caprices festival relève, comme chaque année, le défi de monter un événement majeur en plein cœur des alpes valaisannes: une manifestation qui réunit stars internationales, groupes locaux et un public de toutes provenances autour d'une même passion: la musique.

En 2010, pour la première fois en sept ans, tous les soirs du Caprices Festival ont affiché complet, accueillant plus de 28'000 festivaliers à Crans-Montana. L'année prochaine, quant à elle, promet à nouveau une édition d'exception. Le Festival a d'ores et déjà le plaisir de dévoiler les deux premières têtes d'affiche de son programme 2011: Le talentueux auteur-compositeur-interprète CALI enflammera le festival le mercredi 6 avril. Le duo mythique NAS & DAMIAN MARLEY foulera la scène de Crans-Montana le jeudi 7 avril. La Billeterie et le reste de la programmation seront disponibles dès le 8 décembre 2010 sur www.capricesfestival.ch!

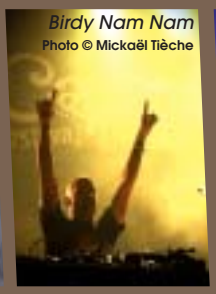
Photo © Laurent Vesin

Yodelice

Martin Solveig
Photo © Stephan Mahrer

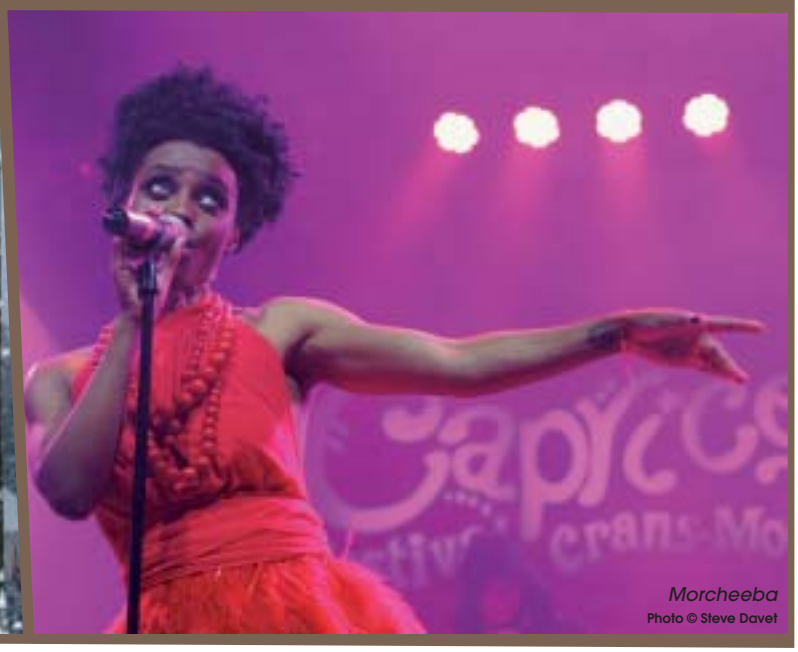


Grand Corps Malade
Photo © Steve Davet



Birdy Nam Nam
Photo © Mickaël Tièche

The Disciplines
Photo © Laurent Vesin



Morcheeba
Photo © Steve Davet

ALEX SPORTS

Les boutiques

CONFECTION:
Dams – Hommes – Sport

CHAUSSURES:
Ville – Sport

PRO SHOP & LOCATIONS:
Ski – Golf – VTT – Tennis

3963 Crans-Montana
Tél. + 41 27 481 40 61 – www.alexsports.ch

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE
SION VALAIS

La 46e édition du Festival International de Musique Sion Valais s'est achevée en beauté à la Cathédrale de Sion avec l'Orchestre et Chœur Philharmonique Opole sous la baguette de Maestro Shlomo Mintz. Plus de 100 chanteurs et musiciens et 3 solistes étaient rassemblés sur scène dans un programme original et envoûtant pour célébrer avec panache la fin d'une édition 2010 réussie! Le 46e Sion Festival, qui proposait cet été 28 concerts et événements accueillant plus de 150 artistes de haut niveau venus des quatre coins du monde.

L'événement phare de 2010 fut sans aucun doute l'exposition «Les Violons de l'Espoir» organisée en première mondiale cet été à Sion. Dix-huit violons sur vingt-quatre rescapés de la Shoah et restaurés par le Maître luthier Amnon Weinstein étaient exposés dans le cadre historique du musée de l'Ancien Pénitencier. Sorte de rendez-vous central, l'Ancien Pénitencier a accueilli pendant toute la durée du Festival diverses activités et événements gratuits: ateliers de lutherie, conférences, tables rondes, apéritifs musicaux…

De grands solistes internationaux furent présent cette année à Sion. Citons notamment le célèbre altiste Yuri Bashmet et son ensemble «Les Solistes de Moscou» qui ont enflammé l'église des Jésuites de leur virtuosité et de leur passion. Maestro Shlomo Mintz, Directeur Artistique du Festival, s'est lui-même produit comme violoniste, altiste et chef d'orchestre lors de huit concerts.

Tout nouveau concept cette année, le «Festival Off» propose une série de concerts et d'activités gratuits en parallèle au programme principal, tout en mettant en avant de jeunes musiciens au début de leur carrière professionnelle.

Concert de clôture (Orchestre et Chœur philharmonique Opole)
Photo © Chab Lathion

Shlomo Mintz
Photo © Chab Lathion

Luthier Amnon Weinstein avec son fils Avshi
Photo © Lucille Reyboz / Agence BluePress

Violons de l'Exposition «Les Violons de l'Espoir»
Photo © Lucille Reyboz / Agence BluePress

Varvara Gyra jouant au Festival Off
Photo © Chab Lathion

Stéphane et Lionel Chapuis
Photo © Chab Lathion

Sevil Weinstein jouant sur un des «Violons de l'Espoir»
Photo © Chab Lathion

100TH
1910 - 2010
ANNIVERSARY

AEROWATCH

SWISS WATCHES SINCE 1910

www.aerowatch.com

RENAISSANCE CHRONOGRAPHE AUTOMATIQUE
SÉRIE LIMITÉE À 499 PIÈCES
CHF 3390.-

RENAISSANCE MISS LUNA
CADRAN SERTI DE 8 DIAMANTS
CHF 495.-

HORLOGERIE JEKER
ESPACE DES REMPARTS - SION
TEL 027 322 57 03

MONTRES ET BIJOUX
gil bonnet
ET FILS SA SIERRE
TEL 027 455 28 70

VENEZ DECOUVRIR NOTRE NOUVELLE COLLECTION RENAISSANCE

NISSAN XTREME VERBIER BY SWATCH

Photos ©NISSAN XTREME BY SWATCH - VERBIER 2010 / D.DAHER

Les meilleurs freeriders de la planète se préparent déjà pour la course au titre de Champion du Monde de Freeride. Les Champions du Monde en titre, Candide Thovex, FRA (ski hommes), Ane Enderud, NOR (ski femmes), Xavier de Le Rue, FRA (snowboard hommes) et Aline Bock GER (snowboard femmes) seront à nouveau de la partie cet hiver pour défendre leur titre contre les assauts des nombreux skieurs et snowboardeurs internationaux qui tenteront le tout pour le tout pour s'emparer du titre suprême à Verbier au mois de mars.

Le Freeride World Tour est aujourd'hui, après trois saisons, plébiscité par les meilleurs athlètes, les plus prestigieuses stations de ski et par les médias du monde entier. En 2011, l'élite internationale des freerideurs, skieurs et snowboardeurs, hommes et femmes, parcourront quelques-unes des montagnes les plus réputées au monde pour la pratique du freeride.

Cette saison, le circuit FWT hommes comprend 6 étapes à Chamonix-Mont-Blanc - FRA, Engadin St. Moritz - SUI, Kirkwood - USA, Sochi - RUS, Fieberbrunn – AUT, et la grande finale à Verbier - SUI.

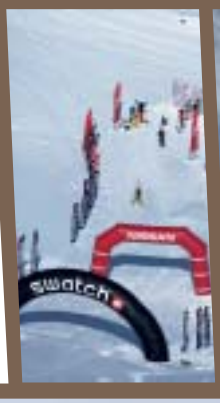
Le nouveau circuit féminin intègre les étapes FWT de Chamonix Mont-Blanc, Kirkwood - et Verbier, ainsi que trois étapes 4 étoiles du circuit Freeride World Qualifier en tant qu'étapes principales.

Le Freeride World Tour est complété par des événements de qualification indépendants, certifiés «Freeride World Qualifier». Le circuit FWQ permet aux jeunes talents du freeride de demain de gravir l'échelle du classement en vue de se qualifier pour le circuit FWT.

Le Nissan Xtreme Verbier 2011 by Swatch aura lieu le 19 mars.

Aurélien Ducroz

Henrik Windstedt



Aline Bock

Ane Enderud

Cyril Neri

Rue de la Poste 22B
CH-1936 Verbier
www.immobagence.ch

Vente
Location
Gérance
Administration

Immob Agence

Tél. 027 771 36 55 • Fax 027 771 19 41 • E-mail: immob@verbier.ch

VERBIER ST-BERNARD

uspi valais

AGIV

LES SOMMETS DU CLASSIQUE

Photos © Adriano Heitmann/IMMAGINA

Du 7 au 17 aout 2010, s'est déroulée la 7e édition du Festival «Les Sommets du ClassiquE». Chaque année, depuis 7 ans déjà, il présente les plus grands noms de la musique classique ainsi que les jeunes Virtuoses du Futur. En ouverture de la 7e édition du festival «Les Sommets du ClassiquE» de Crans-Montana, le samedi 7 août, a vu se produire le pianiste Denis Kozhukin, lauréat du concours «Reine Elisabeth de Belgique», l'une des plus prestigieuses compétitions de piano du monde.

Cette soirée exceptionnelle a réuni la soprano Natalie Dessay, le violoniste Ivry Gitlis (un musicien qui a même joué avec les Rolling Stones) et le pianiste Michel Legrand, véritable carte blanche pour une soirée «Classique et jazz», affichait complet, les 400 places ayant toutes été vendues dès l'annonce du concert!

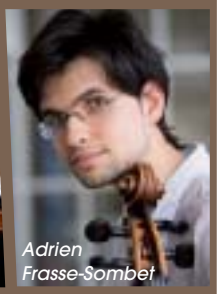
Les concerts se déroulent dans divers espaces de Crans-Montana, tels que le centre de congrès le Régent ou la Chapelle St-Christophe. Entourés de musiciens de renommée mondiale, les jeunes talents trouvent dans cette manifestation un tremplin idéal, qui répond à la philosophie des créateurs de l'événement : encourager la jeunesse et affirmer des valeurs d'éducation et de culture grâce à l'entourage de jeunes virtuoses et de grands maîtres. C'est ainsi que sont par exemple mis sur pied, à l'intention des enfants dès 4 ans, des cours d'approche de la musique, de la danse et des claquettes.

Rendez-vous en 2011 pour découvrir de nouveaux talents!

Michel Legrand, Natalie Dessay

Ivry Gitlis, Michel Legrand, Catherine Michel

Michel Legrand


Adrien Frasse-Sombet

François-Xavier Poizat

Masha Diatchenko

Collection **Miss Suisse**
CHF 1590.-
34 diamants

BALMAIN
swiss watches

Monthey – Langel
Martigny – Langel
Sierre – Bonnet
Zermatt – Raschlé Robert
Sion – Farine
Visp, Naters – Salzmann

www.balmainwatches.com

CONCOURS HIPPIQUE OFFICIEL DE VERBIER

Photos © G. De Sepibus www.sepiphot.com

Le Concours Hippique Officiel s'inscrit à merveille dans la politique événementielle de Verbier qui vise à promouvoir la station par des manifestations de qualité. En 2010, pas moins de 31 épreuves étaient au programme, dont deux spectaculaires épreuves de six barres et une puissance ainsi que le masters de Verbier. Pour clore l'événement en apothéose, les spectateurs ont pu assister au Grand Prix catégorie SII qualificatif pour le championnat Suisse Elite 2011.

La manifestation a également présenté une démonstration de combats de reines de la race d'Hérens ainsi qu'une démonstration sportive d'attelage. Et enfin, le dernier week-end le public a pu admirer plusieurs démonstrations de pony games.

Le 14e Concours Hippique Officiel de Verbier et le Val de Bagnes sont heureux de pouvoir mettre une fois de plus à disposition des cavaliers de l'Europe entière le cadre magnifique de ce haut plateau ensoleillé avec le massif des Combins en arrière-plan. La particularité du concours de Verbier réside également dans l'atmosphère conviviale qui résulte de la rencontre du monde équestre et d'un public cosmopolite composé autant de spécialistes que de novices. **Rendez-vous du 13 au 21 août 2011!**

VFP immobilier SA

Véronique
et Patrick FELLAY

Vente • Location • Administration
Assurances • Domiciliation

vfp@verbier.ch • Tél. 027 775 30 10 • Fax 027 775 30 19

www.vfp.ch

CHAMPÉRY 2010
UN BON CRU !

Un an et un mois avant le début des Championnats du Monde MTB & Trial UCI 2011, Champéry et le domaine du Grand-Paradis accueillaient la 7e étape du circuit de Coupe du Monde MTB UCI – une étape particulièrement intense pour les athlètes et excitantes pour les nombreux spectateurs venus sur place.

Le bilan de la 3e édition de la Coupe du Monde MTB UCI est plutôt positif pour le Comité d'Organisation, des milliers de supporters se sont rendu à Champéry pour assister aux épreuves et découvrir les nombreux stands mis en place par les partenaires officiels des organisateurs et les équipes des concurrents.

Les athlètes suisses ont fait de belles performances et cela est de très bonne augure pour l'année prochaine. Leurs exploits constituent une excellente promotion de l'événement et des Mondiaux de 2011.

Les responsables du domaine des «Portes du Soleil» dont font partie les stations suisses de Champéry-Crosets-Val d'Illiez se sentent également très concernés par les Championnats du Monde MTB & Trial UCI de 2011, les seconds dans les environs ces derniers temps après ceux organisés aux Gets en 2004.

Champéry Les Crosets

Hiver comme été:
Vivez l'évasion!

informations **+41 (0)24 479 02 00** info@telechampery.com www.telechampery.com

COUPE DU MONDE CYCLO-CROSS UCI 2010-2011 À AIGLE

Photos © Crédit photographique : Graham Watson.

Le Centre Mondial du Cyclisme (CMC) a accueilli le 17 octobre dernier, la première manche de la Coupe du Monde Cyclo-cross UCI 2010-2011

Le Cyclophile d'Aigle, les vélos clubs de Rennaz et de Montreux, l'European University avec l'appui du CMC, siège de l'Union Cycliste Internationale ont organisé cette première manche de la Coupe du Monde 2010-2011 de Cyclo-cross. Les meilleurs spécialistes mondiaux de la discipline étaient au départ de cette épreuve: 71 hommes et 38 femmes provenant de 14 pays se sont affrontés pour la première fois de la saison. Le spectacle sportif fut d'une grande intensité. Sur un circuit rapide et très technique, le Tchèque Zdenek Stybar s'est imposé devant les deux Belges Niels Albert et Kewin Pauwels. Sept autres coureurs belges se sont retrouvés dans les 10 premiers. Les Français Francis Mouret et Steve Chainel ont terminé respectivement à la 6e et à la 8e place. Sven Nys, l'un des grands favoris, termine seulement à la 9e place. Le meilleur Suisse Christian Hele termine 23e. Chez les Femmes, l'Américaine Katherine Compton a remporté la victoire devant Daphny Van Den Brand (Pays-Bas). L'Américaine remporte donc sa 7e victoire en Coupe du Monde.

Aigle, ville de tradition du Cyclo-cross

Ces dernières années (en 2005, 2006 et 2010), trois épreuves de la Coupe du Monde Cyclo-cross UCI ont été organisées sur le parcours très technique du CMC, à Aigle. Dans les années 70, déjà, un tracé très physique autour du Château d'Aigle permettait aux grands noms du cyclisme suisse de s'affronter: Muller, Zweifel, Frischknecht et les locaux Champion et Cheseaux ont peaufiné leur forme sur ce circuit exigeant. En effet, le tracé, dont seul le tiers se parcourait à vélo, faisait la part belle à la course à pied ! Puis dans les années 80, suivant l'évolution de ce sport, le circuit du Château d'Aigle a été remplacé par celui des Salines aux Glariers; ce dernier, plus roulant mettait à l'épreuve la technique des concurrents.

La discipline du Cyclo-cross

Les courses de Cyclo-cross durent environ une heure. Elles se courent l'hiver sur des circuits accidentés (prés, terrains sabloneux, obstacles artificiels), techniques et parfois enneigés d'une longueur de 2,5 à 3,5 km. Véritable école du cyclisme, le cyclo-cross requiert une technique de pilotage très aboutie et une condition physique à toute épreuve. Les concurrents doivent porter leur vélo dans certaines sections: environ 15% du parcours se fait à pied. La vitesse moyenne est de 27km/h pour les hommes et de 23km/h pour les femmes. Le Cyclo-cross est une discipline qui s'est beaucoup développée en Suisse romande de même qu'en France qui fut le premier pays à organiser des Championnats du Monde en 1950. Le Champion Olympique Pascal Richard, né à Aigle, débuta sa carrière par le Cyclo-cross et fut sacré Champion du monde en 1988. La Suisse fut longtemps la meilleure nation au classement de la discipline: Albert Zweifel a été cinq fois Champion du Monde entre 1976 et 1986. En 1995 Dieter Runkel fut le dernier Suisse a porter le maillot arc-en-ciel de Cyclo-cross..

UN NOM, UNE VISION,
UNE PHILOSOPHIE.

BEAUCOUP DE RAISONS
D'ÊTRE SATISFAIT.

- CARTIER
- BAUME & MERCIER
- TAG HEUER
- RADO
- LONGINES
- LOUIS ERARD
- TISSOT
- CERTINA
- BALMAIN
- FOPE
- MICHEL H.
- FURRER JACOT
- GILBERT ALBERT
- SWAROVSKI

Tentations précieuses

50 ANS

LANGEL
MONTRES JOAILLERIE

WWW.LANGEL.CH

RUE COPPET 1 MONTHEY TEL. 024 471 29 24

là haut

sports de montagne

Rue de l'industrie 54
1950 sion

Tél: +41 27 321 30 31
www.la-haut.ch
info@la-haut.ch

Votre spécialiste montagne

Choix - Qualité - Conseils

Agenda

Tous les événements à ne pas manquer

Morcheeba
Photo © Steve Davet

DÉCEMBRE DÉCEMBRE DÉCEMBRE

EXPOSITIONS

DE RENOIR À SAM SZAFRAN - PARCOURS D'UN COLLECTIONNEUR

La fondation Pierre Gianadda a l'honneur d'offrir à ses visiteurs un plaisir très rare: celui de découvrir une large sélection d'œuvres appartenant à un collectionneur privé. Ayant souhaité gardé l'anonymat il a toujours généreusement accepté de soutenir les manifestations organisées par Léonard Gianadda. Exceptionnellement, et pour la première fois, il a accepté de partager plus largement encore ses trésors et de présenter sa collection au public. Une sélection de cent vingt œuvres environ, peintures et dessins, a été faite, de façon à raconter l'évolution de la peinture depuis Jean-Baptiste Corot et Eugène Boudin, jusqu'à nos jours.

***Kees van Dongen**, Thé au casino (Deauville), 1920, Huile sur toile, 92 x 73 cm, Collection particulière, Tous droits réservés.*
© 2010, ProLitteris Zurich

Du 10 décembre 2010 au 13 juin 2011
Fondation Pierre Gianadda, Martigny

L'ÉMOTION DANS L'ART

Vous découvrirez, sur deux étages, des œuvres d'art picturales, sculpturales et artisanales.
Jusqu'au 27 février 2011
Artemis Galerie-atelier, Crans-Monatana

POUR TOUT L'OR DES MOTS

Les mots s'installent à la Médiathèque Valais St.Maurice. Après Le Jardin de l'orthographe, qui avait accueilli plus de 100 classes valaisannes en 2006, la Médiathèque accueille une nouvelle exposition proposée par l'association Semaines de la lecture. Interactive et peu ORdinaire, elle invite les élèves et étudiants valaisans (de la 6e primaire au secondaire 2) et le public curieux à venir «jouer avec les mots»!
Jusqu'au 23 décembre 2010 **Médiathèque Valais, St.Maurice**

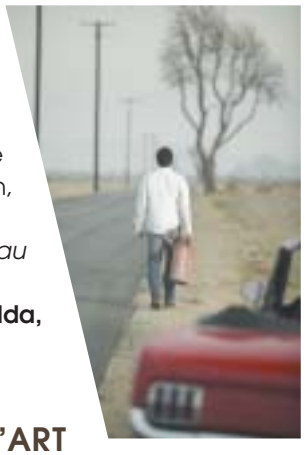
THÉÂTRE

LÉKOMBINAQUENEAU

Prenant comme ossature les Exercices de Style de Raymond Queneau, quatre comédiens proposent une mise en pratique de ces explorations du langage
Le 1er décembre 2010 **Théatre de Valère, Sion**
Les 16 et 17 décembre 2010 **Théatre du Crochetan, Monthey**

LE BONHEUR D'UNE ÉTOILE

Accompagné de sons complices et harmonieux d'une harpe, l'artiste Dario Moretti donne libre cours à sa fantaisie et d'amuse à peindre des visages d'enfants, des bonshommes en fer-blanc ou des dames de papier.
Le 18 décembre 2010
La Bavette, Monthey



LA PANNE

Un homme, Alfredo Traps, voyage pour son travail dans sa voiture neuve. Il vient de monter en grade au sein de son entreprise de textile; il est dans sa vie sur une pente ascendante; il est heureux, marié, infidèle sans excès. Le moteur de son nouveau véhicule, une Studebaker, a des ratés, puis s'arrête. Il trouve refuge chez quatre retraités sympathiques pour ce qui sera la dernière soirée de sa vie.
Le 21 décembre 2010
Théatre du Crochetan, Monthey

BARBER SHOP QUARTET

En reprenant ou en détournant les chansons de coiffeurs (Barbers) du début du XXe siècle, l'autoproclamé "groupe vocal jubilatoire" Barber Shop Quartet entraîne le spectateur dans un délirant voyage musical. Ce quatuor mixte, girondin, et loufoque, décline humour burlesque, qualité musicale irréprochable et autodérision caustique.
Le 22 décembre 2010
Théatre de Valère, Sion

NOËL

LE PLUS GRAND SAINT-NICOLAS DU MONDE

Chaque année, le plus grand Saint-Nicolas du monde élit domicile dans le village valaisan de St. Niklaus. Haute de 36,5 mètres, la tour de l'église vieille de 350 ans est adroitement déguisée en prestigieux Saint-Nicolas. Lequel a d'ailleurs été inscrit au Guinness des records en 1998.
Le 4 décembre 2010 **Grächen**

42E COURSE TITZÉ DE NOËL

La désormais traditionnelle Course Titzé de Noël se déroule comme chaque année dans la vieille ville de Sion.
Le 11 décembre 2010 **Sion**

© Daniel Werthmüller

NOËL GOURMAND

Une rencontre inédite avec des producteurs et d'artisans: sucrés, salés, liquides, solides, tous les produits essentiels pour passer de délicieuses fêtes de fin d'année sont réunis! Une occasion parfaite pour faire des cadeaux de Noël originaux dans une ambiance détendue et conviviale!
Du 17 au 19 décembre 2010 **Conthey**

FOIRE DE NOËL

La Foire de Noël devient au fil des années un rendez-vous incontournable pour la recherche du cadeau unique, de l'objet insolite qui fera plaisir à vos proches. Ne manquez pas la 8e édition. Artisans, marchands, animations, photos avec le Père Noël. Restauration et halle chauffée.
Du 8 au 12 décembre 2010 **CERM, Martigny**

MARCHÉ DE NOËL

Du 15 au 23 décembre 2010 **Sion**
Du 16 au 24 décembre 2010 **Martigny**
Du 17 au 26 décembre 2010 **Crans-Montana**

CONCERT DE NOËL DES AMIS DU VERBIER FESTIVAL

Sylvia Schwartz et Kirill Gerstein se produiront lors de cette soirée placée sous le signe de l'atmosphère chaleureuse des Fêtes de Noël.
Le 29 décembre 2010 **Eglise de Verbier**

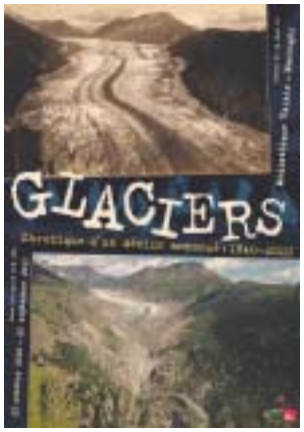
© Sylvia Schwartz

JANVIERJANVIERJANVIER

EXPOSITION

GLACIERS, CHRONIQUE D'UN DÉCLIN ANNONCÉ

Mise en scène ambitieuse et spectaculaire de l'univers glaciaire, du glacier du Rhône au massif du Mont-Blanc. Projection stéréoscopique en 3D.



Durée: 12'. Des lunettes spéciales sont à disposition à la réception.

1. Montage d'images d'archives Collection privée, Genève 1860 - 1910

2. Glaciers du Rhône et de Moiry, Nicolet Vidéo Productions 2009 - 2010

Jusqu'au 25 septembre 2011
Médiathèque Valais, Martigny

THÉÂTRE

UN DIMANCHE INDÉCIS DANS LA VIE D'ANNA

La pièce se présente comme une chronique feutrée de la vie d'une femme. Le temps d'un week-end, Anna, trente-cinq ans, reçoit diverses visites à l'issue desquelles elle est amenée à considérer autrement son quotidien et ses choix de vie.

Du 13 au 15 janvier 2011
Théatre du Crochetan, Monthey
Le 20 janvier 2011
Théatre de Valère, Sion

LE PROJET RW

Un matin, un poète sort de sa mansarde et part en promenade. Devant ses yeux étonnés se relaient du soir au matin la beauté de la vie ordinaire, l'absurdité des conventions, la campagne, les forêts et les montagnes ensorcelantes.

Le 22 janvier 2011
Théatre du Crochetan, Monthey

© La Serva Padrona / Opéra de Lausanne

MUSIQUE, OPÉRA

PIMPINONE ET LA SERVA PADRONA

L'Opéra de Lausanne présente ces deux Opéra Bouffe au cours d'une même soirée, dans une atmosphère légère et burlesque… Les deux œuvres racontent les aventures d'une servante bien dégourdie, n'ayant pas froid aux yeux et prête à tout pour arriver à son but: épouser son maître et régner en maîtresse des lieux!

Le 26 janvier 2011 **Théatre de Valère, Sion**

LYOBA REVISITED

Jadis, il était interdit de chanter ces mélodies près des mercenaires suisses, ils risquaient de déserter, tourmentés par le mal du pays. Lyoba revisited réunit un trio de jazz d'une réputation internationale avec quatre violoncellistes classiques pour un voyage musical poétique et universel.

Le 28 janvier 2011
Théatre du Crochetan, Monthey

SPORT

© LGO

LA GRANDE ODYSSÉE SAVOIE MONT-BLANC

La manche Portes du Soleil se compose de 4 étapes durant lesquelles les attelages traverseront le domaine.Cette course, parrainée par Nicolas Vanier, compte 25 mushers parmi l'élite mondiale, 15 nationalités, 300 chiens véritables athlètes de haut niveau, 10 étapes totalisant 1 000 km d'effort et 25 000 m de dénivelé positif.
Du 8 au 19 janvier 2011 **Portes du Soleil**

CHAMPIONNATS VALAISANS ET FRIBOURGEOIS D'ATHLÉTISME

www.fva-wlv.ch
15 janvier 2011 **Centre mondial du Cyclisme, Aigle**

HORU TROPHY

Le Horu Trophy est l'un des plus grands tournois de curling à ciel ouvert d'Europe, avec la participation de 76 équipes qui s'affrontent sur 19 pistes.
Du 13 au 16 janvier 2011 **Zermatt**

CHAMPIONNATS VAUDOIS D'ATHLÉTISME

www.athlevaud.ch
16 janvier 2011 **Centre mondial du Cyclisme, Aigle**

ICE CLIMBING WORLD CUP

L'Ice Climbing World Cup se déroulera de nouveau dans le village des glaciers. La paroi de glace, haute de 30 mètres, se trouve dans le parking. Une enceinte de glace qui s'étend sur 1800 mètres offre aux 2000 spectateurs la possibilité d'admirer les escaladeurs à chaque niveau du parking depuis la rampe d'accès en spirale.
Du 14 au 22 janvier 2011 **Saas-Fee**

© PHOTOPRESS / Lukasz Warzecha

NORDIC TROPHY

Dès 10h00: course populaire de ski nordique en style classique, étape du Coop Nordic Tour. Infos sur www.lespionniers.ch
Le 16 janvier 2011 **Evolène**

RIVELLA GIANTXTOUR BY DAKINE

Cette compétition interscolaire, qui comprend un Boardercross et un Big Air, s'adresse aux étudiants et apprentis de toute la Suisse et de France voisine, fera étape pour la première fois à Nendaz cet hiver… spectacle garanti!
www.giantxtour.ch
Les 19 et 20 janvier 2011 **Nendaz**
Les 26 et 29 janvier 2011 **Grimentz**

© giantXtour

CHAMPIONNATS ROMANDS D'ATHLÉTISME

www.athle-romand.ch
23 janvier 2011
Centre mondial du Cyclisme, Aigle

ULTIMATE TEST TOUR

Profitez du salon du freeride pour tester le matériel de pointe, produit par les vrais connaisseurs. Certains modèles sont uniques! Différents types de packs «test» vous attendent: du simple test de matériel à la journée accompagnée d'un guide pour freerider en toute sécurité!
www.ultimatetesttour.com
Du 28 au 30 janvier 2011 **Verbier**

CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS FIS DE SKI ALPIN

www.skiwc-cransmontana.ch
Du 29 janvier au 6 février 2011 **Crans-Montana**

RENCONTRE INTERNATIONALE D'EXTRÊME CARVING

Pour la 8e année consécutive, Zinal accueillera une rencontre internationale d'Extrême Carving. Plus de 250 participants de toute l'Europe dévaleront les pistes du domaine skiable de Sorebois.
Du 29 au 31 janvier 2011 **Zinal**

© Crans-Montana

MANIFESTATION

30E RASSEMBLEMENT INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES

Soirée exceptionnelle samedi à l'occasion du 30e anniversaire du Rassemblement International de Montgolfières de Crans-Montana. Entre 13h30 et 14h00 démonstration de voltige aérienne, cortège dès 16h00, Night Glow dès 17h30 avec atterrissage de parapentes suivit d'un magnifique feu d'artifice.
Du 15 au 17 janvier 2011 **Crans-Montana**

FÉVRIERFÉVRIERFÉVRIER

EXPOSITION

BON VOYAGE

Attribué pour la deuxième fois en Valais, le Prix culturel Manor distingue Joëlle Allet, une jeune artiste haut-valaisanne née en 1980 à Loèche-les- Bains, vivant aujourd'hui entre Stockholm et Saint-Gall. Le Musée salue le travail de Joëlle Allet à travers une exposition personnelle.

Jusqu'au 27 février 2011

Musée d'art du Valais, Sion

Joëlle Allet, Papierflieger, 2006, 360x320 cm, Aluminium laqué © Joëlle Allet

Joëlle Allet, Heureka, 2009, Dimensions variables, ampoules en plâtre © Joëlle Allet

THÉÂTRE

4 SECRETS

Seul en scène, Julien Labigne raconte les histoires parallèles de ces quatre personnages des années 1920. Les spectateurs mènent avec lui l'enquête pour lever le voile sur le secret de ces protagonistes. Et vous, quel est votre secret?

Le 11 février 2011 **Théâtre de Valère, Sion**

LA TRAVERSÉE DE PARIS

Avec une aisance, une inventivité, une précision et une énergie qui sont la marque des grands talents et des comédiens d'exception, Francis Huster interprète la douzaine de personnages de l'histoire, et sert de façon exemplaire l'immense écrivain qu'était Marcel Aymé.

Le 17 février 2011

Théatre du Martolet, Saint-Maurice

Francis Huster © Muriel Huster

LA REINE DES NEIGES

La pièce raconte l'histoire de deux enfants, un garçon qui veut grandir trop vite et une fille qui souhaite prendre le temps nécessaire. Les musiciens accompagnent et dialoguent sur scène avec les trois comédiens qui se glissent malicieusement dans la peau d'une quinzaine de personnages d'Andersen.

Le 18 février 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**

LOUIS GERMAIN DAVID DE FUNÈS DE GALARZA

Adaptation et interprétation de la Cie Un air de rien autour des films de Louis de Funès, de l'acteur et du sens comique. Seront inclus des extraits du texte de Valère Novarina: Pour Louis de Funès.

Le 25 février 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**

MUSIQUE

CAMERATA VIVALDI

Musiques de Purcell, Vivaldi et Telemann.
www.camerata-vivaldi.de

Le 17 février 2011 **Zermatt**

BEETHOVEN, SCHUBERT, DVORAK

Au sein de l'immense corpus d'œuvres que constitue la musique de chambre, le trio pour piano, violon et violoncelle occupe une place centrale. Héritière de la sonate baroque pour clavier seul, cette formation a inspiré dès 1750 les plus belles pages, tous genres confondus. Le programme de ce concert en atteste avec éclat!

Le 20 février 2011 Théatre du Crochetan, Monthey

Michael Gregorio

HUMOUR

MICHAEL GREGORIO

Chanteur, imitateur, bruiteur, il réunit en concert tous les talents musicaux actuels, les grands de la scène française et nous replonge dans l'émotion des inoubliables. D'AC-DC à Ray Charles, en passant par Julien Doré, Christophe Maé, ou encore Edith Piaf!

Le 24 février 2011
Théatre du Martolet, Saint-Maurice

SPORT

SNOWSPORT CHALLENGE

Le Snowsport Challenge est organisé tous les ans. Il s'agit d'une série de compétitions organisées sous forme de slalom géant pour le plaisir de toute la famille sur différents matériaux de glisse (par exemple snowboard, snowblade, télémark, carving, etc.). Inscription nécessaire.

Du 3 février au 3 mars 2011 **Leukerbad**

CHAMPIONNATS VAUDOIS DE TIR À AIR COMPRIMÉ

Les 4 et 5 février 2011 **Centre mondial du Cyclisme, Aigle**

OPEN DE LUGE

L'Open de luge de La Tzoumaz se déroule sur la plus longue piste de luge de Suisse romande (10 km). Traversant la forêt et les alpages, le tracé de la compétition est plus court que le parcours intégral: il se dispute sur 4 km, de la Croix-de-Cœur (2'170 m) à La Tzoumaz-Les Portes (1'630 m). 540 mètres de dénivelé à couper le souffle et des frissons à chaque instant!

Le 27 février 2011 **La Tzoumaz**

NESCAFÉ CHAMPS OPEN

Le Nescafé Champs Open est le rendez-vous incontournable pour les amateurs de snowboard! Cette compétition réunit les meilleurs rideurs de halfpipe, mais reste cependant ouverte à tous. Des qualifications permettront à dix coureurs de rejoindre les meilleurs du monde en finale.

Du 8 au 13 février 2011
Leysin

© Anthony Brown © Anthony Brown

10E COURSE DE SKI-ALPINISME

Course de ski-alpinisme: Zermatt - Rothorn paradise.

Le 19 février 2011 **Zermatt**

FOKSAFLY

Slopestyle contest ouvert à tous les skieurs et snowboardeurs.

Le 20 février 2011 **Nendaz**

CARNAVAL

CARNAVAL DE MONTHEY

Cette tradition ancestrale se déroule durant les quelques jours précédant le mercredi des Cendres. Du jeudi au mardi, masques, chars, «guggenmusik», et autres animations rythment le cœur de la ville. Le fameux cortège du dimanche, qui évoque les thèmes chauds de l'actualité locale, régionale ou internationale, attire quant à lui chaque année un large public.

Du 26 février au 8 mars 2011 **Monthey**

© Carnaval de Monthey 2010

© Carnaval de Monthey 2010

MARSMARSMARS

EXPOSITION

MICHEL BOVISI - CREDO

Exposition du peintre martignerain. Credo nous invite sur les traces laissées par l'homme depuis la nuit des temps.
Du 13 mars au 24 avril 2011 **Manoir de Martigny**

Ludiane Pivoine

Christophe Alévêque

THÉÂTRE

CHRISTOPHE ALÉVÊQUE EST SUPER REBELLE!

«L'humour, c'est comme les essuie-glaces, ça n'arrête pas la pluie mais ça permet d'avancer», dit Christophe Alévêque. L'humoriste appuie là où ça fait mal, décortique la riche actualité politique avec une férocité réjouissante et plante ses banderilles dans nos névroses quotidiennes.
Le 1er mars 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**
Le 2 mars 2011 **Théâtre de Valère, Sion**

ALLUME LA RAMPE, LOUIS!

Odile adore parler, autrement dit c'est une sacrée «batoye ou encore batoille». Ses amis l'encouragent à monter sur les planches… ce qu'elle accepte. En collectant des histoires terriblement tristes ou terriblement drôles, Anne-Marie Yerly dresse une fresque colorée des us et coutumes du Canton de Fribourg avant mai 68. Mais tous les valaisans s'y reconnaîtront immédiatement.
Les 3 et 4 mars 2011
Théâtre de l'Alambic, Martigny

CHAQUE HOMME EST UNE RACE

La pièce traite de la faim, de la nécessité, de la survie. Elle parle de ceux qui partent sans savoir nager à l'assaut de l'océan dans des barques de fortune, de ceux qui ne peuvent plus attendre, de ceux qui n'ont plus le choix.
Le 19 mars 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**
Le 24 mars 2011 **Théatre de Valère, Sion**

MUSIQUE

HERVÉ CHAVANON & LUDIANE PIVOINE

Hervé Chavanon écrit ses chansons avec l'inspiration aventureuse d'un voyageur. De là le ton doux-amer des textes où l'humour balan-cent le sérieux du propos par-dessus bord: il faut être léger quand on voyage! Des allures de fée, une voix ensorcelante, des textes délicats, drôles et pleins de vérités parfois crues. Ludiane vous embarque, l'air de rien, dans son univers et, au détour d'un refrain, vous arrache un rire, une larme, ou une question…
Le 25 mars 2011 **Caves de Courten, Sierre**

DANSE

LECTURE DÉMONSTRATION HIP HOP ET EL FIRAK

Brahim Bouchelaghem est considéré comme un des meilleurs danseurs hip hop actuels. Il s'est notamment fait connaître grâce à l'émission de TF1 Hip Hop.
Le 11 mars 2011
Théatre du Crochetan, Monthey

SPORT

© Crans-Montana Snowgames 2010

CRANS-MONTANA SNOWGAMES

Le week end sera placé sous le thème old school revival et de nombreuses activités y seront organisées outre le traditionnel Big Air Session et le fameux Water Slide Contest pour lequel deux abonnements saisons seront à gagner.
Le 2 mars 2011 **Crans-Montana**

NENDAZ FREERIDE

Nendaz Freeride est une compétition de ski et snowboard qui se déroule hors des pistes. C'est une étape de qualification (Freeride World Qualifier) pour le le Freeride World Tour. Nendaz Freeride est également "sister event" de l'Xtreme de Verbier ce qui signifie que les vainqueurs de chaque catégorie (ski, snowboard, hommes, femmes), sont automatiquement qualifiés pour la grande finale du FWT qui a lieu à Verbier.
Du 11 au 16 mars 2011 **Nendaz**

© Nendaz Freeride / Alain Blanc

RIVELLA GIANTXTOUR BY DAKINE

Cette compétition interscolaire, qui comprend un Boardercross et un Big Air, s'adresse aux étudiants et apprentis de toute la Suisse et de France voisine. www.giantxtour.ch
Finale le 12 mars 2011 **Nendaz**

NISSAN XTREME VERBIER BY SWATCH

Après avoir sillonné la planète, des USA à la Russie en passant par la France, les meilleurs freeriders du monde entier sont qualifiés pour une finale très attendue. Ces riders professionnels démontrent toute l'ampleur de leur talent sur le mythique Bec des Rosses, culminant à 3222 m.
Du 18 au 20 mars 2011 **Verbier**

© PHOTOPRESS / Denis Emery

Aline Bock
© Nissan Xtreme by Swatch – Verbier 2010 / D. Daher

GLACIER BIKE DOWNHILL

Durant le Glacier Bike Downhill l'adrénaline ne manque pas dans le village des glaciers. Les Downhill Mountainbiker ne conduisent pas comme sur des habituels tracés de goudron, mais sur la glace et la neige. Sur ce terrain, ils doivent également maîtriser le près de 1'800 m d'hauteur.
Le 26 mars 2011 **Saas-Fee**

GRAND PRIX MIGROS

La plus grande course de ski en Europe pour les jeunes âgés de 8 à 15 ans compte Nendaz comme étape. Les skieurs s'élancent sur deux tracés de slalom géant aux difficultés adaptées à leur âge.
Le 26 mars 2011 **Nendaz**

Cyril Neri
© Nissan Xtreme by Swatch – Verbier 2010 / D. Daher

AVRILAVRILAVRIL

THÉÂTRE

HAROLD ET MAUDE

Lui, jeune homme de bonne famille à l'imagination macabre, tue le temps en mettant en scène de faux suicides et nourrit une fascination sans borne pour les enterrements. Elle, fréquente aussi les cimetières, mais, du haut de ses 79 ans, croque la vie avec espièglerie. La joie de vivre de la vieille femme va peu à peu contaminer, puis prendre le dessus, sur les pulsions morbides d'Harold.
Le 2 avril 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**
Le 5 avril 2011 **Théatre de Valère, Sion**

IL FAUT QU'UNE PORTE SOIT OUVERTE OU FERMÉE

Nous sommes en septembre 1851, la servante et le cocher d'Alfred de Musset pénètrent dans son grenier pour récupérer les harnais du coche, mais la découverte de textes inédits, le récit d'anecdotes piquantes vont les conduire à jouer eux-mêmes.
Le 12 avril 2011 **Théatre de Valère, Sion**

© BM Palazon 2008

DANSE

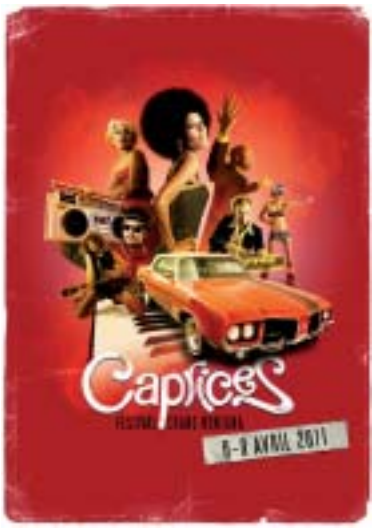
LA EDAD DE ORO

Fidèle à ses racines mais anti-conformiste, Israel Galván est le plus avant-gardiste danseur de flamenco d'Espagne.
Le 20 avril 2011
Théatre du Crochetan, Monthey

MUSIQUE

CAPRICES FESTIVAL

Vivez 4 jours de fête à Crans-Montana lors du plus éminent festival de musique de l'hiver en Suisse! A l instar des années précédentes, Caprices accueillera des stars internationales pour des concerts de prestige au centre de Congrès Le Régent et dans toute la station. Une ambiance torride électrisera toute la station pour des soirées endiablées jusqu au petit matin
Du 6 au 9 avril 2011 **Crans-Montana**



© Caprices Festival

ZERMATT UNPLUGGED

Fondé en 2007 par Thomas Sterchi et Marco Godat sous la forme d'un festival d'auteurs-compositeurs-interprètes, le Zermatt Unplugged est devenu de plus en plus un évènement de rencontre pour les amateurs de musique pure. Différents musiciens et groupes comme Suzanne Vega, Chris de Burgh, Alanis Morissette, Reamonn et Jamie Scott & the Town se sont enthousiasmés pour cette idée de jouer unplugged et se sont produits sur les scènes des chapiteaux et des clubs du festival
Du 12 au 16 avril 2011 **Zermatt**

© Zermatt Unplugged

SPORT

VERBIER HIGH FIVE BY CARLSBERG

Au programme, cinq compétitions ouvertes à tous! Slalom géant, boarder cross, ski de vitesse, «triathlon» humoristique et slalom parallèle. Ne ratez pas l'occasion de vous mesurer à de grands champions et terminez la journée par un après-ski animé en station.

Le 2 avril 2011 Verbier

© Verbier St-Bernard

© Verbier St-Bernard

© Verbier St-Bernard / Gilles Forestier

© Verbier St-Bernard / Gilles Forestier

GRAND MÉMORIAL: 100 ANS DE LA 1ÈRE COURSE DE DESCENTE À SKI

100 ans de la 1ère course de descente à skis de l'histoire mondiale des sports d hiver sur le Haut-Plateau.

Les 2 et 3 avril 2011 **Crans-Montana**

JAM SESSION

Contest freestyle à Tracouet.

Le 9 avril 2011 **Nendaz**

XSPEED SKI

La piste de ski de vitesse du Mont Fort est à cette discipline ce que Monaco est à la F1: un des rendez-vous les plus spectaculaires de la saison qui vous permettra de voir les skieurs les plus rapides de la planète. Un événement exceptionnel à ne pas manquer

Du 16 au 23 avril 2011 **Nendaz**

TOUR DE ROMANDIE

Le Tour de Romandie 2011 fêtera sa 65e édition et prendra son départ le mardi 26 avril par un prologue au cœur de la ville de Martigny. Il quittera le lendemain la cité d'Octodure pour se rendre à Leysin. L'arrivée finale étant prévue le dimanche 1er mai à Genève.

Le 26 avril 2011 **Martigny**

ULTIME SESSION

L'ultime fête pour terminer la saison d'hiver en beauté: animations sur les pistes (big air, waterslide contest, test de matériel, etc.) et dans la station (soirées à thèmes dans les bars et discothèques, etc.)

Le 30 avril 2011 **Verbier**

MAIMAIMAI

THÉÂTRE

KAFKA SUR LE RIVAGE

Kafka Tamura, quinze ans, fuit sa maison de Tokyo pour échapper à la terrible prophétie que son père a prononcée contre lui. Nakata, vieil homme simple d'esprit mais qui peut parler aux chats, décide lui aussi de prendre la route, obéissant à un appel impérieux, une force qui le dépasse.

Le 3 mai 2011 **Théatre de Valère, Sion**

GUERRA

Pippo Delbono est l'une des figures les plus troublantes de la scène européenne. Son théâtre dérange parfois mais dégage aussi une humanité et une poésie âpre et sensuelle.

Le 15 mai 2011
Théatre du Crochetan, Monthey

MON BRILLANTISSIME DIVORCE

Michèle Laroque dans un One Woman Show décapant… et décoiffant! Une comédienne qui va à la rencontre de son public dans un "seule en scène" étonnant. Elle ne s'y attendait pas du tout… Elle ne le voulait pas vraiment… Elle n'y avait même jamais pensé,… mais son mari l'a quittée. Alors, désespoir ou coup de chance? Plaquée ou libérée?

Le 7 mai 2011 **Théatre du Martolet, Saint-Maurice**

IMPRESSIONS DE PELLÉAS

Golaud s'est perdu dans une forêt. Il aperçoit une jeune fille, Mélisande, et lui propose de l'accompagner au château. Il l'épouse mais très vite va se nouer une liaison entre Mélisande et le demi-frère de Golaud, Pelléas.

Du 11 au 13 mai 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**

MUSIQUE

A FILETTA

Né en Balagne en 1978, de la passion du chant et de la terre, le groupe ancre ses racines au plus profond de son sol d'origine comme la fougère dont il tire son nom.

Le 5 mai 2011 **Théatre du Crochetan, Monthey**

SPORT

SOLID'AIR

Solid'Air est une association sans but économique, fondée en 2004 et basée à Nendaz, qui organise "Les 10 heures de VTT en faveur de la mucoviscidose". L'épreuve se déroule au cœur même de la station touristique de Nendaz, sur un parcours d'environ 4km d'asphalte et de "single track" en forêt avec comme point de départ et d'arrivée le centre sportif de Nendaz

Le 7 mai 2011 **Nendaz**

VERBIER
4 vallées

Verbier, porte d'entrée des 4 Vallées!

verbierbooking.com
+41(0) 27 775 33 63

CLIN D'ŒIL
DU VALAIS

Bien Vivre en Valais est vendu chez Naville.

Envoyé par mailing aux médecins, avocats, notaires, agences immobilières, clubs de golf.

Diffusion auprès:

- des offices du Tourisme, auprès de Valais Tourisme, des hotels 3, 4, 5 étoiles et des restaurants
- Fondation Gianadda, Musées, centres de congrès, casinos
- Banques, assurances, commerçants, bijouteries et boutiques de luxe
- Centres thermaux, welness et spas, centres médicaux et cliniques esthétiques, salons de beauté et salons de coiffure
- Administrations communales, pouvoirs publics, ingénieurs, architectes, grandes entreprises, chambre de commerce et d'industrie, membres de l'Union des Industriels Valaisans
- Construction Valais, membres de l'AVE, Bureau des Métiers, AVMC, USIC, SIA, Bureaux Techniques, Maîtres d'ouvrages
- A l'étranger, ambassades et salons touristiques.

RÉDACTION – ADMINISTRATION
Live Publishing Corporation
LIPCO SA
Rue du Clos 5
CH-1207 Genève
Tél. +41 (0)22 737 09 33
Fax +41 (0)22 737 09 38
E-mail: contact@lipco.ch

MARKETING – PUBLICITÉ
Didier Benais
Mobile: +41 (0)79 630 94 55

PARUTIONS
Printemps-Eté / Automne-Hiver

TIRAGE
15'500 exemplaires
Bien Vivre en Valais
Hiver 2011

Photo de couverture:
Denis Emery - photo-genic.ch
Simon Starkl – www.valais.ch, www.3rd-eye.ch

www.editions-bienvivre.ch

Tourisme

Respirez, vous êtes en Valais!

Randonnee en raquettes a neige a Crans-Montana dans le Canton du Valais.
© by Valais Tourism Byline: swiss-image.ch/Christian Perret

HERBERT VOLKEN

«LE VALAIS, BEAU COMME UNE CATHÉDRALE»

Herbert Volken

«Lorsque Dieu a créé le monde, il a fortement pensé à nous…» Quant Herbert Volken, le nouveau président de Valais Tourisme, parle de son canton, c'est avec ferveur et lyrisme et, dans le regard, l'énergie de la montagne. Un Valaisan pur sucre, en somme… Enthousiaste mais également préoccupé par les défis à relever pour tenir le choc de la concurrence.

Region d'Aletsch Arena
Photo Valais Tourisme © Christian Perret

Le poids du franc suisse par rapport à l'Euro vous inquiète cet hiver?
Nous allons perdre quelques nuitées sans doute. Mais si nous avons suffisamment de neige et une bonne météo, les touristes viendront tout de même. Par ces temps chahutés –peur de la guerre, de la pollution, stress des villes, insécurité, la montagne apparaît comme un havre nécessaire, un lieu de ressourcement. Le Valais est un pays si beau, comme une cathédrale… La nature, la haute altitude, de véritables mers de glace dont le glacier d'Aletsch, le plus long d'Europe, inscrit au Patrimoine mondial de l'humanité, la sécurité, la gentillesse des habitants… Je crois que quand Dieu a créé le monde, il a fortement pensé à nous, Valaisannes et Valaisans…

Pourtant, tout n'est pas parfait…
Les Valaisans ont parfois tendance à oublier qu'ils vivent du tourisme. Il faut sensibiliser les enfants dans les classes mais aussi au sein des familles et des associations. Nous avons besoin de relève. Faire plaisir aux gens; servir, dans le sens noble du terme: ce sont de beaux métiers.

Comment le Süd Tyrol fait-il pour avoir du personnel de la région - puisque le Valais compare souvent ses performances à cette destination autrichienne?
En fait, le personnel n'est pas toujours autochtone mais vient souvent de Gratz ou de Vienne. Comme ces collaborateurs parlent l'allemand et que le pays n'a qu'une seule langue, cela donne une plus grande impression d'authenticité. Cela dit, croyez-moi, nous n'avons pas à rougir de la comparaison avec le Süd Tyrol. Nos domaines skiables sont exceptionnels et nos professeurs de ski sont les meilleurs du monde, grâce à la formation et à la formation continue dont ils bénéficient. Et je sais de quoi je parle, car j'ai œuvré au niveau international dans le domaine du ski.

Mais le temps de la monoculture du ski est révolu. Comment s'adapter à l'évolution de la demande?
Il est vrai que l'époque où tous les Suisses et les Valaisans pratiquaient le ski est terminée. C'est pourquoi nous diversifions notre offre: snowboard, télémark, ski de fond, raquettes, randonnées hivernales, peau de phoque: les possibilités, en Valais, sont fantastiques. Ajoutez à cela la richesse de la culture et du patrimoine, les produits du terroir et la gastronomie. En fait, en Valais, il y a tout ce que mon cœur désire. Le problème, c'est le manque d'argent pour la promotion et le personnel.

Region de Zermatt
© Valais Tourism Byline / swiss-image.ch/ Thomas Andenmatten

Quelle solution préconisez-vous?
L'Etat doit investir davantage dans la promotion du tourisme, qui fait figure de parent pauvre si on compare notre budget à celui des autres destinations alpines, en Suisse ou à l'étranger. Imaginez: dans notre pays, seul le canton de Fribourg est moins bien doté! L'argent, c'est essentiel pour se vendre et rester compétitif. Car vous pouvez avoir le meilleur produit du monde: si vous ne le faites pas connaître, à quoi cela vous servira-t-il?

La promotion du tourisme doit être considérée comme une condition cadre du développement, au même titre que les routes ou la formation par exemple. Combien vous faut-il?
Nous aimerions devenir la top destination des Alpes. Pour y parvenir, nous avons besoin de 30 millions de francs au lieu des 1,5 millions actuels. Il ne faut pas oublier que tout le monde dépend du tourisme: prenez l'instituteur dans son village de montagne. S'il a un job là-haut, c'est parce que le tourisme fait vivre sa région. La promotion elle-même doit être assurée par un organe de communication à créer qui regrouperait, sous le leadership du secteur touristique, l'agriculture, l'économie, en un mot ce qui fait la force de notre canton. Le tourisme valaisan vit une période faste, mais tout peut changer. Il faut préparer l'avenir.

JUNGFRAU, ALETSCH, BIETSCHHORN

LES JOYAUX ALPINS DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

Le Valais renferme un trésor bien connu de ses autochtones et qui remporte un succès toujours plus grand dans le monde entier. Visite guidée d'un site classé au patrimoine mondial de la nature.

La région des abords du glacier d'Aletsch, du Bietschhorn et de la Jungfrau est classée au Patrimoine mondial de la nature, une distinction attribuée par l'UNESCO. Cette reconnaissance n'est pas qu'une première pour la région sise au pied du plus long glacier du monde, c'est aussi un signe fort pour les prochaines générations en faveur du respect de notre environnement.

L'UNESCO ET LA PROTECTION DU PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL

C'est en 1972, sept ans après la requête déposée par la conférence de l'Unesco, que son Assemblée générale adopte la «Convention pour la protection du patrimoine mondial pour la culture et la nature». Le patrimoine mondial différencie par là très clairement les biens culturels de bien naturels, étant entendu que les deux peuvent tout à fait être liés. 151 états, dont la Suisse, ratifient cette convention et confèrent à la communauté internationale la tâche de veiller à l'intégrité des beautés régionales.

Sur les 691 sites naturels et culturels, répertoriés en 2001, quatre sites culturels helvétiques sont intégrés au patrimoine mondial. Il s'agit de la vieille ville de Berne, du domaine collégial de l'Abbaye de St-Gall, du monastère des bénédictins St. Johann à Münstair, en Engadine et des trois châteaux de Bellinzone. La région comprise entre la Jungfrau, Aletsch et le Bietschhorn est quant à elle le premier site naturel alpin à être couché sur la liste de l'Héritage Mondial.

Le Bietschhorn

Glacier d'Aletsch

LA CANDIDATURE

L'idée d'associer la région d'Aletsch au patrimoine mondial de la nature a germé en 1975 mais n'a connu aucune suite jusqu'à 1995, au moment de la célébration de la deuxième année européenne de la protection de la nature. Chaque pays se préoccupe alors du dépôt de sa candidature. Pour celle de la région Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn, c'est le Conseil fédéral, en sa qualité d'instance politique compétente, qui sollicite l'assentiment des cantons concernés ainsi que des 13 communes valaisannes environnantes. L'office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage soumet ensuite cette requête au centre du patrimoine mondial de l'UNESCO dont le siège est à Paris.

Suit la phase d'évaluation, au cours de laquelle l'organisation internationale pour la protection de la nature examine le dossier et s'assure qu'il correspond bien aux critères fixés par l'UNESCO. Sur la base du dossier de candidature et suite aux évaluations faites sur place, ladite organisation adresse enfin son rapport au bureau du centre du patrimoine mondial. Le comité mondial du patrimoine, en sa qualité de décideur, donne son accord définitif le 13 décembre 2001.

UN PAYSAGE À COUPER LE SOUFFLE

L'impression d'être au paradis. Voilà ce que l'on éprouve par un simple regard sur la région d'Aletsch. C'est elle qui a donné naissance et son nom au glacier; là où les neiges éternelles aux éclats d'émeraude se dorent au soleil; là où vit une forêt protégée ennoblie d'arolles et des plus vieux arbres de Suisse. C'est ici qu'il trône en maître et seigneur des lieux et jette un coup d'œil complice à cette nature aux multiples facettes. Il a l'éternité pour lui. Il règne en souverain, ce fameux glacier. La beauté phénoménale du glacier répond, à elle seule, aux critères d'admission. La forêt qui se prosterne devant les neiges éternelles exerce pour sa part une fascination sans cesse renouvelée et comme si cela n'était pas suffisant, les particularités géologiques de la région en font un témoin privilégié de l'époque glaciaire. L'ensemble du décor fait de rochers impressionnants, de paysages saisissants et d'écosystèmes alpins d'une richesse incomparable est tout simplement époustouflant.

UN PARADIS TOURISTIQUE

La région est naturellement le berceau de plantes et d'animaux rares. Elle pourrait, dans le future, servir de refuge à des espèces en voie de disparition comme les gypaètes barbus. Par ailleurs, une parfaite symbiose entre l'homme et la nature est susceptible de donner un nouveau souffle au tourisme dans la région, les programmes de protection de la nature offrant de nouvelles opportunités d'attractions éco-friendly. En effet, protection de la nature et tourisme peuvent aller de pair puisqu'ils soutiennent le même projet, celui de profiter de sites hors du commun.

Il y autant de façon de vivre la région Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn que de visiteurs. On peut en apprendre beaucoup sur les phénomènes naturels alpins. On peut l'expérimenter seul, en famille ou en groupes. On peut dévaler ses pentes ou profiter tranquillement de ses sentiers cyclables. Les amateurs de sensations fortes peuvent survoler ses paysages magnifiques en parapente ou en deltaplane. On peut enfin flâner sur les sentiers pédestres sillonnant la forêt et, qui sait, observer la faune. Quel que soit votre choix, un séjour dans cette région exceptionnelle restera gravé pour longtemps.

BIENVENUE À ZERMATT!

Zermatt: un concentré unique du monde alpin, un univers de glaciers et d'aven-ture, le plaisir et les superlatifs en tous genres. Ici, au pied du Cervin, au cœur de l'Europe, vous trouverez un élan pour votre puissance créatrice et tout le repos souhaité, vous vivrez des moments exceptionnels et rencontrerez le monde entier. Aujourd'hui, faites confiance à notre infrastructure parfaitement reliée, aux professionnels du tourisme et des transports, à nos guides de montagne et pilotes d'hélicoptère. De nombreuses possibilités vous attendent, nichées au cœur d'une nature saine et fascinante.

Cordialement, Daniel Luggen, Directeur de Zermatt Tourisme

WELCOME TO ZERMATT!

Zermatt: The highes-t concentration of mountains in the Alps, glacial ice and adventure, fun and highs of all sorts. Here, at the foot of the Matterhorn in the centre of Europe, you will find the impetus for creativity, relaxation, extraordinary experiences and encounters with people from all over the world. Today, you can rely on our perfect network of infrastructure, our tourism and transport professionals, our mountain guides and helicopter pilots. Numerous opportunities await you, all of which are located in a healthy and fascinating natural environment.

Village d'en haut en hiver
Photo © Toni Mohr

HERZLICH WILLKOMMEN IN ZERMATT!

Zermatt: Das ist alpine Bergwelt in höchster Konzentration, Gletschereis und Abenteuer, Genuss und Höhenflüge aller Art. Sie finden hier, am Fusse des Matterhorns, in der Mitte Europas, den Impuls für kreative Schaffenskraft, Erholung, aussergewöhnliche Erlebnisse und Begegnungen mit Menschen aus aller Welt. Schon vor über 100 Jahren erklomm die Avantgarde mit Hilfe der einheimischen Bevölkerung die Zermatter Berge. Vertrauen Sie sich heute unserer perfekt vernetzten Infrastruktur an, den Profis aus Tourismus und Transportwesen, unseren Bergführern und Helikopterpiloten. Wir bieten eine Fülle an Aktivitäten und gastronomischen Highlights. Zahlreiche Möglichkeiten, eingebettet in eine gesunde und faszinierende Natur, warten auf Sie.

ZERMATT UN CONCENTRÉ DE MONTAGNE ET DE PLAISIRS

Zermatt, la carte postale, Zermatt, la capitale de l'alpinisme, Zermatt, la destination gastronomique, Zermatt, la station familiale et écologique aussi. Retour sur les charmes de l'un des meilleurs ambassadeurs de la Suisse.

Photo: © Toni Mohr

Le jour se lève. Le cadran solaire s'illumine de la couleur rose de l'aurore. Minute après minute, la paroi Est du Cervin s'offre à la douce caresse de la lumière matinale. Tous les jours, ce saisissant spectacle naturel, donné au sein d'un écrin alpestre qui rassemble plus d'un tiers des vénérables 4000 que comptent les Alpes, s'offre aux yeux de tous les amoureux de la montagne.

La destination Zermatt-Mont Cervin est aujourd'hui ce lieu de villégiature international que l'on connaît bien. Nichée tout au bout des 30 kilomètres de la vallée du Nikolaital, elle représente une certaine idée de notre pays et en est devenue l'ambassadeur, reconnue à coup sûr aux quatre coins de la planète.

Zermatt dans la nuit
Photo © Toni Ho

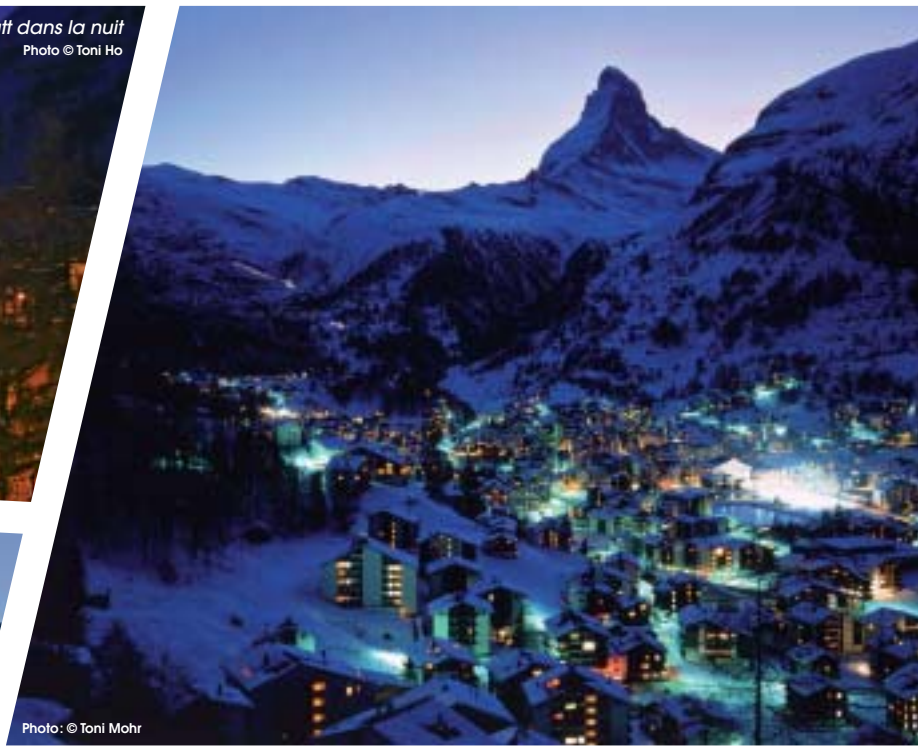


Photo: © Toni Mohr

Hôtel Kulm sur le Gornergrat de nuit
Photo © Matterhorn Group

D'ABORD L'ALPINISME

Zermatt a été «découverte» en tant que destination au milieu du XIXe siècle, en plein essor de l'alpinisme de haute montagne. Le Cervin restait alors le dernier 4000 des Alpes à vaincre. En 1865, sept hommes, sous la conduite de l'Anglais Edward Whymper, défièrent alors une cordée italienne. Whymper et ses compagnons remportèrent la victoire au sommet. Mais, pendant la descente, une corde se rompit et quatre d'entre eux dévalèrent les 2000 mètres de la face Nord. Triste épilogue mais naissance d'un mythe: Zermatt et le Cervin. Deux noms qui ont aujourd'hui fait le tour du monde pour devenir synonymes d'alpinisme.

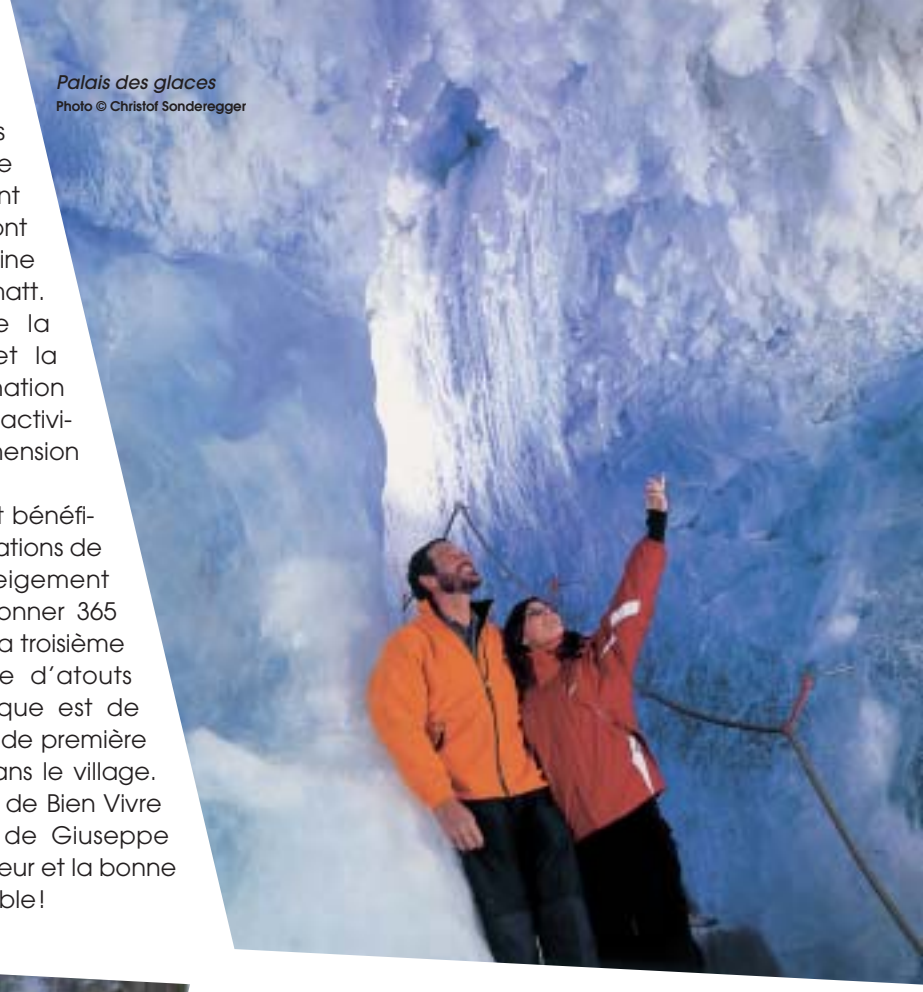
Depuis, la petite ville du fond de la vallée du Nikolai n'a jamais manqué à sa réputation: quelque 3000 alpinistes entreprennent chaque année l'ascension du Cervin, nombre très supérieur à celui des 37 autres sommets qui l'entourent. Parmi eux, le Breithorn est considéré comme le quatre mille le plus facile des Alpes: depuis la station d'altitude du Matterhorn Glacier Paradise, deux heures et demie suffisent pour parvenir au sommet en passant par le glacier. Aujourd'hui encore, plus de 60 guides de montagne vivent à Zermatt.

Première montée du Cervin
Peinture © Gustave Doret

UN CADRE DE RÊVE POUR TOUS

À Zermatt, le monde glacé des montagnes n'est pas seulement réservé aux sportifs de l'extrême : les environs de la station comptent 400 kilomètres de sentiers de randonnée, dont 50 praticables en hiver. En outre, une vingtaine de disciplines sportives se côtoient à Zermatt. Enfin, avec son Festival, le passage de la Patrouille des Glaciers, son Marathon et la Course internationale du Cervin, la destination propose à ses visiteurs du monde entier des activités excitantes et des événements de dimension internationale.

L'infrastructure touristique d'envergure dont bénéficie Zermatt contribue à en faire l'une des stations de ski les plus prisées au monde. Son enneigement garanti, la possibilité qu'elle offre de s'adonner 365 jours par an à sa passion pour l'or blanc et la troisième hôtellerie de Suisse complètent une liste d'atouts déjà très flatteuse. Son offre gastronomique est de renommée mondiale, avec des restaurants de première classe, aussi bien le long des pistes que dans le village. Parmi eux, le coup de cœur culinaire local de Bien Vivre en Valais, reste Le chalet da Giuseppe de Giuseppe Battagliese qui reçoit ses hôtes avec la chaleur et la bonne humeur de son Italie natale, un incontournable !



Palais des glaces
Photo © Christof Sonderegger

Restaurant «Chez Vrony» sur le à Findeln
Photo © Thomas Andenmatten

DES SITES D'EXCEPTION

Zermatt compte sur ses terres des sites pour le moins hors du commun, par exemple la station de téléphérique la plus élevée d'Europe et son restaurant au standard Minergie-P sur le Matterhorn Glacier Paradise à 3883 m d'altitude. Elle possède aussi l'hôtel le plus haut de Suisse, le Kulm sur le Gornergrat à 3089 mètres qui est accessible par le chemin de fer du même nom, lui-même premier train à crémaillère électrique de Suisse avec ses 111 ans et fier témoin des expérimentations pionnières de la Belle Epoque.

Son point de vue panoramique enfin est l'un des plus beau des Alpes et il souffle encore l'esprit du XIXe siècle sur ses désuets hôtels «Trift» ou «Edelweiss» qui contrastent avec la modernité du tout récent refuge du Monte Rosa, sur le Grenzgletscher, à mi-chemin du somment de la Pointe Dufour, le plus haut de Suisse. Ce petit bijou d'architecture durable a été conçu par le Club Alpin Suisse en collaboration l'école polytechnique de Zurich.

Randonnée d'hiver
Photo © Thomas Andenmatten

Téléphérique Rothorn
Photo © Zermatt Bergbahnen

Photo: © Thomas Andenmatten

Trains de Gornergrat
Photo © Olivier C. Ritz

LA RECETTE D'UN SUCCÈS

En plus de tous les atouts déjà listés, il faut ajouter le climat sec d'altitude de la station qui avec ses 300 jours de beau temps par an se classe parmi les plus ensoleillées des Alpes. Il ne faudrait pas oublier de parler non plus du légendaire esprit ouvert et accueillant des Zermattois, des merveilles de la géologie, de la flore et de la faune et de sa vie nocturne palpitante qui favorise les rencontres résolument internationales. Quand on arrive enfin dans la station, c'est dans un autre monde que l'on rentre, un autre temps que l'on pénètre. Le village du bout de la vallée a en effet, depuis les années 70, renoncé à toute motorisation pour que l'air reste toujours clair et pur. Pour cette raison, la plupart des visiteurs rejoignent Zermatt par le train, avec un temps de trajet réduit à une heure depuis l'automne 2007. Dans la continuation du trajet d'approche mais à contre courant de la tendance actuelle à l'accélération, le «Glacier-Express», l'express le plus lent du monde, est aussi la plus grande star du rail helvétique. Zermatt, un pays des merveilles sous le signe du Cervin.

CONTACTS

Office de tourisme de Zermatt – Bahnhofplatz 5 CH-3920 Zermatt
Tel. +41 27 966 81 00 Fax: +41 27 966 81 01
E-Mail: info@zermatt.ch **www.zermatt.ch**

QUAND UN HÔTEL FAMILIAL ET HISTORIQUE DEVIENT «THE PLACE TO BE»

Lignes design, gastronomie actuelle, wellness, divertissements nocturnes et le tout à Zermatt… Qui suis-je?

L'«Unique Hotel Post Zermatt», bien sûr. Visite (jouissive) des lieux.

L'Unique Hotel Post Zermatt est un lieu à la fois intime et moderne. Ses propriétaires Martin Perren est son épouse Daniela ont créé une combinaison de style moderne, trendy et en même temps rustique. L'un des premier atout de cet hôtel du centre de la station haut valaisanne est sa taille: peu de chambres et de suites pour plus de place, de services et de confort. Avec ses 20 chambres doubles «Superior», ses 3 chambres «De Luxe Loft» avec cheminée, ses 5 «Junior suites» avec jacuzzi ou cheminée, ainsi que sa fabuleuse (on n'exagère pas) suite «Matterhorn» avec superbe terrasse, cheminée et jacuzzi, l'«Hotel Post» ne propose que 29 possibilités de séjour mais pas moins de 4 restaurants, 5 bars et clubs et un espace wellness.

Les offres wellness se multiplient en montagne. La plupart des hôtels en ont une, mais bien peu se sont vu décerner le prix du plus bel espace par une organisation internationale indépendante (BSW). Que dire de plus…
Laissez-vous par exemple tenter par divers massages et traitements, un pur moment de plaisir, pour soi.
La cuisine est un autre prétexte pour parler du «Post». En effet, son «Ristorante Portofino» est crédité de points au Gault & Millau 2010.

Il ne faut vraiment pas manquer cette expérience, mais elle n'est pas votre seule option: mexicain au «Broken Tex Mex Grill», italien à la «Spaghetti & Pizza Factory» et parce que parfois un bon hamburger-frites peut être le meilleur repas du monde, l'hôtel a son «Brown Cow Snack Bar», pour un encas à n'importe quelle heure.

Le rendez-vous des noctambules
Combien d'hôtels peuvent se prévaloir de posséder 5 bars et clubs aux ambiances si différentes dans

leurs murs. Ce genre d'offre fait en général plutôt penser aux mastodontes de New York, Dubaï ou Hong Kong.
C'est pourtant bien à Zermatt que l'«Unique Hotel Post» se trouve et que du déluré «Broken Bar Disco» au classique «Brown Cow Pub», il assure, aux enragés de la fête comme aux amateurs de calme et de style, d'avoir toujours quelque chose à faire.
Son «Pink Live Music Bar» est le cadre, pendant tout l'hiver, des meilleurs concerts Jazz, Rhythm & Blues, Soul et Funk de la station alors que son «Loft Club Lounge» est lui le lieu parfait pour une nuit classy dans une ambiance qui allie éléments traditionnels valaisans et design ultra-contemporain du meilleur effet.
Plus calme, le «Papa Caesar Lounge Bar», avec son look de gentlemen's club anglais néo-colonial, est le lieu idéal pour un cocktail d'après-ski ou pour un démarrage de début de soirée.

Pour tous les goûts vous dit-on… et de qualité suisse!

Unique Hotel Post Zermatt
Martin et Daniela Perren-Germanini
Bahnhofstrasse 41
CH-3920 Zermatt
Tél.: + 41 (0)27 967 19 31
Fax: + 41 (0)27 968 19 09
info@hotelpost.ch
www.hotelpost.ch

Unique HOTEL POST Zermatt
restaurants • bars • clubs

SIERRE-ANNIVIERS
SOURCE D'AUTHENTICITÉ

Sierre, Salgesch et environs, ainsi que les 5 station-villages (Chandolin, St-Luc, Grimentz, Zinal et Vercorin) du Val d'Anniviers vous ouvrent leurs portes. Des berges du Rhône aux sommets montagneux, du sport au folklore, de la modernité aux traditions, de la vigne aux neiges éternelles! La région touristique de Sierre Anniviers, située au sud de la Suisse, en Valais central, vous offre des attractions aussi hautes en couleur que ses paysages variés. Sierre, l'escale du soleil et du vin (plaine), et le Val d'Anniviers (sur les hauteurs) ont uni leurs connaissances et leur savoir-faire en matière touristique pour vous offrir un plus large éventail de produits, de diversifier votre séjour et de le rendre inoubliable.

La région de Sierre, Salgesch et environs possède un climat exceptionnel qui fait dire d'elle ailleurs en Suisse qu'elle est la «Cité du Soleil». Sise entre vignobles et collines, tours et châteaux médiévaux, elle a tout d'une cité méridionale. La convivialité urbaine sierroise et le climat exceptionnel, y sont pour beaucoup. Connue pour l'intensité de sa vie culturelle, elle est en outre axée sur la formation et l'innovation grâce à ses hautes écoles (HES-SO) et à son Technopôle (centre d'entreprises des technologies modernes) qui en font un passage incontournable. La région de Sierre compte au nombre de ses fleurons naturels le lac de Géronde et sa plage ainsi que le Parc de Pfyn-Finges. Reconnue internationalement pour la richesse de sa faune et de sa flore, Pfyn-Finges abrite la plus grande pinède de Suisse luttant pour sa survie contre l'arrivée naturelle du chêne. Ses coteaux ensoleillés, son Rhône sauvage et ses espaces de nature intacte lui apportent sa beauté.

L'abondance de son vignoble et le bouquet exceptionnel de ses vins s'expliquent par des terres alluvionnaires conjuguées au soleil généreux. Le lieu de rendez-vous de tous les amateurs de vin est Sierre, capitale viticole. Les œnologues européens en sont venus à considérer le Valais comme un authentique conservatoire en matière de viticulture. Haut lieu de dégustation, le Château de Villa recèle le meilleur de la production valaisanne qu'il décline en 600 crus différents. De plus, grâce à sa situation privilégiée au centre de huit places de jeux dans un rayon de moins d'une heure, Sierre peut se vanter d'une attractivité sans pareil pour les amateurs de GOLF et offrir de nombreuses excursions et activités culturelles ou sportives.

Situé sur la rive gauche du Rhône, le Val d'Anniviers compte une dizaine de villages pittoresques disposés dans un cadre alpin exaltant, au milieu des forêts, des cours d'eau et des pâturages. Ce paradis qui s'est adapté au tourisme moderne sans rien abandonner de son âme réjouira les amoureux de la montagne en quête d'air pur et vivifiant. Toutes les stations-villages offrent un grand choix d'activités sportives susceptible de ravir tous les goûts et tous les niveaux. Que vous soyez skieur, snowboardeur, adepte des randonnées en raquettes ou en peaux de phoques, patineur ou lugeur,… vous trouverez de quoi combler vos désirs sportifs hivernaux. L'été, d'innombrables possibilités de balades en tous genres (à pied, à VTT, …) s'offrent à vous. De plus, la destination dispose notamment des labels «Familles bienvenues» et «Kids» grâce aux nombreuses infrastructures estivales et hivernales mises en place pour les familles.

Bienvenue dans notre «petit coin de paradis», et au plaisir de vous rencontrer prochainement.

Martin Hannart
Sierre-Anniviers Tourisme

Photo: © Sierre-Anniviers Tourisme

LA DESTINATION SIERRE-ANNIVIERS

En plaine, il y a Sierre, «la Cité du Soleil», le Rhône sauvage, les vignobles. Mais, taïouc? (tu as vu? comme diraient les anciens Anniviards) les neiges éternelles et les quatre mille de la Couronne impériale sont tout proches… La destination Sierre-Anniviers est un concentré de contrastes. Riche de sa diversité, cette région du Valais central a développé depuis plus d'un siècle une forte vocation touristique tant l'hiver que l'été. Ses hôtes peuvent y vivre des expériences aussi intenses que variées.

Parmi les points forts de Sierre-Anniviers: des sites naturels préservés, 1'000 kilomètres de sentiers balisés, 220 kilomètres de pistes de ski, des vins parmi les meilleurs du monde, toute la gamme des activités fun, du golf à l'escalade sur glace en passant par la «luminothérapie» dans les splendeurs de l'automne. Le tout ancré dans un patrimoine culturel et des traditions fortes: celles des Anniviards, semi-nomades jusqu'au milieu du XXe siècle. Leurs vieux villages sont d'ailleurs l'âme des stations d'aujourd'hui.

LA PLAINE ET LA MONTAGNE

La destination Sierre-Anniviers comprend deux régions. Celle de Sierre, Salgesch et environ, sur la rive droite du Rhône, et sur la rive gauche, la haute vallée alpine d'Anniviers. Les zones d'habitation s'étendent de 500 à 2'000 mètres d'altitude, Chandolin étant l'un des villages habités les plus hauts d'Europe. Quant aux sommets de la Couronne Impériale, ils s'élèvent bien au-delà de 4'000 mètres (4505 m. pour le Weisshorn).

AU CŒUR DES ALPES ET DES GRANDES VOIES EUROPÉENNES DE COMMUNICATION.

La destination Sierre-Anniviers a pour voisins immédiats l'Italie au Sud, la France à l'Ouest et la Suisse alémanique au Nord. La région milanaise et la Suisse romande sont tout proches. Sierre est facilement accessible par la route, le rail et la voie des airs. La région est reliée à l'autoroute A9. La route d'Anniviers y est directement connectée, conduisant en 20 minutes à Vissoie, la capitale de la vallée. En ce qui concerne le rail, avec l'ouverture du tunnel de base du Lötschberg, la Suisse alémanique, les régions du Nord de l'Europe et l'aéroport international de Zürich-Kloten se sont rapprochés d'une heure. D'autre part, la région est desservie par l'aéroport international de Genève-Cointrin ainsi que par l'aéroport de Sion, à 15 minutes.

UNE DESTINATION, DEUX MONDES

Sierre et les villages du vignoble

Sierre: «la Cité du Soleil», est également surnommée «Sierre l'agréable». Cette ville, 14'000 habitants, est composée de vieux quartiers anniviards pittoresques, tout en étant une cité jeune: les Hautes Ecoles et Instituts y accueillent plus de mille étudiants et chercheurs, notamment dans les domaines du tourisme et du high-tech informatique. La région de Sierre compte au nombre de ses fleurons naturels le lac de Géronde et sa plage et le parc naturel de Finges où coule le Rhône encore sauvage.

Etape gastronomique, capitale viticole, Sierre abrite le siège de la Fédération Mondiale des Grands Concours Internationaux de Vins et Spiritueux. Le Mondial du Pinot Noir y est d'ailleurs organisé chaque année en septembre.

Stations et hameaux anniviards

Joyau de la nature avec ses forêts, ses cascades, ses alpages et ses champs de neige, le Val d'Anniviers dispose de toutes les infrastructures touristiques (remontées mécaniques, piscines, wellness, minigolf, tennis, discothèques, garderies pour les petits, etc.,). Des maisons et des raccards noircis par des siècles de soleil, le vin des glaciers, les combats de reines à l'alpage, les fifres et tambours… Ici, les traditions sont encore bien vivantes. La vallée compte une vingtaine de villages et hameaux typés, dont les principaux sont:

Chandolin: perché à 2'000 mètres d'altitude, lieu magnétique et terre d'écrivains et d'artistes.

Grimentz/St-Jean: leurs vieux villages comptent parmi les plus remarquables ensembles bâtis de la vallée. Grimentz se signale par ses balcons fleuris de géraniums et son vin du glacier plus que centenaire, et St-Jean par son atmosphère calme et hors du temps.

St-Luc: est la station des étoiles, avec son observatoire astronomique et son chemin des planètes au milieu des arolles. Ses moulins à eau fonctionnent toujours, comme au XVIIIe siècle. St-Luc rime aussi avec wellness avec son spa alpin et sa piscine aménagés dans un hôtel historique (le quatre étoiles de la vallée), des équipements ouverts au public.

Vercorin: offre le charme de son village préservé. Le Vallon de Réchy, voisin, est un site naturel et une réserve protégée, recelant des trésors faunistiques.

Zinal: station de l'alpinisme par excellence est située dans un crique sauvage, au départ vers les quatre mille de la Couronne Impériale. L'hiver, on visite les entrailles du glacier et l'été la mine de cuivre de la Lé, témoin de l'aventure des mineurs dans les Alpes.

QUATRE DOMAINES SKIABLES, UN ABONNEMENT

Le Val d'Anniviers est un paradis des sports de glisse. Petit portrait chiffré des domaines skiables de la vallée: au nombre de quatre, ils totalisent 220 kilomètres de pistes et sont équipés de 45 installations de remontées mécaniques (dont un funiculaire, deux télécabines et un téléphérique). Quelques 18 kilomètres de pistes sont enneigés artificiellement. Il faut préciser que grâce à leur altitude élevée, les quatre domaines skiables de la vallée bénéficient de conditions d'enneigement parmi les meilleures dans les Alpes.

Les skieurs peuvent avoir accès aux quatre domaines skiables grâce à un seul et même abonnement. On mentionnera en particulier le forfait SMS, comme Ski-Montagne-Soleil, un passeport valable pendant une semaine sur les différents domaines, logement hôtelier compris.

Petit zoom sur les stations-villages anniviardes et leurs domaines skiables:

Grimentz: domaine skiable de 46 km de pistes, entre 1'570 et 2'900 m d'altitude.

St-Luc/Chandolin: domaine skiable de 75 km de pistes, entre 1'650 et 3'026 m d'altitude.

Vercorin: domaine skiable de 35 km de pistes, entre 1'340 et 2'374 m d'altitude.

Zinal: domaine skiable de 70 km de pistes, entre 1'670 et 2'895 m d'altitude.

GLISSE, FREERIDE & FUN

Les stations anniviardes et leurs domaines skiables proposent aussi un éventail d'offres et d'infrastructures de glisse «trendy»: cinq snowparks, un domaine freeride, des itinéraires de ski hors piste, un Avalanche Training Center et des pistes de luges.

Autres possibilités hivernales: patinoires, curling, vols en parapente, escalade de glace, descentes nocturnes en luge ou à ski.

DES RANDOS ZEN DANS LE GRAND SILENCE BLANC

L'hiver permet aussi d'autres types de communion avec la nature. Les randonnées à pied ou en raquette et le ski de fond permettent de décélérer, de s'immerger dans le calme et la pureté de la neige. En Anniviers, 73 kilomètres de chemins balisés sont ouverts durant la saison hivernale et 63 kilomètres de pistes sont à disposition des fondeurs; quant aux randonnées en raquette, de nombreux itinéraires balisés.

Fun ou zen, ces différentes activités hivernales peuvent se pratiquer en solo ou accompagné par les pros des six écoles de ski et du bureau des guides et accompagnateurs de montagne de la vallée.

LES GRANDS RENDEZ-VOUS

- 11-12 décembre 2011 «Féeries de Grimentz», Marché de Noël
- 09 janvier 2011 «Fête des Rois» à Chandolin
- 13 mars 2011 «59e Trophée de la Bella Tola» à St-Luc
- 19-20 mars 2011 «Week-end nordique et chiens polaires» à Vercorin
- 29-31 janvier 2011 «Extrême Carving Zinal»

Et s'il fallait résumer en quelques mots: un cocktail unique de soleil, de neige et de paysages pour se ressourcer au cœur des Alpes.

www.sierre-anniviers.ch

Photos: © Sierre-Anniviers Tourisme

© thierrysermier.ch

Garage Olympic SA
Rte de Riddes
1950 **SION 4** – Tél. 027 205 42 20
www.garageolympic.ch

Filiales :

Rte de Sion 53, 3960 **SIERRE** – Tél. 027 452 36 99
Rte du Levant 149, 1920 **MARTIGNY** – Tél. 027 721 70 40

Audi
L'avance par la technologie

Lindner Hotels International S.A.
Rue du Rhodania 7 • CH-3963 Crans-Montana 2
Tél. +41 (27) 486 92 92 • Fax +41 (27) 486 92 93
info@lindnerhotels.ch • www.lindnerhotels.ch

LINDNER, UNE SUCESS STORY HÔTELIÈRE!

C'est en 1959 que Monsieur Otto Lindner, Ingénieur Diplômé, fonda son cabinet d'architectes, à Düsseldorf, en Allemagne. Depuis 1973, le Groupe Lindner détient 34 hôtels dans 5 pays, c'est la plus grande chaîne privée d'hôtels en Allemagne, la 5e chaîne hôtelière la plus connue, et elle se distingue par ses projets spectaculaires. En effet, le seul hôtel du monde situé dans l'enceinte d'un stade de football est une réalisation signée Linder, basée à Leverkusen, pour ceux qui préfèrent les animaux, le Lindner Park-Hotel Hagenbeck, les accueillera au cœur du zoo de Hambourg, en ce qui concerne la Formule 1, c'est sur le circuit de Nürburgring, qu'ils pourront apprécier l'hôtellerie et la gastronomie Lindner. En Suisse, le groupe possède 3 hôtels, à Interlaken, Loèche-les-Bains, avec le centre thermal le plus grand des Alpes et le plus haut d'Europe, et à Crans-Montana, bien évidement, sur golf de Belleteros, avec le départ du trou n°3 dans le jardin de l'Hôtel Rhodania.

Des 5 fils de Monsieur Otto Lindner, c'est Marc Lindner qui est responsable de la Suisse. Bien Vivre en Valais l'a rencontré pour faire le point sur le projet du Golf et Ski Parc Rhodania:

«Nous croyons beaucoup en Crans-Montana, mon père œuvre comme architecte depuis 42 ans dans le canton du Valais et il a acheté l'hôtel Rhodania, il y a 30 ans; c'était le 3e hôtel du groupe. Pour ma part, je suis très attaché à cette station, dans laquelle je ski depuis 40 ans et je réside depuis 2 ans. Le projet que mon père avait imaginé dès le départ, en saisissant tout le potentiel de ce site lors de son acquisition, nous allons enfin pouvoir le réaliser après 28 ans de démarches administratives. Grâce à David Bagnoud, Président de la Commune de Lens, qui soutient de nombreux projets visant au développement de la station, nous allons construire deux chalets sur le modèle de nos hôtels. Nous sommes des hôteliers et non des promoteurs, alors dans ce projet, nous regardons de l'intérieur vers l'extérieur. Les 26 futurs propriétaires bénéficieront à l'année ou lors de leurs vacances, du confort maximum d'un appartement, conçu comme une maison, et de tous les services hôteliers, pour profiter pleinement de leur séjour sans contrainte domestique.

De gauche à droite:
Marc Lindner (PDG Rhodania SA)
David Bagnoud (Président de la Commune de Lens)
Jean-François Emery (Directeur / Chef Région Crans-Montana Credit Suisse)

La livraison des chalets et du garage communal est prévue pour l'été 2011. Ensuite, nous ferons une pause, surtout pour laisser souffler nos voisins, puis nous attaquerons les travaux de l'hôtel. Actuellement composé de 49 chambres, même s'il est doté d'un style art déco qui lui confine une élégance des plus raffinées, il ne satisfait pas nos clients fidèles qui voyagent dans nos différents hôtels et s'attendent à retrouver les mêmes infrastructures. Ces travaux dureront un an, nous avons une certaine

expérience en la matière, puisque nous avons ouvert 6 hôtels en 2008. A terme le Golf et Ski Hôtel Rhodania disposera de 135 chambres, d'un spa de 1'600 m², il sera ouvert toute l'année et répondra aux critères de notre positionnement 4* supérieur, qui nous permet de toujours surprendre agréablement nos clients. Nous aimons relever des challenges mais notre entreprise a toujours eu et conservera un esprit familial, nous connaissons nos clients et leurs attentes et nous nous appliquons à les satisfaire.»

LE LINDNER GOLF ET SKI PARC RHODANIA: UN LIEU PARTICULIER POUR DES EXIGENCES PARTICULIÈRES.

Crans-Montana, petite ville à la montagne, posée sur son plateau parsemé de petits lacs, à 1'500 mètres d'altitude, sur le flanc le plus ensoleillé de cette vallée où le Rhône prend sa source, bénéficiant d'une vue panoramique qui s'étend du Simplon jusqu'au Mont-Blanc, réunie les qualités particulières, nécessaires à la réalisation d'un projet d'exception.

Au cœur de la station, le projet Golf et Ski Parc Rhodania se compose de 2 chalets, avec chacun 12 appartements et un duplex en attique, construits dans un style architectural alliant tradition valaisanne et modernisme respectueux de l'environnement.
Le Golf et Ski Parc Rhodania, idéalement situé en plein cœur de Crans-Montana, à deux pas des commerces de luxe, des remontées mécaniques, et des installations sportives, au bord du fameux golf de Severiano Ballesteros, avec le départ du trou n° 3 dans le jardin, est un projet de construction exceptionnel, offrant le confort optimal d'une résidence privée de très haut standing et bénéficiant de prestations hôtelières exclusives.

Tout est conçu pour profiter de son temps libre sans la moindre contrariété. Les chalets «La Comterie» et «Les Barolins» compteront au total 24 appartements de différentes tailles (de 40 à 420 m²), et 2 duplex en attique (env. 320 m²), empreints d'un charme et d'une personnalité particulière. Réalisés par les architectes Otto Lindner et Jean-Pierre Emery de Crans, les chalets allie la tradition architectural typiquement valaisanne, à l'élégance moderne. Les matériaux naturels de la région cotoient d'immenses baies vitrées qui laisse la lumière inonder les pièces où l'âme s'épanouit à souhait.

«Nous construisons des espaces, vous les remplissez de vos rêves.»

Conjugaison harmonieuse de l'esthétisme et de la fonctionnalité, les appartements du Golf et Ski Parc Rhodania sont créés pour plaire et séduire. Grâce aux plans flexibles et à une statique réduite au minimum, il est possible de faire réaliser l'appartement de ses rêves, aucune limite n'étant fixée aux variations d'extension et d'équipement, les possibilités sont illimitées! Citons à titre d'exemple la conception de plans individualisée avec une répartition des pièces selon les souhaits individuels, la personnalisation maximale de l'intérieur, l'installation sur demande de cheminées ouvertes ou de cheminées extérieures (dans les attiques), la conception libre de la cuisine…

«Ici vous pouvez être l'hôte de votre propre demeure.»

Lieu de retraite privilégié, les Chalets, reliés directement, par voie souterraine, au Lindner Golf & Ski Hôtel Rhodania, permettront de profiter du bar de l'hôtel, et de son piano live, du salon cheminé, du centre de fitness, du spa, et bien sûr, d'une large palette de prestations de service.

www.lindnerhotels.ch

CRANS-MONTANA

LE DOMAINE SKIABLE QUI PLAIT MÊME À CEUX QUI NE SKIENT PAS!

Perchée sur un promontoire, offrant le plus beau panorama sur les Alpes, avec une vue saisissante sur la Couronne Impériale, le Weisshorn, le Zinalrothorn, l'Obergabelhorn, le Cervin et la Dent-Blanche, Crans-Montana a pris ses quartiers à 1'500 mètres d'altitude, voilà plus de cent ans. Station touristique visant l'excellence, Crans-Montana offre aujourd'hui à ses habitants et visiteurs les services d'une petite ville, tout en leur permettant de s'évader depuis chaque coin de rue dans une nature préservée et de profiter de nombreux loisirs, pour tous les âges et toutes les envies.

DES MOMENTS DE GLISSE SUR MESURE ET 100% DE SOLEIL!

A Crans-Montana, on skie de l'altitude de 1'500 mètres jusqu'aux neiges éternelles du glacier à 3'000 mètres, sur un domaine de 140 km de pistes balisées, dont le tiers peut être enneigé mécaniquement de manière à garantir une belle saison de ski, dans une région parmi les plus ensoleillées du Valais. Le parc des remontées mécaniques compte 27 installations – dont le tout nouveau télésiège "Nationale Express". Si le domaine attire les meilleurs skieurs du monde pour les compétitions de ski alpin ou de freestyle, les pistes plaisent à tous les sportifs. Les débutants découvrent les joies de la glisse dans les jardins des neiges ou sur le parcours de golf transformé en terrain de jeux durant l'hiver. Les amateurs de sensations fortes s'éclatent dans le snowpark de 50'000 m^2 et les mordus de ski de fond, se font plaisir sur 35 km de pistes aménagées. Pour de nouvelles sensations, le snowbike, le snowskate ou encore le snowscoot sont autant d'engins amusants que vous trouverez à louer en station, pour des vacances 100% divertissantes.

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

140 KM DE PISTES

- Pistes faciles: 17 bleues (55 km)
- Pistes moyennes: 20 rouges (70 km)
- Pistes difficiles: 4 noires (15 km)
- Pistes éclairées: 4 km (Cry d'Er - Signal)
- Snowpark: rails, jumps, boardercross, wallride, box, hip, C-rail, rainbow

Et aussi: piste de luge, airboard, balade en chiens de traîneaux, acrobaties dans les arbres ou découverte de la région en montgolfière…

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

CRANS-MONTANA AFFICHE LE LABEL FAMILLES BIENVENUES

C'est là que vit Bibi la Marmotte (la mascotte de Crans-Montana) et ses animateurs qui proposent aux enfants de nombreuses activités: snowtubing, luge, tyrolienne, toboggan, balançoires, chasse au trésor… A tester aussi: l'aventure dans les arbres au Fun Forest, avec des parcours adaptés aux différents âges. La palette d'activités proposée aux familles comble les plus petits (avec par exemple les randonnées aménagées pour que passent aisément les poussettes) comme les adolescents en quête de fun et sensations fortes. Signalons la présence à Crans-Montana de la Fondation Suisse des Trains Miniatures, à visiter par exemple après avoir emprunté le funiculaire qui relie Sierre à Crans-Montana.

© Crans-Montana Tourisme

POUR LE PLAISIR DES PAPILLES

A Crans-Montana, plus de 90 restaurants flattent les papilles de leurs hôtes et offrent des ambiances variées. Les plaisirs de la table sont l'occasion de se dépayser le temps d'un repas du côté du Japon, de la Thaïlande, du Liban, de la Chine, de l'Argentine, de la France, ou de l'Italie. C'est aussi l'opportunité de découvrir les produits du terroir du Valais, notamment les vins de haute qualité élevés sur l'adret. En effet, la Suisse, et tout particulièrement le Valais, proposent des vins primés dans de nombreux concours internationaux. Découvrez aussi les fromages affinés en été sur les alpages au-dessus de la station, les sirops et liqueurs fabriqués avec les fruits du coteau, les salaisons réalisées dans un village voisin ou encore les légumes et plantes médicinales cultivés à proximité.

© Crans-Montana Tourisme

LA NUIT, TOUS LES CHATS NE SONT PAS GRIS…

De la chambre d'hôtes au chalet de luxe, de l'auberge au cinq-étoiles de rêve, du bar chic à la discothèque déjantée, le panel d'expériences offertes est quasiment infini et se confond à merveille avec les désirs de chacun. Bar lounge, bar branchés avec DJ's derrière leurs platines, piano-bar, casino, discothèques et cabarets pour les noctambules qui sortent jusqu'au petit matin, l'atmosphère dès la tombée de la nuit est riche de possibilités et l'ambiance est juste exceptionnelle.

POUR LES ACCROS DU SHOPPING

A Crans-Montana, plus qu'ailleurs, le shopping fait partie des vacances. Véritable temple de la mode, la station rassemblent les boutiques des plus grandes marques présentes à Paris ou Milan. Les magasins de sports, pour leur part, offrent les conseils de professionnels au fait des dernières nouveautés et technologies.

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

UNE RICHE PALETTE CULTURELLE

Crans-Montana a un riche passé qui l'a conduite à devenir un lieu d'accueil où les touristes se pressent depuis plus d'un siècle. On retrouve des traces de cette histoire dans le petit musée du Grand-Lens, on comprend ce que fut la transhumance à l'écomusée d'alpage de Colombire. Les accompagnateurs et guides culturels proposent des programmes sur mesure, ou simplement des visites et promenades accompagnées, à la découverte de l'architecture et des particularités la région. La culture est aussi dans les livres, et ils sont en nombre dans l'accueillante bibliothèque de la station, qui propose également aux enfants de quoi se divertir. La salle de cinéma, à l'instar des grandes villes, programme les films dès leur sortie en salle.

BIEN ÊTRE AU GRAND AIR

Crans-Montana propose des centres de soins esthétiques et de remise en forme, des piscines d'eau douce ou d'eau saline, des jacuzzi dans la neige, des centres médicaux. Mais c'est surtout en prenant de la hauteur et en respirant l'air parmi le plus purs de Suisse que vous vous sentirez revivre! Après ce bol d'oxygène, prenez le temps de découvrir les offres wellness proposées par de nombreux établissements en station.

© Crans-Montana Tourisme

© Crans-Montana Tourisme

LES ÉVÉNEMENTS DE L'HIVER

© Crans-Montana Tourisme

- *Du 15 au 19 Décembre 2010*
  Cristal Festival, Festival de la publicité

- *Du 29 janvier au 06 février 2011*
  Championnats du Monde FIS Juniors, ski alpin
  Cet événement de grande importance verra 8 courses se disputer, auxquelles participeront plus de 250 athlètes (de 15 à 20 ans, dont certains bénéficient de diverses expériences en Coupe du Monde), représentant quelques 45 nations.

- *Du 6 au 9 avril 2011* **Caprices Festival**
  Vivez 4 jours de fête à Crans-Montana lors du plus éminent festival de musique de l'hiver en Suisse! A l'instar des années précédentes, Caprices accueillera des stars internationales pour des concerts de prestige au centre de Congrès Le Régent et dans toute la station. Une ambiance torride électrisera toute la station pour des soirées endiablées jusqu'au petit matin!

© Caprices Festival 2009 / Vincent Hofer

CRANS-MONTANA VISE L'EXCELLENCE

La station se réorganise petit à petit à travers différentes démarches visant une constante amélioration, et s'engage à conserver ce que la nature lui a donné, pour que nos loisirs n'aient pas une influence néfaste sur cette grande «aire de jeux» Crans-Montana a ainsi obtenu le Label Cité de l'énergie, les certifications ISO 14001 et 9001, le certificat de qualité de la Fédération suisse du tourisme Q3, elle a également mis en œuvre différents plans d'action au niveau de l'urbanisme et de la mobilité.

TOUT CRANS-MONTANA SUR VOTRE MOBILE

Un code-barre en deux dimensions que vous photographiez avec votre téléphone mobile, lequel se connecte immédiatement à internet et affiche toutes sortes d'informations pratiques, voilà le nouveau service que propose Crans-Montana Tourisme. Une fois scanné le QR-Code, les informations s'afficheront sur votre téléphone portable. De nombreux téléphones mobiles sont équipés par défaut du logiciel adéquat, si ce n'est pas le cas, vous pouvez le télécharger via internet puis l'installer sur votre mobile.

www.crans-montana.ch

© Crans-Montana Tourisme

Aux bons matins de Capella
Maison d'hôtes
David et Elizabeth Duc – Route de Tsanveulle 18 – CH-3971 Chermignon d'en-haut – Tél.: +41 27 485 25 96

AUX BONS MATINS DE CAPELLA

LE BONHEUR DU MOMENT PRÉSENT...

Dans le charmant petit village typiquement valaisan de Chermignon d'en-haut, au cœur de la montagne, à 5 minutes de Crans-Montana, la maison d'hôtes Aux Bons Matins de Capella est un petit bijou de par l'accueil exceptionnel de ses propriétaires, la qualité de sa cuisine gastronomique et le charme intimiste de ses chambres qui invitent à oublier le temps qui passe. La rédaction de Bien Vivre en Valais, s'est donc attardée sur la terrasse du restaurant, baignée de soleil, en compagnie d'Elizabeth et David Duc, les adorables maîtres de cette petite maison paradisiaque.

L'histoire de 3 générations au service d'un accueil simple et sympathique.

Nous sommes en 1920, lorsqu'Isaïe Duc ouvre un débit de boisson route de Tsanveulle, il contient trois tables, le «bar» est constitué d'une bouteille de Marc et d'une bouteille de Malaga, dans l'arrière-salle, quelques tonneaux de vin constituent la production du patron. Plus tard, Benoît, le fils d'Isaïe reprendra le café, puis sera le tour de son propre fils David, avec sa compagne Elizabeth Séram, débarquée de Montréal et immédiatement tombée sous le charme non seulement de Chermignon mais également de David.

Un Havre de gourmandise alpine

Depuis 2 ans, un jeune chef, Laurent Morard a été engagé afin d'élargir la carte, et de titiller les papilles avec des saveurs nouvelles. Il propose une carte où se côtoient les fondues, dans toutes leurs variations, aux morilles ou aux tomates du jardin et des mets «bistronomiques réalisés avec goût et habilité», selon Gault et Millau, qui attribue la note de 13/20 au Café Cher-Mignon.

Réveillez-vous là où le temps n'a pas d'importance…

«Aux bon matins de Capella» abrite derrière des volets verts, des chambres spacieuses, à la décoration luxueuse, baignant dans une douce luminosité. La «Tànna» (tanière en patois) appelle au romantisme avec des tons pastel et délicats. Plus épuré, «l'Oajeus» (oasis) se pare de nuances marron et chocolat et évoque un certain raffinement asiatique. «Ici nous maintenons la tradition du lieu tout en y mettant notre touche personnelle» déclarent nos hôtes, précisons que la touche personnelle d'Elizabeth va jusqu'aux petits poèmes qu'elle imprime chaque jour pour les poser sur l'oreiller de ses invités et leur souhaiter «une douce» nuit… que rêver de plus?

Michèle Bramaz • Au Bonheur des Dames
Rue Louis Antille N° 1 • 3963 Crans-Montana
Tél. / Fax: +41(0)27 481 44 34 • Portable: +41 (0)79 431 28 09
mbramaz@bluewin.ch • www.aubonheurdesdames.ch

Au Bonheur des Dames

BOUTIQUE «DECO MONTAGNE» OÙ L'ON FAIT LE BONHEUR DE TOUS!

Lorsque que l'on arrive à Crans-Montana, Au Bonheur des Dames est l'endroit incontournable que l'on visite pour découvrir les dernières tendances de la décoration d'intérieur. Dans l'atmosphère de charme de la boutique, il fait bon flâner et glaner de précieux conseils, dispensés sans compter, qu'il s'agisse, simplement, de trouver un cadeau original ou de transformer intégralement son intérieur.

DES INTÉRIEURS CHALEUREUX, TOUT EN DOUCEUR…

Cet hiver la mode est aux tons naturels, les gris et les blancs se déclinent dans toutes leurs nuances. La laine fait un retour tout en douceur et côtoie peaux de vaches ou d'agneaux valaisans. Mais c'est surtout la fausse fourrure qui envahit les intérieurs et habille plaids, coussins, couvre-lits, et même des abat-jours montés sur un pied en bois flotté, d'une originalité incroyable.

TOUT POUR LA MAISON… DU SOL AU PLAFOND!

Dans une superficie doublée, la nouvelle boutique propose une collection impressionnante d'objets de décoration, luminaires, bougies, parfums d'intérieurs, arts de la table, cadeaux… Chez nous, la confection personnalisée est à l'honneur, vous trouverez un grand choix de tissus dans une pièce réservée, endroit cosy ou vous pourrez faire votre sélection en toute tranquillité et discrétion. Notre nouvelle espace nous permet maintenant d'approcher un peu plus le domaine du meuble en sapin et pin massif et une nouvelle ligne de canapés vient de faire son entrée chez nous. D'autre part, nous sommes également à votre disposition pour vous conseiller dans votre choix pour l'agencement ou la transformation de votre résidence, divers corps de métiers travaillent pour notre maison, de l'électricien au carreleur et poseur de parquet ainsi que la coordination de vos travaux.

Dans ce métier où l'attention, le temps n'est jamais tarifé ni compté *Au Bonheur des Dames* est une référence, les clients qui nous donne leur confiance ne la reprenne jamais et revienne avec plaisir pour passer un bon moment et faire la cosette chez nous.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE COURTAGE
REGINE REYNARD

SIC SARL…
OU L'ART DE VOUS SATISFAIRE !

Implantées au centre de Crans depuis 12 ans et au centre de Montana depuis mai dernier, les agences SIC se composent d'une équipe expérimentée et spécialisée dans les transactions immobilière. Dans ce haut lieu de l'immobilier de prestige, les agences SIC misent sur la qualité de leur savoir-faire ainsi que celle des objets qu'elles proposent. Rencontre avec la Directrice des lieux, Régine Reynard.

UNE LARGE PALETTE DE PRESTATIONS AUTANT EN AMONT QU'EN AVAL D'UNE TRANSACTION IMMOBILIÈRE

Qu'il s'agisse de vendre, d'acheter ou de louer un bien immobilier sur Crans-Montana, les agences SIC se distinguent par leur sérieux et l'engagement mis dans le suivi des différentes transactions. Mais comme le déclare Régine Reynard: «Notre but n'est pas simplement de vendre un bien, notre travail commence lorsque nous avons vendu». En effet, les agences proposent une large palette de prestations: conseils juridiques, autorisation pour les étrangers, domiciliation, estimations de la valeur d'un bien, études de financement avec les directions bancaires, mais également transformations, décoration, aménagement, et encore plus étonnant pour une société de courtage immobilier des services personnalisés comme l'organisation d'une soirée, la recherche de personnel de maison, la location de véhicules, la réservation des cours de ski, golf, tennis, d'un spa ou d'une sortie culturelle. Les membres de l'équipe sont souvent la personne de confiance sur laquelle un propriétaire suisse ou étranger peut compter en toute simplicité. Les agences s'occupent de la gérance et de l'entretien des biens à l'année pour ceux qui n'ont pas la possibilité de s'en occuper personnellement.

UNE ÉQUIPE SYMPATHIQUE À RENCONTRER AVANT D'ACQUÉRIR UNE RÉSIDENCE POUR SE LAISSER SURPRENDRE!

De par l'attrait touristique de Crans-Montana, la clientèle est très variée et très cosmopolite, les biens proposés par les agences SIC vont donc du studio à la résidence principale ou secondaire de très haut standing. Régine Reynard sélectionne les biens qu'elle propose au fil de ses coup de cœur: «Je ne cherche pas à proposer un catalogue monumental, je sélectionne les objets que j'aime. Nous ne vendons pas n'importe quoi à n'importe qui, pour vendre à tout prix, car ce type de démarche ne s'inscrit pas dans le long terme. Je travaille avec des clients qui deviennent fidèles. J'ai même des clients aujourd'hui qui sont les enfants de mes clients d'hier. Ma clientèle est un peu une grande famille. Au point que certain client me demande parfois d'intervenir en tant que conseil dans l'achat d'un bien qu'ils ont trouvé dans le catalogue d'une autre agence».

UNE VISITE DANS LES AGENCES SIC PEUT TRANSFORMER VOS RÊVES EN RÉALITÉ!

Le succès des agences SIC tient à une vision de l'immobilier partagée par toute l'équipe, qui repose sur le dynamisme, la sincérité, l'accueil chaleureux, la disponibilité, le sens du service et la qualité des conseils. La philosophie de Régine Reynard est simple, l'important c'est de se faire plaisir au quotidien dans son activité: «Mon plaisir c'est de travailler dans un climat de convivialité et de sympathie. Je donne la même importance à un client qu'il soit acquéreur d'un studio à 100'000 francs ou d'un chalet à 10 millions. Le respect est primordial dans les affaires tout comme j'essaie également de mettre la priorité sur la décoration de mes agences. J'ai fait réaliser des agencements dans lesquels je me sens bien et le bonheur je pense que c'est communicatif…».

A VENDRE

Superbe appartement de 5 pièces idéalement situé au cœur de Crans-Montana.

Aménagé dans le style «Aspen» Colorado, il offre des finitions de haute qualité pour satisfaire les amoureux du confort moderne (WiFi, chauffage au sol, ascenseur privatif).

Fonctionnalité et esthétique irréprochable, cet appartement de standing bénéficie en outre d'une vue panoramique spendide sur les Alpes valaisannes et profite d'un ensoleillement maximum.

Prix CHF 2'300'000.–

Magnifique chalet, style montagnard, construit sur une parcelle de 2000 m^2 en plein cœur de Bluche.

Ce charmant village est situé à 10 minutes du centre de Crans-Montana, à proximité du funiculaire.

Magnifique appartement haut standing d'une surface de 300 m^2, situé dans le décor féerique du quartier Tsarbouye à Crans-sur-Sierre.

AGENCE IMMOBILIÈRE SIC

A Crans-sur-Sierre • Rue Centrale 21
Tél. +41 (0)27 480 37 27 • Fax. +41 (0)27 480 37 26
www.siccrans.ch

A Montana • Rue Louis-Antille 1
Tél. +41 (0)27 480 44 50 • Fax. +41 (0)27 480 44 52
siccrans@gmail.com

REPRÉSENTÉ À GENÈVE – PARIS – LONDRES – MILAN – MOSCOU

A LOUER

Quartier résidentiel au Centre de Crans, avec vue sur le Golf. Magnifique appartement de 3 pièces avec studio au rez-de-jardin. Location à la semaine ou à la saison.

Prix sur demande

Au Centre de Crans, joli studio avec balcon.
Location à l'année CHF 900.- / mois.

Magnifique appartement de 5 pièces de haut standing se trouvant en bordure du Golf Jack Niklaus dans un quartier résidentiel. Location à la semaine.

Prix sur demande

Joli appartement de 3 pièces dans une Résidence avec piscine.
Proche du Centre de Crans.
En location pour Noël – Nouvel an.

Prix sur demande

Au Centre de Crans,
studio avec balcon.
Location à l'année CHF 800.- / mois.

AGENCE IMMOBILIÈRE SIC

A Crans-sur-Sierre • Rue Centrale 21
Tél. +41 (0)27 480 37 27 • Fax. +41 (0)27 480 37 26
www.siccrans.ch

A Montana • Rue Louis-Antille 1
Tél. +41 (0)27 480 44 50 • Fax. +41 (0)27 480 44 52
siccrans@gmail.com

REPRÉSENTÉ À GENÈVE – PARIS – LONDRES – MILAN – MOSCOU

QUINTING SA – Manufacture d'horlogerie
ch. clos Belmont, 2 – 1208 Genève
Tél. +41 22 718 78 00 – Fax +41 22 718 78 08
Email: info@quinting-watches.com
www.quinting-watches.com

QUINTING, MARQUE SON TEMPS DANS L'HISTOIRE HORLOGÈRE!

Après des siècles de recherche, une équipe de 5 ingénieurs talentueux a abouti une invention qui marque son temps dans l'histoire de l'horlogerie et concrétise le rêve qui occupait les plus grands cerveaux de la profession: une montre totalement transparente. Alors que toutes les tentatives entreprises, même par les manufactures de montres de renom, échouèrent et que tout le monde restait convaincu que cette invention était impossible à réaliser, la manufacture Quinting a fait le saut dans une nouvelle ère de l'histoire horlogère.
Entretien avec Pascal Berclaz, directeur de la marque.

Mouvement pour les montres Dior

L'HISTOIRE D'UNE PROUESSE TECHNIQUE.

Il était une fois 5 copains, 3 ingénieurs horlogers, un ingénieur automobile et Pascal Berclaz, ingénieur de recherche en électrotechnique, qui décidèrent, en 1993, de relever le défi de réaliser une montre 100% mystérieuse, avec des aiguilles qui paraissent flotter dans l'air. Ce rêve que caressait tout horloger suisse, l'équipe de **Quinting** a su le réaliser, après 7 ans de recherche et avec quelques 15 millions de francs d'investissement. Dix ans après la réalisation du premier prototype, la société propose, aujourd'hui, 4 mouvements totalement différents, nécessaire pour offrir d'une collection complète. **Quinting** est la première et la seule société au monde à avoir un mouvement en saphir, intégralement transparent. Cette prouesse technique unique protège naturellement les montres de la marque de la contrefaçon.

24H du Mans

PASCAL BERCLAZ, UN CHEF D'ENTREPRISE AU PARCOURS IMPRESSIONNANT DE DIVERSITÉ.

Il a une formation assez atypique, après un apprentissage de monteur-électricien, il passe un diplôme d'ingénieur en électricité, puis part sur Genève, pour étudier les sciences économiques et travaille durant 15 ans dans l'analyse d'entreprises et la restructuration de sociétés. Ce parcours diversifié, s'imbrique finalement de façon logique et comme le précise M. Berclaz: «Si vous regardez le schéma électrique d'un ancien poste de télévision, par exemple, avec des fils qui partent dans tous les sens et une multitude de connexions; et si vous faites le schéma financier d'un groupe avec de multiples sociétés; vous pourrez comparer les 2 et vous y trouverez bon nombre de similitudes. Il existe dans un groupe des flux financier qui partent dans de nombreuses directions, vous avez aussi des résistances, qui bloquent ou diluent l'argent. Les lois de la physiques sont finalement, parfaitement applicables à la finance».

En 1993, il a la chance, comme il le souligne lui-même, de rejoindre l'équipe du projet **Quinting**: «C'est le début d'une nouvelle aventure, comparable à un challenge très sportif, qui démarre de zéro et aboutit à la création de cette entreprise qui a le vent en poupe».

PRODUITS HAUTEMENT NOVATEURS ET EXCEPTIONNELS, LES MONTRES QUINTING OFFRENT UN MYSTÈRE DE TRANSPARENCE ET DE VISIBILITÉ À LA FOIS, LE MYSTÈRE DE QUINTING…

Dans l'histoire de l'horlogerie, de grand nom comme Breguet, Patek, Girard Perregaux, pour n'en citer que quelques uns, ont apporté leur pierre à l'édifice; **Quinting** pour sa part, a bâti un nouvel édifice. Les 5 ingénieurs de l'équipe ont pioché dans les technologies automobiles, René Quinting étant lui-même ingénieur dans ce domaine, les technologies électrotechniques et collaboré avec des équipes d'ingénieurs en optique, durant les 7 longues années de recherche nécessaires à l'aboutissement de ce projet ambitieux. Au début, l'assemblage des 13 glaces en saphir, qui composent le mécanisme, était loin d'être transparent, et semblait loin de l'horlogerie, il touchait principalement le domaine de l'optique. La fusion de compétences réunies au sein de cette équipe a permis d'élaborer ce mécanisme extraordinaire, qui n'était à l'origine qu'un tour de magie, inventé, au début du XIXe siècle, par le célèbre illusionniste, horloger de formation et considéré comme «le père de la magie moderne», Jean-Eugène Houdin. Pour la petite histoire, l'idée fut reprise par Cartier qui demanda à l'artisan LeCoultre de réaliser une «Pendulette Mystérieuse». Avec un savant jeu de miroirs, l'illusion était parfaite et les aiguilles étaient en suspension dans les airs. A partir de ce moment, nombre d'horlogers cherchèrent à miniaturiser le système pour en faire une montre poignet, mais l'essai ne fut transformé qu'au l'aube du XXIe siècle, et grâce à l'équipe d'ingénieurs, d'une incroyable ingéniosité, de **Quinting**.

Collection «La Grande Ours»

EN 2010, QUINTING INVENTE L'ART CINÉTIQUE…

10 ans après la réalisation de cette prouesse technologique, la société **Quinting** envisage l'avenir avec sérénité. Appartenant au cercle très fermé des 10 seules marques horlogères suisses possédant leur propre manufacture et donc leur propre mouvement, **Quinting** est présente dans les lieux les plus prestigieux et exclusifs de 25 pays, comme le Burjl Arab à Doubaï, l'Hôtel de Paris à Monaco, Berverly Hills, Paradeplatz à Zurich et bientôt rue du Rhône à Genève. **Quinting** produit également des mouvements pour Dior, célèbre marque du groupe LVMH, qui est venu chercher la société, parce que les mouvements **Quinting** sont les seuls et uniques mouvements au monde à posséder la 3e, mais surtout, à lancer en 2010, la 4e dimension. **Quinting** ouvre ainsi la porte de l'horlogerie à l'Art Cinétique, défini par John Galliano, tout en détenant la seule clef d'accès, grâce à ses connaissances et ses brevets. Rêve étoilé qui combine le glamour et l'esprit de la manufacture, la Telescopium de **Quinting** est dotée d'un mouvement incrusté de diamants formant le contour de la constellation de la Grande Ours. En tant que vrais objets de luxe, les montres **Quinting** plaisent, plus que toutes autres, aux rêveurs qui ne cherchent pas ce dont ils ont besoin, mais ce qu'ils désirent.

Nouveauté 2010

ALPES immobilier

www.alpes-immobilier.ch

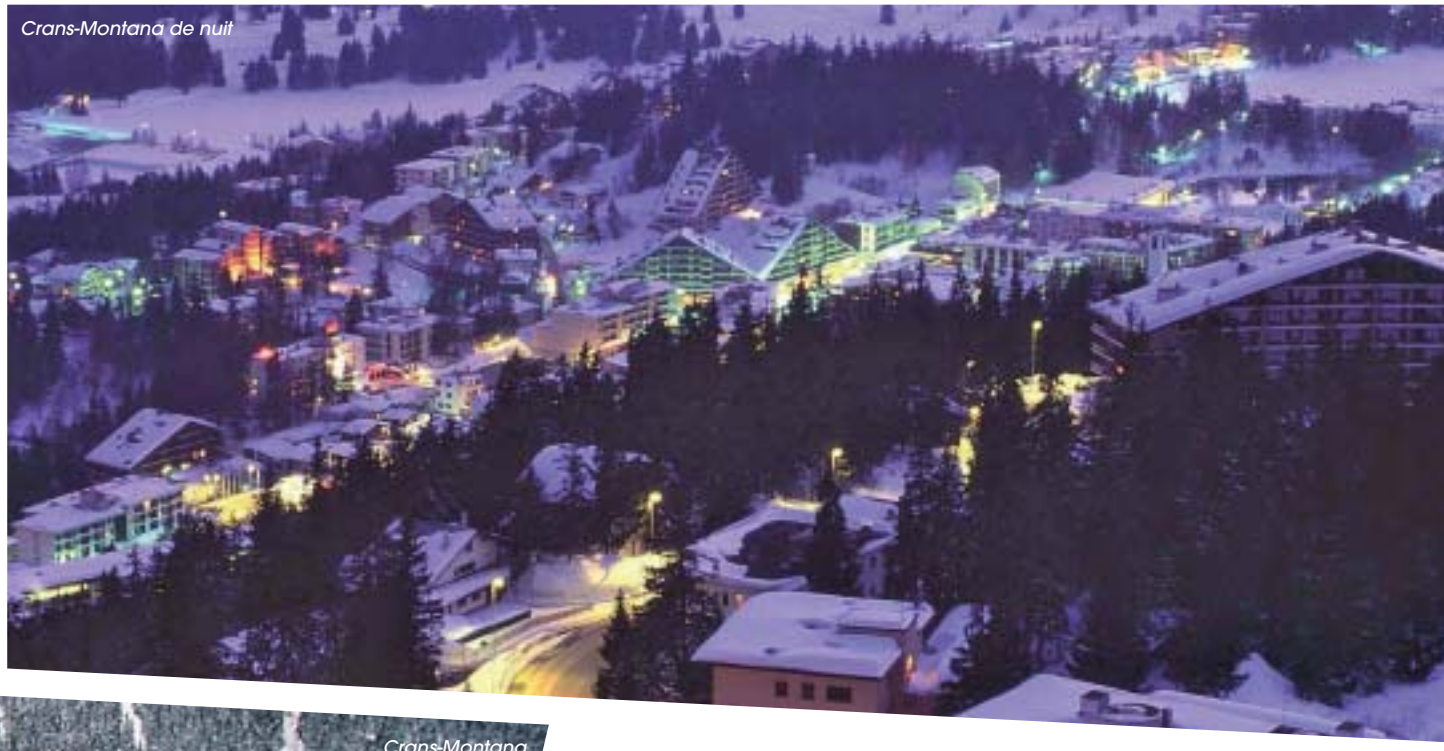
ALPES-IMMOBILIER

LE SPÉCIALISTE DU COURTAGE IMMOBILIER EN VALAIS

Alpes-Immobilier, avec 2 agences, spécialisées dans le courtage immobilier, situées à Crans-Montana et à Sion, rayonne entre plaine du Rhône et montagne. Focus sur les projets en cours avec le fondateur de la société Monsieur Pierre Délèze.

Les équipes de courtiers d'Alpes-Immobilier, témoignent de leur engagement envers leurs clients avec leur slogan:
Bienvenue chez vous!
Nos 2 agences présentent chacune leurs particularités mais sont très complémentaires; elles nous permettent d'être proches de nos clients, de leur garantir un suivi de qualité et une plus grande disponibilité. Sur Sion, nous sommes implantés depuis l'an dernier et notre activité se développe dans la plaine du Rhône, entre Sierre et Martigny. A Crans-Montana, notre agence existe depuis 2006 et se consacre exclusivement au courtage de la station.

Pierre Délèze


Crans-Montana de nuit

Crans-Montana

Crans-Montana, une station dynamique en toute saison avec le ski en hiver et le golf en été.
Crans-Montana est effectivement une station qui séduit par sa qualité de vie et attire naturellement une clientèle internationale composée d'Italiens, d'Allemands, de Belges et de Français, mais très peu de Britanniques qui préfèrent le domaine skiable plus technique, des 4 Vallées. Il faut aussi préciser que les prix ont évolué selon une progression constante, il n'y a jamais eu d'explosion à Crans-Montana, comme dans d'autres stations. Ceci dit, pour les étrangers, l'acquisition d'un bien immobilier est soumis non seulement aux nouvelles directives du Valais, mais également au Règlement des Quotas et du Contingentement (RQC) établi par les 6 communes de Crans-Montana. Ce règlement impose pour les nouvelles constructions une répartition de 70% de résidences principales et 30% de résidences secondaires, et si cette proportion n'est pas respectée, elle doit être compensée par le versement d'une taxe de remplacement qui s'élève à 20% de la valeur du logement habitable concerné. Vous comprendrez aisément que cela limite un peu les ventes aux étrangers.

Crans-Montana

CRANS MONTANA

RÉSIDENCE «EAGLE ET ALBATROS»:

VOTRE RÊVE, NOTRE RÉALITÉ…

Nouvelle Promotion MINERGIE à Crans-Montana, située à la route du Golf. Ce projet a été conçu dans l'optique de créer une résidence de qualité dans la lignée des ensembles immobiliers réalisés ces dernières années dans cette station. Il a été étudié avec le souci d'offrir des appartements de qualité et de répondre au label strict des exigences en matière d'économie d'énergie. Il est complété par des aménagements des surfaces communes agréables dans le style de l'architecture de montagne.
Chaque immeuble dispose de 5 appartements de 4 pièces ½ et d'un spa dans les surfaces communes.

Livraison prévue pour Printemps 2012.

Alpes-Immobilier
Rue Grand 'Place 12 D
CH-3963 Crans-Montana
+41 (0)27 481 06 05
info@alpes-immobilier.ch

Nendaz

NENDAZ STATION

LE HAMEAU DE NENDAZ:

AFIN QUE L'EXCEPTION DEVIENNE VÔTRE…

D'un standing encore inédit à Nendaz, «Le Hameau de Nendaz» bénéficie d'un accès in & out aux pistes de ski. Jouissant d'une situation idéale à deux pas du cœur de la station, d'un panorama époustouflant et d'une tranquillité absolue, ces 4 chalets résidentiels de prestige se profilent déjà comme le must de la station… Un wellness avec sauna et jacuzzi est prévu dans chaque chalet.

Alpes-Immobilier
Avenue de la Gare 14
CH-1950 Sion
+41 (0)27 322 95 55
info@alpes-immobilier.ch

BIENVENUE DANS LA CAPITALE DU VALAIS

Cher lecteur, cher visiteur, l'Office du Tourisme de Sion est heureux de vous accueillir en Valais et espère que cette revue vous incitera à partir à l'aventure dans notre ville. Celle-ci vous charmera, nous en sommes certains!

Sion, c'est…

- La plus vieille ville de Suisse (7'000 ans d'histoire)
- La Capitale du Valais
- 4 châteaux: Valère, Tourbillon, Majorie/Vidomat et Montorge
- 4 musées: art, Evêché, histoire, nature
- De récents aménagements urbains modernes et conviviaux
- De nombreux monuments répartis dans un magnifique centre historique
- Une importante zone de shopping au centre ville
- Et bien plus encore…

Fort de cette richesse, l'Office de Tourisme vous propose différents outils vous permettant d'apprécier au mieux la ville.

Les animations de l'Office du Tourisme de Sion

- Balade des Divins (collaboration avec l'Association des Encaveurs de Sion)
- Anniversaire à la Tour des Sorciers Une fête ludique et didactique
- Forfait Clavau Sur le Chemin du Vignoble
- Fauconnerie Sur les collines des châteaux
- Les visites guidées La meilleure manière de découvrir Sion

Jean-Marc Jacquod
Directeur Office du Tourisme de Sion

© Sion Tourisme

WILLKOMMEN IN DER HAUPTSTADT DES WALLIS

Lieber Leser, lieber Besucher, das Tourismusbüro von Sion heisst Sie herzlich willkommen und möchte Sie hiermit auf eine spannende Entdeckungsreise begleiten, die Sie bezaubern wird.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen wunderbaren Aufenthalt!

Sion…

- die älteste Stadt der Schweiz (7'000-jährige Geschichte)
- die Hauptstadt des Wallis
- 4 Burgen: Valère, Tourbillon, Majorie/Vidomat und Montorge
- 4 Museen: Kunst, Bistum, Geschichte, Natur
- eine in letzter Zeit beeindruckende Stadtentwicklung, modern und freundlich
- viele bedeutende Denkmäler verteilt im wunderschönen historischen Zentrum der Stadt
- eine bedeutende Einkaufszone in der Innenstadt
- und Vieles mehr

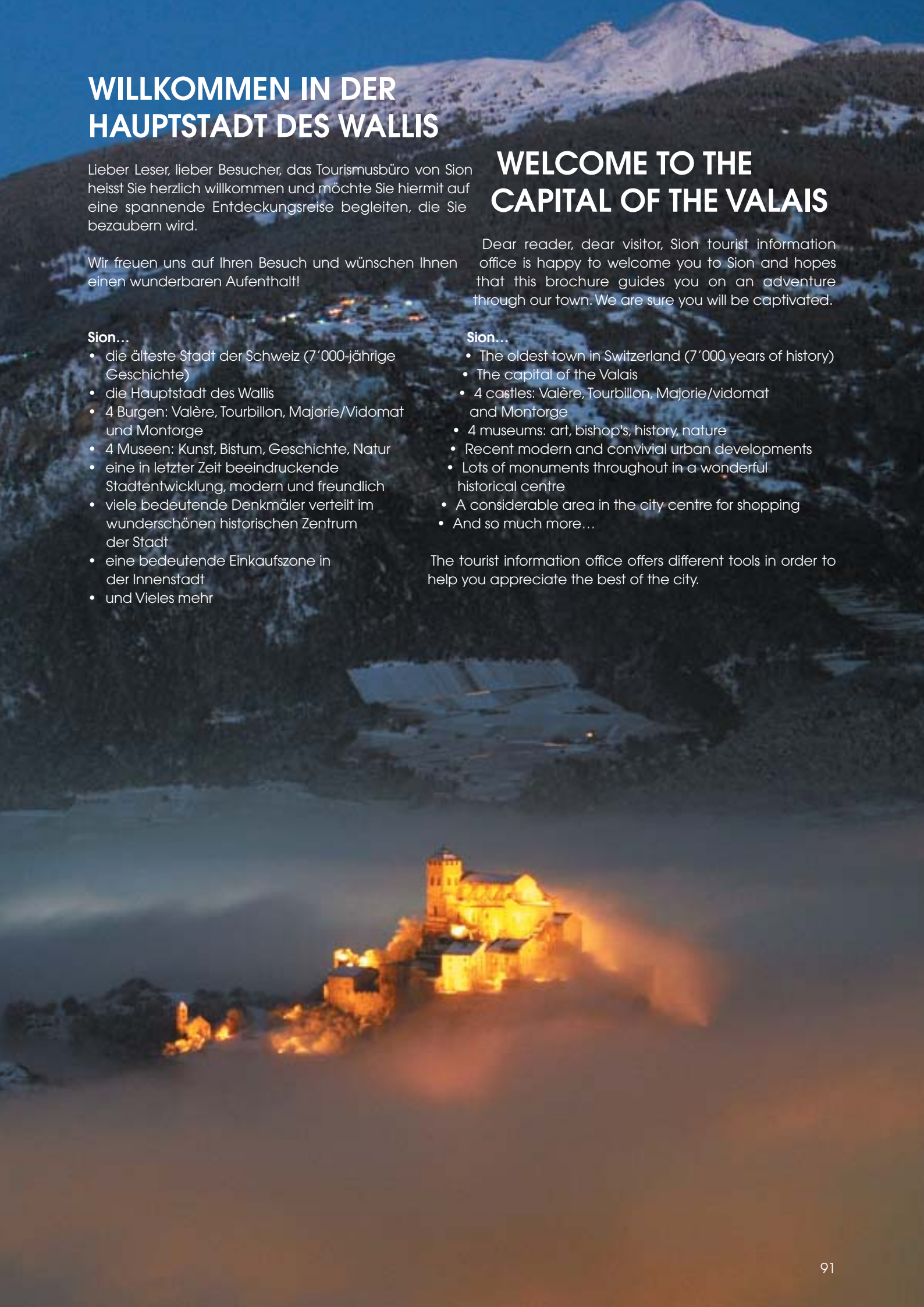
WELCOME TO THE CAPITAL OF THE VALAIS

Dear reader, dear visitor, Sion tourist information office is happy to welcome you to Sion and hopes that this brochure guides you on an adventure through our town. We are sure you will be captivated.

Sion…

- The oldest town in Switzerland (7'000 years of history)
- The capital of the Valais
- 4 castles: Valère, Tourbillon, Majorie/vidomat and Montorge
- 4 museums: art, bishop's, history, nature
- Recent modern and convivial urban developments
- Lots of monuments throughout in a wonderful historical centre
- A considerable area in the city centre for shopping
- And so much more…

The tourist information office offers different tools in order to help you appreciate the best of the city.



SION, CAPITALE DU VALAIS ET SION TERROIR URBAIN

La ville de Sion incarne le Valais urbain tout en gardant un lien fort à la terre (vignoble en terrasses, vergers, etc.). L'appellation «Sion terroir urbain» est un signe de reconnaissance attribué à des prestations et à des produits de qualité qui comportent un caractère urbain par un lien clair et fort à la ville de Sion et à son identité.

Le site **www.terroir-urbain.ch** vous présente la démarche et ses partenaires, les recettes de cuisines, les animations et différents produits labellisés.

SION, LA BELLE CAPITALE URBAINE AU TERROIR VIVANT SE DÉCOUVRE UN VERRE À LA MAIN

Idée originale, amusante et inoubliable, la **Balade des Divins** incarne la sortie d'entreprise ou le souper entre amis par excellence.

En effet, elle permet de «déguster» de manière insolite le patrimoine bâti de Sion, sa gastronomie riche et innovante ainsi que ses vins issus d'un terroir généreux.

La «Balade des Divins»

Conscients du magnifique écrin qu'incarne le centre historique de Sion et désireux de faire partager la qualité et la variété de ses crus aux épicuriens, l'Association des encaveurs de Sion et l'Office du tourisme de Sion ont mis sur pied ce rallye gourmand qui propose:

- la dégustation de 10 vins de Sion, soit 3 vins de 3 encaveurs différents et 1 vin «historique»
- un repas labellisé «Sion terroir urbain» comprenant une entrée, un plat principal et un dessert
- l'accompagnement par des animateurs qui présentent les différents monuments historiques de la vieille ville dans lesquels les activités sont proposées.

Infos pratiques :
La *Balade des Divins* est proposée tous les 1ers samedis du mois à 18h ou sur demande dès 10 personnes (max. 40). Durée: 3h30 de pur bonheur. Tarif: CHF 79.– par pers., vins, repas, animations et plaisirs sensoriels compris.

Réservation obligatoire auprès de l'Office du Tourisme de Sion.
Tél. +41 (0)27 327 77 27 ou **www.siontourisme.ch**

LES CHÂTEAUX DE VALÈRE ET TOURBILLON

Figures emblématiques de Sion, perchés sur leur colline, 2 majestueux châteaux surplombent la capitale du Valais: Tourbillon (XIVe siècle, lieu de villégiature estival du Prince-Evêque, ouvert en été) et Valère (XIe – XIIIe siècle, bourg médiéval fortifié entourant la Basilique de Valère, ouvert toute l'année).

Le château de Valère
Olivier Maire / photo-genic.ch

COUP DE CŒUR DE LA CAPITALE DU VALAIS: LE MARCHÉ DE LA VIEILLE VILLE DE SION

Dans de magnifiques rues pavées récemment rénovées se tient, tous les vendredis de 9h à 14h en hiver et dès 8h en été, le marché de la vieille ville. Fruits, légumes et produits artisanaux.

Denis Emery / Photo-genic.ch

SION, LE PLUS GRAND CENTRE COMMERCIAL DU VALAIS

A Sion, la complémentarité entre les nombreux magasins spécialisés et les 3 principales grandes surfaces du pays rendent le shopping très attractif. 1ère heure et samedi matin: parking gratuit à la Planta et au Scex.

LE MUSÉE D'HISTOIRE (SIS AU CHÂTEAU DE VALÈRE)

Situé sur la colline de Valère, le musée propose un regard transdisciplinaire novateur sur l'histoire culturelle du Valais, du Paléolithique aux bouleversements industriels du XIXe siècle.

www.musees-valais.ch

LE MUSÉE D'ART (SIS AUX CHÂTEAUX DE LA MAJORIE/VIDOMNAT)

Dans les deux châteaux qui l'abritent, le musée présente une importante collection liée au Valais en particulier et à la montagne en général, du XVIIIe siècle à nos jours.

www.musees-valais.ch

Denis Emery / Photo-genic.ch

Denis Emery / Photo-genic.ch

LA «BALADE DÉCOUVERTE»

Cette petite randonnée urbaine longue de 2,3 km, serpente à travers les ruelles du centre historique de Sion. En 1h15, vous pourrez ainsi découvrir 14 haut-lieux patrimoniaux de Sion. Les 14 panneaux d'information animant le parcours vous présenteront Sion et ses 7'000 ans d'histoire. La Balade est accessible toute l'année. Départ Office du Tourisme.

SION, CAPITALE CULTURELLE

Ville d'histoire et de musées, Sion est également une ville «en culture»! Le Théâtre de Valère, le Théâtre Interface, la Ferme-Asile et la Fondation Fellini y proposent notamment un programme diversifié.

Peintures de Raphy Dalleves et Ernest Bieler
© Musees cantonaux, Sion – Michel Martinez

Durant l'été, les festivaliers apprécient les grands rendez-vous du *Guinness Irish Festival*, du *Festival International de Musique de Sion*, du *Festival International de l'Orgue Ancien* ou encore du *Festival d'Art de Rue*.

Sion, ville de musique, vibre donc lors de grands festivals, mais ne chante pas que l'été! Tout au long de l'année, les scènes sédunoises explorent les territoires de la culture musicale, mais aussi chorégraphique, visuelle et théâtrale, du répertoire classique ou populaire à la création contemporaine.

LAC SOUTERRAIN DE ST-LÉONARD

LE PLUS GRAND LAC SOUTERRAIN D'EUROPE
DER GRÖSSTE UNTERIRDISCHE SEE EUROPAS

C'est en plein cœur du Valais, à 5 km de la Capitale Sion et au milieu des vignes et du soleil que se trouve le plus grand lac souterrain naturel et navigable d'Europe.

A bord de barques pouvant accueillir jusqu'à 40 personnes, de nombreux visiteurs partent chaque jour à la découverte de cet univers souterrain fascinant et de ses habitants...
Lors d'une ballade de plus de 30 minutes sur les eaux cristallines du lac, des guides polyglottes dévoilent tous les secrets de cette grotte unique, creusée dans le gypse.

C'est en 1943 que Jean-Jacques Pittard explore pour la 1re fois la caverne mystérieuse du lac souterrain.

Il faudra attendre 1949 pour que le lac devienne accessible au public. Avec ses 300 m de longueur, ses 20 m de largeur et ses 10 m de profondeur le lac souterrain de St-Léonard est le plus grand d'Europe (6'000 m^2).

Doté d'un accès facile et d'un grand parking gratuit, le site accueille chaque année près de 80'000 visiteurs.

A l'entrée de la grotte une magnifique terrasse ensoleillée invite à profiter de la vue sur la vallée du Rhône.

Evènements et soirées privées sur demande

Accès:
Autoroute A9 venant de Lausanne:
sortie Sion - Est, direction Sierre - Brigue

Autoroute A9 venant de Brigue:
sortie Sierre – Ouest, direction Sion

Gare CFF St-Léonard: 1 Km à pied (15 min. à pied)

Ouverture:
19 mars au 1er novembre: tous les jours non-stop

Mars, avril, mai, octobre de 9 à 17 h
Juin, juillet, août, septembre de 9 à 17h30

Durée de la visite: 30 min. Température 15° C

Tarif 2011:
Ne pas oublier le guide – rameur (pourboire)!
Adultes: Fr. 10.– (dès 20 pers. Fr. 9.–)
Enfants: Fr. 5.– (5 à 16 ans)

Infos:
tél. ++41 (0)27 203 22 66
fax. ++41 (0)27 203 22 81
E-Mail: lac.souterrain@bluewin.ch
www.lac-souterrain.com, www.st-leonard.ch,
www.swissgrottes.ch

Im Herzen des Wallis, 5 Km von der Hauptstadt Sion entfernt und mitten der Reben befindet sich der grösste natür - liche unterirdische See Europas.

Während einer halbstündigen Bootsfahrt auf Kristallklar Wasser erfahren Sie alles über die Geschichte des Sees.
Geschickte Führer rudern die Besucher durch die Gewölbe der Grotte und beantworten Ihre Fragen.

Diese mysteriöse Grotte wurde 1943 von Jean Jacques Pittard zum ersten Mal entdeckt.

Seit 1949 ist die Grotte dem Publikum zugänglich. Mit seiner 300 m Länge, 20 m Breite und 10 m Tiefe ist dies der grösste natürliche unterirdische See Europas mit eine Fläche von 6'000 m^2.

Bis zu 80'000 Gäste besuchen jährlich diese natürliche Schönheit in Gips geformt.

Eine aussergewöhnliche Aussicht bietet sich den Gästen auf die Schlösser von Valeria und Tourbillon sowie auf das Rhônetal bis nach Martigny.

Private Abende auf Anfrage

Anfahrtsstrecke:
Autobahn A9 von Lausanne kommend:
Ausfahrt Sion-Est, Richtung Sierre-Brig

Autobahn A9 von Brig kommend:
Ausfahrt Sierre-Ouest, Richtung Sion

Bahnhof St. Léonard: 1 Km, 15 Gehminuten

Oeffnungszeiten:
19.März – 1.November: täglich geöffnet non-stop

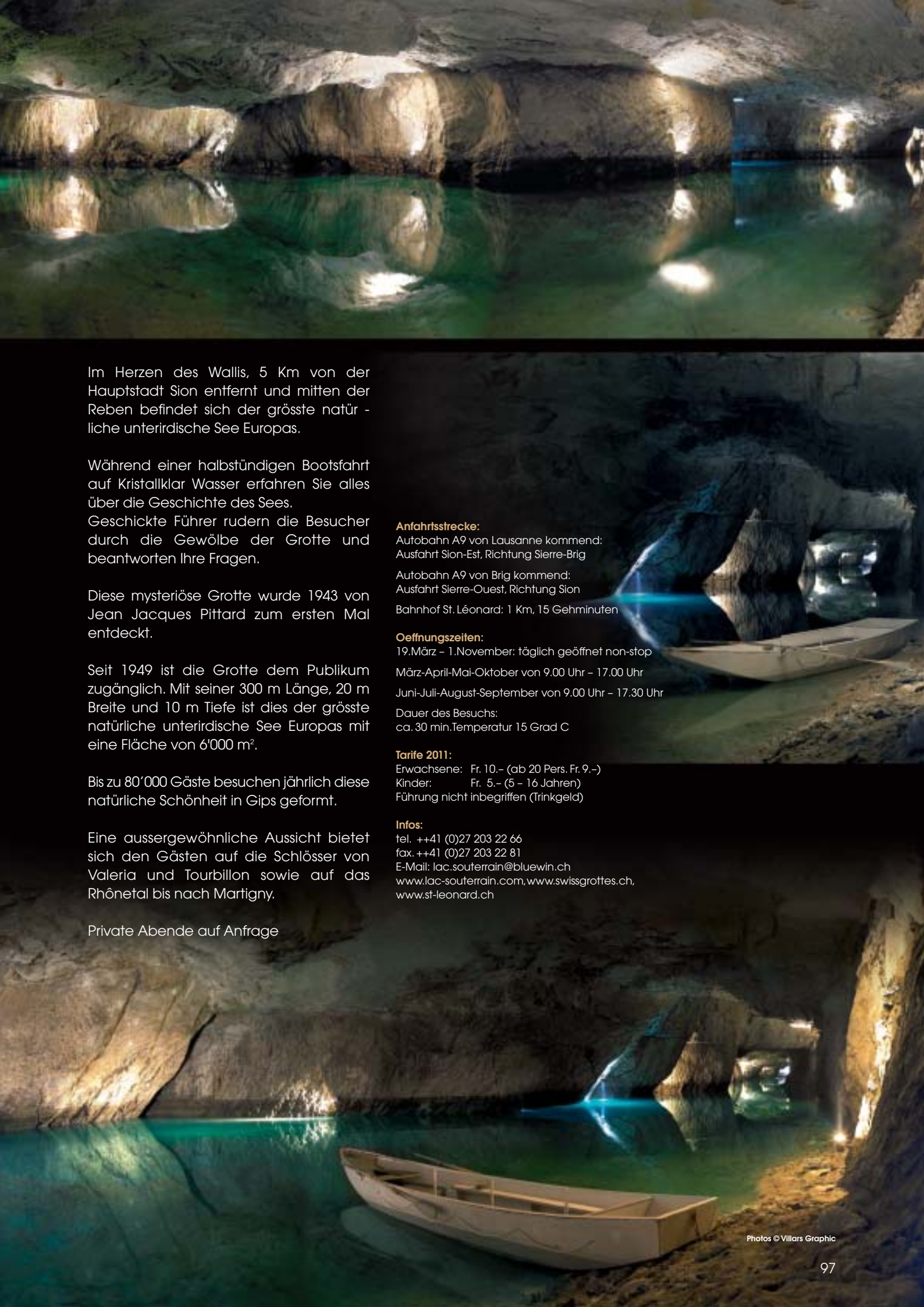
März-April-Mai-Oktober von 9.00 Uhr – 17.00 Uhr

Juni-Juli-August-September von 9.00 Uhr – 17.30 Uhr

Dauer des Besuchs:
ca. 30 min.Temperatur 15 Grad C

Tarife 2011:
Erwachsene: Fr. 10.– (ab 20 Pers. Fr. 9.–)
Kinder: Fr. 5.– (5 – 16 Jahren)
Führung nicht inbegriffen (Trinkgeld)

Infos:
tel. ++41 (0)27 203 22 66
fax. ++41 (0)27 203 22 81
E-Mail: lac.souterrain@bluewin.ch
www.lac-souterrain.com, www.swissgrottes.ch,
www.st-leonard.ch



Photos © Villars Graphic

Horlogerie - Bijouterie B.+M. Jeker,
Successeur Barrachina
Espace des Remparts 8 • 1950 Sion
Tél: +41273225703 • Fax: +41273227579
www.horlogeriejeker.ch

BIJOUTERIE HORLOGERIE JEKER, UNE MAISON DE RÉFÉRENCE DEPUIS 45 ANS

Fondée en 1965, par Monsieur et Madame Kohler, reprise par Marie-Louise et Bruno Jeker en 1989, l'Horlogerie Bijouterie Jeker, véritable institution sédunoise, est passée aux mains d'un nouveau propriétaire depuis le 1er juillet 2010. Après 15 ans d'expérience dans l'industrie horlogère et le commerce horloger international, Marc Barrachina vise à faire perdurer la tradition du service et de la confiance qui s'est forgée durant plus de quatre décennies dans la boutique. C'est ainsi que Madame et Monsieur Jeker continuent de travailler à ses côtés, Marie-Louise à la vente et Bruno à l'atelier, afin d'assurer la continuité. Rencontre avec Marc Barrachina, heureux nouveau propriétaire.

LA PASSION DU COMMERCE, L'ENVIE DE FAIRE PLAISIR

L'Horlogerie Bijouterie Jeker propose un large choix de bijoux en argent, des collections or et perles et toute la gamme Swarovski. Madame Jeker qui travaille depuis 1973 à la boutique est une conseillère de choix qui aime à faire partager son plaisir, elle aime ce qu'elle vend et en parle avec bonheur. En effet, cette grande Maison est avant tout tournée vers le service, la qualité de l'accueil vise l'excellence, et les conseils sont ultra personnalisés. L'Horlogerie Bijouterie Jeker assure également la réparation des bijoux et plus particulièrement des colliers de perles, activité délaissée par bon nombre de bijoutiers aujourd'hui. Comme le précise Marc Barrchina: «Nous sommes avant tout des commerçants passionnés et nous assurons les prestations d'une grande Maison de tradition». La bijouterie assure également les transformations, à l'atelier si c'est possible, ou en collaboration avec un orfèvre, afin de donner une nouvelle vie à un bijou.

L'HORLOGERIE DANS LES VEINES

Passionné d'horlogerie depuis toujours, Marc Barrachina fait partager son engouement en proposant des montres Certina, Breitling, Aerowatch, ou encore les rarissimes Steinway & Sons: «Ma passion pour horlogerie, c'est un virus qui ne se guérit pas… Monsieur Jeker est contaminé lui-aussi! Les montres poignets sont des objets inutiles, nous vendons de l'émotionnel, et c'est un vrai plaisir de partager de l'émotionnel… Je peux parler de montres pendant des heures». Le rôle que Marc Barrachina souhaite jouer dans la région passe par une participation à différents événements. «En octobre dernier, la boutique a soutenu un récital de piano de Guillaume Moix, qui jouait sur un Steinway. C'était vraiment un moment d'émotions partagées», commente Marc Barrachina. L'Horlogerie Bijouterie Jeker sera aussi sponsor de l'avion de voltige, qui appartient à l'aéroport de Sion. Le lien entre Breitling à l'aviation étant évident, la bijouterie offrira à ses clients des bons cadeaux pour passer un moment inoubliable dans les airs. Privilégiant le contact humain, Marc Barrichina déclare pour conclure: «A ceux qui s'interrogent sur l'objet qui entoure notre logo, qu'ils passent à l'horlogerie, je serai ravi de les renseigner…».

PAYOT
LIBRAIRE

PAYOT LIBRAIRE à Sion
14, Av. du Midi – 1950 Sion
Tél: 027 322 52 72 – Fax: 027 322 52 70
Email: sion@payot.ch – www.payot.ch

PAYOT LIBRAIRE, UN ESPACE CULTUREL, UN MONDE DE SERVICES!

C'est en 1875 qu'apparaît pour la première fois l'enseigne Payot, lorsque la librairie Imer de Lausanne s'attache les services d'un jeune collaborateur de vingt-cinq ans, Fritz Payot. En deux ans, il devient associé de l'entreprise et lui donnera un développement considérable, tant dans le domaine de l'édition que dans celui de la librairie, durant 25 ans. Aujourd'hui le réseau Payot compte 11 librairies en Suisse romande, une librairie à l'aéroport de Genève en collaboration avec Relay, une autre à Berne, en partenariat avec Orell Füssli, et son site internet pour être toujours plus près de ses lecteurs, 24 heures sur 24, sept jours sur sept: «www.payot.ch: partout, tout le temps». Nous avons rencontré Madame Catherine Diop, gérante de la librairie Payot de Sion.

LE LEADER DU LIVRE EN SUISSE ROMANDE

Quatre générations de Payot se succédèrent à la tête de l'entreprise, puis en 1986, la société fût vendue au groupe Edipresse. Hachette Distribution Service, filiale du groupe Lagardère Média, entrera majoritairement dans le capital en 1992 et la société deviendra «Payot Libraire». Nouveau nom, nouveau logo, c'est à ce moment que l'entreprise décidera de rénover de fond en comble toutes ses librairies sur la base d'un concept novateur qui accorde une large place au confort d'achat et à l'esthétique des lieux. Au début du troisième millénaire, Payot Libraire est donc une société en pleine croissance qui a su montrer ses capacités d'adaptation et d'anticipation et est le leader incontesté du livre en Suisse romande. Depuis 2009, Payot SA diversifie ses activités et développe en Suisse l'enseigne Nature & Découvertes.

LA LIBRAIRIE EST UN LIEU

La librairie Payot de Sion, ouverte en 1985, est une librairie généraliste, un espace culturel tout entier consacré aux livres, sur une surface de 280 m², alliant esthétisme et fonctionnalité, et proposant le choix le plus large et le plus profond de la ville. Les visiteurs peuvent consulter librement tous les ouvrages présentés et apprécier tranquillement l'atmosphère chaleureuse, élégante et conviviale des lieux. Pupitres de consultation, sièges confortables, harmonie des couleurs et des matériaux, tout a été pensé pour que les amateurs de livres y trouvent leur bonheur.

LA LIBRAIRIE EST UN MÉTIER

Au contraire des «supermarchés du livre» fonctionnant sur le principe du self-service, chez Payot, 12 libraires qualifiés et disponibles sont là pour répondre aux demandes mais aussi pour faire part de leurs conseils et de leurs «coups de cœur», leur mission étant de renseigner et de servir les clients; leur pari, d'étonner et de faire partager leur passion.

EN FÉVRIER 2011, LE 3E MAGASIN SUISSE NATURE & DÉCOUVERTES OUVRIRA SES PORTES À SION

Après Lausanne en septembre 2009 et Genève (centre Balexert) en juillet 2010, Sion accueillera rue de la Dent-Blanche, un magasin Nature & Découvertes qui proposera sur 300 m², des produits de qualité, éloge à la naturalité. Soucieuse de «réennoblir» la notion de cadeau, Nature & Découvertes est l'enseigne de tous ceux qui veulent donner du sens à leurs achats. Espaces de prise de parole pour les associations en lien avec la nature et l'écologie (depuis 1994, l'enseigne reverse 10% de ses bénéfices nets à sa Fondation), les magasins Nature et Découvertes sont aussi des vitrines pour les activités pédagogiques, et de nombreux ateliers sont proposés pour les grands comme pour les petits.

LE PHÉNOMÈNE NENDAZ

Sebastien Epiney

720'000 nuitées annuelles, une dynamique de développement touristique sans égal ces dernières années en Valais: la station de Nendaz joue désormais dans la cour des grandes, avec Zermatt, Verbier, Crans-Montana, Sass-Fee et Loèche-les-Bains. «Nous sommes passés de nobody à challenger», résume Sébastien Epiney, directeur de Nendaz Tourisme.

Quoi de neuf à Nendaz, cet hiver?

Sébastien Epiney: J'aimerais mettre l'accent sur la mise en service d'une nouvelle ligne de bus entre la station et Pracondu, un secteur périphérique dédié à raquette, aux promenades hivernales, au ski de fond, etc. Avec les autres lignes ouvertes récemment, nous disposons ainsi d'un véritable réseau de transports publics intra-station, fonctionnant en continu de 8h du matin à 19h.

Les gens laissent-ils effectivement leur voiture pour les transports publics?

Les premiers résultats sont spectaculaires: les problèmes de trafic et de parcage en station ont notablement diminué en haute saison et la qualité de vie est bien meilleure. De plus, une navette directe relie dorénavant le centre de Nendaz à Veysonnnaz pendant la haute saison. Nos hôtes peuvent ainsi se rendre au Wellness Center public de Veysonnaz; quant aux touristes de Veysonnaz, ils peuvent profiter de l'animation de Nendaz, de ses nombreux commerces et restaurants.

En somme, il s'agit d'accompagner la croissance de Nendaz – 3000 lits nouveaux lits touristiques en quatre ans à peine – par des mesures qualitatives…

Ces mesures de mobilité s'inscrivent effectivement dans une démarche plus large. A l'horizon 2015-2018 si tout va bien, le centre de la station aura changé de look et sera sensiblement plus attractif: il sera arborisé, avec de larges trottoirs, des parkings de captage, des itinéraires piétonniers et réservés aux mobilités douces, une plaine des Ecluses réaménagée et conviviale… Il s'agit de faire au mieux avec notre outil existant, qui s'est effectivement développé très vite et pas toujours avec cohérence.

Comment expliquer cette dynamique touristique exceptionnelle à Nendaz?

Différents indicateurs confirment ce décollage: en huit - neuf ans, les recettes annuelles de Télé-Nendaz ont augmenté de 50% et les rentrées fiscales de plus de 80%. Ces performances tiennent à l'efficacité des structures mises en place pour piloter le tourisme et, à l'opérationnel, au travail concerté et cohérent effectué par Nendaz Tourisme, la commune et les remontées mécaniques. Nous avons une collaboration qui fait sens et est en évolution constante. Un exemple: nos partageons nos ressources pour exploiter au mieux les nouvelles technologies et les réseaux sociaux. Autre facteur de succès: nous osons des campagnes marketing originales, comme celle axée sur les sept péchés capitaux…

Quand on dit que Nendaz est devenu un petit Verbier, vous êtes d'accord?

Au sein des 4-Vallées, nous partageons les domaines skiables, c'est un fait. Mais les ambiances sont très différentes. Verbier met en avant ses stars; à Nendaz, nous en avons aussi, mais nous n'en parlons pas, ce qu'elles apprécient du reste. Verbier, en haute saison, c'est la «place to be», avec des pics de fréquentation lors d'événements comme le Festival Academy. Nendaz, c'est la convivialité, le confort mais dans un esprit de simplicité, la montagne sans clinquant… A l'image de notre Festival international du cor des Alpes. La vie, à Nendaz, est plus constante, ne serait-ce que parce que nous comptons 4500 habitants permanents, bien davantage qu'à Verbier.

Nendaz compte aujourd'hui 20'000 lits touristiques. Continuer à construire, jusqu'où?

Il est difficile de donner une réponse chiffrée. Le succès, à terme, c'est de pouvoir concilier intelligemment développement et respect de l'environnement, c'est d'offrir des produits de qualité et d'avoir des commerces qui marchent. Faut-il construire plus? Il importe surtout que les lits soient occupés, rentables.

Le complexe immo-hôtelier «Mer de Glace» a été reconnu «d'intérêt cantonal» parce qu'il prévoit, justement, des lits rentables. Où en est cet important chantier à 130 millions de francs?

Les premiers appartements sont disponibles dès ce Noël. «Mer de Glace» comptera en tout 400 lits en PPE avec services para hôteliers, un hôtel haut de gamme de 150 lits, des commerces et restaurants, un centre wellness, un parking public, etc. Il se construit par étapes et sera achevé à la fin 2013 si tout va bien.

DEUX OU TROIS CHOSES SUR SÉBASTIEN EPINEY

Il est à la barre de Nendaz Tourisme depuis dix ans. Quelle est sa recette pour durer, alors que ce type de poste est très exposé dans le canton: *«Nous avons une bonne entente entre partenaires et regardons dans la même direction. Et puis, il faut être à l'écoute, observer, être rassembleur, savoir sentir le vent, oser, tout en étant cohérent et constant dans ses opinions qu'il faut défendre avec courage.»*

Jusqu'à tout récemment, il a mené de front une carrière internationale d'athlète de haut niveau (ski alpinisme et course à pied). Une école de vie? *«Oui. Je suis solide, constant dans l'effort. Le sport vous apprend aussi à encaisser, sans douter.»*

Son métier: *«Je l'aime. J'apprends tous les jours.»*

MER DE GLACE
UN PROJET DÉCLARÉ D'INTÉRÊT CANTONAL

Au cœur des 4 Vallées, la station de Nendaz, outre sa vue exceptionnelle sur les Alpes et son micro-climat, va bientôt proposer à ses visiteurs un complexe immo-hôtelier de grand standing situé au pied des pistes. Jean-Daniel Masserey, directeur du bureau d'architecte MJD, nous présente le projet Mer de Glace, labélisé «d'intérêt cantonal».

LES DIFFÉRENTES PHASES DU PROJET MER DE GLACE:

Le projet fut lancé en 2006 avec la création de la société Harrison & Masserey, puis l'acquisition de 15000 m^2 de terrains à deux pas du centre sportif et au pied des pistes. Le projet fut ensuite mis à l'enquête et non seulement il ne fit l'objet d'aucune opposition écologique mais son capital d'action entièrement en mains suisses et la forte plus-value apportée à Nendaz qui n'avait pas encore d'hôtel 4*, lui valurent d'être reconnu d'intérêt

cantonal. Ce label vise à pousser la politique des «lits marchands», si un étrangers veut acquérir un appartement, il doit accepter que son bien soit mis à disposition d'un opérateur hôtelier, 8 mois par an pour la location et ce pendant 15 ans. Aujourd'hui les travaux démarrés en mars de 2009 se poursuivent. La livraison du premier chalet résidentiel, le Grimpeur est prévue pour Noël 2010. Le terrassement de l'hôtel est achevé et les sous-bassement (parking sous-terrain et fondations) seront aménagés également d'ici fin 2010. Suivront le terrassement et le début des travaux de maçonnerie des 2 chalets résidentiels, les Hautes Cîmes et le Montagnard. La finalisation du projet est prévue pour Noël 2012.

UNE SITUATION D'EXCEPTION ET UNE CONSTRUCTION DE HAUT STANDING:

La Mer de Glace est idéalement située en plein centre de la station de Nendaz, au pied des pistes de ski du domaine des 4 vallées (412 km de piste, 92 installations). La vue sur les Alpes est exceptionnelle et le Valais central bénéficie de 300 jours de soleil par an. Le complexe est réalisé dans un style d'architecture de montagne: toit en ardoises, murs en pierres et façades en vieux bois. Le choix des matériaux, selon la philosophie du bureau MJD, qui a développé le projet, mixe agréablement tradition et technologies d'aujourd'hui: grande baies vitrées, pompes à chaleur, isolation de grande qualité. Les appartements de haut standing sont dotés de finitions intérieurs en bois du pays à l'ancienne, les équipements sont de tout premier ordre, les cuisines et les salles d'eau sont réalisées par des artisans, le tout donne un effet naturellement chaleureux.

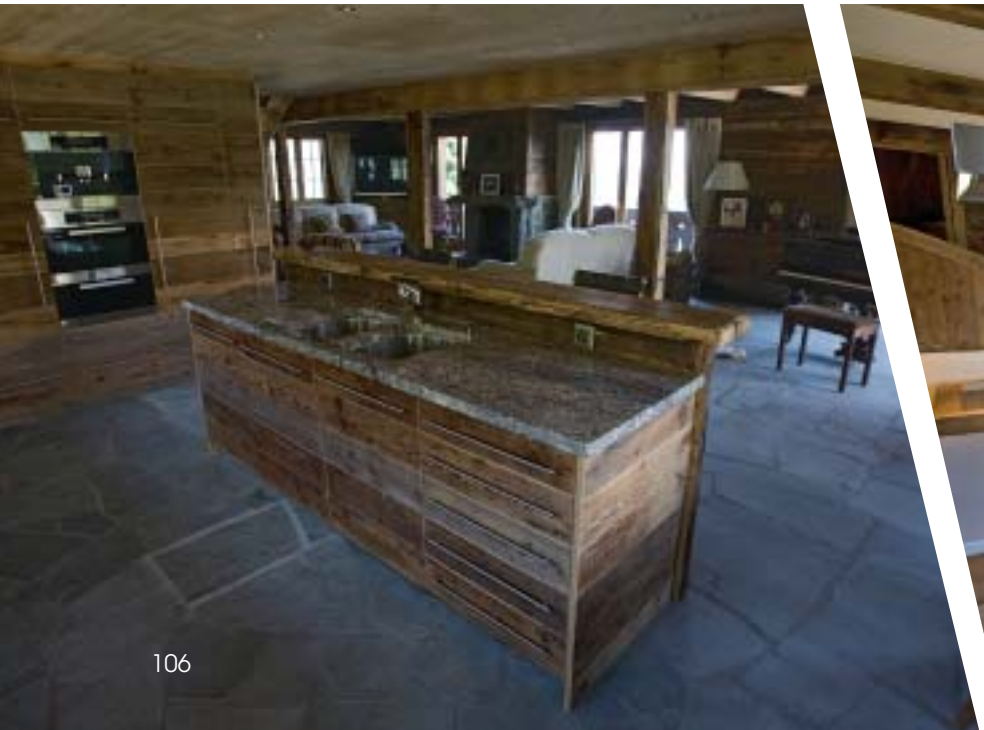
UN PROJET D'ENVERGURE DÉDIÉ AU CONFORT DE VIE:

Hôtel 4*, Appartements, centre Wellness.

Le complexe se compose de 5 grands chalets de 8 à 13 appartements très haut de gamme avec terrasses. Les appartements vont de 3 ½ à 6 pièces ½.

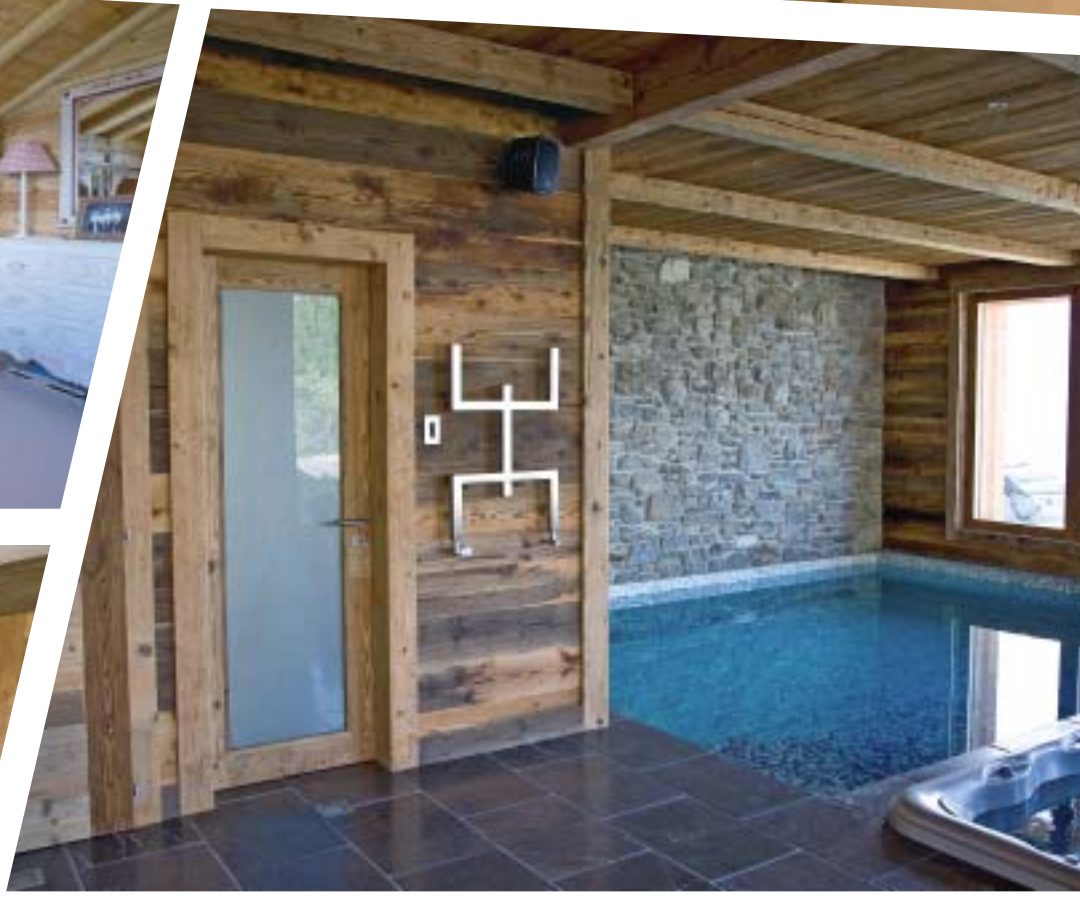
Un hôtel 4* avec 170 lits et un espace «Wellness» avec piscine, Jacuzzi, Sauna et Hammam, complètent le projet Les propriétaires des appartements pourront bénéficier d'un service hôtelier très complet: conciergerie, service de buanderie, room service…

Sur les 13 appartements du Grimpeur, 10 sont déjà vendus mais les autres chalets sont ouverts à la vente sur plan.



«MER DE GLACE», C'EST EN CHIFFRES:

- 128 millions de francs d'investissement
- 8 surfaces commerciales
- 1 restaurant de 220 places
- 550 lits 4 étoiles
- 170 lits hôteliers
- 380 lits parahôteliers reparti dans 7 chalets
- 1 espace SPA avec piscines intérieur et extérieur
- 1 grand parking souterrain



mjd
Architecture & Construction générale
Immeuble Plein Ciel | 1997 Haute-Nendaz | Valais | Suisse
Tel: +41 27 288 5351 | Fax: +41 27 288 5356 | Email: info@mjd.ch | www.mjd.ch

BIENVENUE À NENDAZ!

Nichée au cœur du domaine skiable des 4 Vallées (412 km de pistes), Nendaz fait la joie des amateurs d'or blanc et de paysages époustouflants.

Pour des vacances ou un week-end de ski au soleil, Nendaz est la destination idéale. Conviviale, abordable, vivante, la station propose une offre étoffée, que ce soit sur les lattes, dans ses boutiques attrayantes, dans l'ambiance chaleureuse de ses restaurants ou festive de ses nombreux bars.

Si vous préférez les bottes aux chaussures de ski, des parcours balisés permettent aussi de s'évader à travers les alpages enneigés et de profiter de la vue magnifique sur les vignobles de la vallée du Rhône ainsi que sur les majestueux sommets environnants.

De par sa situation au cœur du Valais central, Nendaz est facilement accessible aussi bien en transports publics que privés. Elle se trouve à seulement 15 km de Sion, charmante capitale médiévale du Valais.

Découvrez Nendaz cet hiver pour la première fois ou revenez nous voir… nous sommes là pour vous!

Sébastien Epiney
Directeur Nendaz Tourisme

© F. Panchard

WILKOMMEN IN NENDAZ!

Im Herzen des Skigebietes der 4 Vallées (412 km Pisten) ist Nendaz eine Freude für Liebhaber von Pulverschnee und unglaublichen Landschaften.

Für einen Skiurlaub in der Sonne ist Nendaz ein ideales Reiseziel. Bekannt als freundlich, preiswert und lebendig, offeriert die Station ein Top-Angebot. Ob auf den Skiern, in den attraktiven Geschäften, in den kulinarischen Restaurants oder in den festlichen Bars: Hier finden Sie was das Herz begehrt.

Wenn Sie lieber Stiefel als Skischuhe tragen, können Sie auf markierten Wegen durch verschneite Landschaften spazieren und die herrliche Aussicht über die Weinberge des Rhonetals und auf die majestätischen umliegenden Gipfeln genießen.

Aufgrund seiner Lage inmitten des Wallis ist Nendaz leicht zugänglich, ob mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder mit Privatauto. Nendaz ist nur 15 km von Sion entfernt, der reizenden mittelalterlichen Hauptstadt des Wallis.

Entdecken Sie Nendaz zum ersten Mal diesen Winter oder besuchen Sie uns wieder... wir freuen uns auf Sie!

WELCOME TO NENDAZ!

Nestling in the heart of the Four Valleys ski region (412km of ski runs), Nendaz will make the joy of the lovers of «white gold» and stunning sceneries.

For a holiday or a weekend of skiing under the sun, Nendaz is an ideal destination. Friendly, affordable, lively, the resort offers a rich programme, whether on the boards, in its attractive shops, in the warm atmosphere of its restaurants or in its festive bars.

If you prefer boots to ski shoes, some marked winter walks allow you to escape through snowy meadows to enjoy the magnificent view over the vineyards of the Rhone valley and the majestic nearby peaks.

Because of its location in the heart of the Valais, Nendaz is easily accessible whether in public or private transport. It is only 15 km from Sion, the charming medieval capital of Valais.

Discover Nendaz this winter for the first time or come back and pay us a visit... we're waiting for you!

NENDAZ
DÉROULE LE TAPIS BLANC…

Nendaz est située au centre du Valais sur un plateau surplombant la vallée du Rhône et offrant un panorama grandiose sur les Alpes. La magie de ce décor est amplifiée par un ensoleillement unique en Suisse. Les heures de soleil à Nendaz sont comparables à celles de la Côte d'Azur…

AU CŒUR DES 4 VALLÉES

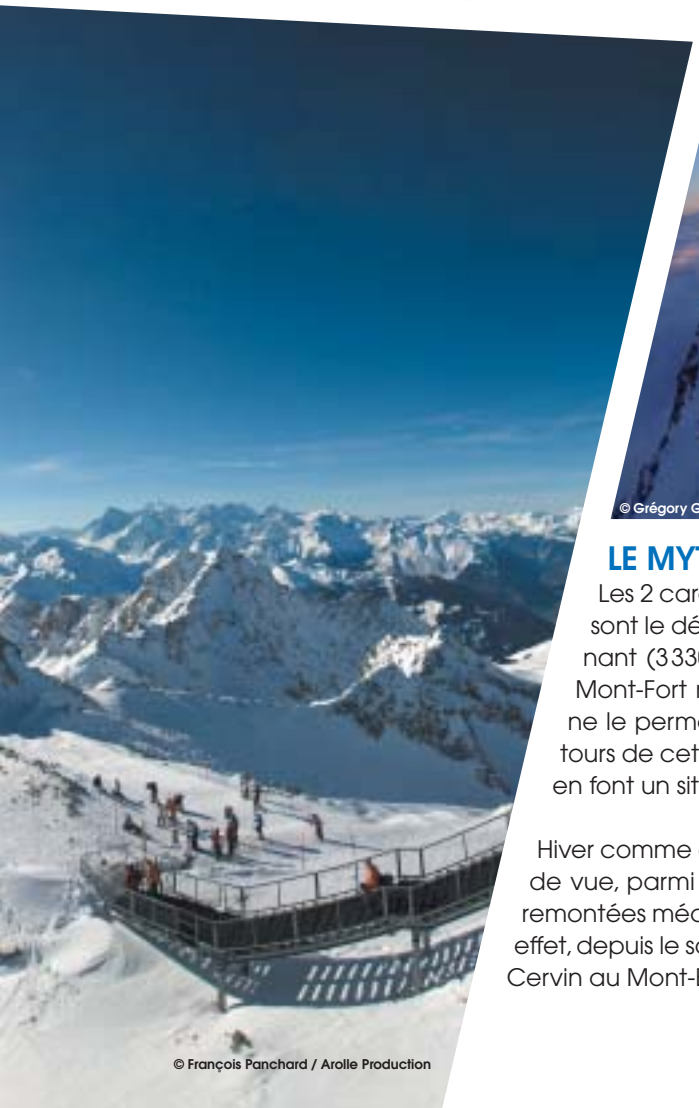
Nendaz est située au cœur d'un des plus grands domaines skiables d'Europe, les 4 Vallées. De par cette situation privilégiée Nendaz propose 412 km de pistes et 92 installations de remontées mécaniques. Son domaine skiable s'étend de 1400 m à 3330 m. Les pistes sont pour la plupart situées au-dessus de 1700 m et celles qui aboutissent à la station sont équipées de canons à neige, garantissant un enneigement de qualité de décembre à avril.

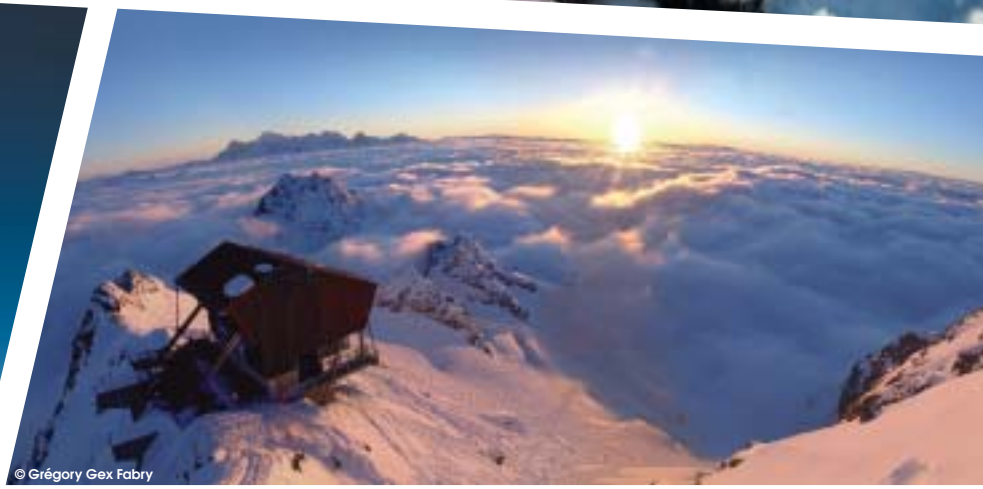
LES FAMILLES CHOYÉES

Pour vos enfants, Nendaz se met en quatre. Des écoles de ski spécialisées et des infrastructures adaptées (2 jardins des neiges à Tracouet et Siviez) permettent aux skieurs en herbe de découvrir les joies de la glisse de manière ludique et de vivre leurs premières expériences avec la neige. En plus des possibilités offertes par le domaine skiable, de nombreuses activités «familles» sont proposées, comme les nouvelles chasses aux trésors, par exemple. Une garderie touristique accueille également les enfants dès 18 mois.

© Aline Fournier

© Aline Fournier


© François Panchard / Arolle Production


© Grégory Gex Fabry

LE MYTHIQUE MONT-FORT

Les 2 caractéristiques principales de la piste Mont-Fort - Gentianes - Tortin sont le dénivelé élevé de la pente et la haute altitude de son point culminant (3330 m). Contrairement à la plupart des pistes actuelles, celle du Mont-Fort n'est pas préparée mécaniquement. La pente trop importante ne le permet pas. Le travail des préparateurs se limite à sécuriser les alentours de cet itinéraire à ski lors de chaque chute de neige. Ces particularités en font un site unique.

Hiver comme été, le Mont-Fort constitue un lieu d'excursion très prisé. Ce point de vue, parmi les plus beaux des Alpes, est facilement accessible grâce aux remontées mécaniques. Un panorama dans lequel on se plonge volontiers… En effet, depuis le sommet, quelques-unes des plus illustres montagnes des Alpes, du Cervin au Mont-Blanc, se révèlent à vos yeux.

© Aline Fournier

D'AUTRES PLAISIRS HIVERNAUX

100 km de promenades balisées, 6 parcours raquettes, 1 piste de luge, 1 de snowtubbing, 1 patinoire à ciel ouvert, 9km de pistes de fond et un programme d'animations hebdomadaires permettent de faire le plein d'expériences hivernales.

Les amateurs de promenades en raquettes peuvent également profiter de deux sentiers didactiques. Six panneaux sur les thèmes de la sécurité, de l'environnement et de l'écologie apparaissent au fil des parcours. Les randonneurs sont ainsi informés des risques de l'activité qu'ils pratiquent et sensibilisés aux bons comportements à adopter.

© Aline Fournier

© François Panchard / Arolle Production

OFFRES AVANTAGEUSES

Découvrez des offres avantageuses sur **www.nendaz.ch:**
1 semaine de ski **dès Fr. 449.-** par pers.

© Aline Fournier

CONTACTS

Nendaz Tourisme – 1997 Nendaz – Tél. 027 289 55 89 – info@nendaz.ch
www.nendaz.ch

TOP EVENTS

- *27 et 29.12.2010* **Raquette Aventure**
  Balade en raquettes suivie d'une fondue
- *31.12.2010* **Nendaz Fiesta**
  Nouvel An au centre de la station
- *19-20.01.2011* **Rivella giantXtour by Dakine**
  Compétition de big air et boardercross
- *26.02.2011* **Foksafly – Big Air contest**
  Freestyle ski et snowboard
- *15.01 / 19.02 / 19.03.2011* **Ski au clair de lune**
- *08.03.2011* **Carnaval** Concours de masques - animations - cortège
- *11-13.03.2011* **Nendaz Freeride** Etape de qualification «4 étoiles» pour le Freeride World Tour
- *26.03.2011* **Grand Prix Migros** La plus grande course de ski d'Europe pour les espoirs de demain
- *25.04.2011* **Waterslide**
  Tracouet sous les tropiques
- *18-23.04.2011* **Xspeed ski Verbier-Nendaz**

Mont-Fort Coupe du monde de ski de vitesse

© Aline Fournier

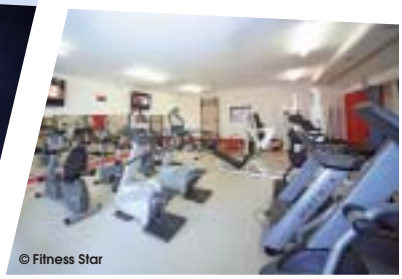
NOUVEAU CET HIVER

Tout Nendaz dans votre poche

Bénéficiez cet hiver (dès décembre 2010) du contenu web de www.nendaz.ch directement sur votre mobile en tapant: m.nendaz.ch. Tout le contenu et les informations utiles à votre séjour seront disponibles directement depuis votre téléphone. Pour les possesseurs d'iPhone, l'application Nendaz 4 Vallées leur fera découvrir le domaine skiable de façon totalement inédite grâce à la fonctionnalité «réalité augmentée». Disponible gratuitement sur l'Apple Store dès décembre 2010.

Vols Sion-Londres

Sion est l'aéroport le plus proche de Nendaz. L'hiver passé, Snowjet a lancé avec succès le seul service régulier entre le Royaume-Uni et l'aéroport de Sion. Pour l'hiver 2010/11, en raison de la forte demande, la fréquence du service de Londres Stansted à Sion a été augmentée à 3 fois par semaine sur les périodes de pointe. A partir du 18 février, un aller-retour est également prévu le vendredi pour les valaisans et expatriés souhaitant passer un week-end à Londres. Les tarifs des vols sont comparables aux compagnies opérant depuis Genève ou Zürich. Informations & réservations: www.snowjet.co.uk


© Fitness Star

© JP Guillermin

Fitness Star

La famille Hippenstiel, propriétaires allemands à Nendaz depuis de nombreuses années, a repris le fitness. Celui-ci se situe dans l'immeuble le Raccard. D'importantes rénovations ont été apportées et la clientèle bénéficie d'installations modernes et performantes. L'établissement est ouvert à l'année et les entrainements sont encadrés par du personnel compétent. Contact: 027 288 24 88 ou 079 819 41 60

2 nouveaux bus navettes

Le centre wellness de Veysonnaz est équipé d'une piscine, d'un jacuzzi, d'un sauna, d'un hammam, d'un caldelarium, d'une salle de relaxation et d'un espace massages. Sur les hauts de Nendaz, vous trouverez 9 km de ski de fond à travers forêts et alpages. Afin d'accéder facilement à ces services, 2 bus gratuits seront en service de décembre à avril depuis le centre de Nendaz.

Du côté du domaine skiable…

- First Track: tous les jeudis, soyez les premiers sur les pistes. Montée spéciale à 7h45 et petit-déjeuner à Tracouet pour CHF 30. – sur inscription.
- Le téléphérique Gentianes – Mont-Fort fait peau neuve. Nouvelles cabines panoramiques de 45 places
- Wintergolf: la plaine de Tortin se transforme cet hiver en terrain de golf. Matériel en location à la Chotte de Tortin
- Nendaz Woodpark: le Nendaz Snowpark vous réserve une surprise de taille pour cet hiver (nouvel emplacement et nouveaux modules)
- Boardercross: un parcours sera créé sur le haut de la piste de l'Alpage et accessible à tous.

AU CŒUR DE LA CHARMANTE STATION DE NENDAZ, S'ÉLÈVE LA RÉSIDENCE DU COR DES ALPES !

Les vibrations profondes du Cor des Alpes expriment merveilleusement l'âme valaisanne, à travers un chant, associée à la fête champêtre ou s'élevant, solitaire, au centre d'un vaste espace épuré des bouillonnements de l'humanité. Valaisanne de cœur, c'est donc tout naturellement, que Myriam Wissler a choisi de donner le nom de cet instrument, à la nouvelle résidence de haut standing, qu'elle bâtit dans la station de Nendaz, qui accueille chaque année le plus grand rassemblement de joueurs de Cor des Alpes, lors d'un Festival International.

Bien Vivre en Valais a rendu visite à Myriam Wissler, en ce début de saison hivernale, pour faire le point sur l'avancement de ce projet, que nous avions présenté à nos lecteurs dans la revue d'été.

Depuis notre dernière entrevue, comment avance la construction de la résidence du Cor des Alpes?

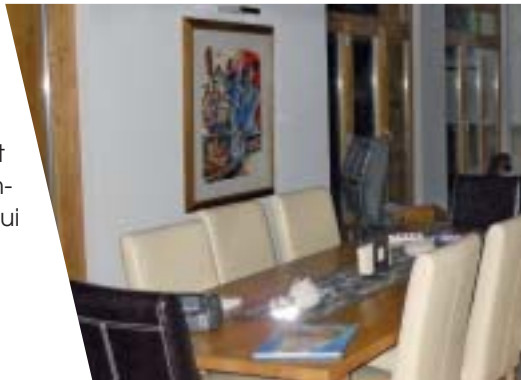
«Nous sommes dans les délais, le troisième niveau sera terminé avant Noël. La livraison aura lieu comme prévu pour Noël 2011». Rappelons que la résidence du Cor des Alpes, magnifiquement située sur une parcelle à proximité du centre, de tous les commerces et à 10 minutes à pieds des remontées mécaniques, comptera une vingtaine d'appartements aux immenses baies vitrées permettant d'admirer l'exceptionnel panorama qui caractérise Nendaz. Le style architectural du Cor des Alpes ressemblera beaucoup à celui du Domaine des Reines, précédente réalisation de Myriam Wissler, mais avec une particularité liée à la configuration du terrain. En effet, 4 étages seront construits en terrasse et certains disposeront d'un spa extérieur privé.

Reste-il des appartements disponibles à la vente?

«La commercialisation s'est merveilleusement bien déroulée, et nous avons déjà vendu une douzaine d'appartements de la résidence. Il reste donc encore quelques appartements disponibles y compris pour les étrangers. Les propriétaires sont très cosmopolites, nous avons eu cet été des clients originaires de Singapour et de Dubaï». Précisons que les appartements de la résidence du Cor des Alpes seront tous très spacieux: 76 m^2 pour les 3,5 pièces, et 40 m^2 de terrasse, 115 m^2 pour les 4,5 pièces, plus terrasse, mais les joyaux de cette résidence seront les 2 superbes 5,5 pièces avec jardin et les 3 attiques.

Les deux appartements avec jardin s'étendront sur 160 m^2 et disposeront d'un magnifique séjour avec cheminée, d'une grande cuisine en bois, de 3 chambres doubles, d'une chambre parents avec salle de bain, de 3 salles de douches et d'une immense terrasse avec spa. Les attiques, comparables à des chalets avec vue imprenable, jouissent d'une surface variant de 105 à 160 m^2. Le séjour avec cheminée sera doté d'une très grande hauteur sous plafond, avec poutres apparentes. Myriam Wissler attachant une importance toute particulière à la lumière: «Je conçois des appartements très clairs, où la vue s'invite à l'intérieur, où l'on a l'impression d'être dehors tout en étant dedans. Leur situation offrant toujours une vue exceptionnelle sur le somptueux paysage qu'offre la station de Nendaz, il serait dommage de ne pas en profiter». Pour parfaire cette offre, si besoin est, un espace Wellness avec sauna, hammam, salle de relaxation et un squash seront accessibles à tous dans le sous-sol de l'immeuble.

Comment expliquez-vous que vos appartements se vendent aussi rapidement?
«Je dirai plutôt qu'ils se vendent raisonnablement bien, d'une part parce que Nendaz est une station très attachante. J'aime cette station, il y fait bon vivre, l'ambiance y est familiale et même si elle porte le surnom de «Petit Verbier», elle demeure une station et non pas une ville de montagne. D'autre part, c'est peut-être parce que je réalise des appartements de qualité au charme intemporel. Je sélectionne avec minutie des matériaux chaleureux et naturels qui vivront dans le temps sans passer de mode.



Enfin, je cherche toujours à apporter une touche astucieuse à l'agencement. Mettre un spa dans un coin de terrasse, par exemple, est à la portée de tout un chacun. Nos spas seront intégrés différemment, nous avons décidé de les rendre modulables et de leur donner tout à tour une fonction de table ou de chaise longue…».

www.guba.ch

arbora
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS

ARBORA,
DEUX JEUNES TALENTUEUX PAYSAGISTES DEBORDANT DE CREATIVITE!

Caroline et Joseph Vouillamoz se sont rencontrés durant leurs études de paysagisme, et en 2006, ils ont eu l'opportunité de créer leur société. Aujourd'hui, ils emploient dix personnes, rayonnent en Valais et sur la Riviera et leurs regards conjugués permettent des réalisations originales et sans cesse renouvelées. Bien Vivre en Valais a repris contact avec ces deux passionnés des jardins, pour connaître les dernières tendances de la mode paysagée, car leurs idées naturelles sortent clairement des sentiers battus.

Quelles sont les nouveautés et les tendances actuelles de l'aménagement paysagé?

Les réalisations que nous opérons ces derniers temps sont plutôt sobres et épurées dans les jardins de plaines. Comme dans l'architecture, où la tendance actuelle est aux maisons «d'architecte», cubiques, avec de grandes baies vitrées, les jardins contemporains se veulent très design. Les terrasses en bois sont «à la mode» et les graminées, avec leur large palette de couleurs, permettent de réaliser des plantations variées. Nous avons récemment imaginé une alternative aux traditionnelles haies de séparation entre deux propriétés, en créant une combinaison de «mur» végétal et de paroi en acier. Cette paroi est destinée à rouiller, naturellement, avec le temps et à fixer une tonalité automnale. Ce mélange de végétaux et de matériau brut donne un aspect assez original, qui s'accorde parfaitement avec le style architectural de ces maisons modernes. Les magnifiques jardins à l'anglaise, avec allées en gravier et somptueux massifs de fleurs, sont un peu abandonnés. Les gens veulent des jardins esthétiques et agréables à vivre mais sans entretien contraignant, et cela, même si, nous sommes la majeure partie du temps mandatés pour entretenir les jardins que nous élaborons.

Quelles sont vos domaines d'interventions?

Nos compétences intègrent la réalisation de murs, escaliers, clôtures, pavage et dallage, terrasses en bois, pièces d'eau, plantation, semis de pelouses, arrosage automatique et éclairage d'ambiance… Oser surprendre nos clients, en respectant leurs goûts et leurs désirs, tout en soignant chaque détail, voilà le but essentiel de chacune de nos interventions.

Comment se déroule la période hivernale dans votre activité?

Evidemment, les conditions climatiques et l'enneigement sont des facteurs déterminants dans nos travaux, et l'activité hivernale est un peu ralentie. Nous profitons du mois de janvier pour entretenir notre parc machine. Notre activité reprend en général dès février, pour la taille ornementale des arbres sur la Riviera, qui bénéficie d'un climat plus clément.

Pour réaliser chaque fois un jardin différent, quelle est la source de votre inspiration?

La nature, dans son état brut, est notre première source d'inspiration. Ensuite, nous écoutons le client et l'expression de ses attentes, et nous nous rendons à multiples reprises sur le terrain. Sa configuration et son environnement nous donnent des idées. Une pente nous inspirera une cascade, une autre configuration, un plan d'eau entouré de cailloux et de graminées. Nous réalisons de nombreuses photos que nous accrochons sur un tableau magnétique au bureau, en passant et en repassant devant nous nous imprégnons du lieu et les idées fusent...».

ARBORA Sàrl
CH-1996 BAAR / NENDAZ • T +41 79 252 89 15 • F +41 27 207 23 44
info@arbora-paysagistes.ch • www.arbora-paysagistes.ch

Les Hauts de Pracondu

Haute-Nendaz, Valais

32 off-plan luxury chalets for sale
Unique location on the slopes

Meusac
Authentic Chalets

Les Hauts de Pracondu is a collection of luxury authentic chalets, situated on the slopes of Haute-Nendaz, at the centre of the 4 Vallees resort.

Carefully designed, and custom-built by local expert craftsmen, following traditional methods, they offer the comfort and modernity required by demanding clients.

Each chalet enjoys the benefits of slightly sloping land, ensuring panoramic view on the Rhone Valley and the Diablerets Glacier.

These ski-in, ski-out chalets, that will be built at an altitude of 1660 m, are accessible by car during summer and can be reached by snowmobiles and light 4 x 4 type vehicles in winter.

The chalets range from 213 m2 to 320 m2 of living space (or respectively from 345 m2 to 358 m2 of actually built surface, on 2.5 to 3 floor levels).

Call us : 027 288 63 56 / 079 396 31 58
Internet : www.meusac.com

BIENVENUE À MARTIGNY !

Entre Saint-Bernard et Mont-Blanc, la région de Martigny vous offre tous les atouts famille: un forfait art & culture pour visiter la Fondation Gianadda (1 nuit en 3* dès CHF 195.- pour 2); un film sur l'Hospice et les chiens d'avalanche au Musée & Chiens du St-Bernard; des ours, des loups et des chamois sous la neige au zoo des Marécottes; un forfait ski et bains attractif à Ovronnaz et bien d'autres idées encore...**

Vignes de Martigny
Photo: © F. Kielholz

Place centrale
Photo: HR © Ville de Martigny

Redécouvrez les petites stations familiales au calme, ou profitez d'une journée de ski à Verbier ou Chamonix.
Vos papilles apprécieront les produits du cru comme les fromages d'alpage, la viande séchée et la Williamine © Morand. Et pour accompagner votre repas, rien ne vaut les spécialités de nos vignerons comme la petite arvine, la marsanne, la syrah ou le cornalin.

Cet hiver, vos vacances commencent à Martigny!

www.martigny.com

Cheminée
Photo: FC/Batiaz © Martigny Tourisme

ÉVÉNEMENTS

LE TOUR DE ROMANDIE 2011: 2 JOURS À MARTIGNY

Martigny est une ville fidèle au cyclisme et au Tour de Romandie; elle a déjà accueilli huit éditions de la boucle romande, consacrant des sprinters comme André Darrigade (1957) ou Mario Cipollini (1996).

Un grand moment fut également l'édition de 1953, où la ville avait accueilli le départ et l'arrivée du Tour et vu les victoires d'Hugo Koblet au général et de Louison Bobet à l'étape.

En 2002, c'est le Tour de Suisse qui prend le départ de la cité octodurienne et qui consacre le Suisse Alex Zülle au général. L'étape du jour, qui s'achève à Vevey, revient au sprint à l'Espagnol Garate.

Enfin, en 2009, l'accueil du Tour de France fut véritablement le point d'orgue de ce lien avec le cyclisme. Qui n'a pas vibré au passage des coureurs en Ville de Martigny, parmi des milliers de spectateurs? Le parcours se terminant à Verbier voit le Tour se jouer en sacrant l'Espagnol Alberto Contador. Martigny, Verbier et le Valais accueillent le jour de repos le lendemain avant que le Tour ne reparte de la Place Centrale en direction de Bourg-Saint-Maurice, avec beaucoup de bonheur et d'émotion dans le cœur du comité du Tour comme dans celui du comité local.

En 2011, Martigny accueillera à nouveau avec ferveur les amateurs de la petite reine: rendez-vous le mardi 26 avril pour le prologue dans les rues de la ville et le mercredi 27 pour le départ de la 1re étape à destination de Leysin.

TOP EVENTS HIVER 2010-2011

- *6 décembre* – Foire du Lard – *Martigny-Bourg*
- *8 - 12 décembre* – Foire de Noël – *CERM*
- *10 déc. - 12 juin* – Exposition «de Renoir à Sam Szafran» – *Fondation Pierre Gianadda*
- *18 - 20 février* – Foire à la Brocante et Antiquités – *CERM*
- *26 - 27 avril* – Prologue et départ du Tour de Romandie – *Centre-ville*
- *28 avril – 1er mai* – Salon Prim'Vert – *CERM*

Tour de France 2009
Photo: FC © Martigny Tourisme

CENTRE D'EXPOSITION

LA FOIRE DU VALAIS, UNE ÉDITION CONQUÉRANTE EN IMAGES.

Foire du Valais 2010
Photo © lafouinographe.com

Foire du Valais 2010
Photo © lafouinographe.com

Foire du Valais 2010
Photo © lafouinographe.com

Foire du Valais 2010
Photo © lafouinographe.com

Martigny, le centre d'expositions et de foires du Valais

Depuis l'octroi d'un droit de foire par la Comtesse de Savoie Bonne de Bourbon en 1392, Martigny s'est imposée, année après année, comme le centre d'expositions et de foires du Valais. Aujourd'hui, avec plus de 280'000 visiteurs par an et une surface de plus de 30'000 m^2, le CERM constitue le véritable espace de rencontres et d'échanges du Valais.

Le FVS Group a repris, depuis le début de cette année, toutes les activités du CERM. Fort d'une expérience de plus de 50 ans dans l'organisation de foires et de salons spécialisés, il se réjouit de mettre sur pied **Prim'Vert**. Il diversifie ainsi les manifestations offertes annuellement et poursuit sa mission: dynamiser le commerce et l'attractivité de toute une région.

Foire du Valais 2010
Photo © lafouinographe.com

NOUVEAUTÉ

Le FVS Group, exploitant du Centre d'Expositions et de Réunions de Martigny, lance une nouvelle manifestation: **Prim'Vert**, le Salon des tendances printanières. Un concept inédit en Suisse romande. Tant par son contenu que par sa présentation.

Prim'Vert réunira, autour de six univers originaux, le meilleur des tendances et des innovations liées à la belle saison. Le FVS Group projette d'occuper le CERM 1 et 2 ainsi que la cour extérieure, soit quelque 20'000 m^2. La première édition se déroulera du 28 avril au 1er mai 2011 au CERM de Martigny.

www.salonprimvert.ch

Ambiances Prim'Vert – la créativité encouragée

Chaque pôle s'articulera autour d'exposants soigneusement sélectionnés et d'un centre d'intérêt propre à la thématique. En effet, les exposants seront appelés à présenter des concepts de stands au design unique et grandeur nature afin de présenter leurs produits ou services dans des ambiances printanières. Ainsi, les visiteurs découvriront des jardins modèles ou des habitats témoins équipés des dernières technologies et bien d'autres nouveautés. La politique tarifaire de **Prim'Vert** encourage la création de show room et d'espaces d'expositions novateurs.

Six pôles pour un concept novateur

Dès son entrée dans le Salon, le visiteur plongera dans une ambiance et un état d'esprit printaniers. Il découvrira, au fil de sa visite, six univers caractéristiques de cette saison:

- **Habitat & Bien-être:** aménager, se prélasser, prendre soin de soi
- **Espaces extérieurs:** planter, se baigner, pique-niquer
- **Evasion & Voyage:** rêver, voyager, découvrir
- **Puériculture & Jeunesse:** s'émerveiller, pouponner, éduquer
- **Sport, Loisirs & Mobilité:** pédaler, se promener, s'équiper
- **Mariage:** partager, préparer, se parer

Foire du Valais 2010
Photo © lafouinographe.com

CONTACT

Le FVS Group est spécialisé dans l'organisation de Foires telle que la Foire du Valais, et Salons professionnels tels qu'Agrovina International, Swiss Alpina et le Salon des Métiers.

www.fvsgroup.ch

Office de Tourisme de Martigny
Av. de la Gare 6 - CH-1920 Martigny
Tél. +41 (0)27 720 49 49 - Fax +41 (0)27 720 49 48

www.martigny.com

VATEL
International Business School
Hotel & Tourism Management
www.vatel.com

Vatel International Business School
Kathia Fetter • 19, avenue Marconi • CH-1920 Martigny
Tél. +41 27 720 18 27 • info@vatel.ch • www.vatel.ch

HÔTELLERIE INTERNATIONALE
ASSUREZ-VOUS UN AVENIR PROMETTEUR

Rejoignez un secteur économique dynamique et créateur d'emplois dans le monde. L'industrie du Tourisme est toujours en très forte croissance dans de nombreuses régions du globe. Elle reste le 1er employeur mondial et dispose de vastes marchés qui n'ont pas encore été investis. Ses perspectives en font un secteur dynamique et fortement créateur d'emplois dans le monde.

Une grande école qui fait référence dans la profession hôtelière

Les perspectives d'évolution de l'industrie touristique et hôtelière nécessitent qu'elle accompagne son développement d'un recrutement de nouveaux cadres parfaitement aguerris à ses métiers et formés à les exercer sur tous les continents. Vatel s'attache donc à préparer les cadres qui construiront le tourisme international de demain.

30 ans d'expérience

A Vatel, vous recevez un enseignement conforme aux attentes des professionnels, fondé sur le juste équilibre entre la théorie et l'expérience professionnelle.

Un réseau de 20'000 Vatéliens à travers le monde

En lien avec les 20 000 diplômés de Vatel, votre école entretient un réseau de recruteurs toujours prêts à intégrer, en fonction des opportunités, les étudiants en stage et les nouveaux diplômés, au sein de leurs équipes.

Un enseignement axé sur l'international

L'industrie du Tourisme et de l'Hôtellerie est un secteur mondialisé. Pour répondre aux attentes de la profession, la formation Vatel est axée sur l'International. Au cours de votre formation, vous devez apprendre à pratiquer couramment l'anglais et effectuer au moins un stage à l'étranger.

Une école plébiscitée par les professionnels

Les plus hauts représentants de l'hôtellerie internationale ont récompensé Vatel en lui décernant, en 2010, deux Worlwide Hospitality Awards sur trois dans les catégories "Meilleure réussite professionnelle" et "Meilleure innovation pédagogique".

Marco Polo, l'ouverture sur le monde

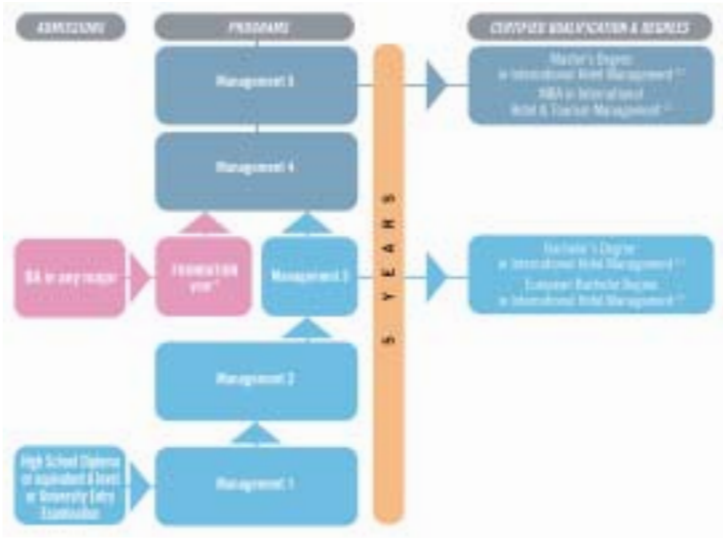
Si vous avez décidé de vous consacrer à l'industrie hôtelière et touristique, vous devez nécessairement vous ouvrir sur l'international le plus tôt possible. C'est pourquoi Vatel vous propose d'effectuer une année scolaire (Management 2) dans une autre école Vatel, à choisir parmi les 25 implantations dans le monde. C'est l'occasion, pour vous, de découvrir un nouveau pays, de pratiquer une langue étrangère, tout en poursuivant très sérieusement vos études.

Les stages, un tremplin pour la vie active

Les stages vous sont proposés par l'école. Ils ont lieu de préférence à l'international et sont indemnisés. Ce sont des temps forts dans votre formation qui vous permettent de vous constituer une solide expérience professionnelle avant même votre entrée dans la vie active.

Choisissez une formation internationale diplômante et professionnalisante

Vatel a conçu ses programmes de formation sur le principe du juste équilibre entre théorie et expérience professionnelle acquise dans les structures d'application pratique ainsi que durant les stages, le tout dans un esprit d'ouverture à l'international.



VATEL À MARTIGNY

Vatel Martigny est l'école la plus récente du groupe. Sur son campus sont réunis toutes les structures d'application pratique, les espaces dédiés à l'enseignement théorique et la résidence étudiants. Elle forme des étudiants de toutes nationalités dont 50% de francophones.

Langues d'enseignement: Français / Anglais

Equipements

- salles de cours et un amphithéâtre
- un Hôtel Vatel**** de 115 chambres
- un bar-restaurant, des salons de réception et un centre de congrès
- Bibliothèque virtuelle Cyberlibris
- Service stages et emplois…

ARABIE SAOUDITE • BORDEAUX • BRUXELLES • BUENOS AIRES • CHIAPAS • EMIRATS ARABES UNIS • KAZAN • LOS ANGELES • LYON • MADRID MANILLE
MARRAKECH • MARTIGNY • MAURICE • MEXICO • MONTREAL • MOSCOU • NIMES • PARIS • SALTA • SINGAPOUR • TLALNEPANTLA • TOLUCA • TUNIS

TMR SA
Rue de la Poste 3 • Case postale 727 • CH-1920 Martigny
Tél. +41 (0)27 721 68 40 • Fax +41 (0)27 721 68 59
info@tmrsa.ch • www.tmrsa.ch

AVEC LE MONT-BLANC EXPRESS, LES TMR OUVRENT UNE VOIE ROYALE POUR LE MONT-BLANC !

Le Mont-Blanc Express, est un parcours féerique, qui relie Martigny à Chamonix, en 90 minutes, dans un train confortable, qui permet de vivre une expérience unique et des moments inoubliables. De la plaine, le Mont-Blanc Express traverse des paysages somptueux, dans une nature quasiment intacte, et des panoramas incroyables de beauté, pour arriver en haute montagne. Cette liaison, qui existe depuis près d'un siècle, offre aux amateurs de sensations fortes moult possibilités.

De la Vallée du Trient, à celle de Chamonix, la spectaculaire voie de chemin de fer du Mont-Blanc Express offre de nombreuses escales sportives, instructives et divertissantes, en traversant des paysages vertigineux. Le Mont-Blanc Express commence son périple par Salvan et son musée Marconi, qui invite à une rétrospective photographique, avec ses appareils de radio créés entre 1895 et 1950. Quelques minutes plus tard, le train arrive aux Marécottes, connu pour son vaste zoo alpin. Avant de saluer le village de Trétien, au passage, il permet d'admirer les magnifiques gorges du Triège, dans lesquelles la rivière, du même nom, coule parfois sous la forme d'un petit ruisseau, et parfois avec l'impétuosité d'un torrent. La commune de Finhaut apparaît, ensuite, au détour d'une courbe et laisse entrevoir la frontière française à l'horizon. Avec son glacier du Trient, ses sentiers didactiques, son site des dinosaures, son imposant barrage d'Emosson, avec ses 225 millions de m^3 d'eau et son mur de 180 m de haut, le village de Finhaut, mérite sans détour, une escale! Une fois Châtelard et son mythique funiculaire franchi, le train serpente au cœur de l'Espace Mont-Blanc et se dirige sur Chamonix, haut lieu de l'alpinisme mondial.

LES MARÉCOTTES: «SPECTACULAIRE, NATURELLEMENT»

Le village des Marécottes est un authentique village de charme suisse, niché dans la Vallée du Trient. Si la région a été découverte comme destination touristique, dans le courant du 19e siècle, les habitants considèrent, aujourd'hui, le village, comme le secret le mieux gardé des Alpes Suisses. Un monde que le temps a oublié, ayant miraculeusement échappé au boom de la construction de ces 50 dernières années, un monde simple avec des valeurs traditionnelles, un écosystème intact, et une large palette d'activités. Un coin de paradis, qui regorge de trésors! Le domaine skiable des Marécottes jouit d'une situation privilégiée, pour son enneigement 100% naturel. C'est également un véritable paradis pour les amateurs de ski hors-piste, les guides du village concoctent, avec plaisir, des programmes personnalisés, sur simple demande. Le parc zoologique des Marécottes s'étend sur 35'000 m^2, au milieu de forêts de sapins et de mélèzes, et permet de découvrir la plupart des représentants de la faune alpine, dans leur environnement naturel: ours noirs, loups, lynx, marmottes, renards, chouettes, cerfs, chamois, bouquetins, sangliers, etc…

AU PIED DES PISTES AVEC LE TRAIN…

Achetez votre forfait de ski pour rejoindre le domaine skiable des Marécottes, dans les gares de Martigny (Octodure Voyage), Vernayaz ou Finhaut et circulez en train gratuitement!

FINHAUT, SOURCE DE BIEN-ÊTRE!

Entre le Cervin et le Mont-Blanc, la commune de Finhaut rayonne par son accueil, tant que par son ensoleillement! Orientée plein sud, face au massif du Mont-Blanc, peuplée de quelque 374 habitants, elle s'étend des rives du Trient et de l'Eau Noire, à 900 mètres, jusqu'au sommet de la pointe de la Finive, à 2837 mètres, sur un territoire composé de forêts, d'alpages et de roches. Importante station alpine, au début du 20e siècle, la commune est aujourd'hui connue pour son patrimoine naturel préservé, ses traces de dinosaures, ses barrages offrant une vue panoramique exceptionnelle sur le Mont-Blanc, son funiculaire à deux cabines, le plus raide du monde, et son patrimoine bâti, classé d'importance nationale. La Galerie Victoria présente l'exposition «Entre Valais et Mont-Blanc, un sommet d'ingéniosité et d'énergie renouvelable», qui retrace cent ans d'histoire, entre 1915 et 2015, des aménagements hydro-électriques de Barberine, d'Emosson, et le nouveau concept de Nant de Drance

NANT DE DRANCE: ASSURER LE FUTUR DE NOTRE ÉNERGIE.

La station de pompage-turbinage de Nant de Drance est l'une des infrastructures les plus importantes réalisées dans le secteur énergétique. Avec sa puissance de pompage et de turbinage de 600 mégawatts, la nouvelle centrale contribuera de manière importante à la sécurité future de l'approvisionnement électrique. Sa mise en service devrait intervenir par étapes à partir de 2015.

CHAMONIX OUVRE LA PORTE SUR LE TOIT DE L'EUROPE: L'AIGUILLE DU MIDI, LA MER DE GLACE, LE NID D'AIGLE…

La vallée de Chamonix est dominée par le Mont Blanc, le plus haut sommet d'Europe, avec ses 4'807 m. Depuis le centre de Chamonix (1035 m), le téléphérique de l'Aiguille du Midi donne accès à un panorama unique, à 360°, sur les sommets du massif du Mont-Blanc, et le petit train à crémaillère du Montenvers offre une vue grandiose sur le glacier de la Mer de Glace, les Drus et les Grandes Jorasses. Au départ des villages du Tour et de Vallorcine, le Domaine de Balme, pour sa part, offre un ski multiple. Sur le secteur de Charamillon, de larges pistes tout en douceur font face à la vallée de Chamonix, tandis que sur le secteur de Vallorcine, le domaine s'étend dans les sapins, au seuil de la frontière Suisse.

MARTIGNY-ESPACE MONT-MONT, LE BILLET TOUT COMPRIS

Les TMR en partenariat avec la Compagnie du Mont-Blanc propose des billets combinés, avec le transport depuis Martigny et l'accès à l'Aiguille du Midi, au Montenvers ou un forfait ski sur le Domaine de Balme.

www.tmrsa.ch

FINHAUT, SOURCE DE BIEN-ÊTRE

Idéalement située au cœur de l'Espace Mont-Blanc, Finhaut croit à son avenir touristique. «Après l'âge d'or du tourisme dans les années 1860-1920, l'époque de la mise en bouteille de notre eau vantée pour ses propriétés radioactives et l'ère de la construction des barrages, Finhaut est prête pour amorcer la quatrième phase de son développement touristique.» Pour le président Pascal May, les nouvelles ressources financières dont dispose la commune - avec la concrétisation du projet Nant de Drance et l'aboutissement des négociations liées aux concessions du barrage de Barberine - ne doivent pas seulement servir à garantir l'assise financière. «Nous devons offrir à Finhaut, à ses habitants ainsi qu'à l'ensemble de la vallée du Trient, une vraie vision d'avenir.»

La commune consent un effort particulier pour illuminer les villages durant les fêtes de fin d'année.
photo © Philippe Pallud

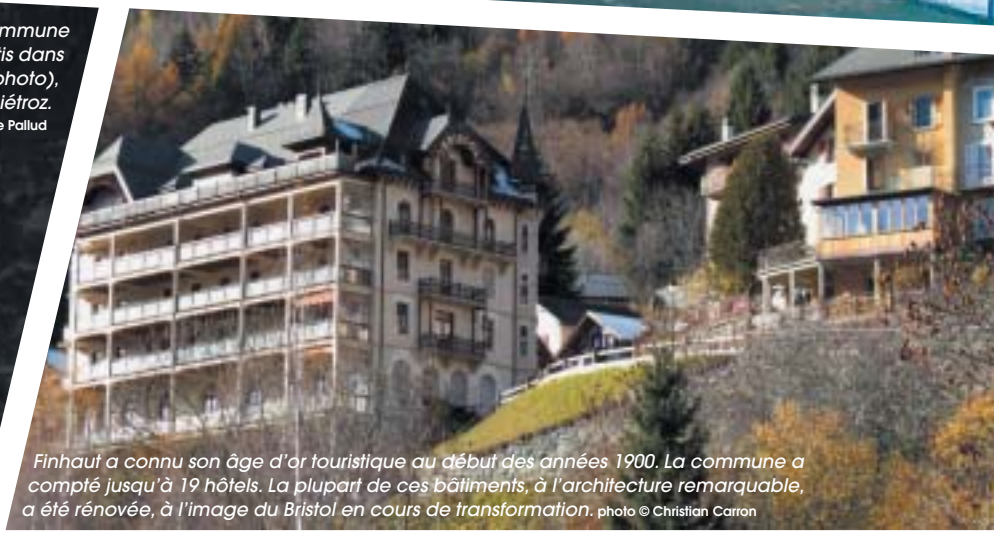
DÉBAT CITOYEN NÉCESSAIRE

Une certitude renforcée par les conclusions d'une étude menée par des étudiants de l'école hôtelière de Lausanne, intitulée «Finhaut 2009-2020». Cette dernière met en exergue le potentiel de la commune, paysager et architectural notamment, les richesses du patrimoine lié à l'hydroélectricité également. Elle propose enfin de miser sur un secteur particulier, le bien être. C'est ainsi que la municipalité a dévoilé juste avant Noël 2009 un projet de spa alpin. En parallèle, des habitants ont organisé un groupe de réflexion dont les conclusions nourrissent encore le débat citoyen nécessaire. «Les habitants de la commune doivent être convaincus du potentiel touristique de Finhaut et de la plus-value qu'un tel secteur peu apporter, en terme d'emploi, de services, d'image, de qualité de vie tout simplement.»

◀ *Au début du XXe siècle, Finhaut était renommée pour ses cures d'eau radiocative.*
photo dr

La commune propose une large palettes d'activités et des infrastructures de qualité, comme une piscine chauffée.
photo © Florence Kielholz

Située au cœur de l'espace Mont-Blanc, la commune de Finhaut compte 460 habitants répartis dans quatre villages, Finhaut (photo), Châtelard-Village, Châtelard-Frontière et Giétroz.
photo © Philippe Pallud



Finhaut a connu son âge d'or touristique au début des années 1900. La commune a compté jusqu'à 19 hôtels. La plupart de ces bâtiments, à l'architecture remarquable, a été rénovée, à l'image du Bristol en cours de transformation. photo © Christian Carron

RESPECT DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Afin de mettre tous les atouts de son côté, la commune, en collaboration avec la société Parc d'attractions du Châtelard, a lancé en octobre 2010 un concours d'idées. «L'objectif, c'est de proposer un concept global unique et innovant de produits touristiques intégrés, tenant compte des produits existants. Le tout dans le respect du développement durable et d'une gestion conhérente du territoire communal qui comprend les villages de Finhaut, de Châtelard Village, de Châtelard Frontière et de Giétroz ainsi que le site naturel d'Emosson» insiste le président Pascal May. Le résultat final de cette démarche est attendu pour février 2011. Finhaut se profile plus que jamais comme la source valaisanne du bien-être.

Pour en savoir plus: **www.finhaut.ch**

VERS LA LABELLISATION VALAIS EXCELLENCE

Porte d'entrée du Valais et de la Suisse depuis la France, à laquelle elle est reliée par la route (l'axe international Martigny-Chamonix) et par le rail (la ligne ferroviaire du Mont-Blanc Express), Finhaut prend cette fonction promotionnelle très au sérieux. La commune s'est d'ailleurs engagée dans un processus de certification selon le label Valais Excellence. Ce dernier apporte une triple garantie pour les visiteurs: l'origine valaisanne, une double certification du management (certification ISO 9001 pour la qualité et ISO 14001 pour l'environnement) et l'engagement dans une démarche citoyenne (www.valais-excellence.ch).

Finhaut valorise un patrimoine bâti remarquable.
photo © Christian Carron

La ligne du Mont-Blanc Express relie la commune à Martigny, via la vallée du Trient et à Chamonix, via Vallorcine.
photo dr

Commune alpine, Finhaut offre à ses visiteurs des panoramas époustouflants avec notamment le Mont-Blanc en toile de fond.
photo © Jean-Luc Lugon

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT APPLIQUÉS

Pour garantir son avenir, Finhaut ne veut pas se contenter des ressources financières liées à la production hydroélectrique. Très active pour renouer avec son passé touristique, la commune souhaite également se positionner dans le domaine des sciences. Elle mène actuellement de front deux importants dossiers dans les secteurs de la santé et des énergies renouvelables. «Nous avons sans doute un fonctionnement atypique. Mais notre volonté est de parvenir rapidement à l'installation sur notre commune de deux centres de recherche et de développement appliqués» confie le président Pascal May.

Finhaut se trouve à moins de dix minutes en train des domaines de Vallorcine/Chamonix (France) et des Marécottes (Suisse).
photo © Florence Kielholz

FINHAUT EN HIVER

Des rives du Trient et de l'Eau Noire (900m d'altitude) jusqu'à la pointe de la Finive (2837m), le territoire de Finhaut s'étend sur 2'293 hectares. La commune compte 460 habitants. Même en hiver, l'accès est aisé aussi bien par la route que par le rail. Paradis des amoureux de la randonnée – skis ou raquettes – Finhaut se révèle également un camp de base idéal pour les skieurs alpins. Le domaine des Marécottes (commune de Salvan/Suisse) et celui de Vallorcine (domaine de Chamonix/France) se situent en en effet à une dizaine de minutes en train. Ce dernier offrant en plus une liaison directe avec les pistes du Tour Montroc. Berceau de l'alpinisme, au pied du mythique Mont-Blanc, Chamonix se situe à une vingtaine de minutes en voiture via le col des Montets et à quarante-cinq minutes en train. Les amateurs de culture trouveront également de quoi satisfaire leur curiosité, que ce soit à Martigny qui abrite la célèbre Fondation Pierre Gianadda ou à Turin qui se situe à un peu plus de deux heures de route via le tunnel du Mont-Blanc.

Plus d'infos sur:
www.finhaut.ch • www.marecottes.ch
www.vallorcine.info • www.chamonix.com

La commune bénéficie d'un environnement protégé, idéal pour l'observation de la faune – comme les bouquetins – et de la flore.
photo © Jean-Luc Lugon

Le site à empreintes de dinosaures du Vieux Emosson attire chaque année de très nombreux visiteurs. photo dr

DINOSAURES ET NANT DE DRANCE

La commission culturelle de la commune, en collaboration avec le museum d'histoire naturelle de Genève, a monté une exposition consacrée aux dinosaures. Au travers d'une présentation ludique et interactive, il s'agit d'expliquer la présence des sauriens à plus de 2'000 mètres d'altitude. Cette exposition, à voir jusqu'à la fin 2011, en côtoie une autre, celle de photos noir/blanc de Bernard Dubuis. Ce dernier suit le quotidien du projet de pompage-turbinage Nant de Drance, des réunions de chantier au travail dans le tunnel en passant par les séances, parfois houleuses, de l'assemblée primaire. La galerie Victoria est ouverte les vendredis, samedi et dimanches de 15h à 17h30. Possibilité de visite sur demande au tél. 079 885 45 66. L'entrée est libre.

L'histoire moderne de Finhaut est intimement liée à celle des barrages – celui d'Emosson au premier plan et du Vieux-Emosson dans le fond - et de la production hydroélectrique.
photo © Jean-Luc Lugon

DANIEL FOURNIER, LE COUTURIER D'INTÉRIEURS «SUR MESURE»

Si Daniel Fournier fait partie des 5 entreprises sélectionnées pour la 25e édition du Prix Sommet 2010, organisée par l'UBS, le Walliser et le Nouvelliste, il va sans dire que l'ébénisterie, créée en 1974, a parcouru du chemin pour contribuer activement au dynamisme du Valais et s'imposer parmi les meilleures. En 36 ans, le groupe Daniel Fournier est devenu un acteur incontournable de l'agencement d'intérieurs, avec un savoir-faire qui s'exporte bien au-delà des frontières nationales. Bien Vivre en Valais a rencontré Daniel Fournier, artisan qui garde la tête froide et les pieds rivés sur terre face à l'empire qu'il a construit.

36 ans de développement et de diversification, l'art de créer des espaces uniques

Jeune apprenti, Daniel Fournier poursuivait déjà le rêve de devenir «le meilleur ébéniste d'Europe Centrale». Assoiffé d'indépendance, à 22 ans, il emprunte 10'000 francs à son père et ouvre son atelier d'ébénisterie à Martigny-Croix. Il se spécialise dans l'agencement de cuisines et se développe.

Mais dans les années 80, la flambée immobilière et les affaires qui deviennent difficiles, l'amènent à changer son fusil d'épaule. Il ouvre un bureau à Genève et décroche le mandat d'une banque privée, d'autres suivront et il finira par aménager la corbeille de la Bourse de la cité de Calvin. «Quand vous mettez le doigt dans l'engrenage…», déclare-t-il en souriant. Avec la volonté qui le caractérise, lorsque se profile la crise énergétique des années 90, il cherche une fois de plus de nouveaux débouchés. C'est ainsi qu'il se positionne sur des marchés de niche comme la haute horlogerie, avec la création de stands d'exposition, et l'agencement de boutiques de luxe.

Après avoir tenté de forcer les portes de nombreuses maisons de renom, il sensibilise à sa cause une secrétaire et échange les coordonnées d'un designer parisien contre une boîte de chocolat! Il se rend à Paris, rencontre le designer, le contact passe, la compréhension est mutuelle, le contrat sera signé. C'est ainsi que Daniel Fournier mène ses affaires, il est simple, efficace, précis, il a le regard franc et direct de ceux qui savent où ils vont, et surtout il a l'art de rebondir avec souplesse, quelque soit la difficulté de la situation.

«Ma vie, c'est mon entreprise», l'art de construire un empire

Le bureau parisien ouvert en 1992, lui permettra de conquérir le marché automobile, en réalisant les stands Renault et Citroën, pour les plus grands salons européens. Si les affaires se portent bien, Daniel Fournier, toujours en quête d'innovation et de développement, constate que les marques internationales qui s'installent en Suisse, s'implantent le plus souvent à Zurich. En 2001, il rachète l'une des plus grandes sociétés d'agencement de la place: Karl Steiner Industrie. Cette société, outre l'ébénisterie, était active dans 3 autres secteurs: l'agencement de magasin «métal», qui a donné naissance à un département de serrurerie fine, l'installation de produits modulables, du type planchers techniques, faux-plafonds et cloisons mobiles, et enfin l'agencement de laboratoires médicaux.

C'est en englobant ces activités, que Daniel Fournier a diversifié ses domaines d'intervention, pour offrir à ses clients particuliers ou professionnels un service complet et personnalisé dans tous les domaines de l'agencement d'intérieurs. Pour avoir toujours une longueur d'avance, et pour répondre aux contraintes de la production en série des agencements de grandes surfaces, Daniel Fournier a ouvert une filiale à Hong-Kong en 2005, le site de Martigny ne produisant que des pièces uniques à forte valeur ajoutée.

«The Swiss Circle», l'excellence Suisse au cœur de Barcelone

En 2009, lorsque Dominique Rey lui présente son idée de créer une franchise de boutiques qui présenteront le meilleur des produits traditionnels helvétiques dans un écrin ultramoderne à travers le monde, Daniel Fournier est séduit au point de s'engager dans l'aventure. «The Swiss Circle», le cercle suisse, a ouvert en septembre 2010, à Barcelone dans un quartier résidentiel, plutôt huppé, à proximité de la Diagonal, la plus grande artère commerciale de la ville. Ce morceau de Suisse de 200 m2 est réparti en trois espaces: une surface de vente organisée autour d'un immense comptoir circulaire, une petite cafétéria et un coin dégustation, que Daniel Fournier a agencés autour du noir, du gris et du rouge, avec un mobilier au design avant-gardiste. Le projet-pilote de Barcelone n'est qu'un début, l'objectif est d'exporter le concept dans toute l'Europe Centrale…

Daniel Fournier SA Interior Concepts
Rue des Vorziers 4
CH -1920 Martigny
Tél +41 (0)27 721 61 81
Fax +41 (0)27 722 63 52

vente-martigny@groupe-fournier.ch
www.danielfournier.ch

RESIDENCE *Alex*

EXCELLENCE AU COEUR DE VERBIER

www.residence-alex.ch

LA RESIDENCE ALEX,

UN HAVRE D'EXCELLENCE AU CŒUR DE VERBIER

Dans une véritable oasis de quiétude et de confort, à deux pas seulement de la Place centrale, avec tous les avantages qui découlent de cette situation privilégiée et extraordinaire, proximité immédiate des commerces, des restaurants et des transports publics, tout en évitant les désagréments de la vie trépidante, propre à un centre de station, La Résidence Alex propose 12 appartements d'exception.

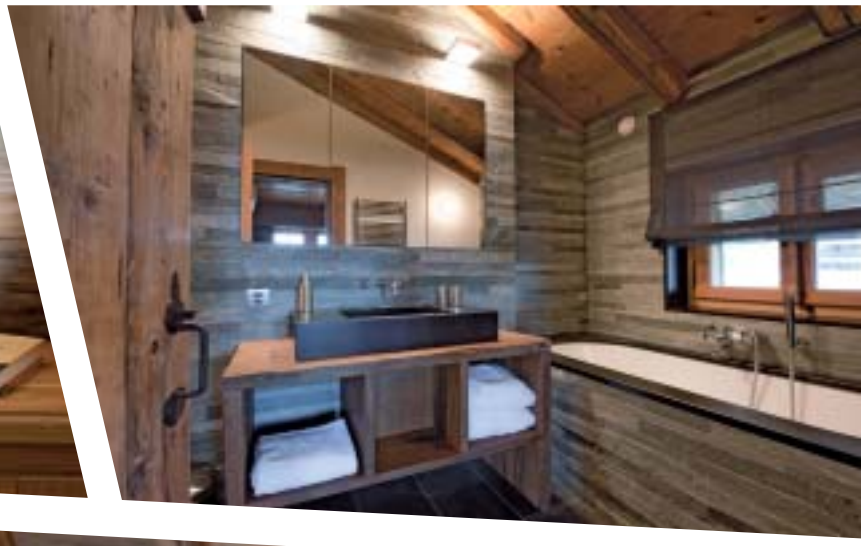
Ces logements de rêve, bénéficient d'une vue imprenable sur les majestueux Combins et les contreforts du Massif du Mont-Blanc, et d'un temps d'ensoleillement maximal puisqu'aucun autre chalet ne pourra être construit devant les balcons de la résidence.

LE TEMPLE DE L'ÉPICURISME.

Bâtisse de très haut standing, **la Résidence Alex** se décline en 12 logements spacieux, répartis sur trois étages ainsi que dans les combles. Ces appartements de grande classe, s'étendent sur 249 m^2 pour les 4 pièces et 465 m^2 pour un incroyable 6 pièces en attique. En plus de coins à vivre aménagés avec les matériaux les plus nobles, et de chambres immenses, toutes les commodités individuelles indispensables à la qualité d'un séjour sont prévues: places de parc intérieures, buanderie, local à skis, caves, etc. Un espace de détente privé avec salle de fitness et hammam complète l'infrastructure de chaque logement, et pour que **la Résidence Alex** s'inscrive comme un véritable temple de l'épicurisme, une piscine sera offerte à l'exclusive jouissance des résidants.

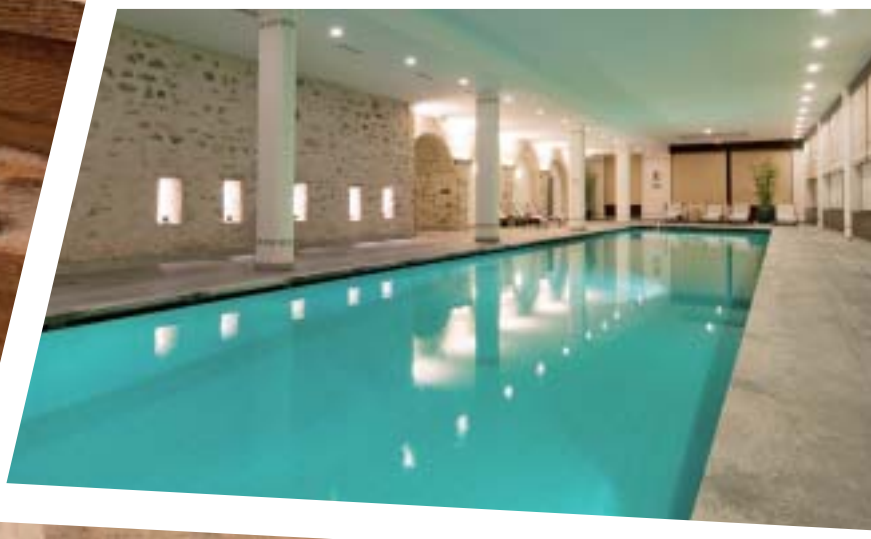
L'ARTISANAT ÉLEVÉ AU RANG D'ART

Avec l'authenticité et la qualité exceptionnelle de produits garantis 100% d'origine alpine, **la Résidence Alex** a été pensé pour offrir un environnement à la fois cossu et convivial. Mariage de vieux bois et de pierres en façade, finitions intérieures en boiseries anciennes, le must des matériaux a été sélectionné pour réaliser les infrastructures les plus sophistiquées. **La Résidence Alex** est un hymne à la beauté et à la magnificence, interprété par des entreprises de la région, à la réputation bien assise, qui n'ont de cesse d'élever l'artisanat au rang d'art.



DES ATOUTS UNIQUES ET LE BIEN-ÊTRE COMME RAISON D'ÊTRE

Pour assurer l'harmonie des intérieurs et contribuer au ravissement des acquéreurs, une véritable équipe d'artisans, ayant déjà signé nombre de réalisations de haut standing, a œuvré pour apporter un cachet et une patine inimitables à **la Résidence Alex**. Il va sans dire que tous ces partenaires seront à l'écoute des moindres suggestions et desiderata, des futurs acquéreurs, pour permettre à leurs rêves les plus fous de devenir réalité.



BRUCHEZ-GAILLARD
Agence immobilière Verbier

Rue de Médran - CH-1936 Verbier
Tél.: + 41 (0) 27 771 40 50 - Fax: + 41 (0) 27 771 30 70
info@bruchez-gaillard.ch - **www.bruchez-gaillard.ch**

VERBIER,
LA STATION NO LIMIT!

Avec ses constructions de style chalet, Verbier a le charme d'un grand village alpin en parfaite harmonie avec son environnement naturel. Paradis des skieurs et glisseurs de tous niveaux, Verbier charme aussi par son atmosphère particulière, son offre de restauration et ses hauts lieux de vie nocturne.

© VERBIER St-Bernard

Sitôt les premiers flocons tombés, Verbier est une porte d'accès royale au domaine skiable des 4 Vallées, qui s'étend sur plus de 410 km de pistes, pour le plus grand bonheur des amateurs de glisse, du débutant à l'expert. Située à 1'500 m d'altitude, sur un magnifique plateau ensoleillé, la station de Verbier bénéficie d'excellentes conditions d'enneigement dès le mois de novembre et jusqu'à fin avril, et son point culminant, au sommet du glacier du Mont-Fort, à 3'330 m d'altitude, offre un panorama alpin à couper le souffle sur les sommets les plus majestueux des Alpes.

Le domaine skiable est un terrain particulièrement propice à la pratique du hors-piste, et du ski héliporté, qui font la réputation mondiale de la station. Quand à l'après-ski, il se poursuit jusqu'aux premières heures d'une nouvelle journée de plein air…

A FOND LA GLISSE…

Au coeur des Alpes, là où les massifs des Combins et du Mont-Blanc pointent fièrement leurs sommets vers le ciel, s'étend la région Verbier-St-Bernard, qui réunit Verbier-Val de Bagnes, le Pays du St-Bernard et La Tzoumaz, un paradis naturel authentique aux paysages grandioses.

Si Verbier reste la capitale du hors-piste, elle offre de belles alternatives avec des domaines skiables familiaux, 92 installations de remontées mécaniques, et une offre particulièrement diversifiée pour les amateurs de randonnées à peau de phoque ou en raquette à neige, de ski de fond, de luge…

© VERBIER St-Bernard

UNE FORMIDABLE ÉVASION LOIN DES PISTES…

Vous recherchez l'inédit, vous avez entendu parler de Backside Mont-Fort, de Stairways to heaven, du Vallon d'Arby, ou encore de la Vallée Blanche… c'est le ski hors-piste depuis Verbier. Avec des guides expérimentés, dessinez vos propres virages dans des neiges vierges, poudreuses ou de printemps.

VOYAGE INOUBLIABLE AU 7E CIEL…

Des instants privilégiés, des émotions intenses, découvrir les secrets des montagnes et leurs histoires: le Petit Combin, le massif du Trient, Le Mont Rose, La Rosablanche,… S'offrir le plaisir d'un vol alpin pour atteindre les sommets, puis descendre à ski au milieu des majestueux glaciers, c'est la magie de l'héliski!

© VERBIER St-Bernard

© VERBIER St-Bernard

LE SILENCE DES GRANDS ESPACES VIERGES…

Mont-Fourchon, Petit Mont-Fort, Petite et Grande Chavanette, Névé des Capucins, Lacs de Fenêtre, Combe de l'A, la région du Grand Saint-Bernard permet d'effectuer une multitude de randonnées à skis à partir de l'Hospice du Saint-Bernard qui offre un logis de qualité dans une ambiance unique.

Pour les accros l'itinéraire mythique de la Haute-Route - Verbier-Zermatt est un parcours inoubliable de 5 journées magiques dans la neige et la glace, agrémentées par des soirées et des nuits exceptionnelles en cabanes.

LE SKI DE FOND PREND DE L'ALTITUDE…

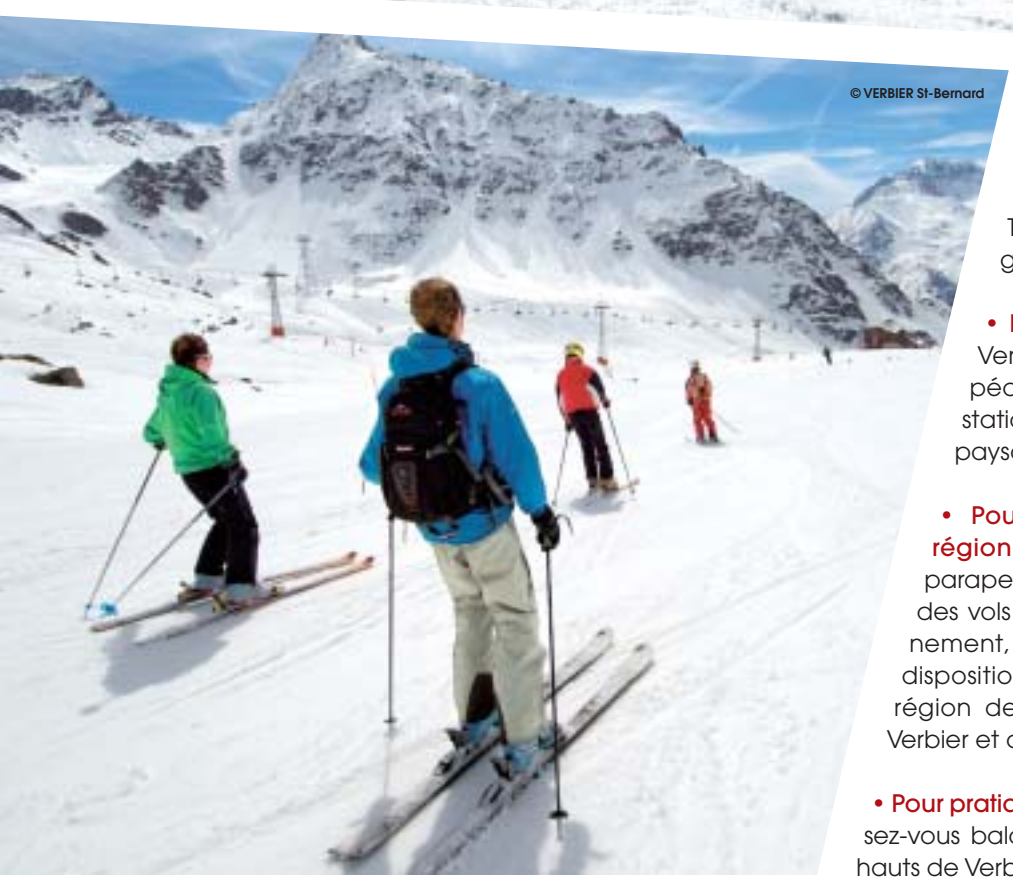
Une piste de ski de fond de 6 km, relie les Ruinettes à La Chaux à 2'200 m d'altitude, et permet de jouir d'un vue panoramique à couper le souffle. Une boucle de 4 km est accessible en station derrière le parking du Centre Sportif. Dans la Vallée de Bagnes, vous trouverez une piste de 10 km à Champsec et une autre de 3 km à Plamproz, de quoi satisfaire les amateurs.

© VERBIER St-Bernard

DÉCOUVRIR LES SECRETS DE LA FORÊT ET SUIVRE LES TRACES DES ANIMAUX SAUVAGES…

La vallée de Bagnes propose neuf itinéraires balisés pour raquettes à neige, représentant près de 45 km. Ces balades, de degrés de difficulté variables mais accessibles à tous, sont toutes balisées selon le système officiel suisse mis en place par la Fédération Suisse de raquettes à neige. Les neufs itinéraires se situent dans trois régions: trois sont dans les environs de Verbier, Le Château, Saint-Christophe, et La Dent; deux forment une boucle entre Le Châble et Bruson; trois autres se situent entre Champsec et Lourtie; le dernier forme un circuit sur les hauts de Sarreyer.

© VERBIER St-Bernard



© VERBIER St-Bernard

ET AUSSI:

• **Pour une glisse ludique,** 10 km de piste de luge relient Savoleyres à La Tzoumaz et permettent de se laisser griser par la vitesse…

• **Pour ceux qui préfèrent la marche,** Verbier offre 25 km de randonnées pédestres hivernales au départ de la station afin de profiter de la beauté du paysage en toute tranquillité.

• **Pour découvrir les paysages de la région par la voie des airs,** l'Ecole de parapente et aile delta de Verbier propose des vols biplaces d'initiation, de perfectionnement, et des cours de brevet. Sont à disposition 4 zones de décollage dans la région de Verbier, 4 zones d'atterrissage à Verbier et dans la Vallée de Bagnes.

• **Pour pratiquer une activité du Grand Nord,** laissez-vous balader en chiens de traîneaux sur les hauts de Verbier, entre les Ruinettes et la Chaux.

© VERBIER St-Bernard

• **Pour les fous du volant,** tester le karting sur glace, sur les terrains de tennis du Centre Sportif convertis pour la saison hivernale.

• **Pour d'autres sensations,** le centre sportif vous propose une piscine intérieure chauffée (12 x 25 m), avec sauna, bain turc, et massages bienfaisants, une patinoire couverte (30 x 60 m), un solarium, un mur de grimpe.

© VERBIER St-Bernard

PLAISIRS DE LA TABLE…

Que vous soyez gourmet ou gourmand, vous trouverez à coup sûr votre bonheur dans un des nombreux restaurants qui offrent une palette de saveurs particulièrement riche. Côté découverte, les spécialités raffinées des tables distinguées par les guides gastronomiques – et Verbier en compte plus d'une – raviront les palais les plus délicats, surtout si elles sont associées à un bon cru valaisan, dont certaines variétés sont une véritable délectation. Les innombrables terrasses, d'altitude ou en station, les cafés et les pubs sont autant de lieux pour se rencontrer entre amis… ou pour faire de nouvelles connaissances.La diversité des bars et des discothèques comblera les oiseaux de nuit qui n'auront que l'embarras du choix pour faire la fête jusqu'au petit matin.

© VERBIER St-Bernard

© VERBIER St-Bernard

DÉTENTE ET CULTURE…

Côté excursions de nombreux sites et musées vous emmènent à la découverte du patrimoine de la région; parmi eux, le légendaire Col du Grand-St-Bernard avec l'hospice et les fameux chiens constitue un passage obligé.

Au vu de la richesse de l'offre en station, il ne vous reste qu'à espérer qu'une journée de chutes de neige vous contraindra à délaisser les pistes, et à découvrir toute une série d'activités d'intérieur: expositions thématiques dans les musées et au centre culturel, avant-premières au cinéma, galeries d'art, bibliothèque…

© VERBIER St-Bernard

EVENTS 2010/2011:

• Samedi 29 janvier 2011 au dimanche 30 janvier 2011: Ultimate Test Tour

Profitez du salon du freeride pour tester le matériel de pointe, produit par les vrais connaisseurs. Certains modèles sont uniques! Différents types de packs «test» vous attendent: du simple test de matériel à la journée accompagnée d'un guide pour freerider en toute sécurité!

• Dimanche 6 mars 2011: Da Fat

Pour sa 7e édition, Da Fat, le derby de Verbier, est une compétition engagée évoluant en freeride. La grande particularité réside dans le fait que le parcours de la compétition n'est annoncé que le jour même: adrénaline garantie à tous!

• Vendredi 18 mars 2011 au dimanche 20 mars 2011: Nissan Xtreme by Swatch Verbier

La quatrième étape et finale du Freeride World Tour 2010 se déroule à Verbier, dans le cadre de la 15e édition de l'Xtreme. Après avoir sillonné la planète, des USA à la Russie en passant par la France, les meilleurs freeriders du monde entier sont qualifiés pour une finale très attendue. Ces riders professionnels démontrent toute l`ampleur de leur talent sur le mythique Bec des Rosses, culminant à 3'222 m. Riche en couloirs étroits et en pentes extrêmes, cette face nord se prête parfaitement à ce genre de compétition. Adrénaline et spectacle garantis pour le public rassemblé aux Gentianes pour assister à l'un des événements les plus impressionnants de sport extrême.

• Samedi 2 avril 2011: Verbier High Five by Carlsberg

Au programme, cinq compétitions ouvertes à tous ! Slalom géant, boarder cross, ski de vitesse, «triathlon» humoristique et slalom parallèle.

• Lundi 18 avril 2011 au samedi 23 avril 2011: XSpeedSki

La piste du Mont-Fort accueillera la finale de la Coupe du Monde de ski de vitesse. Rien d'étonnant à cela: c'est sur cette pente vertigineuse que la vitesse de 200 km/h a été dépassée pour la première fois en Suisse!

• Samedi 30 avril 2011: Ultime Session

L'ultime fête pour terminer la saison d'hiver en beauté: animations sur les pistes (big air, waterslide contest, test de matériel, etc.) et dans la station (soirées à thèmes dans les bars et discothèques, etc.)

© VERBIER St-Bernard

www.verbier.ch

immobilier SA
Véronique et Patrick FELLAY

VFP Immobilier SA
Imm. Phénix / 1936 Verbier
Tél.: 027 775 30 10 / Fax: 027 775 30 19
Email: vfp@verbier.ch / www.vfp.ch

VFP IMMOBILIER SA, LE PROFESSIONNALISME AU SERVICE DU CLIENT…

En 22 ans, l'agence VFP Immobilier SA est devenu un acteur incontournable dans la station de Verbier. Son équipe jeune et dynamique se plie en quatre pour répondre aux demandes de la clientèle et apporter un service totalement personnalisé, en français, allemand, anglais et même en suédois grâce à une nouvelle collaboratrice fraichement arrivée.

Les Mayens de Planalui

Bien Vivre en Valais a rencontré Patrick Fellay, directeur de l'agence VFP, pour recueillir ses impressions sur la saison 2010-2011 qui s'amorce.

Chalet au Sonalon

Comment s'annonce la saison hivernale 2010-2011?

Tout d'abord au niveau des locations, il semblerait que l'hiver s'annonce sous les meilleurs auspices. A prix constant, les réservations déjà opérées début octobre, au moment où nous écrivons ces lignes, laissent prévoir une saison équivalente à celle de l'an passé. La période de Noël-Nouvel-An est déjà comble, la période des vacances de février est bien partie, quand au mois de janvier, c'est un mois de réservation de «dernière minute», dont le taux d'occupation varie en fonction de l'enneigement. Patrick Fellay précise: «Nous demeurons néanmoins prudents, car le taux de change avec l'euro n'est pas vraiment favorable, comparé à l'an passé. Si les locations nous semblent inchangées en termes de volume, le budget vacances risque néanmoins de diminuer. Ceci dit, pour le moment nous n'avons pas de remarques particulières de nos clients, que ce soit par rapport aux prix, ou par rapport au change».

Qu'en est-il des ventes d'appartements ou de chalets?

En ce qui concerne le courtage, la période se caractérise par un nombre accru de visites, mais peu de réalisations. Néanmoins Patrick Fellay est optimiste car les visites sont synonymes d'intérêt et même si elles ne sont pas transformées à court terme, elles donnent un potentiel pour le moyen terme. Ces tendances sont valables tant pour la clientèle suisse, que pour la clientèle étrangère, qui fréquentent à parts égales la station de Verbier. Si d'aucuns annoncent le retour en force des Suisses dans la station, Patrick Fellay précise: «Les Suisses n'ont jamais quitté Verbier et depuis 22 ans, ils ont toujours représenté la moitié de la clientèle de notre agence. En ce qui concerne les étrangers, en ce moment nous avons des clients anglais, nordiques, quelques italiens, des français; au final, c'est assez cosmopolite».

Les Mayens de Planalui

Comment se positionne la balance entre l'offre et la demande ?

Il est évident que l'offre régresse d'année en année, pour une demande qui reste relativement stable. Mais il est important de souligner, qu'au regard de la crise financière de 2008, tout le monde s'attendait à une chute des prix, qui n'a finalement pas eu lieu. Le prix des biens s'est maintenu, tandis que le prix des terrains, de plus en plus rares, a augmenté. Aucun vendeur n'ayant «cassé» son prix, les acquéreurs potentiels qui espéraient profiter de la crise pour réaliser une «bonne affaire» finiront par débloquer leur achat, reporté depuis des mois, dans un avenir proche et à un prix inchangé à Verbier, malgré les turbulences de nombreux marchés. Il y a quelques années le prix du terrain représentait environ 20% du coût d'une promotion, aujourd'hui sa part dépasse les 50%. Alors si les prix des chalets semblent parfois particulièrement élevés, ils sont juste rationnellement liés au prix du terrain qui pour sa part n'a pas fini de grimper…

Au summum du prestige: les Mayens de Planalui.

Cet exceptionnel complexe de plusieurs chalets authentiques surplombe la station de Verbier et offre une magnifique vue sur le massif des Combins et un ensoleillement idéal. Construit avec des matériaux haut de gamme, le hameau dispose d'un accès garanti à l'année à 5 places de parc situées dans le garage attenant à la propriété. En pleine nature, dans un cadre montagnard idyllique, cet objet est disponible en deux variantes de 303 m^2 (5 pièces) ou de 825 m^2 (11 pièces).

Palasui 010

Palasui 010: un appartement au centre de la station, disponible pour la clientèle étrangère.

Splendide appartement de 4 chambres à coucher, réalisé dans le style typique et chaleureux des chalets de montagne, au rez-de-chaussée d'un immeuble de standing, situé au centre de la station de Verbier près des installations de Médran. Sauna privé, deux places de parc dans le garage.

Chalet au Sonalon

Chalet au Sonalon: individuel avec une vue à couper le souffle.

Cette propriété, sise au Sonalon, est composée d'un grand chalet neuf en vieux bois et pierre naturelle et d'une ancienne grange complètement rénovée. Elle propose 4 chambres à coucher avec salles d'eau privatives et un généreux séjour entouré de spacieuses terrasses, ainsi qu'un grand garage accessible à l'année. La vue sur les montagnes et la station de Verbier est tout simplement exceptionnelle.

Palasui 010

VERBIER ST-BERNARD,
UNE RÉGION À NULLE AUTRE PAREILLE !

La nouvelle région touristique Verbier St-Bernard réunit dans son écrin Verbier, le Val de Bagnes, le Pays du St-Bernard, La Tzoumaz, et la Vallée d'Orsières. Exceptionnelle par ses atouts, cette destination séduit tous les profils, des mordus de montagne aux amoureux de la nature, en passant par les sportifs ou les adeptes du Bien Vivre! Les différents aspects touristiques de la région sont gérés par 4 Sociétés de Développement regroupées au sein de la structure Destination. Nous avons rencontré Christian Sarbach, Président de Destination, de la Société de Développement de Verbier, et restaurateur à ses moments perdus.

Comment est organisé le développement touristique de la région Verbier St-Bernard?

La société Destination regroupe les salariés des 4 Sociétés de Développement de la région Verbier St Bernard, soit 30 personnes réparties sur 6 bureaux, et gère la communication et la promotion en dehors de la région.

Chaque Société de Développement, pour sa part, gère au niveau local l'accueil, les manifestations et les évènements de sa station. Si nous avons eu de gros soucis au niveau de la direction, un nouveau directeur vient d'être nommé et il prendra ses fonctions en décembre 2010. Son rôle sera d'abord d'observer et de comprendre les enjeux touristiques de la région, ensuite il pourra œuvrer au niveau opérationnel.

Quelle est le rôle des différentes structures?

La mission de Destination est de coordonner les intérêts des différents acteurs touristiques de la région. Tenter de concilier tout le monde, en ménageant les intérêts de chacun est une lourde tâche.

Au quotidien, la Société de Développement de Verbier est partenaire de tous les Events qui se déroulent sur la station. Nous apportons un support opérationnel, nous gérons le planning des évènements, nous sommes un peu l'homme orchestre face à toutes les entités qui ont une activité professionnelle dans la station, mais également face aux visiteurs et comme, aujourd'hui, la concurrence est mondiale, nous nous devons d'être exemplaires avec nos hôtes.

Quelles sont les nouveautés pour la saison 2010-2011 dans la station de Verbier?

Cette saison le plan de construction des remontées mécaniques, permettra aux visiteurs de découvrir une gare de Médran magnifiquement liftée durant l'été.

Une zone d'accueil conviviale, une réception repensée, des consignes à skis et chaussures ont été conçues pour le confort optimal de nos visiteurs. Des ascenseurs seront au service de la clientèle descendant avec la télécabine des Ruinettes ou vers le Châble. Nous accueillerons un Festival de Lumière qui illuminera la station dès le 10 décembre. Quelques nouveaux commerces et restaurants ouvriront leurs portes pour les fêtes de Noël. Enfin une nouvelle organisation des bus et des parkings sera mis en fonction dès le début de la saison.

Christian Sarbach, Président de VERBIER St-Bernard: «Nous portons beaucoup d'espoir en ce Directeur qui sans doute amènera une nouvelle dimension à cette structure et comptons sur le support de tous les partenaires de notre région. M. Baczkowski a pris ses fonctions le 1er décembre 2010. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle activité».

M. Christian Sarbach, Président VSB, passe le témoin à M. Yan Baczkowski, nouveau directeur, en présence de «Choco et Apollo»

guinnard.com
VERBIER ST-BERNARD
real estate & tourism

Guinnard Immobilier & Tourisme SA
Rue du Centre Sportif 12
1936 Verbier • Valais Suisse
Tél. 027 771 71 01 • info@guinnard.com

GUINNARD IMMOBILIER & TOURISME SA, UNE AGENCE IMMOBILIÈRE INNOVATRICE ET PERFORMANTE.

Fondée en 1965, la société Guinnard Immobilier & Tourisme SA jouit d'une excellente réputation, non seulement sur la station de Verbier, où sont installés ses bureaux, mais également à l'international, puisqu'elle a contribué à la rénovation ou à la reconstruction de stations de montagne dans divers pays émergeants. Dans cette entreprise, le terme familial prend tout son sens: André Guinnard est le fondateur de la société, son épouse Rose-Marie s'occupe de la technique de nettoyage et de la maintenance, leur fille Françoise a développé un système de location réputé et leur fils Daniel Guinnard vient de reprendre l'exploitation de la société.

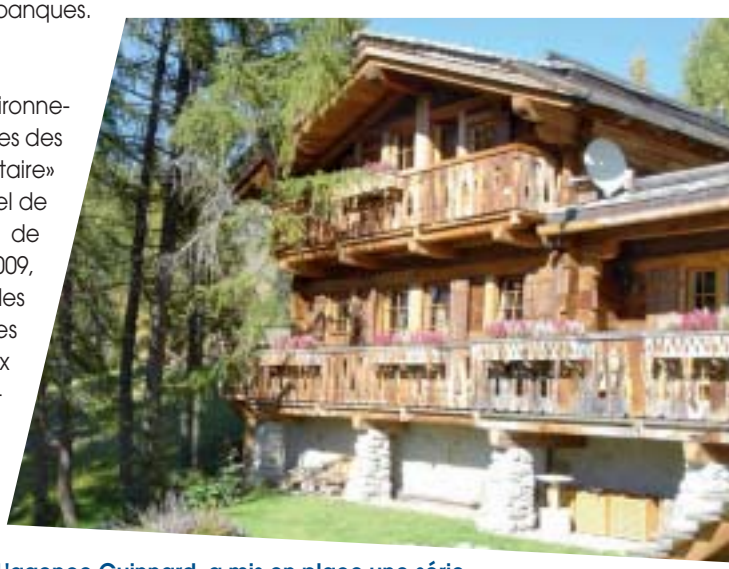
Bien Vivre en Valais a rencontré Daniel Guinnard, qui outre ses fonctions au sein de l'agence est également un membre actif dans diverses associations professionnelles, et le fondateur et président de la CITI.

L'agence Guinnard est reconnue pour ses compétences en location, administration de PPE, courtage, expertise immobilière et domiciliation.

Après 45 ans d'existence et avec une équipe de 12 personnes, l'agence Guinnard consacre principalement son activité à la vente et à la location. Elle ne s'implique que très peu dans la réalisation de promotions, par contre, elle est mandatée pour administrer 3 promotions importantes en cours sur la station de Verbier. En ce qui concerne le courtage, Daniel Guinnard précise: «Si le nombre de ventes a diminué ces dernières années, la valeur des biens, quant à elle, a nettement augmenté». L'agence est reconnue comme leader et pionnière en Suisse dans le domaine de la location, puisqu'elle est à l'origine de nombreuses innovations telles que: la classification des logements de vacances, les forfaits "tout-compris", les prix-références par catégorie de logements, les descriptifs avec surfaces, la création d'un indice immobilier, etc... L'agence Guinnard administre également un grand nombre de PPE à Verbier, avec l'expérience d'un professionnel capable de concilier avec harmonie: les législations cantonale et fédérale, la comptabilité, le budget, la planification et la coordination des travaux de maintenance. Elle prend en charge la domiciliation d'une centaine de clients en assurant le paiement des factures et l'entretien des biens. Enfin, l'agence Guinnard propose son expertise pour évaluer un bien à sa juste valeur. Daniel Guinnard, titulaire d'une maîtrise fédérale de «régisseur et courtier en immeubles» (ARCID) et membre de la Chambre d'Experts en estimation Immobilière (CEI), est expert notemment pour différentes banques.

L'agence Guinnard: une entreprise écologiquement engagée.

Depuis 2007, l'agence Guinnard s'inscrit dans une démarche environnementale. Cela commence dans les bureaux, où des mesures, inspirées des conseils trouvés dans le guide: «Ecologie au bureau: un dossier prioritaire» de l'Etat de Genève, ont été mises en place pour l'achat du matériel de bureau, la gestion du papier et de la documentation, l'utilisation de l'énergie, et, bien évidement, la gestion des déchets. En novembre 2009, la société Guinnard a adressé une lettre circulaire aux concierges des immeubles qu'elle administre, pour les inciter à avoir des gestes écologiques. Elle adresse régulièrement des conseils aux propriétaires et elle édite même un flyer sur les petits gestes écologiques que chacun peut effectuer lors de son séjour à Verbier. Il est bien-sûr imprimé sur du papier recyclé et remis aux clients tout au long de l'hiver.



L'agence Guinnard a mis en place une série de statistiques de référence.

Avec la volonté d'observer précisément l'évolution du marché immobilier de Verbier, l'agence Guinnard a mis en place à partir de 1971, une série de statistiques, qui tracent l'évolution du prix au m^2 et du stock, le prix moyen par objet vendu, le prix moyen du m^2 neuf et revente combiné, la superficie des appartements à vendre, la provenance des acquéreurs potentiels, etc. Depuis 1982, ces statistiques sont établies de manière régulière, quasi automatique et elles sont consultables sur le site internet de l'agence. Ces données sont particulièrement intéressantes pour un acquéreur. Parmi les différentes analyses réalisées, nous noterons, par exemple, la baisse très significative du nombre de biens mis en vente. A la fin des années 80, l'agence disposait d'environ 400 objets à vendre, contre une quarantaine aujourd'hui. Les objets devenant rares, les prix varient parfois de façon anarchique, et vont du simple au triple. Notons qu'en ce début de saison d'hiver 2010-2011, si l'offre demeure faible, la demande pour sa part est également assez modeste, du simple fait que les étrangers ne peuvent pas forcément acheter ce qu'ils désirent, surtout en Valais et en particulier sur Verbier. Ceci dit, différents pays de la communauté européen ayant annoncé une hausse inéluctable de leur taux d'imposition, nombreux sont ceux qui souhaitent s'établir en Suisse, et le nombre de demandes de permis d'établissement est en constante augmentation. Si cette demande croissante de résidence n'a pas encore vraiment touché l'immobilier des stations valaisannes, cela ne devrait pas tarder.

CENTRE MONDIAL DU CYCLISME
Chemin de la Mêlée 12 • 1860 Aigle
Tél. +41 24 468 58 85
cmc@uci.ch • www.cmc-aigle.ch

LE CENTRE MONDIAL DU CYCLISME : DÉVELOPPER LE CYCLISME, TRANSMETTRE LA PASSION

A Aigle, au cœur du Chablais, le Centre Mondial du Cyclisme (CMC) est un centre de formation et d'entraînement de haut niveau, qui se distingue par ses infrastructures modernes et son environnement idéal pour la pratique de toutes les disciplines du cyclisme.
Cette infrastructure polyvalente hors du commun est également mise à disposition des entreprises pour l'organisation de leurs évènements.
Rencontre avec Frédéric Rey, Directeur d'Exploitation du CMC.

Développer le cyclisme sur les cinq continents

Le Centre Mondial du Cyclisme abrite le siège de l'Union Cycliste Internationale, dont la mission fondamentale consiste à promouvoir le cyclisme sur les cinq continents, dans toutes les disciplines (route, piste, mountain bike, BMX, paracyclisme, cyclo-cross, trial, cyclisme en salle et cyclisme pour tous), à les niveaux et dans toutes les catégories. Le développement du secteur d'Elite est l'objectif central, parce que les champions ont besoin d'entraîneurs compétents pour développer leur potentiel et de structures de pointe pour leurs entraînements. Dans le but d'augmenter le nombre de pays dans lesquels le cyclisme est un sport reconnu, le nombre de disciplines pratiquées dans chaque pays, le nombre de pays participant aux grandes compétitions internationales, et le nombre de licenciés dans tous les pays, l'UCI délègue la mise en œuvre de sa stratégie de formation et de développement au CMC, labellisé «Centre Olympique de Formation» par le CIO, dont les bénéficiaires sont les coureurs, les entraîneurs et les cadres du cyclisme.

Les stages de haut niveau, une formation personnalisée pour les futurs champions

Le Centre Mondial du Cyclisme accueille les jeunes talents détectés dans leur pays pour des stages de haut niveau. Les programmes d'entraînement du CMC visent à développer le potentiel de chaque athlète pour qu'il accède aux compétitions les plus prestigieuses: Coupes du Monde UCI, Championnats du Monde UCI et Jeux Olympiques. Les quatre disciplines olympiques sont concernées: route, piste, mountain bike et BMX. Le CMC dispense une formation globale à l'issue de laquelle, les athlètes deviennent des coureurs de haut niveau et peuvent rejoindre des équipes professionnelles, nationales ou régionales.

Le CMC: le mariage du sport et de l'événementiel

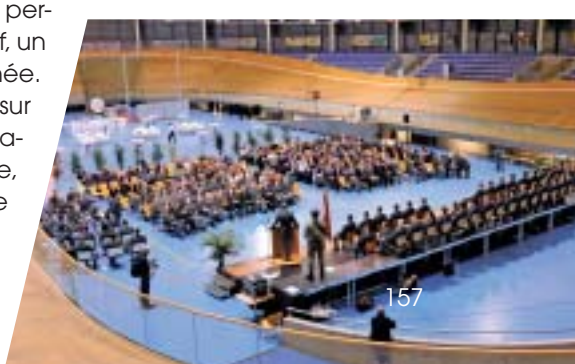
L'architecture futuriste, le cadre agréable et l'atmosphère sportive du CMC, donnent une dimension supplémentaire et une ambiance exclusive aux séances, conférences assemblées générales, banquets et sorties d'entreprises. Avec 2 salles de réunions, une pelouse centrale de 1'800 m^2, des gradins de 680 places assises, la restauration sur place et l'hébergement à proximité, le CMC est un lieu idéal pour marquer un événement d'une touche particulière et inoubliable.

Initiation au cyclisme sur piste :

Le CMC organise, sur demande, des séances d'initiations au cyclisme sur piste s'adressant à toute personne, sportive ou non, désireuse de découvrir les rudiments et les sensations de la discipline en toute sécurité. Les initiations se déroulent en groupe et sont encadrées par des experts.

Le Café-restaurant Le Vélodrome: ouvert 7 jours sur 7

Le Vélodrome accueille jusqu'à 100 personnes. Il propose dans un cadre sportif, un service de qualité et une cuisine soignée. Sa magnifique terrasse est aménagée sur les berges du Rhône à l'écart de la circulation. Des repas de mariage, d'anniversaire, des soirées de fin d'année peuvent y être organisés. Au Vélodrome, il est fréquent de croiser de grands noms du cyclisme…



KARTING VUITEBŒUF

LE KARTING DE VUITEBŒUF,
1,6 KILOMÈTRE DE PISTES POUR S'ÉCLATER

Le Karting de Vuiteboeuf, non loin d'Yverdon, est l'un des plus grands espaces dédiés à ce sport en Europe. Depuis plus de dix ans, Philippe Ossola, son propriétaire, y vit sa passion pour le sport automobile. Visite.

Grand amateur de sports automobiles, Philippe Ossola était un habitué du karting de Pontarlier en France voisine jusqu'au jour où il s'est dit qu'il devait être possible de faire quelque chose de semblable du côté vaudois de la frontière. L'idée fait son chemin et une fois l'emplacement idéal trouvé, il initie la construction des infrastructures et inaugure officiellement le Karting de Vuitebœuf en mars 1997.

À l'époque, il s'agit du premier karting de Suisse Romande, il est aussi l'un des plus grands sites du genre d'Europe avec les plus de 1600 mètres de ses pistes intérieures et extérieures.

SEUL OU EN GROUPE

Les formules que propose le Karting de Vuitebœuf vont des séries simples de dix minutes aux grands prix privés dignes de la Formule 1. C'est d'ailleurs cette dernière option qui plait le plus. Entre amis ou en sortie d'entreprise, le staff du Karting de Vuiteœuf vous réserve la piste et vous organise une véritable «compétition» avec essais libres, essais chrono et course.

Les véhicules à disposition sont eux aussi nombreux:
karts de 200, 270 ou 390 cm^2, karts de compétition de 15CV et Biland de 30CV pour les experts et karts biplaces pour les enfants et même karts pour handicapés avec commandes au volant.

PLEIN D'EXTRAS

En parallèle des activités hebdomadaires habituelles, le Karting de Vuitebœuf propose des animations et des événements à thème tel que barbecues en été ou «soirées glisse» pour des sensations fortes sur pistes mouillées. On peut aussi et bien sûr se restaurer sur place et, comble de la distinction, se faire organiser un transfert par hélicoptère.

HORAIRES D'OUVERTURES

- Lundi: fermé
- Du mardi au vendredi:
  de 9h à 12h et de 14h à 22h
- Samedi: de 10h à 22h
- Dimanche: de 10h à 19h

UN GARS UNE FILLE

Un papa et sa fille, une sœur et son frère, un couple… des équipes exclusivement composée d'un garçon et d'une fille se mesurent dans la bonne humeur pendant un challenge d'une heure. Organisé de manière épisodique au Karting Vuitebœuf, ce format de course rencontre un grand succès chez les habitués du circuit.
A essayer de toute urgence!

CONTACTS

Karting de Vuitebœuf
En Bochet • CH-1445 Vuitebœuf/Yverdon
Tél: + 41 24 459 19 22 • Fax: + 41 24 459 25 51

www.kartingvuiteboeuf.ch

Alizé SA
Garage · Carrosserie

SANS CŒUR,
NOUS NE SERIONS QUE DES MACHINES…

Depuis 22 ans, le Garage Alizé, implanté à Collombey, distribue les véhicules de la mythique marque italienne Alfa Roméo. Imprégné depuis sa plus tendre enfance par cette marque de légende, Monsieur Antonio Urgese, nous a fait partager sa passion et découvrir les derniers modèles.

Le Garage Alizé, fondé en 1988, compte aujourd'hui 22 collaborateurs et distribue les marques Alfa Roméo, Fiat, Lancia et Abarth. Il y a 4 ans, le garage a fait peau neuve, en déménageant de quelques centaines de mètres, sur un terrain de 5000 m^2. Le nouvel emplacement dispose d'un shoow-room, agencé selon la charte du constructeur italien, et propose tous les services d'entretien, de mécanique, de carrosserie, un magasin d'accessoires… sur quelques 1300m^2. La priorité est donné au service client et comme le souligne Antonio Urgese: «Nos collaborateurs sont formés pour assurer un travail de qualité et nous essayons toujours de faire le maximum. C'est sans doute ce qui explique que depuis 22 ans, nous avons nos fidèles.»

Alfa Roméo, une marque centenaire qui évoque la dolce vita, un coupé sportif qui sillonne les routes italiennes, le sport automobile, la gloire, le rêve…

C'est en 1910, que la marque A.L.F.A. (acronyme de Anonima Lombarda Fabbrica Automobili, société anonyme lombarde de constructions automobiles) est créée. Ce nom est choisi car il reprend la première lettre de l'alphabet grec et permet de souligner le début d'une nouvelle activité dans la construction automobile. La production du premier modèle, l'Alfa 24 HP, démarre, et dès le début de l'année suivante, des voitures dérivées des modèles de compétition voient le jour, à la Targa Florio. En 1913, deux modèles Alfa se placent aux première et seconde places de la course «Parma-Poggio di Berceto». Ainsi dès ses débuts, ce constructeur s'est tourné délibérément vers la construction de voitures à caractère sportif. Au cours de la décennie suivante, l'activité sportive du constructeur milanais s'intensifie, notamment grâce à des pilotes comme Enzo Ferrari. En 1929, une branche interne à l'entreprise, spécialement destinée aux compétitions, voit le jour: la Scuderia Ferrari, bien des années avant que celui-ci ne crée sa propre marque de voitures. Outre le caractère sportif, le design est au cœur d'Alfa Roméo comme il est au cœur de l'Italie. Aucun pays n'offre une production comparable de designers, ayant appliqué de manière industrielle, leurs idées dans les secteurs les plus divers. C'est dans cet environnement culturel particulièrement fécond que les designers d'Alfa Roméo, conçoivent les voitures de demain. Ils sont au cœur d'un processus qui maintient intact le fait que le design, génétiquement inscrit dans la personnalité d'Alfa Roméo, contribue à ce que chaque modèle marque de son empreinte l'histoire de l'automobile.

Dessiné par Giugiaro, l'Alfa Brera affiche une élégance résolument «italienne», un style absolument unique qui préfigure un plaisir de conduite imbattable, dans le plein respect de la tradition de sportivité de la marque.

La sportivité et l'élégance réunies dans un style unique et exclusif. L'harmonie des formes et des volumes se conjugue avec l'excellence mécanique et les moteurs Alfa Romeo pour donner naissance à une voiture belle, puissante et solide. Voici, en synthèse, «l'âme» de ce nouveau coupé prestigieux, qui saura procurer de grandes émotions et un plaisir de conduite hors pair. Lors de son développement, les ingénieurs et les concepteurs n'ont poursuivi qu'un seul et unique objectif: conjuguer les lignes élégantes et sportives d'une voiture d'exception avec la qualité et le confort d'une berline haut de gamme.

La Légende est de retour avec la nouvelle Alfa Giulietta.

La première mondiale de la nouvelle Alfa Giulietta n'aurait pu trouver de meilleure occasion: le 100e anniversaire de la marque légendaire. Le concept de Giulietta et la marque Alfa Romeo sont étroitement liés dans les esprits et dans les cœurs des connaisseurs. Il n'est quasiment aucune autre voiture qui ait suscité autant d'émotions et laissé de la sorte son empreinte dans l'Histoire de l'Automobile. Ainsi, la scène dans la voiture entre Cary Grant et Grace Kelly, dans un des plus grands classiques de Hitchcock, restera-t-elle à jamais dans les mémoires. Aujourd'hui, la nouvelle Alfa Giulietta se présente comme une 5 portes dynamique à hayon arrière, et offre l'agilité et la sportivité qu'exigent d'elle les routes les plus difficiles - tout cela combiné à des suspensions de roue à la pointe de la modernité, à une nouvelle architecture «compacte», et à un habitacle confortable pour le quotidien du conducteur sportif. Au cœur d'Alfa Giulietta, votre cœur aussi s'emballera!

La nouvelle MiTo, la voiture compacte la plus sportive du monde.

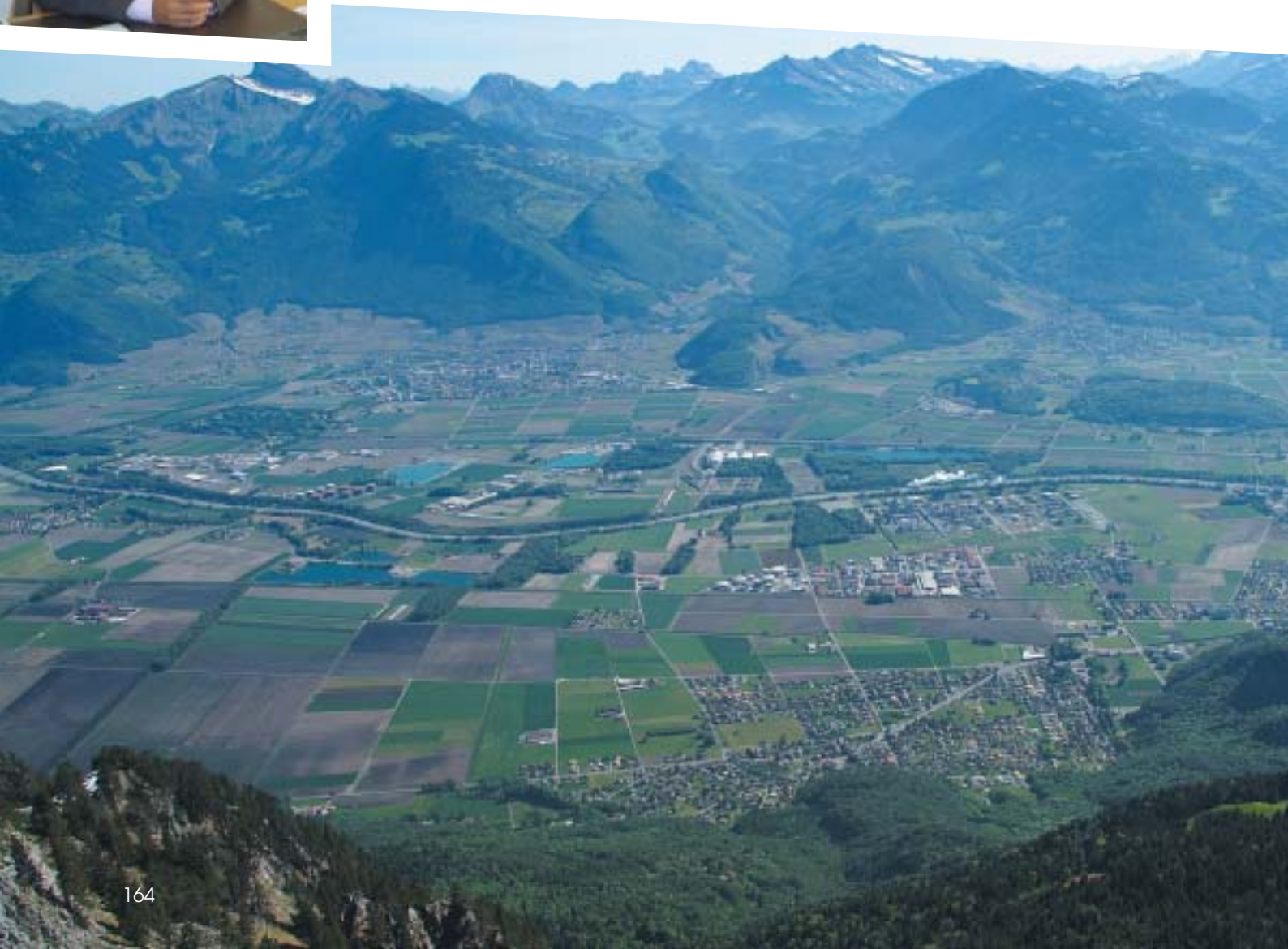
Belle, racée, sûre, sportive, les gènes de la nouvelle MiTo se voient clairement: elle a aussi bien hérité de l'avant à l'allure sportive et dynamique, que des lignes élégantes et de l'arrière très craquant de l'Alfa 8C Competizione. La conduite sportive, grâce au dispositif D.N.A., une innovation d'Alfa Romeo, peut être adaptée à tous les types de routes et aux environnements les plus divers. Les nouveaux moteurs 1.4 MultiAir d'Alfa MiTo sont là pour démontrer qu'une Alfa Romeo n'est pas uniquement belle et sportive, elle est aussi innovante. C'est en effet la première fois qu'un véhicule de série est équipé d'un système de commande des soupapes MultiAir électrohydraulique habituellement réservé aux bolides de Formule 1.

Garage Alizé SA. | Z.I. Pré-Jacquet | 1868 Collombey
024 473 74 64 | 024 473 74 60 | info@garage-alize.ch | www.garage-alize.ch

GEORGES MARIÉTAN

LES RICHESSES DE CHABLAIS-RÉGION

Le Chablais, c'est une histoire de couple un peu disparate: d'un côté du Rhône des Valaisans, de l'autre des Vaudois. Des mentalités différentes, mais un point commun: leurs marginalités respectives, aux confins du Valais et de l'Arc lémanique. Pour exister, ils ont décidé de coopérer. En tant qu'entité institutionnelle, la région du Chablais est née il y a trente ans. Le point avec Georges Mariétan, son responsable depuis les débuts, en 1981…



Georges Mariétan: La région du Chablais est un véritable pays de Cocagne: tant de richesses et de diversité entre montagne, plaine et lac! Quelle vie dorée nous aurions eue, s'il n'y avait pas eu ces frontières cantonales. Chablais-Région, qui a été créée dans le cadre LIM (aide fédérale aux investissements dans les régions de montagnes), a permis de rendre ces frontières plus perméables et a favorisé la mobilité et le développement économique dans notre espace de vie.

Concrètement, qu'est-ce que cela a changé pour la région?
Le réseau des voies de communication – routes, rail, transports publics – s'est beaucoup développé de part et d'autre du Rhône. Aigle, côté vaudois est devenu un nœud ferroviaire clé. Et avec notre projet d'agglomération, cette gare se profile comme l'interface des transports la plus importante entre Lausanne et Sion. Parmi les réalisations de Chablais-Région, on peut aussi citer le Théâtre du Crochetan à Monthey, le Centre mondial du cyclisme à Aigle ou encore Radio Chablais qui joue pour la région un rôle identitaire, culturel et social. Actuellement, Chablais Région est engagée, entre autres, dans le projet d'hôpital Riviera Chablais qui pourrait ouvrir ses portes sur la commune de Rennaz, en 2015 si tout va bien.

Est-ce à dire qu'une véritable identité chablaisienne a émergé par-delà les frontières?
Je ne suis pas un inconditionnel de cette idée. Les mentalités sont et restent assez différentes. Ce qui nous lie, c'est une communauté géographique de destins. En collaborant, les Chablais vaudois et valaisan, marginaux, se sont donné de réelles marges de manœuvre.

Vaudois protestant, valaisan catholique: deux manières différentes d'appréhender le monde?
Nous n'avons pas la même histoire, et cela influe effectivement sur les manières d'être, sur le rapport aux pouvoirs publics, au protocole. Je dirais que les Vaudois sont plus prudents, plus formalistes alors que les Valaisans sont plus frontaux quand il s'agit de dire les choses… En trente ans de collaboration, nous avons passé de la méfiance réciproque à une certaine complicité. J'ai l'impression qu'on se complète assez bien. Ce dialogue s'inscrit lui-même dans un mouvement de collaboration bien plus large, entre les cantons – je pense par exemple aux liens qui se tissent entre l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne et la Haute Ecole en Valais – et au niveau de toute la Suisse occidentale.

Avec «Chablais Agglo», un projet-phare, la collaboration de part et d'autre de la frontière va prendre un nouvel élan…
L'enjeu est de doter le Chablais d'un cœur urbain fort, lui assurant l'animation et les services indispensables à son développement. Il faut savoir que d'ici 2025, le Chablais devrait accueillir 12'000 habitants de plus et compter 5000 emplois supplémentaires. Pour dynamiser la région, nous projetons notamment d'améliorer la mobilité entre Aigle et Monthey en optimisant la ligne ferroviaire AOMC. Les deux villes ne seront plus ainsi qu'à 12 minutes au lieu de 19 actuellement. Les connexions seront également plus performantes avec le reste de l'Arc lémanique, qui a besoin de ses confins pour faire face à son développement. Nous voulons offrir tous les avantages de la ville, mais avec la nature, des espaces ruraux préservés à proximité, autrement dit, une véritable qualité de vie urbaine, mais dans un cadre naturel attractif.

L'ouverture à l'autre s'exprime également dans un projet fort, pilote sur le plan suisse, «Agoris – cohabiter dans le Chablais». Objectif: faciliter l'accueil des migrants, des étrangers ainsi que la mobilité…
La plateforme «Agoris – Pour une cohabitation harmonieuse dans le Chablais» fonctionne depuis un an, mais produira réellement ses effets au début 2011. Elle œuvre à la mise en place d'une boîte à outils à disposition des collectivités publiques, des entreprises et du tissu associatif pour que les nouveaux venus se sentent bien dans leurs baskets.

Plutôt à contre-courant par ces temps de repli identitaire…
Pas du tout! Les migrants sont une richesse. Il est dans l'intérêt général d'éviter les ghettos. Avec «Agoris», nous voulons créer un état d'esprit général dans la région. Huit communes, ce qui représente plus de la moitié de la population du Chablais, ont déjà adhéré à la plateforme. Cela devrait déboucher sur un label destiné aux communes de la région dans un premier temps, puis aux entreprises et aux sociétés. Le label pourrait être ensuite «exportable» à l'extérieur de notre région.

CHABLAIS-RÉGION EN BREF

- 29 communes: 14 valaisannes (districts de Monthey et de St-Maurice) et 15 vaudoises (district d'Aigle)
- 87'000 habitants: 48'000 côté valaisan et 39'000 côté vaudois
- Un paysage très diversifié entre Lac Léman, montagne et plaine où vivent 70% des habitants

VALIMMOBILIER SA
CP 375, 1951 Sion
Tél 027 323 22 22
info@valimmobilier.ch

VALIMMOBILIER,
LE RÉSEAU VALAISAN DE L'IMMOBILIER

Créé par Cédric Dubuis, le groupe Valimmobilier est rapidement devenu un acteur incontournable du paysage immobilier valaisan, et pour cause. Avec ses agences présentes notamment à Sion, Martigny et Brigue, et tout prochainement également à Sierre, Monthey, Viège et Savièse, Valimmobilier offre à ses nombreux clients un service d'une qualité inégalée en matière de courtage immobilier, mais pas seulement. Son directeur, Cédric Dubuis, nous livre ses impressions:

Le Valais semble jouer un rôle important dans votre concept?

Bien sûr, le Valais est important pour nous! Tout d'abord, Valimmobilier est une société entièrement en mains valaisannes, et nous sommes fiers de pouvoir le mentionner. Elle est complètement indépendante et n'est pas affiliée à un autre groupe immobilier, ce qui nous permet de rester totalement neutre dans les conseils que nous fournissons à notre clientèle. De plus, nos employés proviennent de toutes les régions du Valais, et il en va de même pour nos fournisseurs ou nos partenaires. Il ne s'agit pas ici de chauvinisme ou de protectionisme, mais cette démarche est néanmoins très importante pour nous. Nous habitons en Valais, nous travaillons en Valais, et dès lors il est normal que nous nous fournissions en Valais.

Tout d'abord, qu'est-ce qui différencie Valimmobilier d'une autre agence immobilère?

Tellement de choses! Valimmobilier n'est pas seulement une simple agence immobilière. C'est un véritable réseau immobilier, avec tous les avantages évidents que cela procure à notre clientèle. Quand on pense à Valimmobilier, on imagine difficilement toute la machinerie qu'il a y derrière ce groupe. Valimmobilier emploie une treintaine de personnes en Valais, et, par le biais des autres sociétés du groupe, plus d'une dizaine dans les autres cantons à travers la Suisse. Notre société gère également plusieurs centaines de site Internet en Suisse et dans le monde et plusieurs dizaines de marques commerciales protégées. Et tout ceci dans un seul et unique but: offrir un service toujours plus performant à nos clients. En Valais, nous sommes présents partout, du fin fond de la Vallée de Conche au Bouveret, en passant par toutes les villes et stations touristiques du canton. Nous sommes fiers de pouvoir dire que nous offrons le plus grand choix immobilier en Valais.

Et comment avez-vous fait pour obtenir un tel succès?

Dans notre société, rien n'est laissé au hasard. Tout d'abord, il faut savoir que lorsque vous confiez un bien immobilier à un courtier de notre société, c'est comme si vous le confiez à tous nos courtiers. Quand vous poussez la porte d'une de nos agences, c'est la totalité de nos agences qui s'ouvrent à vous. Le résultat est sans appel: l'acheteur de votre bien est trouvé beaucoup plus rapidement. Mais cela ne s'arrête pas là. En effet, les autres sociétés de notre groupe nous apportent également un soutien sans faille. Par exemple, pour la clientèle internationale, notre société sœur Swissrelo® (www.swissrelo.com), la spécialiste de la relocation de personnes et de sociétés en Suisse, nous procure un grand nombre d'acheteurs étrangers qui désirent soit investir en Valais, soit tout simplement s'y établir. Au niveau national, le réseau Union Immobilier®, dont notre société est le seul membre en Valais, nous fournit un grand nombre de clients désirant soit acquérir une résidence secondaire en Valais, soit s'y installer définitivement. De plus, notre filiale Dubuis & Bourdeau nous permet de proposer à la vente de nombreux objets immobiliers de luxe. Notre département Investia® nous permet quant à lui de diffuser de manière optimale les objets commerciaux et les fonds de commerce qui nous sont confiés. Et pour parler de la qualité de nos prestations, le plus important est bien sûr de toujours faire mieux. Nous avons instauré un système de contrôle qualité qui nous permet de mesurer le degré de satisfaction des vendeurs et des acheteurs qui nous on fait confiance. S'il y a un point à améliorer, nous pouvons donc intervenir très rapidement et de manière optimale.

Y a-t-il une différence dans la manière dont les employés de Valimmobilier s'occupent de leurs clients?

Oui, bien sûr. Tout d'abord, nous avons édicté une chartre de qualité que tous nos employés se sont engagés à mettre en pratique. Nous plaçons toujours l'intérêt du client comme la première de nos priorités. Outre l'aspect de l'éthique professionnelle, la formation joue un rôle très important dans notre société. Outre une formation de base très poussée, tous nos employés suivent une formation continue avec en moyenne un cours chaque deux semaines. Ce n'est qu'à ce prix que nous pouvons maintenir la qualité et le professionnalisme qui font notre succès.

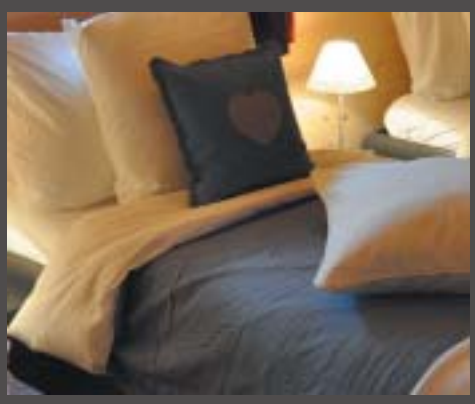
Le courtage immobilier, et quoi d'autres?

Le courtage immobilier n'est qu'une des prestations que nous offrons au sein de notre société. Nous avons su nous entourer de spécialistes actifs dans tous les domaines de l'immobilier: gérances locatives, administrations de PPE, promotions et estimations immobilières. Ainsi, Valimmobilier est devenu le partenaire immobilier de confiance pour un grand nombre de personnes en Valais. Il est par conséquent de notre devoir de leur donner pleine et enièrte satisfaction, et je tiens ici à m'y engager personnellement.

www.valimmobilier.ch

AGENCE MEMBRE UNION® immobilier

Depuis l'automne 2009, l'agence immobilière Avanthay & Partners SA de Champéry propose son nouveau service de Home Staging en collaboration avec la boutique La Loggia et de plusieurs décorateurs de talent.



Revaloriser son intérieur !

Le Home Staging est un ensemble de techniques souvent peu coûteuses qui permettent de mettre en valeur un bien immobilier dans le but d'augmenter ses chances de vente ou de location.

Il s'agit de travailler sur un détail, embellir un espace, pour créer le coup de cœur ou tout simplement y vivre mieux.

Home Staging

AVANTHAY & PARTNERS

REAL ESTATE

SINCE 1968

ACHAT – VENTE – LOCATION – GÉRANCE

RÉSIDENCE NEIGE ET SOLEIL – RUE DU VILLAGE 95 – 1874 CHAMPÉRY

T +41 24 479 14 44 – F +41 24 479 24 25

INFO@AVANTHAYPARTNERS.COM – WWW.AVANTHAYPARTNERS.COM

L'HIVER AUX PORTES DU SOLEIL

SKIER ? YES, YOU CAN !

Raphaël Granger

650 km de pistes à cheval sur la Suisse et la France: les Portes du Soleil sont le plus vaste domaine skiable international relié du monde. Côté Valais, les stations chablaisiennes de Champéry, les Crosets, Champoussin, Morgins et Torgon sont autant de portes d'entrée à ce réseau de pistes exceptionnel. Raphaël Granger, directeur de Chablais Tourisme fait le point sur l'hiver 2010-2011 dans sa région.

Quoi de neuf, cet hiver, aux Portes du Soleil?

Raphaël Granger: Les personnes qui n'ont jamais fait de ski ou ont abandonné ce sport depuis longtemps représentent un véritable potentiel. Ce qui a incité les Portes du Soleil à lancer une opération innovante: «You Can Ski». Cette offre de ski pour les débutants, exclusivement réservée aux adultes, permet de découvrir ou de renouer avec les joies de la glisse, grâce à des forfaits week-ends de trois ou six jours à réserver par internet. Un moniteur patenté vous initie au ski sur des pistes spécialement aménagées à cet effet; le forfait comprend également la location de l'équipement, casque inclus.

Autre innovation, des «concerts sauvages» sur les pistes…

Avec une douzaine de stations réparties de part et d'autre de la frontière, les Portes du Soleil sont très vastes. L'objectif, avec les «concerts sauvages», est de donner l'envie d'aller découvrir des sites et des pistes du domaine que l'on n'a pas encore explorés. Concrètement, un concert de pop-rock sera improvisé chaque jour sur une piste différente, entre le 2 et le 9 avril. Les intéressés s'inscrivent par sms. En retour, ils reçoivent des messages leur indiquant l'heure et le lieu du concert du jour.

Acheter son forfait ski en Suisse, c'est être perdant étant donné le poids du franc suisse par rapport à l'euro?

Comme le veut la règle, le montant du forfait a été fixé avant la saison en fonction du cours du change. Il est vrai que depuis quelques mois, l'euro est bon marché par rapport au franc suisse mais, en règle générale, les tarifs ne varient que peu sensiblement. Cependant, avant d'aller acheter son forfait côté France, il est bon de prendre en compte la totalité du coût en n'oubliant pas les frais liés au déplacement…

Y a-t-il des différences entre le côté suisse et le côté français?

Sur les pistes, qui forment un seul et même réseau, non, pas vraiment. La signalisation a été uniformisée et depuis les accords de Schengen, comme il n'y a plus besoin de présenter sa carte d'identité, il n'est pas toujours évident de savoir si l'on skie en Suisse ou en France. Parfois, le seul moyen pour s'y retrouver est de tendre l'oreille… Il est vrai que, côté Valais, certaines installations demandent une sérieuse remise à niveau. Il y a des atouts et des faiblesses des deux côtés. Chaque station des Portes du Soleil a son style, son identité propre, il y en a pour tous les goûts, et c'est ce qui fait la richesse de cette destination franco-suisse.

DES SOMMETS AU LÉMAN

Le Chablais ne rime pas qu'avec montagne. Cette destination touristique, à l'entrée du Valais, a également un pied dans les eaux du Léman, avec ses stations portuaires du Bouveret et de St-Gingolph. Dans un rayon de 35 km, les vacanciers peuvent découvrir de nombreux sites historiques, culturels et naturels, de détente et de bien-être: les villes de St-Maurice et Monthey par exemple.

Chablais Tourisme est l'organe de promotion de la région. Sa plateforme internet permet de faire son shopping en quelques clics: hébergement, cours ou matériel de ski, offres en loisirs, etc. Aujourd'hui, 65% des réservations sont effectuées par ce biais contre 40% il y a trois ans.

www.chablais.info

Les Portes -du-Soleil, cabane de Planachaux Ripaille

Thermes Parc, Val-d'Illiez

Cela dit, l'hiver, dans le Chablais Valaisan, ne rime pas qu'avec le ski…

Le temps du ski-ski-ski où, du samedi au samedi, il fallait accumuler un maximum de descentes, est bel et bien révolu. Aujourd'hui, les touristes sont à la recherche d'expériences hédonistes de différents ordres. Dans ce contexte, l'offre thermale est un grand atout. Les bains de Thermes Parc à Val d'Illiez ont rouvert leurs portes cet automne. Il s'agit d'une véritable oasis de bien-être et de détente, dans un cadre naturel et enchanteur. Ce centre est complémentaire avec les Bains de Lavey.

Autre événement phare: le premier Salon Suisse de la raquette à neige qui se tiendra les 29 et 30 janvier à Champoussin…

La pratique de la raquette à neige est en pleine expansion et les perspectives de développement sont prometteuses. Ce salon présentera toutes les nouveautés en termes de matériel. Il sera aussi question de cohabitation avec la faune et la flore, des itinéraires, en un mot de tout ce qui touche à ce sport éco-sensible. Au début décembre, nous avons vécu, à Champéry, un autre événement, très médiatisé: les championnats d'Europe de curling, une activité fort appréciée.

BIENVENUE DANS LA REGION

PORTES DU SOLEIL – CHABLAIS

Diversité, aventure et authenticité entre Lac Léman et Dents-du-Midi! La région est idéalement située à l'entrée du Valais entre le Lac Léman et le majestueux massif des Dents-du-Midi. Elle est connue grâce à son produit phare: les Portes du Soleil, plus grand domaine skiable international relié du Monde! Alliant modernité, hébergement de qualité et parfois même insolite, la région Portes du Soleil – Chablais est un havre de villégiature.

Sports: A cheval sur la frontière franco-suisse, la région «Portes du Soleil-Chablais» s'étend sur plus de 400 km^2 et englobe 14 villages et stations de Suisse et de France. Sa diversité en fait un vaste domaine sportif et lie les activités sportives d'hiver et d'été aux loisirs et repos de la montagne au bord du Lac Léman.

Art et Culture: En plaine et dans un rayon de 35km, le Chablais valaisan offre une panoplie de sites historiques et culturels, notamment la cité d'art et d'histoire de Saint-Maurice, l'ancienne cité romaine de Massongex, le château du 15ème siècle de Monthey ou encore le monastère des Bernadines à Collombey-Muraz.

Parcs de loisirs: L'Aquaparc et le Swiss Vapeur Parc au Bouveret, le Labyrinthe Aventure à Evionnaz, Point Sud à Champoussin et l'Accrobranche du Dahu à Champéry c'est 100 % de divertissements et d'aventures de 7 à 77 ans!

Wellness: La région «Les Portes du Soleil – Chablais» enchantera aussi celles et ceux qui recherchent détente et bien-être: les centres thermaux de Val-d'Illiez et de Lavey-les-Bains invitent à la découverte de la culture de l'eau thermale et au ressourcement, dans un cadre naturel unique et dépaysant.

Lavey-les-Bains

Les Dents-du-Midi

LES PORTES DE L'HIVER

Avec ses 650km de piste le domaine skiable les Portes du Soleil offre un choix extraordinaire d'activités hivernales pour toute la famille, les débutants et experts. Garantie d'enneigement, grâce aux canons à neige. Ski, Snowboard, Ski de Fond, Snowparks, Randonnées à raquettes, pédestres, ski-alpinisme, sentiers à luge…

Les stations de montagnes (Champéry, Morgins, Val-d'Illiez- Les Crosets - Champoussin et Torgon) sont reliées au domaine international des Portes du Soleil qui vous propose: 2 pays, 3 vallées, 12 stations de vacances, 650 km de ski sur 280 pistes de tous les degrés de difficultés, 201 remontées mécaniques, 10 Snowparks, 3 Halfpipes, 4 Boarder X, 4 Snowcross, des centaines de kilomètres de Freeride, et un seul forfait de ski main-libre.

Champéry

Ski & snowboard sans frontière dans le fabuleux domaine international des Portes du Soleil et de la glisse jusqu'au cœur des stations! Mais aussi des parcours balisés de raquettes à neige, promenades pédestres, promenades à cheval en pleine nature, ski de fond: une destination idéale pour partir à la découverte d'une nature préservée, d'un territoire unique et d'un rythme de vie différent ponctué par des rendez-vous de rêveries alpines.

Rappelez-vous les parties de boules de neige avant de partager un bon chocolat chaud… Les noctambules apprécieront une ambiance festive et chaleureuse dans les bars, restaurants et discothèques. De nombreuses animations musicales et sportives rythment les saisons

Et quoi de mieux que la gastronomie pour se remettre de ses émotions? Le Pass'Gourmet regroupe ainsi 50 restaurateurs utilisant les meilleurs produits locaux et nous vous invitons à les découvrir, lattes aux pieds…

ÉVÉNEMENTS PHARES DE L'HIVER 2009/2010

3 au 11 décembre
Le Gruyère European Curling Championships
(30 nations et 46 équipes) Champéry

4 décembre
C'est l'Hiver! Morgins Festival 2010 Morgins

21 décembre
Cirque de Moscou sur glace Champéry

8 au 11 janvier
7e édition de la Grande Odyssée Savoie Mont Blanc
(Course de chiens de traîneaux aux Portes du Soleil)
Champéry, Morgins

22 janvier
2e Skialpy – Coupe Suisse de ski alpinisme Torgon

29 et 30 janvier
1er Salon Suisse de la raquette à neige Champoussin

6 février
Derby de Chavanette (piste mythique «Mur Suisse»)
Champéry

La Grande Odyssée

13 février
7e édition Trophée de luge du Valais
Torgon

19 au 20 février
Morgins free Session (Qualification pour l'Extreme de Verbier) Morgins

4 au 8 mars
139e Carnaval de Monthey Monthey

12 mars
Raquette Aventure Morgins

2 au 9 avril
Festival des Concerts Sauvages Portes du Soleil

© Champéry Tourisme

Champéry – Remontées mécaniques

Le Derby de Chavanette

NOUVEAUTÉS!!!

«Youcanski» – La bonne piste pour débuter facile, Portes du Soleil

Package ski débutant adulte (+16 ans) comprenant forfait de ski, enseignement collectif et location de matériel. Les cours se feront dans des espaces dédiés uniquement aux adultes désireux d'apprendre à skier en toute sérénité. Chez nous, c'est simple d'apprendre à skier!

Le Festival des Concerts Sauvages, Portes du Soleil
Le meilleur de la scène pop-rock francophone et internationale!

Du 2 au 9 avril 2011 aura lieu la 1re édition du Festival des Concerts Sauvages. Ce festival, unique en son genre en Europe, vous permettra d'assister à des concerts exceptionnels dans des lieux qui le seront tout autant. Prévenus par SMS quelques minutes avant le début du concert, les festivaliers se déplaceront à skis vers les scènes éphémères construites dans la nuit et leur forfait de ski sera leur Pass'Festival, sans supplément.

Thermes Parc – Val-d'Illiez

Ouverture de Thermes Parc, Val-d'Illiez

Venez nombreux et soyez les premiers à découvrir le tout nouveau complexe des bains thermaux de Val-d'Illiez. Thermes Parc, véritable oasis de bien-être et de détente, dans un cadre naturel et enchanteur, met à votre disposition de nouvelles infrastructures avec services et prestations de qualité. Une fois relaxés, passez un agréable moment culinaire au restaurant «La Bergerie».

Mur de grimpe indoor, Champéry

Dès cet hiver, découvrez le nouveau mur de grimpe indoor au Palladium de Champéry, d'une surface de 260m^2, d'une hauteur de 9m et d'une vingtaine de voies d'escalade.

Sentiers raquettes à neige, Torgon

La station de Torgon ouvre cet hiver 4 nouveaux parcours raquettes balisés. Les parcours sont ouverts à tous et vous feront découvrir des lieux en dehors des pistes et des remontées mécaniques. Tous les parcours sont accessibles depuis le départ de l'office du tourisme de Torgon situé sur la place de la Jorette.

En station, découvrez un parcours raquettes didactique pour les enfants: «La forêt de Léon». Une brochure pour ces divers sentiers est disponible à l'office du tourisme de Torgon.

Helvetia Hotel, Morgins (ouverture prévue en décembre 2010)

Martial Donnet et son épouse Jane, vous accueillent dans l'ambiance chaleureuse d'un décor mariant modernité et matières naturelles.

L'hôtel, situé à 150 mètres du Télésiège de La Foilleuse, dispose de 68 lits (chambres doubles, 2 suites et 1 penthouse). La réservation comprend le petit-déjeuner ainsi que l'accès au Spa (Jacuzzi, sauna, hammam et espace relaxation). Le «Coin café», avec salon et cheminée, est ouvert toute la journée. Deux salles de conférence de 20 et 40 personnes sont également à disposition.

Art Boutique Hotel Beau-Séjour, Champéry
Une galerie d'art, une boutique de décoration, un hôtel!

Premier vrai boutique hôtel du Valais dans la catégorie 3 étoiles, l'Hotel Beau-Séjour est aussi le repère de SophieK, Sophie lorsqu'elle revêt son tablier d'artiste.

A Champéry, sur la route du village, se trouve un petit hôtel familial de charme, de style chalet de montagne et de type B&B, comprenant une boutique de décoration et une galerie d'art.

www.chablais.info

LE VALAIS RESTERA LONGTEMPS ENCORE LE PARADIS DU SKI

Georg Anthamatten

Avec 2600 kilomètres de pistes balisées et plus de 600 installations de remontées mécaniques, le Valais occupe une position de leader en Suisse. Petit tour virtuel sur les pistes avec Georg Anthamatten, président de l'Association des Remontées mécaniques valaisannes (RMV).

Alors que le réchauffement climatique et le manque de neige menacent bien des destinations, quelles sont les perspectives pour le Valais?
Georg Anthamatten: Nous avons la chance de bénéficier de conditions tout à fait privilégiées. L'altitude de nos domaines skiables, particulièrement élevée, et nos glaciers devraient nous garantir un enneigement naturel de manière durable. Il faut savoir, par exemple, que dix stations offrent des possibilités de ski à plus de 3000 mètres, ce qui est unique. Le record: les pistes du Glacier du Petit-Cervin, au-dessus de Zermatt, perchées à 3899 m. d'altitude! Selon l'étude de l'OCDE (voir: tableau), en cas de hausse de 2 degrés de la température, l'enneigement sera toujours assuré dans les 49 domaines skiables valaisans. Avec une augmentation de 4 degrés, seuls dix domaines skiables seraient affectés. Difficile, toutefois, de savoir avec précision comment le climat et l'intensité des précipitations vont évoluer, dans les Alpes en particulier. Autant dire que les RMV suivent avec beaucoup d'attention les analyses et recherches sur cette problématique.

Quelle est la part de l'enneigement mécanique? Il faut de l'électricité pour le fabriquer; craignez-vous des hausses de tarifs?
Non, car en Valais, l'enneigement mécanique se limite, au besoin, à 22,5% des pistes, ce qui correspond à 3 à 5% de nos dépenses.

Tant sur le plan quantitatif que qualitatif – enneigement assuré –, le Valais se démarque des autres destinations de ski dans les Alpes. Quels sont ses autres atouts?
Les pistes sont faciles d'accès, grâce à l'autoroute du Rhône et à la proximité de la plaine. Le climat est relativement sec, avec beaucoup de soleil.

Enfin, l'offre est très diversifiée: petites stations familiales, villes à la montagne avec vie nocturne… Il y en a pour tous les goûts.

Quelles sont les dernières tendances sur les pistes valaisannes?
Le nombre d'installations est en diminution: deux téléskis sont remplacés par un télésiège, par exemple. Ces derniers ont une capacité plus grande (six à huit places) et sont débrayables. Autres tendances: l'aménagement de tapis roulants pour davantage de sécurité au départ des installations et une offre accrue en pistes à vitesse limitée. De plus, de nombreuses stations comme, en 2009, Rosswald, Saas Grund ou Veysonnaz, créent des parcs pour les enfants. Sécurité pour les usagers et plaisir – funparc, kid's club, etc. –, tels sont les deux grands trends.

Sur le plan des tarifs, le Valais est-il compétitif?
Il ne faut pas seulement comparer les prix mais également les prestations, la qualité et le nombre des pistes et des infrastructures. Si l'on tient compte de ces différents éléments, le Valais n'est pas plus cher que les cantons voisins, la France ou les Etats-Unis. Les restaurants sur les pistes sont également compétitifs. En Valais, l'accent est mis sur les prix «familles», avec des repas gratuits pour les moins de neuf ans. De plus, la diversité de l'offre selon les stations permet de skier à moindre prix. Cela dit, il est clair que la lourdeur du franc suisse par rapport à l'euro est une préoccupation, cet hiver. Mais les touristes skieurs qui viennent chez nous ne vont pas faire une croix sur la glisse. S'ils doivent économiser, ce sera sans doute sur d'autres dépenses en station.

SÉCURITÉ DE L'ENNEIGEMENT

Scénarios en cas de réchauffement du climat
(OCDE 2007 – Source étude sur le tourisme suisse en 2030, Janvier 2008)

Nombre de domaines en Suisse	Aujourd'hui	+ 2 C°	+ 4 C°
Vaud et Fribourg	17	9	1
Valais	49	49	39
Berne (sans le Jura)	25	16	3
Suisse Centrale	18	11	4
Tessin	4	2	0
Est de Suisse	12	7	1
Grisons	36	35	30

A quand un seul et même abonnement de ski pour tout le Valais avec un modèle tarifaire unique? Qu'apporterait-il de plus que l'actuelle Valais SkiCard?
La Valais SkiCard est une carte journalière à points surtout intéressante pour les indigènes, mais 80% des skieurs sont des touristes! Actuellement, ils sont confrontés à une jungle de tarifs et conditions différentes, selon les domaines skiables. Nous voulons un seul et même abonnement, compréhensible, transparent, convivial et avec des déclinaisons «familles» attractives pour nos hôtes. Nous espérons lancer cet abonnement global l'hiver prochain (2011-12). Au départ, il pourrait donner accès à 40% des pistes valaisannes, en attendant de fédérer progressivement toutes nos entreprises de remontées mécaniques, au nombre de 56.

Cet abonnement global, c'est l'avenir, selon vous: pourquoi?
Les domaines skiables du Sud Tyrol ont passé à ce système: leur chiffre d'affaires a grimpé de 30%. Imaginez: avec un abonnement unifié, nous pourrions nous profiler comme le plus grand domaine skiable du monde autour du Cervin. Une telle force de frappe commune serait un grand «plus» pour assurer la viabilité des petites stations, confrontées à des moyens limités pour survivre.

RÉVOLUTION À LA GARE DE TÉLÉVERBIER

Spectaculaire, le lifting de la gare d'accueil de Médran! Le complexe, qui accueille chaque hiver un bon million de skieurs, est devenu une cathédrale high-tech et avant-gardiste, avec ses services à la clientèle, ses espaces canapés et ses consignes chauffantes pour les chaussures de ski... Rencontre avec Eric Balet, directeur général de Téléverbier.

La gare de Médran, à Verbier, projette désormais une image plutôt futuriste du monde du ski. Pourquoi ces grands travaux?

Eric Balet: Comme vous le savez sans doute, la place de Médran sur laquelle donne la gare, est en chantier. (Ndlr: projet 3 Rocs avec hôtel 5 étoiles, grands chalets et commerces est en construction.) Nous en avons profité pour remodeler la gare et offrir davantage de confort à la clientèle. Pour compenser la diminution des places de parc à Médran, nous avons imaginé de créer des consignes à ski manuelles. Votre journée de ski terminée, vous remettez vos skis et vos chaussures aux préposés au vestiaire. Les chaussures sont séchées, nettoyées, désinfectées et seront chauffées lorsque vous viendrez les reprendre. 2300 paires de skis et de chaussures peuvent être ainsi stockées à la gare.

Un tel service, c'est novateur?

A notre connaissance, nous sommes les premiers à le proposer en Suisse romande. Par rapport aux casiers traditionnels, c'est également une solution plus sûre. Le matériel est à l'abri des voleurs dans nos vestiaires. On évitera ainsi des incidents pénibles du genre de celui que nous avons vécu, où cinquante casiers ont été cambriolés lors d'une opération nocturne.

Cela permet de voyager léger en utilisant les transports publics...

C'est l'objectif. On peut laisser sa voiture au parking gratuit du Châble, au-dessous de Verbier et prendre la télécabine vers Verbier et les Ruinettes, dont le débit a été augmenté. En station, il existe des navettes gratuites qui relient les différents parkings à la gare de Médran.

Vous avez voulu une gare lookée...

Oui, mais pas seulement. La gare de Médran est devenue un véritable espace d'accueil, confortable et sans courant d'air, avec des coins canapés, un bar à café, etc. Tout est ouvert, dans ce grand volume high-tech et design, où le verre se marie au béton. On y trouve également des points d'information et un centre d'information sur les avalanches. Pour chauffer les lieux, nous récupérons la chaleur produite par nos installations de remontées mécaniques.

Nouvelle Gare de Médran

L'accueil, c'est important?

Absolument. Une autre priorité, cet hiver, est d'améliorer l'accueil dans nos sept restaurants d'altitude. Des testeurs anonymes et des enquêtes de satisfaction sont au programme. Nous avons engagé des collaborateurs issus des Ecoles hôtelières et le mobilier a été renouvelé.

En haute saison, votre domaine skiable attire quotidiennement 10'000 à 15'000 skieurs. Qu'en est-il des files d'attente?

D'une part, la prise en charge est de plus en plus performante, ce qui améliore les flux. Nous avons en tout 35 remontées mécaniques que nous renouvelons au rythme de une par année en moyenne. Les télésièges, par exemple, passent à quatre voire six places. Au cours de ces dix dernières années, nous avons consacré plus de 80 millions de francs au remplacement des installations. Nous avons également une stratégie d'organisation du réseau avec des voies principales et secondaires. Si bien qu'il y a très peu d'attente, même les jours de pointe, sauf devant quelques rares installations où les files peuvent encore durer 20 minutes au maximum. Mais ces problèmes devraient être résolus dans deux ou trois ans, lorsque les axes Essert-Savoleyres et Hameau-Tête des Ruinettes seront réalisés.

photo © Céline Ribordy

Verbier, c'est la Mecque mondiale du free-ride. Quel message à ceux qui pratiquent le hors-piste?

Chez nous, une centaine de kilomètres d'itinéraires sont balisés et sécurisés pour permettre la pratique du hors-piste. Pour ce faire, nous procédons à un travail de minage minutieux. Lorsque les barrières d'accès à ces itinéraires sont fermées, c'est qu'il y a danger. Ceux qui passent sous les barrières de sécurité sont totalement responsables et doivent s'en prendre à eux-mêmes, en cas de problème. Cela dit, nous recommandons vivement de pratiquer le hors-piste avec un guide.

TÉLÉVERBIER EN BREF

- La plus importante société de remontées mécaniques de Suisse romande
- 35 installations lourdes et 210 km de pistes
- Une des portes d'accès au domaine skiable des 4-Vallées (avec Nendaz, Veysonnaz, Thyon et la Tzoumaz: 92 installations et 410 km de pistes
- Point culminant: le Mont-Fort, à 3300 m. d'altitude

Télé Champéry-Crosets Portes du Soleil SA
Route de la Fin 15 I CH-1874 Champéry
tél: +41 24 479 02 00 I fax: +41 24 479 02 02
telechampery@portesdusoleil.com
www.telechampery.com

CHAMPÉRY – LES CROSETS
AU TOP!

En 1939 déjà, la station de **Champéry** inaugurait un téléphérique reliant le village au secteur de Planachaux. Il s'agissait du premier téléphérique mis en exploitation en Valais.

En décembre 2008, quelque 60 ans plus tard, la station des **Crosets** a récidivé en mettant en service le premier télésiège débrayable 8 places de Suisse romande.

Ces «premières» démontrent bien le dynamisme qui anime depuis toujours notre région soucieuse du confort de ses clients même si certaines procédures freinent le rythme de notre développement qui se voudrait encore plus incisif pour soutenir la comparaison avec les stations françaises des Portes du Soleil et nos autres gros concurrents nationaux et internationaux.

Mais la comparaison entre ces deux installations s'arrête là car les débits horaires non plus rien à voir. Jugez plutôt: 120 personnes à l'heure en 1939 pour le téléphérique, 4'000 p/h aujourd'hui avec ce télésiège qui a remplacé 2 anciennes installations (un télésiège 4 places et un téléski).

Si certains connaisseurs de la région se sont étonnés de l'importance de ce débit horaire (4'000 p/h), il faut quand même rappeler que les deux remontées remplacées transportaient déjà quelque 3'000 personnes à l'heure, ce qui représentait bon an mal an 1'300'000 à 1'400'000 passages. Cette nouvelle installation a transporté 1'500'000 skieurs durant la saison 2009/2010.

Cette installation moderne et confortable a été appréciée et admirée par tous les skieurs et notamment les usagers du snowpark des Crosets dont la réputation internationale n'est plus à faire.

En 2011, nous remplacerons le télésiège de Grand-Conche par un nouveau télésiège débrayable de 6 places, offrant un débit horaire de 3'000 personnes. A ce moment-là, la capacité horaire totale au départ des Crosets sera supérieure à 9'000 personnes et absorbera à la fois sans problème les résidents de la station qui connaît un développement immobilier très intéressant et les skieurs à la journée.

Bon hiver à tous!

Raymond Monay, directeur

LE HAMEAU DES CROSETS, UN SÉJOUR DE RÊVE AUX PORTES DU SOLEIL!

Pierre Germain, l'instigateur du Hameau des Crosets

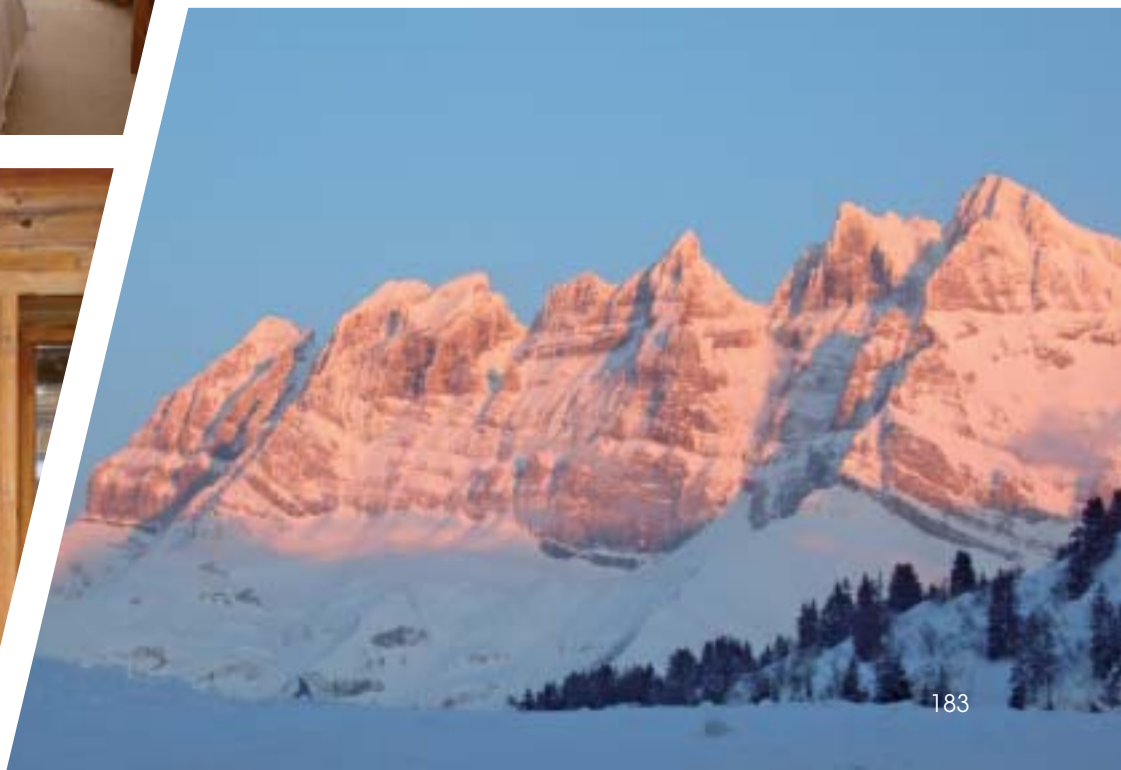
Admirablement situé au milieu du plus grand domaine skiable relié d'Europe, Les Portes du Soleil et ses 650 km de pistes, bénéficiant d'un ensoleillement exceptionnel et d'une vue imprenable sur les majestueuses Dents-du-Midi, Le Hameau des Crosets est devenu le cœur du village familial des Crosets grâce à ses constructions de chalets qui abritent 2 hôtels haut de gamme et offrent toutes les commodités au travers d'une douzaine de commerces accessibles sans voiture. Le téléski du hameau vous assure un séjour ski au pied.

L'Hôtel l'Etable vous plonge dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet de montagne avec son architecture traditionnelle et ses matériaux de qualité.

L'Etable est un hôtel de charme avec un décor de vieux bois et de peaux de vache, qui vous laissera un souvenir inoubliable. Il dispose de 16 chambres avec de douche ou de bain, équipées d'écrans plat et de connections Wi-Fi; ainsi que d'une suite en duplex, située dans les combles, avec une vue imprenable sur les Dents-du-Midi, qui vous permettra d'admirer la montagne face à un agréable feu de cheminée.

Le Mountain Lodge, un hôtel style chalet aux pieds des pistes.

Conçu dans un style purement authentique et construit en bois noble, Le Montain Lodge est un Hôtel-Chalet de Luxe offrant 22 chambres tout confort, meublées et décorées avec soin, avec salles de bains, terrasse et vue. L'hôtel est équipé d'un spa avec piscine, d'une salle de cinéma, d'un bar-lounge avec cheminée, d'une terrasse…



Le cadre typique et cosy de la Cuisine de l'Etable est idéal pour les moments calmes de fin de journée.

Le restaurant la Cuisine de l'Etable se compose d'une salle à manger en rondins, d'un bar en vieux bois, d'une terrasse et d'un lounge avec cheminée, et allie tradition du bois et modernité du mobilier. Sa carte gourmande cultive la variété des goûts, le meilleur des produits du terroir côtoie une cuisine française gourmande. Pour la saison d'hiver, le Chef Michaël propose au gré de son humeur : foie gras mi-cuit maison, œuf cocotte à la truffe, souris d'agneau cuite trois heures au miel et aux accents du sud, filet de bœuf déstructuré façon Rossini, Saint-Jacques au mascarpone safran, tarte fine aux pommes et caramel au beurre salé...

La boutique Le Flocon décline un choix judicieux de confection sport-chic et d'articles de décoration avec des produits typés pour les chalets.

La boutique propose des marques de référence de la confection sport-chic telles que Napapijri, Dolomite, Klaya, Loïs, Halti, Think Pink ; une sélection de lingerie signée Achile , Falke et Alprausch ; des produits pour le bain, le bien-être et une sélection de produits bio, 100% naturel ; une collection d'articles de décoration Angel des Montagnes, qui vous donnera plein d'idées pour votre intérieur ou pour faire plaisir ; enfin pour aménager votre petit « nid », vous trouverez chez Flocon du linge de maison griffé Sylvie Thiriez, des tissus Pierre Frey, Pansu, Casamance, Camengo et une profusion de petites choses auxquelles on ne pense pas mais qui sont tout compte fait indispensable…

La Galerie de tableaux du Hameau:
vous permettra de ramener avec vous une petite partie de ce cadre idyllique, de cette nature environnante aux paysages alpins à couper le souffle, et de cette faune polaire qui semble si familière lorsque qu'elle reste sagement accrochée à sa toile.

Le Wellness Awanae est complexe tout neuf qui vous propose une ambiance relaxante parce que vous méritez d'être chouchoutez et que c'est l'endroit idéal pour profiter d'une demi-journée ou d'une heure de soins apaisants afin de déstresser et de rajeunir votre corps.
Le Spa-Wellness est à taille humaine: un jacuzzi, un sauna, un hammam, un solarium et un espace de repos.
Deux masseuses diplômées vous proposeront une palette complète de massages pour irradier votre corps (Massage aux pierres chaudes) ou vous défatiguer et réguler votre sommeil (Massage relaxant, Massage au pochoir et herbes naturelles…) ou encore vous amener à un ré-équilibrage énergétique essentiel grâce à la réflexologie.

Commerces du Hameaux des Crosets :

- Restaurant L'Etable
- Bar-lounge La Grenier
- Boutique de confection et de décoration Le Flocon, www.floconduhameau.ch
- Galerie de tableaux
- Magasin de sport Michel Sports
- Centre wellness avec jacuzzi, sauna, hammam, solarium et massages sur réservation, www.awanae.ch
- L'agence immobilière du Hameau des Crosets, www.immofinances.ch
- Magasin d'alimentation
- Service traiteur
- Sandwicherie avec vente de pain et de boissons
- Ecole Suisse de ski et de snowbaord, www.funschool.ch

Le Hameau des Crosets

CH–1873 Les Crosets
Tél. +41 24 479 31 48
Fax +41 24 479 31 34
Immofinances@bluewin.ch

www.hameaudescrosets.ch

JACQUES MELLY
«GARDER LE RHÔNE ET LE TRAFIC SOUS CONTRÔLE»

La correction du Rhône a commencé, un projet titanesque pour empêcher le fleuve d'inonder la plaine. Ses eaux doivent pouvoir couler sans encombre. Tout comme le trafic entre le Nord et le Sud des Alpes passant par le Valais. Garder ces différents flux sous contrôle, les transformer en opportunités: deux dossiers mammouth sur le table du Conseiller d'Etat Jacques Melly, chef du Département des transports, de l'équipement et de l'environnement…

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly

3e correction du Rhône, transports…
Ce sont les grands défis que vous avez à relever?

Jacques Melly: Mon département est en charge de tout ce qui touche à l'utilisation, à l'équipement et à la protection du territoire et même si les questions à résoudre sont de divers ordres, en fait, tout est lié. Prenez la 3e correction du Rhône. On ne peut plus se contenter, comme lors des deux premières corrections, au 19e siècle puis dans les années 1930-1960, d'endiguer le fleuve. Aujourd'hui, les connaissances spécifiques et les normes de sécurité nous dictent une approche bien plus large. En outre, nous devons œuvrer de manière durable et profiter de cette correction pour apporter une plus-value économique, sociale et environnementale à la plaine et à ses habitants. Dans cette plaine qui s'est très fortement urbanisée et qui a de nouveaux besoins, nous devons intégrer des transports publics, moderniser les lignes ferroviaires, améliorer les cadences, les vitesses et les gabarits pour mettre le Valais à l'heure de rail 2000. Quant à l'autoroute A9, elle sera achevée à l'horizon 2019.

Il n'y a pas que le Rhône à maîtriser…

On ne peut sécuriser le Rhône sans agir en amont sur les affluents. Il y a en Valais plus de 9000 kilomètres de cours d'eau qui charrient leurs laves torrentielles au gré des crues, provoquant coupures de routes et débordements dans les agglomérations, là où les lits ne sont pas adaptés.

Que faire pour prévenir ces risques?

150 projets sont en cours de réalisation, ce qui représente un investissement de 20 millions de francs par an. Il ne s'agit pas que de protéger la plaine d'ailleurs, mais également la moyenne montagne, les vallées et leurs habitants. Pour ce faire, nous devons aussi entretenir les forêts – 70% de notre territoire – et le paysage, et cela passe notamment par la régulation de la faune, c'est-à-dire par la chasse, et par l'élevage des moutons qu'il faut bien protéger du loup, même si les ordres de tir suscitent la polémique! Vous le voyez, des approches globales sont nécessaires.

Revenons à la correction du Rhône, quels sont les enjeux?

Le Rhône menace la majeure partie de la plaine valaisanne et du Chablais vaudois: 14'000 hectares sont en zone de danger, souvent là où nous avons beaucoup construit au cours de ces cinquante dernières années. Après la 2e correction du Rhône, nous pensions être à l'abri, mais les crues de 2000 nous ont montré que les techniques traditionnelles ne sont pas durables. On ne peut plus se contenter de creuser le lit, la pression permanente sur les digues est trop forte et à la fin, elles cèdent.

Le chantier de la correction du Rhône à Viège: ouvert en 2009, il durera encore huit ans. Des travaux devisés à 144 millions de francs dans ce secteur.
Photo © David Miesch DSFB

C'est pourquoi nous avons opté pour une solution passant par un élargissement du lit. Les travaux, qui ont commencé à Viège, s'échelonneront jusqu'en 2040. Il est impératif de sécuriser le Rhône: le potentiel de dégât dépasse les dix milliards de francs.

En élargissant le lit du Rhône, vous allez prendre des terres à l'agriculture, ce qui suscite des oppositions…

A la suite de nos négociations avec la Confédération, partie prenante du projet, nous avons bon espoir que l'emprise sur les terres agricoles, de l'ordre de 350 hectares, pourra être réduite de 70 à 100 hectares. Nous espérons lever les derniers conflits en la matière d'ici au printemps 2011. Fortement touchée par les crues de 2000, l'agriculture a beaucoup à gagner d'une sécurisation du fleuve. Autre opportunité pour ce secteur: il sera intégré dans le développement territorial prévu dans le cadre de Rhône 3 pour valoriser les différentes activités et la qualité de vie dans la plaine.

Passons aux transports: le Valais va être de plus en plus sollicité en tant qu'axe de transit entre le Nord et le Sud, l'Italie. Quelles solutions voyez-vous pour que l'autoroute du Rhône ne soit pas submergée par le trafic et les poids lourds?

De nouveau, il faut avoir une vision stratégique globale et tenir compte de plusieurs éléments. D'une part, le tunnel ferroviaire de base du Lötschberg, deux ans après sa mise en service, arrive à saturation. Malgré l'achèvement du tunnel de base du Gothard, vers 2017-2018, la situation va rester tendue: la pression du trafic va continuer à s'accroître et, de plus, des travaux prévus au tunnel routier du Gothard nécessiteront sa fermeture complète pendant plusieurs années. Nous voulons éviter que l'autoroute du Rhône soit prise d'assaut et garantir une certaine fluidité du trafic de transit. C'est pourquoi, avec le Canton de Berne, nous demandons l'achèvement du tunnel de base du Lötschberg pour permettre la mise en service du deuxième tube prévu.

Photo © R3 Michel Martinez Sion

D'autre part, le Simplon forme un tout avec le Lötschberg pour assurer le transit Nord-Sud. Or le tunnel du Simplon est sous-dimensionné. A la suite des contacts que j'ai pris outre-Simplon, des travaux d'adaptation sont à l'étude, de concert ave les Italiens. Il s'agirait notamment de prolonger le ferroutage avec délestage des marchandises et du trafic voyageurs de transit dans le Bas-Valais.

L'entrée du tunnel de base du Lötschberg, côté Valais

DEMAIN, SION-SUR-RHÔNE

Votre rêve de plaine après la 3e correction du Rhône?
«Le projet Sion-sur-Rhône, par exemple, répond Jacques Melly. Il émane de l'Ecole Polytechnique fédérale de Zürich (département d'architecture du paysage). Ce sont des jeunes qui l'ont dessiné, sans préjugés. C'est innovant et sans complexe. Il ne s'agit pas seulement de protéger des quartiers comme Vissigen et l'hôpital, particulièrement exposés aux crues, mais également de créer un nouveau paysage urbain avec le fleuve pour allié.»

Un concours d'architecture sera organisé sur cette base en principe en 2011.

Pourquoi les Italiens sont-ils intéressés?
Ils ont des problèmes de débouchés vers le Nord, en particulier pour assurer le transit des marchandises depuis le port de Gênes. Le Simplon, qui est actuellement un goulet d'étranglement, pourrait se développer comme porte d'entrée vers le Nord.

La question est d'autant plus sensible qu'une galerie autoroutière de la région de Domodossola va être fermée pendant une longue période pour cause de travaux de sécurisation. Le goulet d'étranglement va donc se resserrer encore côté italien.

Le défi: maîtriser les eaux du Rhône et les flux du trafic à travers la plaine.

Le Valais a-t-il quelque chose à gagner dans ces projets d'axes de transit?
Nous n'avons pas le choix! De par leur situation au cœur des Alpes, le Valais et la Suisse ont toujours été des lieux de passage et d'échanges. Nous devons trouver des solutions pour ne pas étouffer; des solutions qui soient également des opportunités de nous développer et de nous positionner comme région de destination pour le tourisme, et de transit européen. Les transferts de la route vers le rail sont nécessaires. Un tunnel ferroviaire sous le Grand-Saint-Bernard, entre Martigny et Aoste, devrait également faire partie du réseau, demain.

Dénériaz Sa
GENIE CIVIL • BATIMENT • CHARPENTE

DÉNÉRIAZ SA SION, POLYVALENCE, FLEXIBILITE, ET QUALITÉ !

Depuis 55 ans, Dénériaz SA Sion est active avec polyvalence, flexibilité et qualité dans les différents secteurs de la construction en Valais: bâtiment, ouvrage d'art, construction de route, génie civil, travaux spéciaux, travaux souterrains, construction en bois, entreprise générale. Des solutions, des idées, des compétences, tel est l'engagement, voire la devise des 170 collaborateurs de l'entreprise. Rencontre avec Alain Métrailler, Directeur de Dénériaz SA Sion.

L'histoire d'une construction…

L'entreprise Dénériaz SA Sion est fondée en 1932, à Lausanne, par Gustave Dénériaz, ingénieur civil EPFZ, né à Sion. Afin de pouvoir participer aux travaux hydro-électriques en Valais, il s'associe en 1955, avec Willy Hubacher, Directeur du chantier du Barrage de la Grande Dixence. Ensemble, ils fondent la société anonyme Dénériaz SA et ouvrent une succursale à Sion. En 1975, la société est séparée en deux: Dénériaz SA Lausanne et Dénériaz SA Sion. En 1984 les bureaux administratifs de Dénériaz SA Sion sont installés dans un nouveau bâtiment sur le site du dépôt de Chandoline. En 1998, l'entreprise est certifiée ISO 9001. Deux ans plus tard, un nouvel atelier de charpente équipé d'une machine automatique de taille est construit et le bureau technique de la charpente est renforcé avec le recrutement de deux ingénieurs bois. De 2004 à 2007, Dénériaz SA Sion à connu un changement complet de génération à la tête de l'entreprise. Pas moins de 8 cadres, de contremaître à directeur général ont pris leur retraite, totalisant 276 ans d'ancienneté au service de Dénériaz SA Sion, soit en moyenne plus de 34 ans de fidélité.

La nouvelle équipe mise en place compte 8 cadres dirigeants, tous compris entre 40 à 50 ans et tous actionnaires de la société. En 2010, la nouvelle direction parie à nouveau sur l'avenir en inaugurant des nouveaux bureaux, un nouvel atelier de construction bois et deux nouvelles machines de taille de charpente et menuiserie.

Dénériaz SA Sion est active dans tous les secteurs de la construction

L'entreprise a, de tout temps, été active dans l'ensemble des domaines de la construction: bâtiment, ouvrage d'art, construction de route, génie civil, travaux spéciaux, travaux souterrains, construction en bois.

Cette grande diversité d'activité a amené depuis quelques années Dénériaz SA Sion à proposer également à ses clients un service d'Entreprise Générale. Ainsi, l'architecte peut se concentrer sur le projet, laissant Dénériaz SA Sion assurer intégralement la coordination et la gestion des différents corps de métier.

Dénériaz SA Sion soutien la relève et offre une possibilité aux jeunes de s'insérer dans le monde de la construction. Ainsi une quinzaine d'apprentis répartis dans 5 professions différentes (maçon, constructeur de route, menuisier, charpentier, mécanicien) se forment actuellement au sein de l'entreprise.

En novembre 2010, Dénériaz SA Sion inaugurait son nouvel atelier de charpente et ses deux nouvelles machines de taille

Le département bois réalise toutes sortes d'ouvrages: charpentes en bois massif ou en lamellé-collé, chalets en madriers ou à ossature, et villas en ossatures. A côté de ces constructions traditionnelles, l'entreprise s'est également spécialisée dans la réalisation de coffrages spéciaux en bois. Tous ces ouvrages sont conçus et planifiés directement par les 8 techniciens et ingénieurs travaillant au sein du bureau technique. Les constructions en bois étant dans la ligne des tendances écologiques actuelles, le secteur prend une nouvelle ampleur. Dénériaz SA Sion a adapté sa structure à cette demande en construisant une halle de 1'200m^2 et en faisant l'acquisition d'une nouvelle machine de taille à 5 axes, d'une capacité de coupe de près de 30 mètres de long, une des plus grande d'Europe. Le secteur charpente occupe désormais 50 personnes, soit quatre fois plus qu'il y a 10 ans lors de la construction du premier atelier et l'achat de la première machine de taille.

Les grands travaux réalisés par Dénériaz SA Sion

Depuis 1955, Dénériaz SA Sion a participé en consortium à la réalisation de la plupart des ouvrages importants réalisés en Valais tels que:

Dans le domaine de l'hydroélectrique: les centrales de Veytaux, et de La Bâtiaz à Martigny, les puits inclinés de la Bâtiaz et du Châtelard, le puits d'Emosson, première excavation en Europe d'un puits incliné avec un tunnelier, l'aménagement Cleuson-Dixence, la surélévation des prises d'eaux et vidange de fond du barrage de Mauvoisin, la réhabilitation du puits blindé de Cleuson-Dixence.

Pour l'autoroute du Valais: le tunnel autoroutier de l'Arzillier à Saint Maurice, le tunnel du Mont Chemin à Martigny, le tunnel de Géronde à Sierre, le tunnel du Vispertal à Viège, le pont de Chandoline à Sion, le pont de Stalbach à Viège, les tranchées couvertes de St Maurice, Sion et Turtmann.

Pour les routes cantonales: le tunnel de Hohtenn - Mittal, le tunnel de Platta à Sion, le tunnel de Hubil à Salquenen, le tunnel de Stägjitschugge à Lalden.

Et enfin pour les chemins de fer: les tunnels de Leuk et Varen, le pont sur la Dala à Loèche, le tunnel de base de Ferden sur le Lötschberg.

CONTACTS

Dénériaz SA Sion
Route de Riddes 101
CH-1951 Sion

Tél. +41 (0)27 203 81 41
Fax +41 (0)27 203 48 88

E-mail info@deneriaz.com
www.deneriaz.com

Dénériaz Sa
GENIE CIVIL • BATIMENT • CHARPENTE

LE VILLAGE ROYAL, LES VACANCES DU FUTUR !

M. Marakutsa

Au cœur des Alpes valaisannes, sur le célèbre et très ensoleillé Haut-Plateau de Crans-Montana, à 1'520 mètres d'altitude, jouissant d'une vue merveilleuse sur la vallée du Rhône et l'impressionnante chaîne des Alpes allant du Cervin au Mont Blanc, le hameau d'Aminona se transformera bientôt en Village Royal. L'Aminona Luxury Resort and Village (ALRV), qui s'étendra sur une propriété de 17 hectares, est une station de vacances futuriste qui offrira à ses hôtes, outre la large palette d'activités sportives praticables dans la région, des infrastructures novatrices réunissant boutiques, restaurants, bars, piscines d'eau thermale, SPA, patinoire, bowling, discothèque… Bien Vivre en Valais a rencontré Monsieur Vladimir Marakutsa, responsable du projet ALRV.

Comment vous est venue l'idée de réaliser un projet de cette envergure?

Ce projet a été imaginé en 1968, par un des architectes les plus talentueux de Suisse, **André Gaillard**. Cet architecte emblématique des trente glorieuses, a été de toutes les aventures modernes, en créant des villes nouvelles, des stations touristiques à la montagne comme en bord de mer, et en utilisant avec brio les possibilités plastiques des matériaux modernes comme le béton, le verre, ou le métal. Malheureusement décédé le 13 novembre 2010, il ne pourra pas voir son projet aboutir, mais nous poursuivons son œuvre. Nous sommes entrés en contact avec son fils Philippe, et il nous a fait découvrir cet endroit magnifique qu'est Aminona. Désireux de participer activement au développement de l'offre touristique valaisanne et persuadés que les attentes des touristes sont de plus en plus élevées, nous avons décidé d'investir dans la réalisation de ce complexe hôtelier, qui proposera une offre à la hauteur des attentes d'une clientèle exigeante et donnera sans doute un nouveau souffle à l'économie locale.

Au départ, le projet se limitait à la construction des tours, puis au fil des rencontres et des échanges, nous nous sommes rendus compte qu'il y avait d'autres perspectives, et le projet a commencé à se développer, pour aboutir à ce qu'il est aujourd'hui. Nous partons du constat que les gens voyagent de plus en plus à travers le monde, et nous voulons offrir à ceux qui souhaitent séjourner à différents endroits au fil de l'année, 4 complexes hôteliers identiques qui leurs permettront de voyager d'un endroit à l'autre, et de retrouver les mêmes prestations. Ainsi, nous envisageons de développer 3 projets de même nature en Espagne, en Italie et au Maroc.

A quelle clientèle est destiné le Village Royal?

Le Village Royal est avant tout un complexe résidentiel, qui fonctionnera comme un hôtel. Les acquéreurs occuperont leur appartement le temps imparti par la loi suisse, en effet notre projet est soumis aux règles d'établissement stable et de développement durable, et il sera dirigé par un opérateur hôtelier d'envergure mondiale. Le reste de l'année, l'appartement sera loué, et apportera un revenu intéressant. Nous sommes en cours de négociation avec le groupe Kempinski pour la gestion hôtelière de la résidence. Le groupe Kempinski opère déjà ce type de prestations dans un complexe du même ordre à St Moritz, à la différence que ce dernier n'est pas ouvert toute l'année.

Notre volonté première est de créer un complexe qui attirera des clients 12 mois sur 12. C'est dans ce but que nous allons mettre en place de nombreuses infrastructures dans le Village Royal. Nous allons notamment développer 4 cliniques SPA, qui dispenseront différents types de soins et des cures de relaxation, de rétablissement ou de rajeunissement. Le projet de 1970, relatif à la construction d'une route reliant Leukerbad et le Haut-Plateau, nous semble particulièrement intéressant à mettre en œuvre, car il ouvre la voie à un potentiel touristique très important.

Sur le modèle de Leukerbad, le Village Royal sera doté d'un centre thermal avec 4 grandes piscines, mais aussi d'une patinoire ouverte toute l'année, d'un bowling, d'une galerie de peinture exposant des artistes internationaux, d'un centre pour les entrainements des sportifs de haut niveau. Il nous semble intéressant de créer un village sportif pour les professionnels dans ce cadre de nature exceptionnel. Nous avons également prévu d'ouvrir une clinique SPA pour les chevaux, exclusive et unique au monde, elle pourra accueillir 30 équidés qui seront pris en charge par des spécialistes qualifiés.

Quelles sont les spécificités écologiques du Village Royal?

Je suis très concerné par l'environnement et tout constructeur doit penser au futur. Les bâtiments du complexe seront construits avec des matériaux naturels comme le bois et la pierre. Le concept «smart house», à la base du développement du Village Royal, permet d'optimiser les dépenses électriques, de répartir uniformément la chaleur, de contrôler la répartition et la température de l'eau dans les réseaux de ravitaillement et de chauffage. Chaque chambre sera munie de systèmes de contrôles intelligents intégrés, permettant de commander soit vocalement, soit sur un tableau sensoriel, le chauffage, l'éclairage, et tous les appareils domestiques, pour un niveau de confort optimal. Une centrale électrothermique permettra d'approvisionner le Village Royal en eau et en chauffage, avec un fonctionnement sans déchets, grâce aux énergies renouvelables. Evidemment, la mise en œuvre de ces technologies écologiques représente un investissement de départ non négligeable, mais les économies qui seront réalisées par la suite justifient largement ce choix. Nous allons investir environ 260 millions de francs dans les technologies écologiques, au niveau du béton, des vitrages, des toitures, ainsi que dans l'ingénierie, recyclage des déchets, etc…

Ces technologies n'ont encore jamais été utilisées auparavant dans des constructions d'une telle dimension. Tout le projet est calculé selon les normes Minergie. Nous avons porté une attention toute particulière au plan d'aménagement du territoire, et nous sommes soucieux du respect de l'environnement naturel. Les économies d'énergie, l'utilisation de l'énergie solaire et la récupération des eaux sont nos priorités. Nous souhaitons que notre projet serve de référence en matière de construction écologique.

Combien de personnes seront impliquées dans la construction du complexe et dans quels délais?

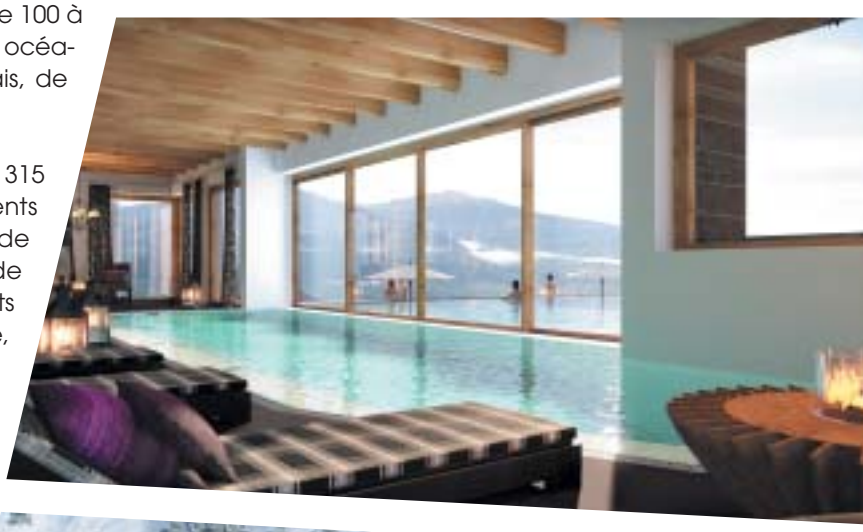
Selon les calculs d'Implenia, la construction du Village Royal durera 36 mois, 300 à 400 ouvriers travailleront en permanence sur le chantier et 2'000 personnes seront impliquées dans la réalisation du complexe. Le Village Royal offrira 600 postes à l'année et 300 postes saisonniers. En terme de visiteurs et selon l'étude réalisée par HEC Lausanne, le complexe pourra accueillir 2'500 à 3'000 personnes par jour. Les projets du futur sont à cette échelle. Nous devrions commencer la construction en 2011. Parallèlement, nous attendons l'autorisation de construire le premier chalet, dans lequel nous installerons nos bureaux. Les autorisations devraient nous parvenir en décembre et nous pourrons peut-être commencer les travaux en mai 2011.

Quel sera l'impact du Village Royal pour le canton du Valais?

Crans-Montana bénéficie d'une situation exceptionnelle et d'une très large palette de sports d'hiver et d'été, qui doit permettre d'attirer des visiteurs toute l'année. Notre volonté est de faire profiter nos clients des infrastructures environnantes et de contribuer ainsi au développement de la région. Notre complexe accueillera aussi des familles qui résideront chez nous toute l'année, et pour eux nous aimerions fonder une école internationale privée sur la commune de Mollens. Il n'y a pas d'école internationale sur le Haut-Plateau et nous aimerions pouvoir proposer aux enfants de 8 à 12 ans, une formation moderne, incluant la pratique de plusieurs langues. L'économie du canton devant profiter pleinement de la construction de ce complexe, nous allons également créer une Fondation. Sur chaque quittance émise au sein du complexe, un pourcentage sera prélevé et versé sur le compte de cette Fondation. Nous estimons pouvoir dégager ainsi environ 5 millions de francs chaque année qui seront investis dans des projets d'amélioration des technologies écologiques dans l'Etat du Valais. Notre but est de montrer l'exemple en termes de développement durable.

Le Village Royal est un complexe hôtelier futuriste, constitué de 5 zones dédiées aux loisirs et reliées entre elles par une infrastructure de galeries piétonnes.

Le quartier «Port du Ciel» sera constitué de 8 tours de 10 à 14 étages. Trois d'entre elles furent construites en 1972, déjà avec un parti pris écologique, elles seront complétées de 5 autres, et composeront un ensemble architectural harmonieux respectant les normes Minergie. L'ensemble, évoquant une flottille de voiles blanches flottant sur des vagues de sapins sous le ciel azur, disposera de 112 appartements luxueux d'une surface allant de 100 à 220 m^2, de boutiques de marques, d'un aquarium océanique, d'un jardin et de son restaurant japonais, de salles de conférences,…



«Le Château Irisé» sera un confortable hôtel de 315 chambres fastueuses, réparties dans 14 bâtiments disposant d'une réception et d'un service de conciergerie individualisés. L'hôtel sera doté de bars cosy, de cafés sympathiques, de restaurants gastronomiques, mais également d'une patinoire, de jacuzzis, de 3 SPA, de galeries d'art, d'une bibliothèque, et de salles de jeux pour les petits,…

«La Vallée de la Sérénité», comme son nom le laisse deviner, sera un havre de paix constitué de 47 chalets de prestige au confort inégalé: restaurant, bar, réception et conciergerie individuelle. Equipé de salon SPA, piscine, et salle de cinéma privée, chaque chalet sera en outre pourvu d'un équipement domotique à la pointe des dernières technologies.

Le quartier «Trade Forum» abritera le départ de la télécabine, permettant de skier jusqu'à 2'600 mètres d'altitude, ou de profiter du solarium de 1'500 m^2. L'atrium abritera boutiques, bars panoramiques, restaurants, bowling, une discothèque de 1'520 m^2 pour les jeunes qui souhaitent continuer à se dépenser jusqu'au bout de la nuit, et un hôtel de 50 somptueuses chambres.

La dernière zone du Village Royal sera réservée à l'accueil des hôtes, avec une réception de 1'500 m^2, un parking de 400 places, une zone de relaxation, un restaurant panoramique et un téléphérique propre au complexe permettant aux clients de rejoindre les différents quartiers.

www.alrv.ch

OLIVIER GALLETTI, UN ARCHITECTE CANTONAL ENGAGÉ POUR LA CULTURE ET LE DÉVELOPPEMENT ARCHITECTURAL

Le Conseil d'Etat a nommé Olivier Galletti, architecte EPFL-FAS-SIA, à la tête du Service des bâtiments, monuments et archéologie (architecte cantonal) auprès du Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE), en 2007. Originaire de Vionnaz, cet ancien architecte indépendant, apporte au DTEE, sa grande expérience professionnelle, en particulier dans les domaines de la gestion d'entreprise, de la conduite de projets et du personnel. Ses visions stratégiques, sa sérénité et son esprit d'équipe garantissent le maintien de prestations de qualité en faveur des différents Départements et des communes valaisannes. Bien Vivre en Valais l'a rencontré.

Médiathèque Valais
Meier & Associés architectes SA

Comment devient-on architecte cantonal?

Après avoir exercé comme architecte indépendant durant 20 ans, et avoir construit une série de bâtiments publics, j'ai eu le sentiment de devoir relever un nouveau challenge. J'ai vécu une expérience en tant que professeur invité à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, et puis ce poste s'est présenté et j'ai postulé. Je me sentais concerné par cette mission, après avoir suivi de près et apprécié nombre des interventions de mon prédécesseur Bernard Attinger. Je pense que ce poste est un engagement pour la culture et le développement architectural. Il traduit la foi dans ce que l'on peut apporter au niveau des institutions publics et la foi en une compétence de la profession.

Ecole professionnelle Viège: Bonnard et Woeffray architecte
Photo: © Hannes Henz

Quelle est votre mission?

Ma mission est multiple. Pour l'Etat du Valais, et de façon directe, je suis chargé de la gestion du patrimoine immobilier du canton. Cela inclut la gérance des immeubles à surfaces locatives, l'entretien du patrimoine administratif de l'Etat, et l'organisation des nouveaux projets de construction. Le patrimoine immobilier du Valais est constitué de 400 bâtiments, estimés à 1 milliards de francs à la valeur du neuf. L'archéologie et les monuments historiques sont également sous ma responsabilité. Dans ce domaine, j'œuvre en collaboration avec l'archéologue et le conservateur cantonal, et nous sommes en quelque sorte la courroie de transmission des experts fédéraux. La résistance sismique des bâtiments est un sujet particulièrement au cœur de nos préoccupations. Le Valais est le canton qui présente le maximum de risques dans ce domaine, même si le dernier séisme remonte à 1946. Lorsqu'un bâtiment neuf est construit en Valais, des normes strictes doivent être appliquées, mais lorsqu'il s'agit de bâtiments anciens, voire historiques, la problématique relève d'une grande complexité. J'ai également une mission de conseil aux communes et je suis, très régulièrement, appelé à présider des concours d'architecture. Qu'il s'agisse de concours pour lesquels des subventions sont accordées, comme le site d'orientation qui accueillera 700 élèves au centre-ville de Martigny, ou de projets communaux, comme le centre thermal planifié par l'association des communes du haut plateau (Crans-Montana), sur lequel je suis intervenu à titre de conseil externe.

Arsenal cantonal (future Médiathèque Valais)

Quels sont les projets en cours dans le canton du Valais?

L'un des intérêts de ce poste réside dans la diversité des missions. Actuellement, je supervise la création de plusieurs salles de sports pour la formation professionnelle. Un chantier de double salle est en cours de finition près de la gare de Martigny. Nous avons des programmes similaires à Viège et à Brig, avec des salles de sports triple, dont les premières pierres seront posées avant la fin de l'année 2010. Sur Sion, un projet comptant 5 salles de sports et une dizaine de salles de classes toujours pour la formation professionnelle en cours de validation. Le chantier du centre de contrôle poids lourds et du centre de contrôle des véhicules, de Saint Maurice, sera terminé début 2012. Nous avons également deux dossiers en préparation. Une nouvelle médiathèque sera construite à Sion, grâce à la restructuration d'un ancien arsenal fédérale, magnifique bâtiment du XIXe dans la vieille ville. Le second projet concerne la Colonie pénitentiaire de Crêtelongue.

Quelle est votre vision du développement durable?

Les bâtiments publics se doivent d'être exemplaires. Cela repose sur leur qualité architecturale, le respect des normes parasismiques et des normes Minergie, mais aussi sur leur capacité à évoluer et à changer d'affectation. Le terrain devenant de plus en plus rare, son utilisation parcimonieuse et l'insertion judicieuse des bâtiments dans le site sont des considérations primordiales. La réaffectation de l'arsenal de Sion en médiathèque illustre parfaitement ma vision du développement durable. Au lieu de détruire et de recycler les matériaux, pourquoi ne pas recycler le bâtiment entier. Mais surtout au lieu de penser à la déconstruction au moment de la construction, je préfère que l'on pense à une construction flexible, avec une affectation qui pourra changer avec le temps et s'adapter aux besoins futurs.

Etat du Valais / SBMA
Photo: © Michel Martinez, Sion

Médiathèque Valais
Meier & Associés architectes SA

www.vwarch.ch
VOMSATTEL WAGNER ARCHITEKTEN ETH BSA SIA

VOMSATTEL WAGNER ARCHITEKTEN, CHAQUE RÉALISATION EST UNIQUE !

Diplômée de l'ETH en 1994, Rita Wagner ouvre son bureau d'architectes à Zurich. Quelques années plus tard, elle tombe sous le charme du Valais et d'un valaisan, s'installe à Viège et fait la connaissance de Gerold Vomsattel. Les compétences très complémentaires des deux architectes, et leur vision commune de l'architecture, les amènent à travailler ensemble dès 2003. En 2006, ils fondent le bureau Vomsattel Wagner Architekten et s'appliquent à réaliser une architecture de qualité en apportant à chaque projet une solution unique. Eclairage sur l'architecture du Haut-Valais, avec Rita Wagner.

UNE ARCHITECTURE RÉSOLUMENT MODERNE

Au travers de leurs réalisations, les deux associés poursuivent le même objectif architectural, trouver la solution unique qui s'adaptera parfaitement au site et à l'utilisation du bâtiment. L'analyse du lieu est au commencement de chaque projet, Rita Wagner et Gerold Vomsattel se rendent sur place et tel un photographe qui cherche le meilleur angle pour sa prise de vue, ils étudient l'environnement, la vue, l'orientation…

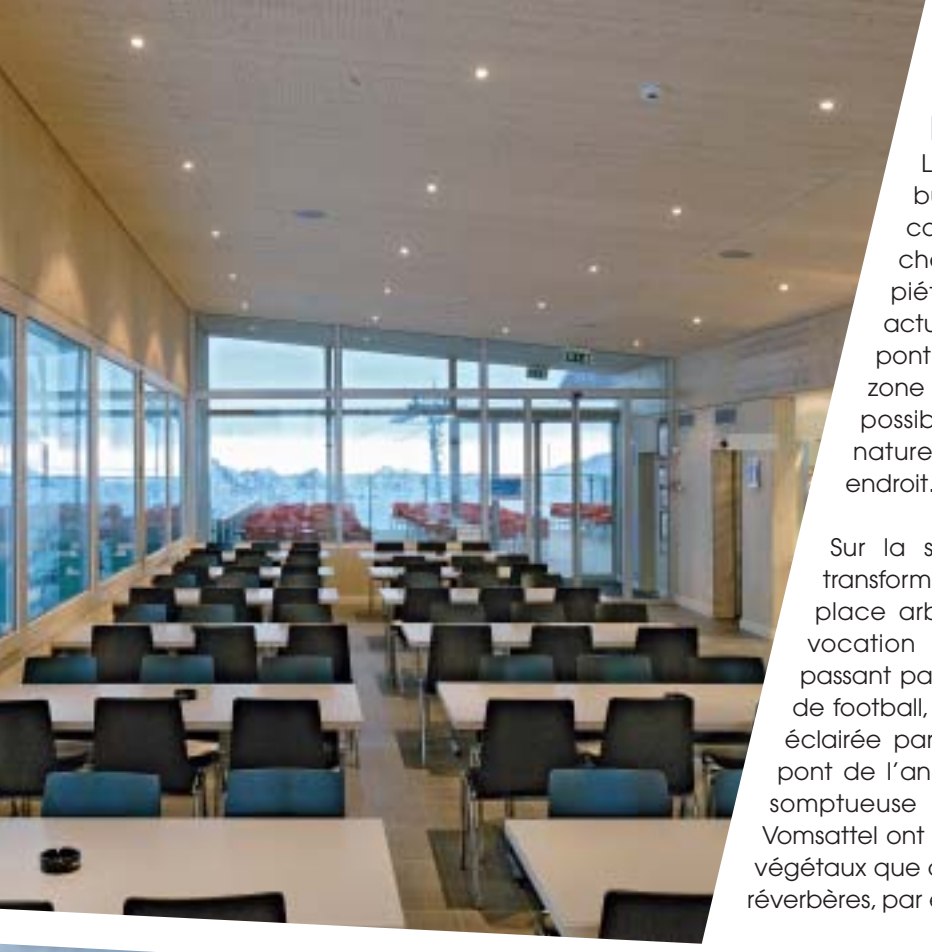
A partir de ces éléments, ils trouvent le thème sur lequel ils déclineront le projet. Chaque projet ne pouvant avoir qu'une réponse unique, s'ils s'aperçoivent qu'ils partent dans une direction déjà exploitée, ils corrigent le tir, et partent sur une nouvelle voie. Cette volonté de perpétuel renouveau amène le bureau Vomsattel Wagner Architekten à participer et à gagner de nombreux concours d'architecture contemporain.

UN MORCEAU DE GLACE ACCROCHÉ À 3'000 MÈTRES

Le restaurant d'altitude Hohsaas, à Saas-Grund près de Saas-Fee illustre la réponse architecturale donnée par Rita Wagner et Gerold Vomsattel à ce site grandiose, situé dans une zone de montagne pratiquement vierge de toute atteinte, à 3'000 mètres d'altitude. La topographie accidentée, la direction des vents, le danger d'avalanche et l'ensoleillement ont été pris en compte et la réponse du bureau s'est traduite par la réalisation d'un bâtiment inspiré d'une boîte d'allumette avec une terrasse qui s'étire en longueur dans le prolongement du restaurant.

La façade et de panneaux de polycarbonate transparents, scintille sous l'effet des rayons du soleil et permet de profiter de la vue panoramique.

En hiver, les jeux de lumière de la façade se confondent avec ceux du paysage enneigé, alors qu'en été, le volume conserve l'apparence évanescente d'un morceau de glace en train de fondre. Le socle du bâtiment, partiellement excavé dans le terrain, abrite les chambres d'hôtes avec 78 couchages.



UNE PROMENADE AU PAYS DES MERVEILLES

Le dernier concours en date, gagné par le bureau Vomsattel Wagner Architekten, concerne le réaménagement d'une voie de chemin de fer désaffectée, en promenade piétonne, à Naters. Au départ de la gare actuelle, les promeneurs traverseront l'ancien pont ferroviaire et arriveront dans la première zone du parcours dédiée à la culture, avec la possibilité de visiter le centre Unesco pour la nature et l'environnement qui sera bâti à cet endroit.

Sur la suite du parcours, l'ancienne gare est transformée en restaurant, et fait face à une grande place arborée, structurée en différents niveaux à vocation didactique. La ballade se poursuit en passant par une zone commerciale, puis par le stade de football, avant de traverser une galerie en sous-sol, éclairée par des puits lumineux, et de rejoindre le 2e pont de l'ancienne voie ferrée. Tout au long de cette somptueuse promenade Rita Wagner et Gerold Vomsattel ont rivalisé de créativité tant dans le choix des végétaux que dans la conversion des anciens pilonnes en réverbères, par exemple.

Concours «Peak gornergrat» 2e prix

CONTACTS

Vomsattel Wagner Architekten
Bahnhofstrasse 10
3930 Visp
T: +41 (0)27 946 72 31
F: +41 (0)27 946 72 33
info@vwarch.ch
www.vwarch.ch

bonnard woeffray / architectes fas sia
clos donroux 1 /cp 480/ ch/ 1870 monthey
tél +41 24 472 29 70/fax +41 24 472 29 71
http://www.bwarch.ch

© Charles Nikolaus / Monthey

BONNARD WOEFFRAY, UNE ARCHITECTURE QUI VA À L'ESSENTIEL!

Geneviève Bonnard et Denis Woeffray apprécient les espaces rationnels, l'utilisation généreuse des matériaux et de la lumière. Leur bureau remporte concours sur concours et réalise écoles, homes, logements collectifs, avec un postulat: «Rester à l'essentiel, utiliser un minimum de moyens pour obtenir un maximum de réponses, d'effets et d'espace».

Issus de 2 formations différentes, Madame Geneviève Bonnard, diplômée de l'EPFL en 1986, et Monsieur Denis Woeffray, dessinateur en bâtiment de formation, diplômé de l'HES de Bienne en 1983, se rencontrent à Lausanne dans un bureau d'architectes où ils collaborent. De cette rencontre, naîtra une union parfaite tant personnelle que professionnelle, et suivra la création du bureau Bonnard Woeffray en 1990, à Lausanne. Deux ans plus tard, les concours gagnés, pour une école à Monthey et un centre sportif en Valais, les amèneront à déménager sur Monthey. Aujourd'hui, le bureau réunit 18 collaborateurs et rayonne en Valais, sur la Riviera et parfois en Suisse Alémanique, au fil des concours auxquels ils participent et qui représentent 80% de leur activité. Rencontre avec Geneviève Bonnard.

COMMENT DÉFINISSEZ-VOUS VOTRE STYLE ARCHITECTURAL?

Le style du bureau est clairement contemporain et comme chaque site, chaque maître d'ouvrage, chaque programme est différent, nous puisons à l'intersection de ces trois paramètres, la matière pour travailler. Nous restons sur des formes modernes et nous intégrons à nos ouvrages, les préoccupations d'aujourd'hui, en termes d'énergie notamment. Notre langage est simple, épuré, avec des lignes claires, nettes. Nous travaillons autant les formes géométriques simples que des structures plus complexes comme la crèche de Monthey que nous avons imaginé en forme de Z.

© Hannes Henz / Zürich

© Hannes Henz / Zürich

QUELLES SONT VOS SOURCES D'INSPIRATION?

Tout est source d'inspiration, d'anciennes ou nouvelles constructions, l'habillement, les matières, l'ambiance d'un clip vidéo, les couleurs de la nature à l'automne… comme pour le home d'Orsières. Nous aimons travailler avec les couleurs de la même manière que l'on travaille avec les formes. En outre, la lumière est très importante et tout paysage est intéressant, même en milieu urbain.

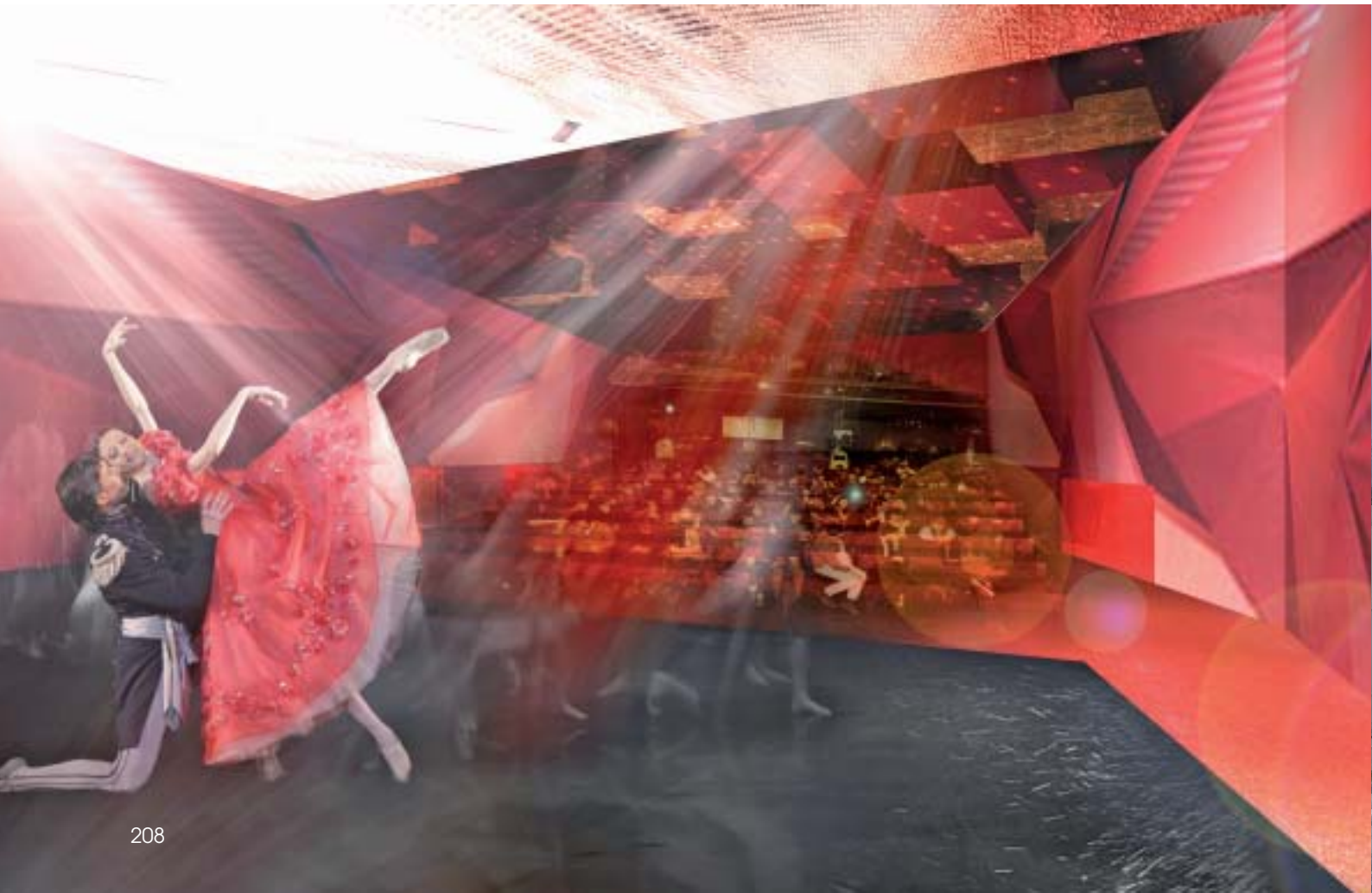
© Hannes Henz / Zürich

QUELLES SONT VOS PRINCIPALES RÉALISATIONS?

Nous avons réalisé de nombreuses écoles, sur Vaud et sur Valais, actuellement, nous travaillons sur des homes pour personnes âgées ou handicapées, notamment à Orsières et à Sion. Nous choisissons les concours qui nous intéressent, mais malheureusement il y a peu de concours pour les immeubles d'habitations, ce qui est dommage, car c'est un gage de qualité. Nous réalisons également des maisons pour les particuliers, des transformations de chalets d'alpage ou d'une vieille grange dans laquelle nous avons gardé la façade d'origine et traité l'éclairage avec une lumière zénithale.

VOUS VENEZ DE GAGNER LE CONCOURS DU CENTRE DE LA MATZE, À SION, N'EST-CE PAS?

Nous avons gagné ce concours en proposant de refaire entièrement l'îlot. Trois bâtiments, le composent, séparés par des interstices, et la salle de 500 places se trouve au cœur du projet. Nous avons travaillé la taille des bâtiments et leur revêtement pour qu'ils s'intègrent parfaitement dans l'environnement existant.



© Hannes Henz / Zürich

© Hannes Henz / Zürich

© Hannes Henz / Zürich

© Hannes Henz / Zürich

DISTINCTION ROMANDE D'ARCHITECTURE II 2010 ET PRIX D'ARCHITECTURE ET D'INGÉNIERIE PARASISMIQUE 2010: L'ECOLE PROFESSIONNEL DE VIÈGE

La façade est un carrossage composé de facettes en inox poli miroir, la géométrie différenciée de ces éléments provoque un jeu de défragmentation du paysage proche et lointain.

© Hannes Henz / Zürich

SIA Section Valais
Rue de l'Avenir 11 • CH-1950 Sion
president@siavs.ch

80 BOUGIES
POUR LA SIA VALAIS

SIA: trois lettres synonymes de qualité dans le domaine de la construction. La section Valais, qui compte 370 membres, fête ses 80 ans d'activité en 2010. Rencontre avec le président, Michel Anstett, ingénieur EPFZ-SIA en énergie, et la vice-présidente, Claudia Bétrisey Bonvin, architecte EPFZ-SIA…

Un exemple d'architecture alpine contemporaine au sommet: perché à 2112 m. d'altitude, le restaurant d'altitude «Le Chetzeron», au-dessus de Crans-Montana, est une réalisation d'actescollectifs architectes à Sierre. «Le Chetzeron» a été nominé avec mention par la Distinction romande d'architecture 2010.
Photo © Thomas Jantscher

L'objectif de la SIA (société suisse des ingénieurs et architectes) section Valais, c'est de défendre une certaine idée de la profession et de la qualité…

M. Anstett et C. Bétrisey Bonvin: Derrière chaque immeuble, chaque pont, chaque maison, chaque route, il y a des choix technologiques, énergétiques et des questions liés à l'intégration dans le territoire. De tels ouvrages ne seraient tout simplement pas réalisables sans architecte ou ingénieur. Nous influons sur l'environnement bâti, sur notre espace de vie qui sera, demain, celui de nos enfants. C'est une responsabilité! A la SIA, le concept de développement durable nous tient particulièrement à cœur et nous estimons que la collaboration et les échanges entre les uns et les autres est indispensable.

C. B: SIA, ce sigle doit résonner comme une garantie de qualité, de sécurité, de durabilité et de transparence auprès du public. Des artisans avec des solutions innovantes et des conceptions propres pour chaque projet, telle est l'image que nous voulons profiler.

Claudia Bétrisey Bonvin et Michel Anstett.

Quels critères pour être membre de la SIA Valais?

Il faut être titulaire d'un master ou d'un titre équivalent, décerné dans les EPF, les Universités et les Hautes Ecoles. Si tel n'est pas le cas, il existe un statut spécial de membre associé qui peut être obtenu après trois ans de pratique.

Comment, concrètement, la SIA se fait-elle connaître?

C.B. et M.A.: Le groupe professionnel des architectes organise régulièrement des journées portes ouvertes pour faire découvrir des objets de qualité: maisons privées ou bâtiments publics. La 15n de l'architecture contemporaine permet également de visiter des réalisations in situ. La prochaine 15n aura lieu en avril. En ce qui concerne les ingénieurs, une visite a par exemple été organisée à l'usine de granulés de bois Valpellets à l'UTO à Uvrier et nous avons rencontré les élèves du C.O. de Monthey; l'occasion de présenter nos activités.

C'est important, parce que vos bureaux manquent de dessinateurs…

C.B. et M.A.: La relève est très insuffisante en effet. Alors, avis aux jeunes et à leurs parents: nos bureaux cherchent des apprentis. Ces formations sont intéressantes et débouchent sur des métiers d'avenir!

L'éthique professionnelle, cela compte au sein SIA. Quelles sont vos principales préoccupations en matière?

M.A.: Le dumping dû aux marchés publics et aux accords du GATT. Les ingénieurs en pâtissent beaucoup. Face à des concurrents qui cassent les prix, notre message aux maîtres d'œuvre est le suivant: il n'y a pas que les critères financiers, il vaut également la peine de tenir compte des critères de qualité lors de l'attribution d'un mandat. On croit faire certaines économies sur le moment, mais à long terme, bien souvent, ce n'est pas le meilleur choix.

C.B.: Chez les architectes, les préoccupations se situent davantage au niveau de l'aménagement du territoire. Notre responsabilité est de veiller à ce qu'un projet s'intègre dans le territoire et soit durable. Au sein de la SIA, nous partageons cette sensibilité, mais elle ne s'est pas (encore) généralisée. Nous souhaitons être des acteurs du développement territorial plus en amont, coopérer à l'élaboration des plans d'aménagement. Trouver des alternatives au mitage du territoire, mieux l'organiser, tel est l'enjeu.

TROIS GROUPES AU SEIN DE LA SIA SECTION VALAIS

- **Groupe professionnel des architectes (GPA)**

Ses principales missions: reconnaissance de la profession par les autorités, permanence de conseil pour le public, formation scolaire, répertoire de constructions remarquables, classification de bâtiments à sauvegarder, etc.

- **Groupe professionnel des ingénieurs en génie civil et du domaine technique et industrie (GPGCTI)**

- **Groupe professionnel sol/air/eau (GPSAE): ingénieurs forestiers, géologues et géotechniciens**

Les principales missions de ces deux derniers groupes: promotion et défense de la profession, soutien à la qualité et à l'innovation des prestations.

Le premier bâtiment collectif d'habitation du Valais certifié Minergie P-Eco sera inauguré le printemps prochain à Fully. Une réalisation possible grâce à la collaboration, dès le stade de l'avant-projet, entre l'architecte, Léonard Bender, et les bureaux Technoservice Engineering (Michel Anstett) et Enerconseil (Blaise Bourban).

Autre grand défi: le passage à l'efficience énergétique…

M.A.: Il ne s'agit pas de dénigrer le mazout, mais les énergies non renouvelables vont s'épuiser et la question énergétique devient centrale. Nous n'avons pas le choix: il faut optimiser les processus. Voyez les dernières normes SIA, qui se sont rapprochées des standards «minergie». Seule l'exigence de l'aération contrôlée n'a pas été intégrée dans la norme SIA.

Aujourd'hui, on ne peut plus se contenter de changer la chaudière ou des fenêtres. Il faut avoir une vision globale pour réussir une construction ou une rénovation. Lorsqu'on parle de prestations de qualité, c'est à ce niveau-là également que la SIA veut se profiler comme un label de référence.

www.siavs.ch

TECNOSERVICE ENGINEERING S.A.

Bureau d'études techniques

Chauffage – ventilation – climatisation
Installations sanitaires et hydrauliques
Installations électriques

Michel Anstett
Ingénieur EPFZ-SIA

Rue de la Maladière 9A
CH-1920 Martigny
Tél. 027 721 71 71
Fax 027 721 71 75
valais@tecnoservice.ch

Bienvenue au
Mercure Hotel du Parc Martigny ★★★★

- ✓ 90 chambres tout confort
- ✓ Restaurant la Brasserie des Arts
- ✓ Salles de banquet jusqu'à 300 personnes
- ✓ Salles de séminaires et congrès
- ✓ Le King's Bar
- ✓ Magnifique parc anglais
- ✓ Parking gratuit
- ✓ Ecole hôtelière Vatel

Rue Marconi 19
Tel +41 (0)27 720 13 13
info@hoteldupark.ch

CH-1920 Martigny
Fax +41 (0)27 720 13 14
www.hoteldupark.ch

CITTOLIN POLLI

agence d'architectes associés

CITTOLIN ET POLLI, UNE SIGNATURE DE BIEN-FACTURE ET D'ORIGINALITÉ !

Depuis 14 ans, Stefano Cittolin et Patrick Polli travaillent de concert et marque de leur empreinte nombres de réalisations, aussi bien en montagne, notamment dans la station de Verbier, qu'en plaine et au bord du lac, de Martigny à Genève, en passant par St-Gingolph. Ces deux architectes privilégient une conception à la fois chaleureuse par l'ambiance qu'elle transmet, et soignée par les matériaux sélectionnés. Pour eux: «Quand la grille est mise en place, l'architecte peut commencer à jouer avec les matériaux. L'important n'est pas tant la beauté que la fonctionnalité et le confort».

L'ASSOCIATION D'UN ÉLECTRON LIBRE ET D'UN GESTIONNAIRE

Patrick Polli et Stefano Cittolin se sont connus à l'Ecole d'Architecture de l'Université de Genève. Troisième génération d'une famille de bâtisseurs, la voie de Patrick Polli était toute tracée, «A l'âge de 8 ans, j'allais déjà sur les chantiers de mon père, j'arrachais les clous, j'enlevais les ferrailles, j'étais déjà dans mon élément», se souvient-il. Stefano Cittolin choisit de s'inscrire à l'EAUG, sans doute pour suivre les traces de Charles Edouard Jeanneret, dit «Corbu», venu des montagnes neuchâteloises et ayant essaimé ses œuvres dans le monde entier, qui lui sert de modèle.

Un soir de Nouvel an, alors que Stefano Cittolin vient de finir ses études, il se rend à Verbier, et retrouve Patrick Polli, qu'il avait perdu de vue durant 3 ans. Après cette soirée, les deux amis se rencontrent régulièrement et de fil en aiguille ils s'associent en 1996 et fondent le bureau d'architectes Cittolin et Polli.

Aujourd'hui, ils emploient 30 personnes entre le siège de Martigny et le bureau de Lausanne ouvert en 2004. Ce dernier est en plein développement, et devrait acquérir la taille de celui de Martigny, d'ici 2012.

UN LANGAGE ARCHITECTURAL

Les prestations du bureau vont de la conception à la réalisation, contrairement à d'autres bureaux qui délèguent la construction à une entreprise générale. En terme de style architectural, Stefano Cittolin et Patrick Polli veulent sortir des sentiers battus de l'architecture sans relief et sans originalité, des façades traditionnelles qui déparent tant de régions. En sortant des études, Stefano Cittolin et Patrick Polli avaient tendance à vouloir développer des projets très modernistes, avec des structures sur pilotis, des façades rideau, un plan libre. Puis, dans le Valais, ils ont appris à travailler une architecture vernaculaire.

Comme le précise Stefano Cittolin: «Nous avons réussi à prendre des références architecturales de montagne et à les réinterpréter de manière contemporaine. Ces derniers temps, nous sommes souvent sollicités pour construire une enveloppe avec des mises en œuvres typiques de l'architecture de montagne, dotée d'un intérieur moderne avec une touche propre au lieu». Architecture épurée, larges baies vitrées pour privilégier l'arrivée de la lumière, espace généreux menant sur des terrasses à la vue imprenable, une qualité authentique et sobre, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur avec des façades qui rappellent cette mémoire collective des vieux raccards, des vieux chalets de montagne.

UNE INSPIRATION NATURELLE

«L'inspiration n'est pas écrite dans un livre. Selon le lieu dans lequel on intervient, on essaye de prendre des références historiques et de les utiliser comme ligne conductrice du projet», explique Stefano Cittolin. Il faut également s'adapter aux lieux, en fonction de la pente, du lac ou de la plaine les choses varient.

Le bureau a réalisé une villa nautique à St-Gingolf, les pieds dans l'eau, «qui semble surgir de la pente où elle s'adosse pour mieux s'élancer vers le large». Ailleurs, sur un coteau ensoleillé du Valais central, sur une parcelle de 1'100 m^2, un parallélépipède de 220 m^2 habitables, s'articule en «L» dans l'axe de la vallée du Rhône. Cette implantation particulière par rapport à l'environnement bâti, s'explique par le fait que l'orientation à l'ouest a été privilégiée, pour avoir un espace extérieur qui soit le plus profond possible.

Les réalisations du bureau Cittolin et Polli se reconnaissent sur la base de certains détails, un élément de façade, une cheminée, un détail de garde-corps… à Verbier impossible de ne pas pister les traces de ces 2 architectes de talent.

TALENTS MULTIPLES

Le bureau Cittolin et Polli est très actif sur Verbier, mais également sur Crans-Montana, Champéry et en plaine à Sion et à Martigny. Il a réalisé les locaux de la banque Julius Baer, à Verbier et ceux du Crédit Suisse à Martigny et à Monthey. Le bureau a gagné un concours sur Genève pour des logements locatifs qui seront construits à Collonge-Bellerive. Parmi les projets en cours, citons l'hôtel Rosalp à Verbier, la construction d'un immeuble de 90 appartements dans le secteur du Grand-Pré. Des immeubles sont également en projet à Pully, l'un de 5 appartements, avenue du général Guisand, et l'autre au bord du lac, ainsi que 7 villas à St-Légier, etc…

CONTACTS

Cittolin et Polli

avenue de la Gare 46b
1920 martigny
Tél. +41 (0)27 720 55 55
Fax +41 (0)27 720 55 56

avenue william-fraisse 12
1006 lausanne
Tél. +41 (0)21 601 63 53
Fax +41 (0)21 601 63 54

www.cittolinpolli.ch

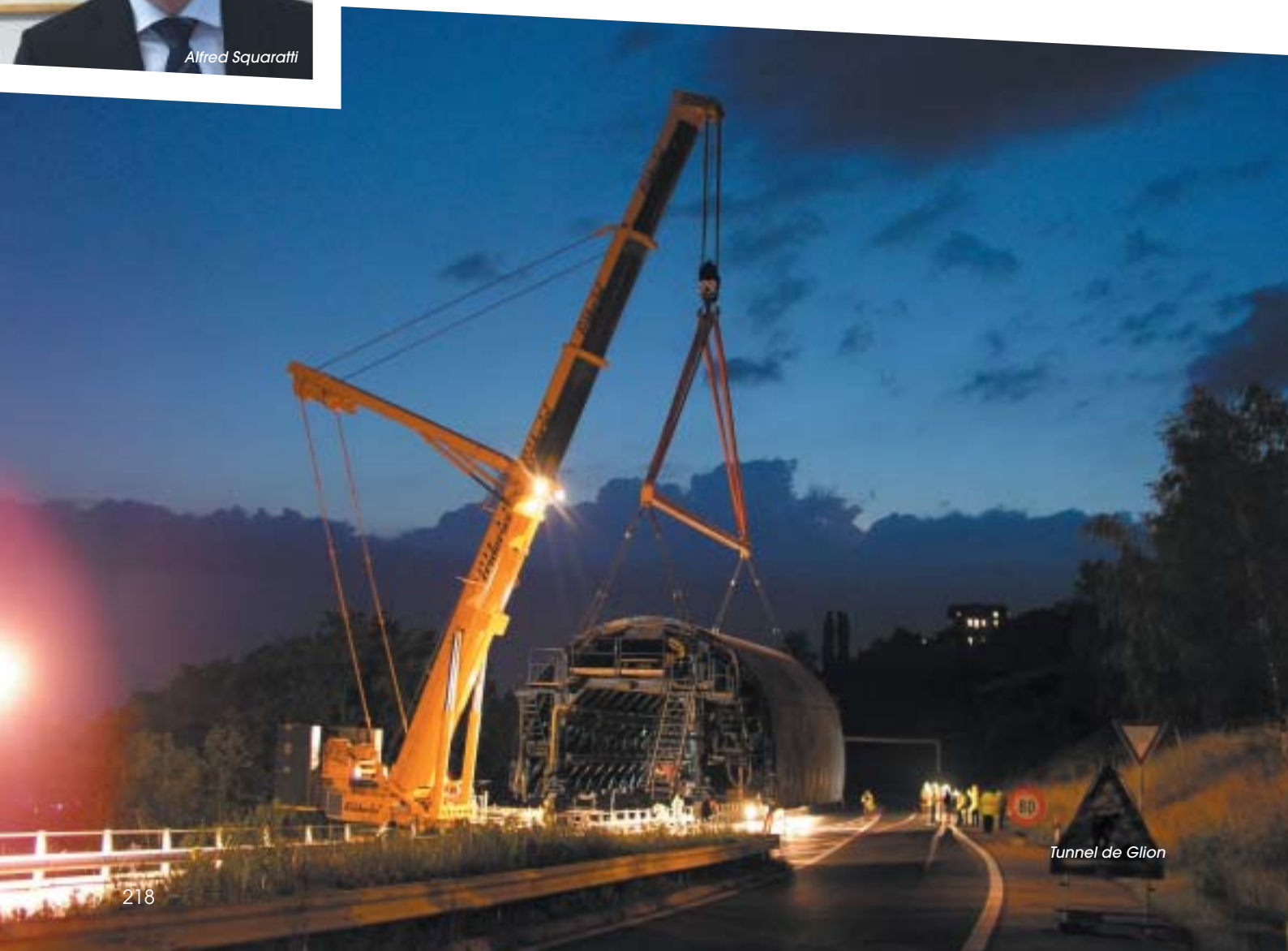
Photos: © Christian Rochat

usic
Aarbergergasse 16/18 | CH-3011 Berne
usic@usic.ch | www.usic.ch

L'USIC, LES INGÉNIEURS CONSTRUISENT LA SUISSE !

L'Union Suisse des Sociétés d'Ingénieurs-Conseils est l'association patronale de concepteurs la plus importante de Suisse. Avec près de 900 entreprises affiliées, quelque 10'000 collaborateurs et des honoraires d'environ 1,5 milliard de francs réalisés par ses membres, l'USIC a pour but de sauvegarder le prestige, l'autorité professionnelle et l'autonomie des entreprises qui fournissent des prestations de services intellectuelles à l'aide de la technologie pour l'environnement construit et naturel. Bien Vivre en Valais a rencontré Alfred Squaratti, le nouveau président de l'USIC, nommé lors de l'Assemblée générale annuelle du 16 avril 2010 qui se tenait à Zurich.

Alfred Squaratti



Tunnel de Glion

Pouvez-vous nous dévoiler le programme d'activités de l'USIC pour 2011?

La priorité sera donnée aux entretiens sur les procédures d'acquisition menés avec les autorités adjudicatrices. Il convient de poursuivre cette discussion dans un climat de confiance et de compréhension réciproques. Les améliorations visées ne sauraient en l'occurrence relever des seuls services adjudicateurs, les ingénieurs devant aussi contribuer, dans leur quotidien professionnel, à de bonnes procédures d'acquisition. Il est à cet effet essentiel que ces derniers ne perdent jamais de vue leur fonction «fiduciaire» envers le maître de l'ouvrage. Les cantons, les villes, les entreprises générales et la Communauté d'intérêts des maîtres d'ouvrage professionnels privés (IPB) doivent pour leur part devenir de nouveaux interlocuteurs. Il est de première importance que ces entretiens se déroulent au niveau non seulement national, mais également cantonal et régional. Les treize groupes régionaux de l'USIC jouent à ce titre un rôle décisif et pourront compter, dans leurs efforts, sur le renfort et le soutien de la direction de l'association.

Quelles sont vos principales préoccupations?

L'appartenance à l'USIC suppose une haute compétence professionnelle et, en tant que telle, elle est une marque de qualité. L'environnement du marché des planificateurs est en perpétuelle mutation et de nouvelles branches professionnelles voient le jour. La lutte sur les prix s'exacerbe. Il n'est possible d'influencer les conditions-cadres économiques et politiques qu'en unissant les forces, nous travaillons activement sur ce sujet. Mais pour obtenir de meilleures conditions-cadres pour les prestations des ingénieurs, il faut des appels d'offres et des adjudications qualifiés, établis avec soin et également adaptés à l'ampleur des projets. A cet égard, l'USIC a lancé un Prix de la meilleure pratique (Best Practice Award) visant à distinguer des procé dures exemplaires de la part d'autorités adjudicatrices et de services d'acquisition. Par ailleurs, si l'état actuel des carnets de commandes est réjouissant, il implique un nombre d'heures supplémentaires considérable. La pression qui en résulte rend notre environnement professionnel moins attrayant, et nous rappelons, en permanence, à nos membres que leur responsabilité dans la formation et la promotion de la relève professionnelle est primordiale. Même si nous offrons chaque année des perspectives d'avenir intéressantes à quelques 1'200 jeunes, 1/4 de ces apprentis briguent une formation supérieure et l'avenir des bureaux d'ingénieurs dépend grandement de cette relève pour pallier le manque prononcé de cadres dans la profession.

L'USIC à travers ses groupes régionaux défend la profession auprès des maîtres d'ouvrage de la région et relai l'information entre Bern et le canton. L'USIC Valais est présidée par Monsieur Patrick Robyr, que nous avons rencontré dans les bureaux de la société Bisa.

Quelle est la mission de l'USIC Valais?

En Valais, notre profession partage les mêmes préoccupations que dans les autres cantons. Nous travaillons essentiellement auprès des maîtres d'ouvrages à améliorer la pratique des appels d'offres publics, et auprès de nos membres à maintenir voire améliorer la qualité de nos prestations, et lutter contre la sous-enchère, qui est catastrophique pour nos métiers de service. Nous devons nous unir pour défendre nos honoraires. Enfin la relève est au cœur des actions que nous mettons en place car depuis la crise des années 90, nous manquons cruellement de personnel. En Valais, l'USIC travaille main dans la main avec l'AVMC (Association Valaisanne des métiers de la construction), et nous sommes le porte parole auprès du comité national de l'USIC des mandataires de notre canton.

SRP SCHNELLER RITZ UND PARTNER AG

ÉQUILIBRE ENTRE NATURE ET TECHNIQUE

Le bureau d'ingénieurs civils et de l'environnement SRP Schneller Ritz et Partner AG a été fondé en 1965. Sa méthodologie de travail s'appuie sur une expérience confirmée et un team interdisciplinaire. Le génie civil, les structures, les tunnels et travaux souterrains, l'hydraulique et la planification des transports constituent les centres de compétence de base. La technologie des matériaux, la géotechnique et le service d'essais et de mesures ainsi que les études environnementales complètent son offre. Bureau d'ingénieurs interdisciplinaire, il est le partenaire compétent sur lequel on peut compter pour une planification adaptée à l'individualité de chacun des projets de construction.

Tunnel de base du Lötschberg, Ferden
© AlpTransit

Barrage à sédiments sur la Lonza, Gampel

Le bureau peut compter sur 17 ingénieurs qualifiés pour un nombre total de 40 collaborateurs. Ce team interdisciplinaire permet de garantir aux maîtres d'ouvrage la flexibilité nécessaire sur le marché. Maîtres d'ouvrages privés ou publics, entrepreneurs, bureaux d'architectes ou d'ingénieurs trouvent chez SRP le partenaire qu'il leur faut et l'appui de confiance pour l'élaboration de solutions efficaces, novatrices et économiquement avantageuse.

SRP a contribué à la réalisation d'ouvrages marquants, tels que le pont du Ganter, le métro alpin de Saas-Fee, le tunnel de base du Lötschberg, l'autoroute A9 ou la valorisation des matériaux d'excavation du projet Nant de Drance, Emosson.

Valorisation des matériaux d'excavation, Nant de Drance, Emosson

MGBahn, Sortie Est de Brigue, Pont sur le Rhône, Bitsch

Station intermédiaire de téléphérique, Greich

Dans le domaine du bâtiment SRP apporte un soutien aux maîtres d'ouvrages privés ou publics au moyen de contrôles statiques. Les vérifications parasismiques d'ouvrages existants ou projetés complètent cette palette de prestations. Qu'il s'agisse de petites maisons individuelles, de grands immeubles ou de rénovations de bâtiments existants, SRP accorde une grande importance aux vœux individuels des maîtres d'ouvrages ou des architectes.

De l'élaboration de ses projets au suivi de leur exécution, SRP apporte une attention toute particulière au respect des coûts et des délais. La fourniture de prestations d'excellente qualité est une priorité dans l'accomplissement de ses mandats. SRP est convaincu qu'à long terme seuls des produits de qualité valent leur prix pour les maîtres d'ouvrages. SRP accorde une importance particulière aux processus bien structurés. Seul un travail ciblé et efficient permet de livrer une solution appropriée dans les meilleurs délais.

Habitations collectives, Sandmatte, Brigue

Andenmatten
Lauber & Partner
Bauingenieure

ALP ANDENMATTEN LAUBER & PARTNER AG

L'INGENIERIE DE HAUT NIVEAU !

Alp Andenmatten Lauber & Partner AG, sise à Visp, dans le Haut-Valais, est une société d'ingénierie rompue aux problématiques statiques, structurelles, et dynamiques dans les constructions de bâtiments et le génie civil. Les 16 collaborateurs de la société mettent leurs compétences techniques et leur expérience au service de maîtres d'ouvrage, tels que la Confédération, le canton, les communes, mais également la Matterhorn-Gotthard Bahn, les chemins de fer de montagne et transports par câbles ou des entreprises privées. Présentation de la société Alp Andenmatten Lauber & Partner, par Rinaldo Andenmatten, copropriétaire et vice-président.

De longues années d'expériences dans le génie civil des infrastructures

Dans le domaine du génie civil, la société Alp Andenmatten Lauber & Partner, réalise des routes, des tunnels, des ponts, dont la fonction principale aujourd'hui consiste à améliorer la circulation sur les routes de montagne, des viaducs,mais elle intervient aussi énormément sur la conservation des structures existantes. Pour ce type d'intervention, Alp réalise l'analyse dynamique de l'ouvrage qui induit le calcul des formes de vibration propre et la capacité de charge qui en résulte, à l'aide de la méthode du spectre de réponse. Pour les ponts en arcs maçonnés, le programme de calcul utilisé est basé sur la déformation. Après avoir planifié le tunnel de Hohtenn-Mittel, et le tunnel de la vallée de la Viège, Alp a travaillé sur la galerie de marinage creusée en parallèle de ce dernier, pour le contournement de Viège par l'autoroute A9.

Le téléphérique le plus long du monde est réalisé en Arménie

Alp Andenmatten Lauber & Partner s'est illustrée par la réalisation de 25 téléphériques dans le Haut-Valais, principalement à Zermatt et à Saas-Fee. Deux projets de télécabines à 8 places sont en cours de réalisation dans les communes de Grächen et de Saas-Fee. Avec de telles références, le savoir-faire de la société s'exporte bien au-delà des frontières cantonales. Ainsi Alp a réalisé une télécabine à Thatali en Turquie, un téléphérique panoramique de 60 places à Divisadero, au Mexique. Elle met la dernière main à l'installation d'un téléphérique va-et-vient de 5 km, le plus long du monde, qui relie Halidzo et Tatev, en Arménie. Un projet de réalisation d'une télécabine à 4 tronçons, partant de 1'450 mètres pour atteindre une altitude de 4'750 mètres, à Merida au Venezuela est à l'étude.

L'Ecole Professionnelle de Visp: Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique 2010

Le nouveau bâtiment à quatre niveaux de l'Ecole des métiers du Valais complète harmonieusement l'ensemble existant de bâtiments scolaires, renforçant l'idée de campus. L'instauration précoce d'une collaboration entre l'architecte et l'ingénieur civil a permis d'élaborer une structure porteuse simple et exemplaire, formée de parois verticales continues en béton armé destinées à reprendre les forces sismiques, relativement élevées dans cette zone la plus active de Suisse.

Grâce à l'agencement quasi symétrique en plan des parois porteuses, le centre de rigidité est proche du centre de masse, ce qui réduit efficacement les sollicitations en torsion. Les calculs selon la méthode du spectre de réponse ont été réalisés dans les règles de l'art. Les dispositifs constructifs, soigneusement conçus, sont également convaincants: les raccords de l'armature principale verticale sont vissés en bordure des parois et une barre longitudinale sur deux est maintenue par des étriers, tandis que les armatures verticales sont pourvues de joints à recouvrement au voisinage des poutres. La conception parasismique du bâtiment a majoré le coût de sa construction de 0.4% seulement!

Alp Andenmatten Lauber & Partner
Lauber & Partner • Bauingenieure

www.alp-ing.ch

Paulusheimstrasse 8 • 3930 Visp
Tél. 027 948 40 80 • Fax 027 948 40 81

Steinmattstrasse 7 • 3920 Zermatt
Tél. 027 966 28 70 • Fax 027 966 28 75

kbm SA
environnement naturel et construit
Squaratti Marclay Fournier Missbauer
Rue de Lausanne 39
CP 823 – CH-1951 Sion
T 027 329 08 80 – **F** 027 323 31 37
E ing.civils@kbm-sa.ch

kbm SA, ENVIRONNEMENT NATUREL ET CONSTRUIT

Fondé en 1952, le bureau d'ingénieurs kbm SA, basé à Sion, œuvre dans différents domaines de l'ingénierie civile avec des réalisations de référence en matière de structures porteuses, d'ouvrages d'art, de bâtiments, de travaux souterrains, et hydrauliques, d'aménagements industriels... Actuellement sur des projets d'envergure tels que la station de pompage-turbinage «Linth-Limmern», ou la 3e correction du Rhône, le bureau kbm SA se démarque également par des compétences très pointues dans la protection de l'environnement et le développement durable, notamment en matière de parasismique et d'écologie aquatique. Nous avons rencontré Monsieur Alfred Squaratti, Directeur de kbm SA et Président de l'USIC.

Alfred Squaratti

Linth-Limmern

Linth-Limmern

Linth-Limmern

La station de pompage-turbinage "Linth-Limmern", dans le canton de Glaris.

«Cette station est un superbe projet, dont nous sommes fiers, qui fonctionnera sur le même modèle que la station de Nant de Drance, en cours de réalisation, mais avec une puissance de 1'200 MW. Dans le groupement d'ingénieurs qui travaille sur ce projet, nous participons à la conception et nous sommes responsables du bureau délégué de la communauté d'ingénieurs IG Alpenstrom, explique Alfred Squaratti. Ce projet consiste à tirer profit, dans la vallée de Linthal, de la proximité de deux bassins de rétention d'eau existants: celui de Muttsee (2474 m d'altitude, contenance à venir de 25 millions de m^3 d'eau) et celui de Limmernsee (1857 m d'altitude, contenance de 92 millions de m^3 d'eau) en construisant une centrale souterraine de pompage-turbinage entre les deux lacs. Ainsi, pendant la journée, alors que la demande en énergie est la plus forte, l'eau est turbinée par la nouvelle centrale de Limmern et produit de l'énergie électrique pour couvrir les pics de demande. De nuit, les besoins étant moindres, une plus grande quantité d'énergie électrique est disponible sur les réseaux, ce qui permet à la nouvelle centrale de Limmern de repomper l'eau «en sens inverse», du Limmernsee vers le Muttsee. Pour assurer ces fonctions de pompage-turbinage, un réseau de galeries d'une longueur de l'ordre de 2.5 km ainsi que deux centrales en cavernes, mesurant respectivement 45 m de haut par 150 m de long pour la caverne hébergeant les turbines et les pompes, et 35 m par 120 m pour la caverne des transformateurs, doivent être réalisés. Récemment installé, un téléphérique achemine les matériaux à l'intérieur de la galerie et dispose d'une capacité de levage de 40 tonnes, ce qui est unique au monde.

Pont Chandoline

La 3e correction du Rhône, pour un développement durable de la plaine.

En octobre 2000, le Rhône inonde mille hectares dans la plaine, la situation aux abords de ses affluents est dramatique et des personnes vont perdre la vie dans les intempéries. Les 15 et 16 octobre en particulier, la situation du fleuve est critique partout: des débordements ont lieu à Gampel et Evionnaz, la région de Saillon est submergée. Au total les dégâts se chiffreront à près d'un demi-milliard de francs. Pour éviter de tels dommages, le Canton du Valais avait estimé, bien avant les crues d'octobre 2000, qu'une nouvelle correction du Rhône s'imposait. A nouveau justifiés par les événements, les travaux, prévus de la source du fleuve jusqu'au lac Léman, dureront une trentaine d'années et coûteront environ 1.5 milliard de francs. L'idée de base de cette 3e correction est d'élargir le fleuve pour mieux évacuer les crues, partout où cela est possible. Là où l'espace manque, les digues seront renforcées et surélevées. Il est également possible que dans certains secteurs, le lit du fleuve soit abaissé. Au sein du consortium de cabinets d'ingénieurs qui travaille sur ce projet considérable, kbm SA est pilote et chef de projet.

Le Rhône

kbm SA a également racheté 2/3 de la société ETEC, ce bureau très spécialisé traite d'écologie aquatique.

L'écologie des cours d'eau et des lacs est la spécialisation du bureau ETEC, Régine Bernard étant la directrice, et son principal domaine d'activité dans le cadre, notamment, des dossiers d'impact sur l'environnement, des expertises de la qualité biologique globale, des projets de revitalisation de cours d'eau et des cartes de «dangers eau». Pour avoir analysé la plupart des rivières et torrents du Canton dans le cadre de ses mandats, le bureau ETEC a acquis depuis près de 20 ans une connaissance étendue du réseau hydrographique valaisan et de tous les problèmes liés à l'eau, en maîtrisant l'ensemble des méthodes de diagnostics basés sur les indices biologiques et l'écomorphologie.

www.kbm-sa.ch **www.etec-vs.ch**

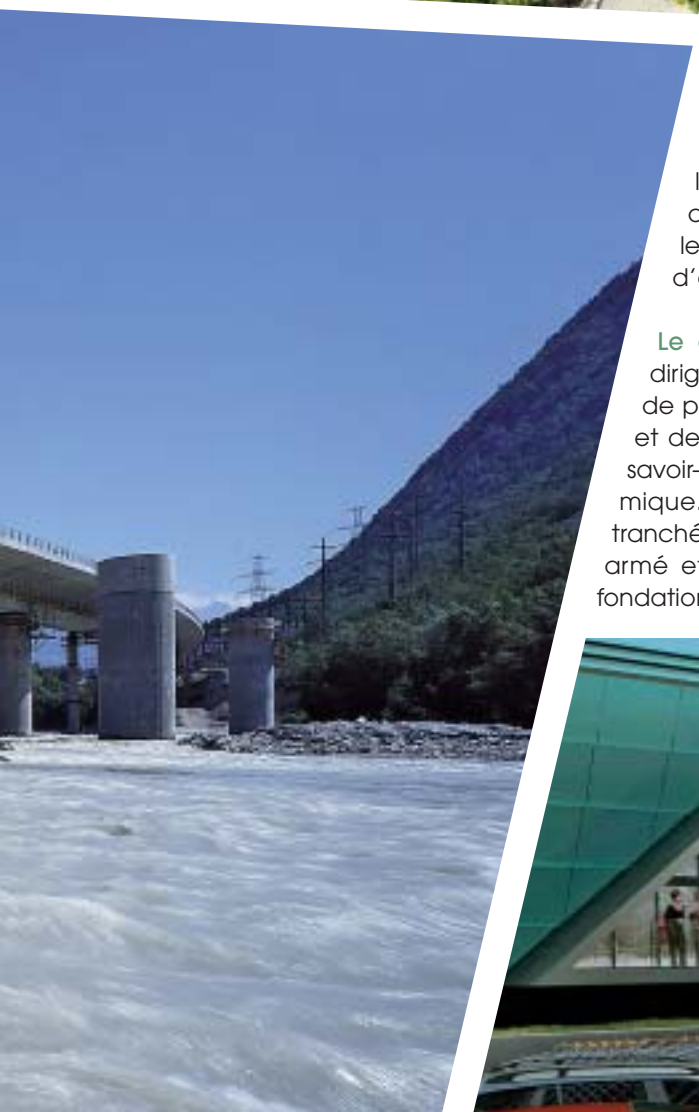
BISA
BUREAU D'INGENIEURS SA
3960 SIERRE 027 451 75 75

BISA, SOURCE DE QUALITÉ DEPUIS PLUS DE 40 ANS!

BISA, le Bureau d'Ingénieurs SA, est une société d'ingénieurs spécialisés dans les principaux domaines de l'ingénierie civile, qui résout les problèmes complexes liés à l'étude et à la direction des travaux de réalisations pluridisciplinaires. Après plus de 40 ans d'expérience, l'adaptation de BISA, aux technologies modernes garantit des solutions rationnelles orientées vers la clientèle. Si le travail de l'ingénieur civil est souvent méconnu, c'est parce que l'on ne perçoit de lui que la face visible de l'iceberg: les plans d'exécution et les décomptes. Pour en arriver là, il faut un long cheminement d'analyse et de réflexion. Décryptage avec Monsieur Jérémie Robyr, Président et Administrateur de BISA.

Quels sont les moments marquants dans l'historique de la société?
Le Bureau d'Ingénieurs, fondé par M. Antoine Zufferey, appelé à la fonction de Conseiller d'Etat, a été repris en 1969 et la SA a été créée. Depuis la société est en progression constante, nous avons commencé avec 10 employés et nous sommes 32 aujourd'hui. Ce qui marque ces 40 ans, c'est avant tout l'évolution technologique de la profession, qui a troqué les tables à dessin contre une informatisation totale. Ceci a impacté l'organisation interne de nos bureaux et nous sommes passés d'un ingénieur pour 4 dessinateurs à une parité de 1 pour 1, qui se justifie par la demande accrue de compétences de plus en plus pointues sur chaque secteur d'activités.

Comment se répartit l'activité du bureau BISA?
Le secteur du Génie Civil et des Constructions Routières, dirigé par Xavier Robyr, comprend la conception, l'étude de projet et la direction des travaux de l'ensemble des ouvrages à l'exception des structures porteuses et des ouvrages d'art. BISA, à travers un ingénieur délégué assume la direction générale des projets; élabore le projet d'ouvrage et dirige tous les professionnels spécialisés participant à l'étude du projet et à sa réalisation.



Ce département intègre les activités d'études géométriques, de transports et de routes, le suivi de l'entretien routier communal, les chemins de fer et les installations de transport à câbles, les plans d'équipement des zones de construction et des zones agricoles, les améliorations foncières, les mouvements de terre, les aménagements de pistes de ski, les concepts et installations d'évacuation des eaux de chaussée, etc…

Le département Structures, Ouvrages et Génie Parasismique, dirigé par Patrick Robyr, intègre, pour sa part, la conception, l'étude de projet et la direction de projet des ouvrages d'art du génie civil et des structures porteuses du bâtiment. Notre bureau a acquis un savoir-faire important dans le domaine spécifique du génie parasismique. Ce secteur couvre les interventions en matière de ponts, tranchées couvertes, tunnels et travaux souterrains, structures en béton armé et précontraint, en métal ou en bois, calculs parasismiques, fondations profondes, parois et murs ancrés, calculs de stabilité, etc…

Le pôle Aménagement du territoire et Infrastructures touristiques, nouvellement créé, est dirigé par l'ancien chef de service de l'aménagement du territoire du canton du Valais, Monsieur René Schwery. Après avoir commencé sa carrière de jeune ingénieur chez BISA, il est revenu au sein du bureau, avec l'idée que ce créneau peu exploité était porteur. Les procédures devenant de plus en plus complexes, il s'avère que les communes ont réellement besoin aujourd'hui de conseils pour mettre en place un nouveau domaine skiable, analyser la problématique lits chauds – lits froids, etc… Nous sommes là pour les aider.

L'Environnement et les Travaux Hydraulique, constituent la 4e activité du bureau et comprend la conception, l'étude et la direction des travaux des ouvrages de protection de l'environnement. Dans cette spécialisation BISA a réalisé l'usine de traitement des déchets du Valais central, elle œuvre également dans le domaine de l'épuration des eaux, avec la mise en œuvre de la station de Sierre et Environs, elle installe des stations de traitement d'eau potable, et conceptualise des plans généraux d'évacuation des eaux pour les communes.

Quelles sont les particularités de la société BISA ?

Au contraire d'autres cantons suisses dans lesquels les bureaux d'ingénieurs sont très spécialisés, le Valais a besoin de bureaux polyvalents, qui se doivent d'avoir une palette d'activités nécessitant des compétences pointues à différents niveaux. Notre spécialisation, unique, dans le secteur de l'aménagement du territoire et des infrastructures touristiques, nous confère un caractère singulier, à ma connaissance, au regard de ses compétences très spécifiques. Par ailleurs, nous sommes le seul bureau d'Europe Centrale à être certifié Valais Excellence. Après les certifications 9001 et 14001, cette distinction atteste de notre volonté de faire travailler du personnel valaisan, et d'avoir une orientation résolument tournée vers la formation.

CONTACTS

BISA - Bureau d'Ingénieurs SA
Avenue du Rothorn 10
Case Postale 92
CH-3960 Sierre
Tél. 027 451 75 75
Fax 027 451 75 76
info@bisasierre.ch • www.bisasierre.ch

sd ingénierie

SD INGÉNIERIE DÉNÉRIAZ & PRALONG SION SA, DES IDÉES INNOVANTES ET DES RÉFÉRENCES SOLIDES

Fondée en 1955 par Monsieur Amédée Dénériaz, SD Ingénierie SA est aujourd'hui une société multi-cantonale Suisse romande, articulée autour d'une holding, dont le capital-actions appartient entièrement aux cadres et collaborateurs des 9 filiales implantées dans les 7 cantons romands. SD Ingénierie Sion SA, avec ses 30 collaborateurs, est organisée pour résoudre tous les problèmes des diverses disciplines de l'ingénierie, plus particulièrement dans les domaines des structures, des travaux publics, de l'environnement, de la planification générale et des SIG (Système d'information géographique). Certifiée ISO 9001 et 14001 ainsi que ecoentreprise, la société pratique ces activités avec un esprit innovateur et le souci de la recherche de solutions globales et économiques. Nous avons rencontrés Messieurs Pierre François Décoppet et Xavier Mittaz, Directeur et directeur adjoint de SD Ingénierie Sion SA.

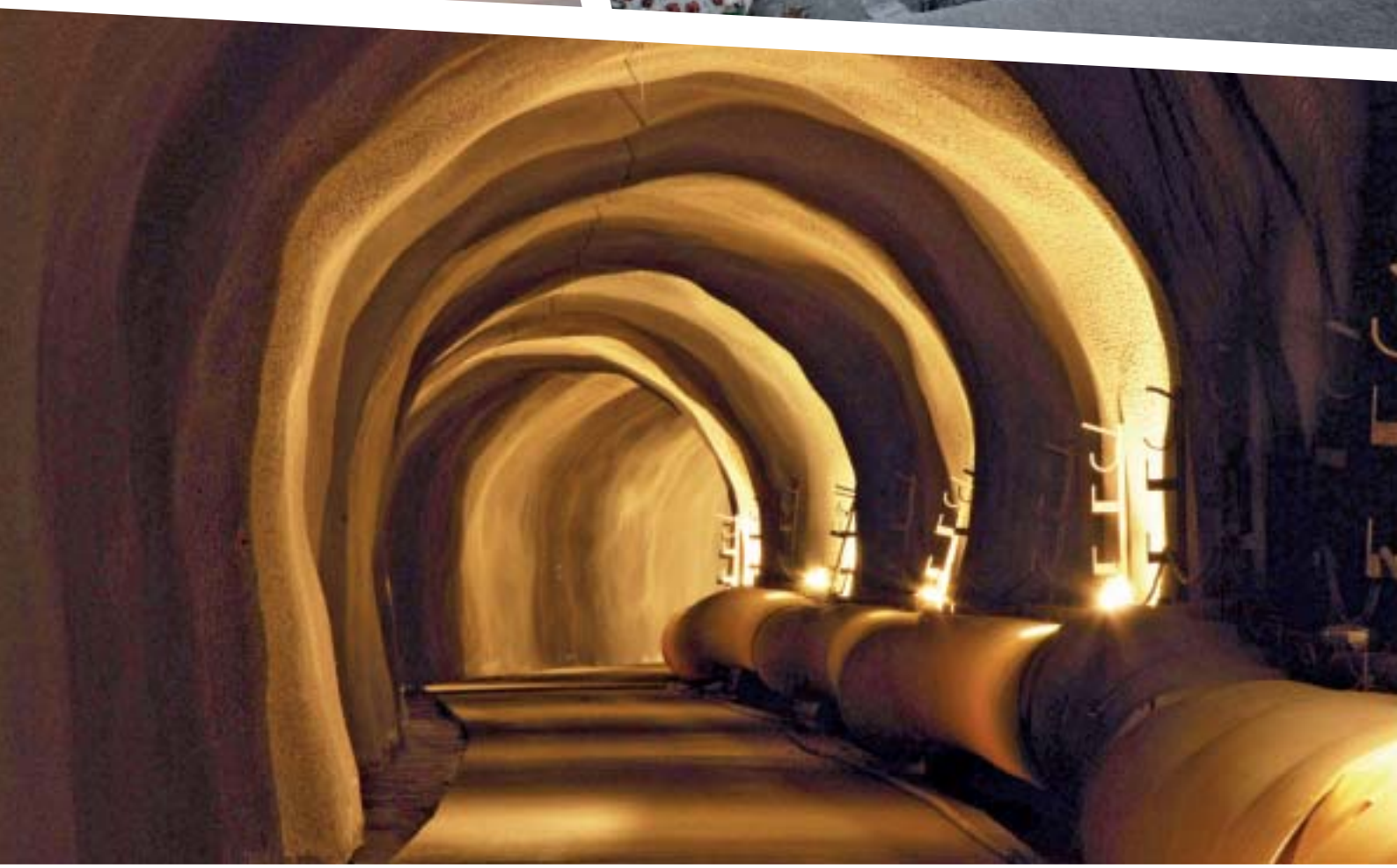
«AUSSI DÉCENTRALISÉ QUE POSSIBLE, AUSSI CENTRALISÉ QUE NÉCESSAIRE»

Au fil des ans, SD Ingénierie Sion SA a diversifié son activité avec l'arrivée au sein de l'équipe, de différents spécialistes, comme Monsieur Mittaz, Ingénieur civil diplômé EPFZ, spécialisé dans le génie parasismique. Xavier Mittaz explique: «Le Valais est le seule canton qui impose depuis 2003, le dépôt d'un dossier sismique lors de la mise à l'enquête, qu'il s'agisse d'une construction neuve ou d'une rénovation et nous avons eu l'occasion d'être actifs dans l'établissement des nouveaux standards cantonaux en la matière, nous effectuons également des expertises au niveau national, voir international». En 2004, SD Ingénierie Sion SA a en outre intégré la société «SITTEL Consulting», spécialisée dans le SIG (système d'information géographique), et dernièrement, elle se développe dans le domaine de l'énergie ainsi que dans le désamiantage des bâtiments.

Comme le précise Monsieur Décoppet: «Une équipe pour vos projets» est l'un des slogans de l'entreprise. Nous essayons de réunir, au sein du bureau, l'ensemble des compétences pour fournir au maître de l'ouvrage des études complètes et pluridisciplinaires. En plus des ingénieurs civils, nous avons des ingénieurs ruraux, des ingénieurs en gestion de la nature, des géographes et des géomaticiens. Notre société garde une activité et des compétences propres à chaque canton. Mais le fait d'appartenir à un groupe, nous permet de bénéficier du savoir-faire de ceux qui ont développé des compétences nouvelles pour notre bureau de Sion et vice versa.

DES MOYENS ET DES FORCES AU SERVICE D'UNE CONSTRUCTION DE QUALITÉ

Parmi les nombreuses réalisations de SD Ingénierie Sion SA, le tunnel de la Frasse et la galerie de service et de sécurité du tunnel du Grand Saint Bernard sont deux ouvrages importants. Le tunnel du Gd St Bernard, ouvert à la circulation en 1964, ne répond plus aux normes de sécurité, qui ont fortement évolué ces dernières années, notamment en ce qui concerne la ventilation, le sauvetage et l'évacuation des personnes en cas d'incendie.



Il a été décidé de faire une galerie parallèle au tunnel, qui s'étendra sur 6 km et sera gérée de concert entre la Suisse et l'Italie.

L'excavation a démarré en octobre 2010 et les travaux devraient durer une quinzaine de mois. Comme le souligne Monsieur Décoppet: «Ce projet international est fort intéressant pour notre bureau car il nous permet de voir comment travaillent nos voisins italiens sur le génie civil».

Le glissement de la Frasse est situé entre les villages du Sepey et de Leysin et est constitué d'une énorme masse instable, d'un volume estimé à 40 millions de mètres cubes, qui s'étend sur une longueur de 2000 mètres, entre le lieu-dit «Les Rouvenes» et la Grande Eau. Pour assainir cette zone, parmi les plus instables de Suisse, il a été décidé de construire une galerie de drainage. Comme l'explique Monsieur Décoppet: «Notre bureau a eu la chance de réaliser les études d'exécution de cette galerie, elle a été réalisée il y a 2 ans et nous avons constaté à notre grande satisfaction que le glissement a été considérablement ralenti, pour passer de plusieurs mètres à quelques centimètres par an».

SD Ingénierie Sion SA a également œuvré sur l'agrandissement du tunnel de Troistorrents, l'assainissement de l'autoroute A9 entre Bex et Saint Maurice, l'agrandissement d'un passage à faune de 10 à 50 mètres à hauteur du St Barthélemy. Plusieurs assainissements de ponts entre Martigny et Bramois sont prévus dans les prochaines années.

Sur la station de pompage-turbinage de Nant de Drance, le bureau a réalisé le pont d'accès au chantier en proposant une solution innovante qui a été retenue. Concernant le plan général d'évacuation des eaux de la ville de Sion, le bureau travaille sur la réalisation d'une galerie d'1 km, qui part de la patinoire pour aboutir dans une station de pompage en bordure du Rhône. A Grône, SD Ingénierie Sion SA achève l'aménagement du torrent de la Merdassière; ce type d'intervention nécessite à la fois une vision technique et une intervention environnementale. Des travaux de même nature sont prévus prochainement sur la Lizerne. Le bureau est également très actif sur le projet de la 3e correction du Rhône.

CONTACT

sd ingénierie Dénériaz & Pralong Sion SA

Rue de Lausanne 15
1950 Sion
Tél. +41 27 322 36 92
Fax +41 27 322 75 32

sdis@sdingenierie.com • www.sdingenierie.com

ECOENTREPRISE CERTIFICATION

ROR ingénierie
Ingénieurs-conseils USIC SIA dipl. EPF

Av. Pratifori 10 • 1950 Sion

COMMUNAUTÉ D'INGÉNIEURS ROBYR ET ROSSIER, DES PROUESSES TECHNIQUES COMME MARQUE DE FABRIQUE !

La communauté d'Ingénieurs Robyr et Rossier a été fondée en 1983, par Monsieur Alain Robyr, ingénieur civil EPFZ, qui était à son compte depuis 1975, et Monsieur Philippe Rossier, ingénieur civil EPFL, qui exerçait de son côté, depuis 1979. Avec quelques 35 ans d'expérience dans la construction d'immeubles, de bâtiments administratifs, de centres commerciaux, d'ouvrages d'art, mais également dans le génie civil, les travaux spéciaux, le captage et le traitement des eaux, le parasismique et les expertises, ces deux «calculateurs» bénéficient d'une solide réputation et ont réalisé des œuvres assez particulières, pour être connus et reconnus. Bien Vivre en Valais a rencontré Messieurs Robyr et Rossier, pour une présentation de leurs ouvrages marquants.

DES TRAVAUX TRÈS SPÉCIAUX:

Le bâtiment administratif Planta 577, à Sion, est un ouvrage remarquable de par la répartition des charges du bâtiment qui sont concentrées et transmises par des piliers centrifugés sur des têtes de poinçonnement noyées dans le radier. Ainsi la façade à l'est est suspendue par des tirants métalliques fixés dans des voiles en béton armé appuyés sur les piliers extérieurs d'une longueur de 14.66 m.

La Médiathèque des Archives Cantonales de Sion est un exemple dans le domaine des travaux spéciaux. La construction protégée et complètement enterrée sur 4 niveaux, soit 17 mètres de profondeur, a nécessité la mise en œuvre de parois berlinoise, parois clouées pour assurer la stabilité des constructions contiguës.

Le bâtiment de l'AVE est un concours d'ingénieurs que le bureau a gagné. Situé dans la nappe phréatique, cet ouvrage a nécessité un abaissement de la nappe par puits filtrants, l'étanchéité des sous-sols a été réalisée par l'utilisation d'un ciment à mouture spéciale et pour garantir la sécurité du parking contre la sous-pression de la nappe, celui-ci a été ancré à l'aide de micro-pieux.

DES OUVRAGES D'ART PARTICULIERS :

Parmi les nombreux ponts réalisés par la communauté d'Ingénieurs Robyr et Rossier, **le Pont de Gottete** est l'un des ouvrages les plus complexes. Pour permettre l'accès au chantier, des puits bétonnés de 2 mètres de diamètre et de 13 mètres de profondeur ont été aménagés.

En matière d'expertises sur les ouvrages d'art, le bureau est intervenu sur le renforcement des piles fissurées du **Pont de Riddes sur l'A9**. Le manque d'armature horizontale avait dégradé l'ouvrage, et il a été renforcé par une précontrainte additionnelle mise en place dans les gaines de réserve.

Pour assainir une ancienne STEP, la communauté d'Ingénieurs Robyr et Rossier a créé des digesteurs au design assez novateur dans **la station d'épuration de Châteauneuf** à Sion.

Enfin, **le Centre Scolaire de Plan-Conthey** est une réalisation inhabituelle, imaginée par l'architecte qui a gagné le concours. L'aménagement d'un plan d'eau sur le toit de l'immeuble, est évidemment une mise en œuvre d'une grande complexité.

Construction Valais
Bauen Wallis

Rue de l'Avenir 11 • 1951 Sion
Tél. 027 327 32 14/13 • Fax 027 327 32 81
www.constructionvalais.ch

CONSTRUCTION VALAIS, VAISSEAU AMIRAL DU MONDE DE LA CONSTRUCTION.

Construction Valais est l'Association professionnelle patronale faîtière qui regroupe tous les intervenants de l'art de construire autour des 3 piliers: gros-œuvre (AVE), second-œuvre (Bureau des métiers) et mandataires (AVMC). Elle est appelée à relever les défis touchant le secteur de la construction et fonctionne comme organe de liaison entre le Gouvernement cantonal et les professions affiliées.
Jean-Marc Furrer, Président de Construction Valais, titre son rapport de gestion 2009-2010: «Et vogue la galère!», Bien Vivre en Valais l'a rencontré pour approfondir cette entrée en matière.

Comment caractérisez-vous le millésime 2009-2010 de la branche construction?

Le bateau **Construction Valais** et, dans une moindre mesure, l'économie cantonale, ont fort bien résisté et ont pu traverser les tempêtes sans gros dégâts, respectivement avec sérénité. Précisons que la construction est la 2e industrie de l'Etat du Valais, derrière le tourisme. Elle pèse 3 milliards sur les 13 milliards de produit intérieur brut du canton et emploie 22'000 actifs sur 150'000. Pour ce qui est de l'activité, sur la période, elle fut soutenue, preuve en est l'augmentation des salaires dans leur globalité. La masse salariale du secteur principal de la construction, additionnée à celles du second-œuvre et des mandataires atteignait, pour l'année 2009, 1,259 milliards de francs. Au niveau des différents piliers, seule l'AVE ressent un léger tassement, le second-œuvre subit une évolution pondérée, quant aux mandataires, qui donnent en quelque sorte le ton de la musique pour le futur, ils ont connu une belle progression cette année. Au vu de ce résultat affiché par les mandataires – concepteurs, qui ont une longueur d'avance sur les réalisateurs, les perspectives me paraissent bonnes. En effet, l'histoire nous démontre qu'ils entrent et sortent de la crise 1 à 2 ans avant le secteur principal de la construction, lequel précède évidemment le second-œuvre.

Quelles sont les perspectives d'avenir?

Si la construction a repris de manière significative par rapport à 2009, il faut quand même dire que nous sommes victimes d'une grosse pression sur les prix. En 2011, le génie civil devrait continuer à bien se porter, mais nous nous attendons à un tassement dans le bâtiment. En effet, les constructions ont été et demeurent conséquentes en plaine, à Sion, Martigny et dans quelques grandes villes, mais les premiers signes de ralentissement se font sentir à Brigue, par exemple. Le second œuvre pour sa part à de beaux jours devant lui, car il y a beaucoup à faire en matière de rénovation. Globalement depuis 2008, et au regard d'autres secteurs, la construction a su tirer son épingle du jeu. De son côté l'Etat du Valais, par ses investissements sans précédent, le budget prévoit 217 millions nets, par ses plans de relance de 50 millions en matière d'économie énergétique et de protection des bâtiments, par ses allégements fiscaux en faveur des familles donnant sans conteste une impulsion pour la consommation, a contribué et contribuera de manière tangible à sauvegarder la confiance et maintenir la croissance de notre canton. Enfin, même si la bourse a recouvré un peu d'éclat, les derniers cataclysmes financiers, ne peuvent que renforcer l'attrait de la pierre, laquelle reste un refuge, une sécurité des plus confortables.

Quelle est le rôle de Construction Valais dans la concrétisation de cet avenir?

Construction Valais a pour but principal de coordonner les efforts et les démarches tendant à améliorer les conditions économiques, professionnelles et sociales des associations affiliées et de défendre les intérêts de la construction en général. L'Association est l'organe de liaison entre le gouvernement et les professions affiliées, elle étudie et propose toutes les mesures utiles afin de promouvoir la construction en général, notamment les infrastructures nécessaires au développement socio-économique du patrimoine bâti ainsi qu'à la construction et rénovation des logements. Nous avons mis en place une Commission Lobbying dont le but est de renforcer les liens politiques de **Construction Valais** avec les différents interlocuteurs que sont le Conseil d'Etat, la députation et les communes. Ainsi nous avons rencontré M. Jacques Melly, chef du DTEE, qui gère les infrastructures cantonales de même que les bâtiments. Nous lui avons fait part de nos préoccupations en matière de marchés publics notamment. La hauteur des seuils, la taille des lots, la problématique d'adjudication des mandats de construction et de la récurrence de la sous-traitance, la gestion des listes permanentes ainsi que le contrôle de l'état des adjudications ont été débattus. Le contact a été excellent et le Conseiller d'Etat a fait preuve d'une écoute des plus attentives de même que d'une connaissance des dossiers impressionnante après seulement quelques mois d'activité. Nous avons pu constater à notre grande satisfaction que ce que M. Melly disait, il le faisait. Ainsi, gageons que la collaboration entre l'Etat et son plus gros client, à savoir la construction, sera des plus positives et actives durant tout son mandat. L'économie et notre canton ont tout à y gagner.

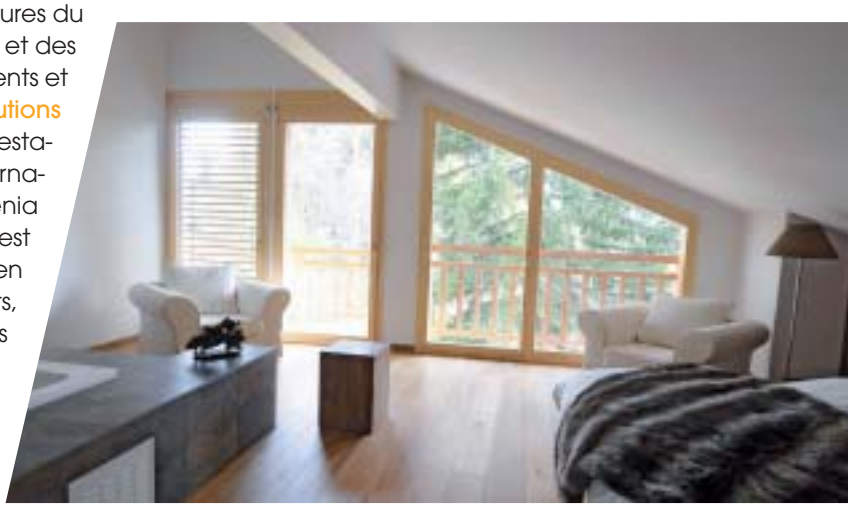
Implenia Entreprise Générale SA
Place du Midi 21
1950 Sion
Tél. 027 329 20 20
www.implenia-eg.com

IMPLENIA ENTREPRISE GÉNÉRALE, PENSE À LA VIE ET CONSTRUIT POUR LA VIE!

Née en 2006, de la fusion de Batigroup et Zschokke, Implenia est le plus grand prestataire suisse dans le domaine de la construction, bénéficiant d'une expérience remontant à 1866. Cotée à la SIX Swiss Exchange, Implenia emploie plus de 6'000 collaborateurs dans une centaine de bureaux. Si Implenia détient les ressources financières, humaines et matérielles indispensables pour mener à bien des projets aussi vastes que complexes, les antennes locales sont aussi à même d'exécuter des contrats plus modestes avec toute la compétence et la proximité client requises. Rencontre avec Monsieur Daniel Nanchen, Directeur de l'agence de Sion, responsable du Valais.

UN GROUPE LEADER DANS LA CONSTRUCTION

Le groupe Implenia est structuré en 3 divisions: Real Estate est le prestataire global qui suit le cycle de vie immobilier dans son intégralité, de la promotion à la gestion technique; Construction, leader sur le marché suisse du gros œuvre, est active dans les domaines des routes, des infrastructures du génie civil spécialisé, de la construction souterraine et des travaux spéciaux ainsi que sur des projets de bâtiments et de technique ferroviaire; enfin le pôle Global Solutions qui concentre l'ensemble du savoir-faire et des prestations du groupe et les propose sur les marchés internationaux. Au sein de la division Real Estate, Implenia Entreprise Générale, forte de 14 agences en Suisse, est le partenaire compétent pour des ouvrages clé en main, garantissant le respect de la qualité, des coûts, des délais et une parfaite connaissance des besoins locaux. Comme le souligne Daniel Nanchen: «L'orientation client est au cœur de notre travail. Nous voulons analyser et comprendre les objectifs et exigences de nos clients à long terme, afin de créer une valeur ajoutée supplémentaire par le biais de solutions novatrices».



DES AGENCES QUI PRIVILÉGIENT LA PROXIMITÉ AVEC LE CLIENT

C'est une des rares grandes entreprises générales de construction implantées en Valais qui emploie 11 personnes, chefs de projet et directeurs de travaux, rayonne sur tout le canton et œuvre à la construction neuve, transformation et rénovation de logement, bâtiments commerciaux, administratifs, industriels, installations sportives, centres commerciaux, complexes éducatifs et culturels… Citons parmi ces réalisations: l'Hôtel du Parc à Martigny, La Marina de Port-Valais et l'Aquaparc du Bouveret, des chalets à Grimentz, 2 immeubles de 94 appartements à Martigny, la salle de gymnastique du Midi également à Martigny, le Palladium à Champéry, etc. Et un projet record: la construction de 3 chalets destinés à la location, situés à Crans-Montana, au départ de la télécabine des Violettes, dont le chantier a démarré le 12 avril et a été livré le 22 novembre 2010. Mais quel que soit le type d'activité, la proximité avec le client et le côté humain demeurent la priorité. Comme le précise Daniel Nanchen: «Les attentes de nos clients sont au centre de nos préoccupations. Comme l'illustre la fleur de notre logo, symbole de vie sympathique, nous construisons pour les hommes, pour répondre à leurs attentes, nous accompagnons celles et ceux qui ont besoin de bâtiments pour vivre, nous pensons à la vie et nous construisons pour la vie, et ce avec le plus grand plaisir».

PROJETS EN COURS:

A Crans-Montana, les chalets Villa d'Este en cour et Carnoustie devraient être réalisés en 2011. Il s'agit de 2 chalets résidentiels de 17 et 15 appartements de 2 à 5 pièces, assortis d'un garage souterrain de 42 places. A Conthey, le centre commercial Migros devrait être transformé et agrandi, le parking subira également un agrandissement et les routes d'accès seront modifiées. A Martigny, le projet Prés de l'Ile devrait aussi être réalisé en 2011.

Implenia Construction SA
Zone Industrielle 7
1963 Vétroz
Tél. 027 329 20 60
Fax 027 329 20 61
www.implenia-construction.com

IMPLENIA CONSTRUCTION : CRÉER, DÉVELOPPER, RÉNOUVELER

Leader suisse en matière de construction, les forces d'Implenia Construction SA reposent sur un réseau de capacité, de savoir et un trésor d'expérience de tous les employés et partenaires. Issue du regroupement de plusieurs entreprises avec une tradition couronnée de succès de plus de 100 ans, Implenia est active dans toute la Suisse. Au sein d'Implenia Construction SA, la division Infra traite la construction de routes, de bâtiments ou d'infrastructures en génie civil. Nous avons rencontré Monsieur Peter Maurer, Directeur Implenia Construction Valais.

Comment est organisée la division Infra Construction?
La division Infra du groupe Implenia est divisée en 4 régions, qui disposent chacune de plusieurs Centres de Profits. Infra Ouest réunit les Centres de Profits de Fribourg, Arc jurassien, Genève, Vaud et Valais. En Valais, nous sommes 350 personnes, sur 3 implantations, Martigny pour le bas Valais, Viège pour le haut Valais, et Vétroz pour le Valais central. Vétroz est en même temps le bureau principal du canton. L'une de nos forces est de disposer des effectifs nécessaires, pour pouvoir avoir recours, à tout moment, au personnel spécifique adapté à la situation. Nos implantations et notre mobilité permettent à nos différentes équipes de s'assister mutuellement.

Qu'est ce qui caractérise Implenia Construction?
Nous sommes très pragmatiques sur certains points, nous garantissons le respect des délais, des coûts ainsi que la qualité. Nous atteignons nos objectifs avec des structures d'entreprises qui ont fait leurs preuves. Pour cela, nous utilisons les moyens techniques de production les plus modernes.

Nous avons des partenariats avec des entreprises qui fabriquent du béton, des enrobés, nous exploitons des gravières à Martigny, et à Grône, pour les sous-structures de routes. Ainsi, nous maîtrisons les ressources pour pouvoir mettre en œuvre ces matériaux sur l'ensemble du territoire.

Notre gamme de prestations va de la construction immobilière à la rénovation, à la construction de bâtiments neufs, à la construction de routes et en génie civil jusqu'à la construction de ponts. Nous travaillons pour des particuliers comme pour l'Etat, les communes, et la confédération.

Quelles sont vos dernières réalisations?
Le Cristal, centre Coop à Martigny est un bâtiment en cours de finalisation. Il se distingue par son architecture très spécifique en ovale, et par les délais extrêmement rapides dans lesquels nous l'avons construit, à savoir 8 mois. Nous avons réalisé les 2 bâtiments du Groupe Mutuelle à Martigny. En Valais central, nous avons réalisé l'école de Chermignon qui se caractérise par une structure en béton blanc teinté dans la masse.

Enfin, nous sommes en train de réaliser une halle de sport pour une école, la Schulsporthalle de Brig. En ce qui concerne le génie civil, nous avons aménagé la Place du Midi et toute la zone piétonne environnante, la rue des Rempart, celle du Grand Pont et la rue de Lausanne, ces ouvrages qui ont duré 5 ans, viennent de se terminer.

www.implenia-construction.com

Association Valaisanne des Entrepreneurs
Walliser Baumeisterverband
Rue de l'avenir 11 ■ 1951 Sion
Tél. +41 27 327 32 32 ■ Fax +41 27 327 32 82
www.ave-wbv.ch ■ info@ave-wbv.ch

L'AVE. LES MALHEURS DE LA BOURSE, FONT LE BONHEUR DE LA PIERRE!

Avec des rendements de 5,25% net, et des taux d'intérêts à un niveau historiquement bas, les investissements immobiliers ont le vent en poupe, pour le plus grand bonheur du secteur de la construction. Fondée en 1919, Association Valaisanne des Entrepreneurs regroupe 219 entreprises du bâtiment et du génie civil, soit les 3/4 du gros-œuvre de la région, auxquelles sont associés les carreleurs, les industriels de la pierre et les marchands de matériaux. Dirigée par un comité cantonal de 9 entrepreneurs qui s'appuie sur une administration de 25 personnes, l'AVE est le porte-parole de branche, et assure la défense des intérêts de la profession, la valorisation de l'entrepreneur par la qualité de ses prestations, la relève et le perfectionnement professionnel, ainsi que l'assistance à ses membres. Bien Vivre en Valais a rencontré Serge Métrailler, Directeur de l'AVE.

Quel est le rôle de l'AVE?

Le rôle principal de l'**AVE** est, bien évidement, de défendre les intérêts de la branche et, à travers elle, de l'économie du canton du Valais. Nous défendons nos intérêts et notre vision économique auprès des politiques à travers le lobbying. Nous avons également un rôle endogène, à travers les prestations que nous offrons à nos membres. Ces prestations reposent sur 4 piliers: les caisses sociales, l'assistance technique, la formation, et le syndicat patronal, qui outre les négociations de fond, apporte une assistance quotidienne sur l'ensemble des démarches administratives et juridiques, avec notamment un service de protection juridique, mis en place récemment, qui offre une couverture «all inclusive». En ce qui concerne les assurances sociales, depuis la création de la caisse d'allocations familiales, la CAFIB, en 1951, nous avons développé l'ensemble des caisses nécessaires aux entrepreneurs, afin de centraliser leurs démarches administratives. La dernière née étant la Caisse de Retraire anticipée, RETABAT, fondée en 2000. Précisons que nous étions précurseurs sur ce sujet, par rapport aux autres cantons et pour notre secteur d'activité, bien sûr. Le pilier assistance technique inclut le soutien logistique en matière de soumission, le contrôle des marchés publics, et la vérification que toutes les règles ont été respectées. Nous établissons également, chaque fin d'année, nombres de documents et de statistiques, destinés à faciliter le quotidien de nos membres. En matière de formation, nous sommes responsables de la formation initiale, vis-à-vis de l'Etat du Valais. Nous organisons également des cours pour passer le diplôme de chef d'équipe, des modules pour la maîtrise d'entrepreneur, en fait, dans la hiérarchie de notre branche, il est encore possible de commencer apprentis maçon et de briguer le poste de directeur de n'importe quelle grosse structure de Suisse dans notre secteur, et cela grâce à la formation continue. L'Etat du Valais nous a confié la formation des machinistes, le diplôme obtenu étant indispensable pour conduire des machines dans notre canton. Durant la période hivernale, souvent morte pour nos professions, nous organisons, encore une fois avec l'Etat du Valais, des cours de qualification visant à augmenter le niveau de formation théorique et pratique. Vous l'aurez compris, à travers l'ensemble de ces formations, notre rôle en matière de relève et de perfectionnement professionnel est particulièrement important pour notre branche. Il s'agit en fait d'assurer simplement la pérennité du savoir, du savoir-faire et du savoir-être. Dernière innovation de l'**AVE**, nous venons de créer une maison de location de service, car nous avons 13% de nos collaborateurs qui travaillent en intérim et nous souhaitions leur apporter plus de protection que nos concurrents dans ce domaine. Après 2 ans d'activité, nous sommes seconds sur le marché de l'intérim, et sans publicité!

Quel est le poids économique de l'AVE?

Nos membres sont issus du secteur principal de la construction, la maçonnerie pour le bâtiment et le génie civil pour les routes, les ponts, etc… nous gérons également le secrétariat de l'association des carreleurs, depuis 1970. Avec une progression de 4% par rapport à 2009, nos 219 membres génèrent 428 millions de masse salariale. Nous représentons plus 50% des entreprises du secteur et 80% de la masse salariale. Cela s'explique par la disparité de la taille des entreprises de notre branche, si la moyenne est de 18,75 employés par structure, nombre d'entrepreneurs emploient moins de 10 personnes. Pour ce type d'entreprise, le besoin de se fédérer et de défendre des intérêts communs est moins ressenti.

Quelle est votre position au regard de la loi sur les marchés publics?

Notre métier a toujours fonctionné avec la concurrence sur les marchés publics de la Confédération et de l'Etat du Valais, dont nous sommes le plus gros client. La loi sur les marchés publics introduite en 1998, n'a rien changé pour notre profession, si ce n'est que les communes ont dû revoir leur pratique car l'attribution ne peut plus se faire sur un simple critère local. Ceci dit, les seuils nous paraissent extrêmement bas, car les soumissions demandent une débauche d'énergie de toutes les parties, et nous nous rendons compte que pour de petits marchés la procédure en place est très lourde et devrait être simplifiée, afin d'accélérer le processus décisionnel, d'alléger les coûts administratifs, et surtout d'éviter une pression insoutenable sur les prix. D'aucuns, faute de commandes, sont près à baisser les prix au détriment de la qualité, ce qui est nuisible à notre secteur. Nous remarquons, par ailleurs, ce qui nous inquiète, une atomisation des compétences par le recours systématique à la sous-traitance. Or, c'est une perte de savoir, de maîtrise de la construction qui risque fort de s'avérer désastreuse en cas de conjoncture défavorable. Tout baser son activité sur un domaine spécifique et négliger les autres est une erreur. L'exemple du canton du Jura et la crise dans l'industrie des machines en est hélas la malheureuse illustration.

CSDINGENIEURS

INGÉNIEUX PAR NATURE

CSD INGENIEURS,
INGÉNIEUX PAR NATURE

En 1970, Messieurs Colombi, Schmutz et Dorthe fondent un bureau d'ingénieurs à Bern. 40 ans plus tard, le groupe CSD compte 400 collaborateurs sur 30 sites en Suisse, France, Belgique, Allemagne, Italie et Lituanie, et a su gardé sa vision initiale basée sur la pluridisciplinarité et la croissance. La filiale CSD Sion fut créée en 1987 pour répondre à un grand projet ferroviaire. L'objectif principal du groupe est de développer pour ses clients des solutions économiquement supportables qui augmentent la qualité de la vie et de l'environnement. Ses activités s'étendent aux domaines de la construction, de l'environnement et des ressources naturelles. Nous avons rencontré Monsieur Vincent Rebstein, Directeur de CSD Sion et membre du conseil d'administration du groupe CSD.

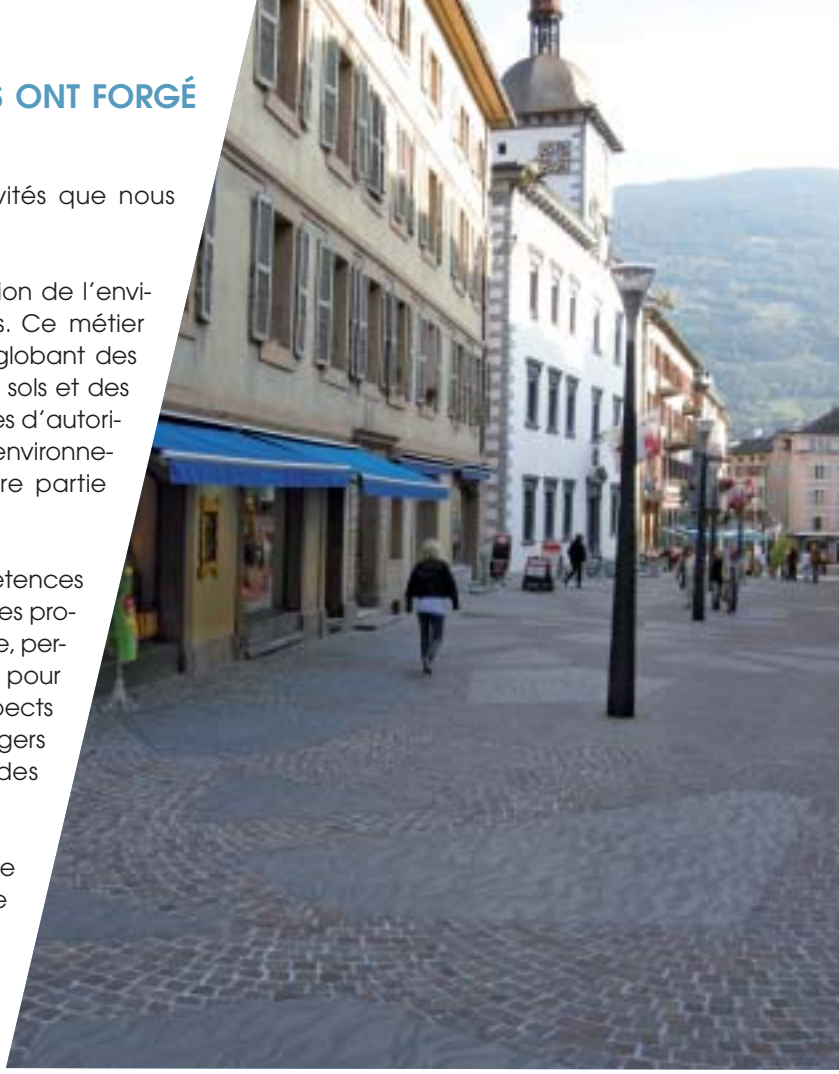
LA QUALITÉ ET LE SUCCÈS DES PROJETS ONT FORGÉ LA RENOMMÉE DE CSD

CSD est organisé autour de 3 domaines d'activités que nous appelons «métiers».

Le premier regroupe les activités liées à la Protection de l'environnement et la Gestion des sites et sols pollués. Ce métier repose sur des compétences pluridisciplinaires englobant des études spécifiques dans les domaines du bruit, des sols et des milieux naturels, l'accompagnement des procédures d'autorisation de construire et les rapports d'impact sur l'environnement. La composante environnementale doit être partie intégrante de tout bon projet.

Le Métier Construction et Energies réunit des compétences en matière de génie civil et de structures ainsi que les projets d'installations de chauffage, ventilation, sanitaire, permettant de développer des solutions économiques pour chaque projet. Ce métier intègre également les aspects de la géologie de l'ingénieur afin de réduire les dangers techniques et financiers des constructions et des risques naturels.

Enfin, le métier Eau couvre l'ensemble du cycle de l'eau, de la source au cours d'eau, en passant par le traitement et la distribution des eaux potables et usées, ainsi que les dangers naturels liés aux eaux.



LE RÉSEAU CSD ASSURE UN SERVICE DE PROXIMITÉ RENFORCÉ PAR L'ENSEMBLE DES SPÉCIALISTES DU GROUPE

CSD Sion emploie actuellement 12 collaborateurs et, depuis 2 ans, la société a fusionné avec le bureau d'ingénieur Bertrand Granges, spécialisé dans le génie civil et les structures. Après de nombreuses collaborations sur des projets d'infrastructures, et soucieux de la pérennité de son entreprise, Monsieur Grange a choisi de rejoindre notre groupe, lui permettant par la même occasion de se développer et de participer à des grands projets d'infrastructures comme le M2 à Lausanne et les projets d'entretien des routes nationales. Notre bureau participe aussi à la construction de l'autoroute A9 dans la traversée du Bois de Finges (tranchées couvertes de Gorwetsch et tunnel de Susten). Les Maîtres d'ouvrages publics ou privés nous appellent régulièrement pour la réalisation de leurs projets de rénovations ou de nouveaux bâtiments. Souvent, ces prestations sont accompagnées d'études préliminaires pour vérifier le respect des normes sismiques. CSD Sion rayonne principalement sur le Valais romand, mais intervient régulièrement dans le Haut Valais sur des projets fédéraux relatifs aux réseaux d'infrastructures et pour l'armée suisse.

UNE PASSION POUR LES SOLUTIONS AU SERVICE D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLE

L'analyse des dangers naturels est une part importante de notre activité en Valais, surtout dans le domaine des cours d'eau. Nous élaborons des cartes de dangers liées aux crues des torrents, ainsi que des plans d'alarme et d'intervention pour gérer au mieux les risques résiduels. Souvent en consortium, ces projets sont accompagnés de notices d'impact regroupant tous les domaines de spécialisation du groupe CSD et de ses partenaires. Nous avons ainsi la chance de participer aux 5 cartes de dangers et concepts de protection des cours d'eau qui traversent ou bordent la Commune de Sion. Dans le cadre de la gestion des risques résiduels, l'élaboration de plans d'alarme et d'intervention conformes aux directives fédérales nous permettent d'appréhender au mieux les périodes transitoires entre l'étude des cartes de danger et la réalisation des mesures de protection. Le risque zéro n'existant pas, nous aidons les communes à la mise en place et à la coordination de plans d'intervention. Notre bureau fait, en quelque sorte, l'inventaire de tous les problèmes qui peuvent survenir, détermine des seuils d'alarme et définit un catalogue de mesures et d'interventions, conjointement avec les

autorités compétentes et leurs services spécialisés (police, sapeurs pompiers, protection civile, etc.). Nous avons ainsi réalisé le plan d'alarme et d'intervention lié aux crues du Rhône dans le Chablais Vaudois, ainsi que ceux des communes de Conthey et Vétroz.

En ce qui concerne les sites et sols pollués, notre groupe participe à l'assainissement des grands sites de stockages de déchets comme Kölliken, Bonfol et la décharge de la Pila à Fribourg. L'assainissement de grands sites industriels de Sierre et de Genève occupe également nos spécialistes depuis quelques années. En matière de gestion des déchets, nous effectuons également des

diagnostics spécifiques sur la qualité des matériaux de construction et vérifions, dans le cadre de projets de rénovation ou de démolition, la présence d'amiante et autres substances nocives pour les personnes et l'environnement.

Finalement, toujours dans le domaine environnemental, nous avons développé des outils performants en matière d'analyse et d'étude des nuisances sonores liées aux trafics routier et ferroviaire ainsi que des bruits de l'industrie et de l'artisanat. Les projets d'assainissement du bruit routier représentent une part non négligeable de nos prestations en Valais.

C'est grâce à la pluridisciplinarité de ses collaborateurs que le groupe CSD peut voir l'avenir avec sérénité en accueillant toujours plus d'ingénieurs et de techniciens spécialisés et motivés.

CONTACTS

CSD Ingénieurs SA
Rue de l'Industrie 54
CH - 1950 Sion
t ++41(0) 27 324 80 00
f ++41(0) 27 324 80 01
sion@csd.ch
www.csd.ch

Bureau des Métiers

Rue de la Dixence 20
1951 Sion
Téléphone 027 327 51 11
Fax 027 327 51 80

www.bureaudesmetiers.ch

LE BUREAU DES MÉTIERS: DÉVOUEMENT ET DYNAMISME AU SERVICE DES ARTISANS DU BÂTIMENT.

La Fédération des Associations Artisanales du Canton du Valais, plus connue sous le nom de Bureau des Métiers, regroupe sous un même toit l'ensemble des métiers du second œuvre. En apportant un soutien quotidien à quelques 2'000 entreprises, qui emploient 12'000 personnes et versent 600 millions de francs de salaires par année, le Bureau des Métiers joue un rôle déterminant dans le secteur du bâtiment.
Bien Vivre en Valais a rencontré Gabriel Décaillet, Directeur du Bureau des Métiers, pour décrypter les codes de cette entreprise au service des entreprises de l'artisanat.

Quel est le rôle du Bureau des métiers?

Fondé en 1937, il compte 7 associations membres (l'Association valaisanne des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpente, vitrerie et fabriques de meubles; Suissetec Valais Romand; l'Association valaisanne des installateurs-électriciens; Association valaisanne des maîtres plâtriers-peintres; l'Association valaisanne des entreprises de construction métallique; l'Association des maîtres ferblantiers - appareilleurs du Bas-Valais et l'Association valaisanne de scieries) et gère, depuis les années 90, les secrétariats de différents groupements, au travers de mandats associatifs, de sorte que la quasi-totalité des métiers du second œuvre sont réunis sous l'égide de ce syndicat patronal, qui emploie 45 personnes. Sa vocation première est de défendre les intérêts des artisans et des PME auprès des autorités, des syndicats, des architectes, des fournisseurs et du public. Depuis les années 50, une 2e activité s'est développée: la gestion des institutions sociales. Afin de limiter les démarches administratives, il propose à ses membres une gestion sociale centralisée qui présente sur une seule facture l'ensemble des cotisations sociales: AVS, allocations familiales, 2e pilier, assurance-maladie, congés payés, service militaire, et la dernière née une caisse de retraite anticipée.

Comment est structuré le Bureau des Métiers?

Il est structuré en 2 pôles, le premier gère les institutions sociales et les finances, avec 130 millions de cotisations, perçues et redistribuées chaque année. Le second pôle, en tant que syndicat patronal, traite la négociation des conventions collectives, l'organisation de la formation, la vie associative et le soutien aux entreprises dans bon nombre de situations telles que la succession, les licenciements ou simplement l'activité quotidienne de l'entrepreneur. Les entreprises du secteur de l'artisanat du bâtiment étant de petites structures employant en moyenne 7 personnes, il leur apporte un précieux gain de temps dans le traitement de tâches administratives grâce à une gamme étendue de prestations et surtout une connaissance parfaite des problèmes spécifiques de la branche.

Le 6 octobre dernier, à Martigny, un nouveau président a été nommé, en la personne de Raphy Coutaz, quelle est sa vision?

Dans son discours d'intronisation, il a évoqué les points qui, à ses yeux, alimenteront les réflexions futures du comité du Bureau des métiers. Il a d'abord abordé la délicate question des transmissions d'entreprises. Chaque année, près de 400 entreprises, commerces ou autres sont à remettre dans notre canton. Cela représente environ 1'500 à 2'000 employés dont le sort est incertain. Aujourd'hui, transmettre son entreprise est plus difficile qu'hier et le financement est le problème majeur. Convaincre les banques d'être plus confiantes dans leur prêt vis-à-vis des jeunes et l'Etat d'être moins gourmand dans sa ponction fiscale lors d'une remise d'entreprise, est un des sujets de préoccupation du nouveau président. Il insiste également sur l'importance de la formation continue, «garante d'un travail de qualité». La loi fédérale sur les marchés publics, actuellement en cours de révision, est une autre problématique. Les seuils d'adjudication sont trop bas et les sanctions ne visent que les entreprises, il est donc nécessaire de donner plus de souplesse aux cantons dans l'application de la réglementation. Enfin à propos du travail au noir, l'actualité récente montre qu'il faut être attentif à ne pas attribuer un travail à une entreprise générale pour se décharger de ses propres obligations.

Quelle est la mission du Bureau des Métiers en termes de formation?
La 1re mission d'une association professionnelle, c'est d'assurer sa pérennité, et cela passe bien sûr par la formation. Le second œuvre se trouve être l'un des plus important pourvoyeurs d'emplois en Valais et forme en 2009-2010, plus de 2'200 apprentis, soit le quart des apprentis du canton, avec une progression de 33% durant ces 5 dernières années. Le Bureau a la charge du fond cantonal de formation professionnelle auquel cotise chaque entreprise qu'elle soit ou non formatrice d'apprentis. Mais le CFC n'est que le début de la formation dans nos professions qui réclament de plus en plus de qualifications. Le perfectionnement professionnel est indispensable, afin de disposer en permanence des outils appropriés à l'accomplissement de nos différents métiers, et 41 cours suivis par près de 640 participants ont été organisés dans la période dite «calme» de janvier à mars. Enfin, quelques 6'000 heures de cours de formation continue sont dispensés chaque année. Les métiers du second œuvre évoluent vite et le niveau de compétence nécessaire est de plus en plus élevé. L'image de certains métiers est vieillotte alors que la réalité s'est incroyablement modernisée. Bénéficier d'un CFC dans l'artisanat offre d'intéressantes perspectives, et le secteur de la construction est une des rares branches dans laquelle il est encore possible de démarrer comme apprentis et de devenir chef d'entreprise.

sigma ingénierie & maintenance

Techniques du bâtiment, Ventilation, Défense incendie d'ouvrages souterrains,
Gestion à distance des installations techniques

Av. de la Gare 19 • 1950 Sion • Tél.: 027 329 05 11 • Fax: 027 329 05 29 • Email: info@sigma-im.ch

Gypsa

PLÂTRERIE - PEINTURE
ISOLATIONS FAÇADES
CRÉPISSAGE
PLAFONDS PRÉFABRIQUÉS
PLAFONDS TENDUS
CHAPES LIQUIDES
BETONS CIRÉS

Gilles GRANGES, Maîtrise + fédérale
FULLY
Tél. 027 746 10 11 • Fax 027 746 11 03
E-Mail: Gypsa@bluewin.ch

Alizé SA
GARAGE · CARROSSERIE

CH-1868 Collombey | Tél. 024 473 74 64 | www.garage-alize.ch | info@garage-alize.ch

Fernand Cretton & Cie SA
SAVOIR-FAIRE ET TRADITION DEPUIS 1956
MENUISERIE - EBENISTERIE

MENUISERIE FERNAND CRETTON & CIE SA,
VIEUX BOIS ET TRADITION ANCESTRALE

La Menuiserie Fernand Cretton & Cie SA, s'est spécialisée dans l'agencement en «vieux bois» de chalets de montagne très haut de gamme, sur Verbier et Crans-Montana. Dans l'univers du «vieux bois», le travail à l'ancienne et les nouvelles technologies s'allient à la perfection pour créer des intérieurs modernes ayant l'âme des mayens d'antan. «L'amour du travail bien fait dans le plus strict respect des traditions ne peut que déboucher sur une réalisation de qualité», telle est la devise de l'entreprise et de ses 2 dirigeants Pierre-Henri et Michel Cretton.

UN MÉTIER HAUTEMENT QUALIFIÉ

Fondée en 1956, par Fernand et Danièle Cretton, les parents de Pierre-Henri et Michel, la Menuiserie Fernand Cretton & Cie SA n'a cessé depuis sa création de s'agrandir et de se bonifier avec le temps. De 5 ouvriers, au moment de sa fondation, l'entreprise compte, à ce jour, un peu plus d'une trentaine de fidèles collaborateurs, avec qui elle construit sereinement l'avenir et pérennise son existence. L'esprit « vieux bois - travail à l'ancienne » habite chacun d'entre eux. Ces menuisiers ébénistes sont hautement qualifiés, un employé recruté avec 10 ans de métier, sera encore formé pendant 6 à 8 mois pour acquérir les compétences nécessaires à la pratique de cet artisanat d'art. Les jeunes diplômés qui intègrent l'entreprise avec un CFC en poche, passeront encore plusieurs années, après les 4 ans de formation, avant de travailler seuls sur un ouvrage. Le travail à l'ancienne requiert de la part des collaborateurs une grande maîtrise de leur métier, car malgré le passage à travers des machines de plus en plus sophistiquées, tout se structure et se peaufine à la main, dans la menuiserie Cretton.

TECHNOLOGIE ET TRADITION

Après 4 agrandissements successifs, l'atelier s'étale sur une surface de production d'un peu plus de 1'200 m^2. S'ajoute à celle-ci les bureaux techniques construits au-dessus de l'atelier principal. L'outil de production se modernise pour suivre les évolutions techniques et compte toutes les machines de menuiserie conventionnelles requises pour l'exécution des produits proposés par la menuiserie. L'atelier est équipé d'une CNC entièrement pilotée sur ordinateur avec une tête d'usinage pouvant se mouvoir dans l'espace sur 5 axes en simultané. La technologie au service de la tradition, mais tout ce qui sort d'une machine est retouché à la main, pour qu'il y ait la patte de l'artisan, la patte de l'ancien. La menuiserie réalise des portes, des fenêtres, des planchers, des plafonds, des meubles, des bibliothèques, des lits, des escaliers, des meubles de salle de bain, des cuisines,… qui ont l'authenticité des éléments réalisés il y a plus de 200 ans, la signature caractéristique et authentique de la «vieille demeure valaisanne», avec en prime tout le confort technologique de notre temps.

DU VIEUX BOIS AUTHENTIQUE

Lorsque la Menuiserie Fernand Cretton & Cie SA a lancé son activité il n'y avait pas de vieux bois comme aujourd'hui, la société utilisait du sapin teinté mais dès le départ en privilégiant le travail artisanal et manuel. Depuis une vingtaine d'année, la menuiserie a constitué un stock impressionnant de bois anciens pour permettre aux clients de voir, sentir, toucher, et avoir un coup de cœur pour telle ou telle pièce du XVIe ou du XVIIe siècle, qui sera réinstallée dans son intérieur comme elle l'eût été à l'époque.

La menuiserie offre un choix de bois «taillé à la hache ou raboté fin», de revêtement de paroi «boiserie à beudrons, à griffes de chats, ou façon madrier», de plafonds «avec poutres maîtresses ou d'un style grisonnais…», quelques cinquante plafonds au caractère unique, et plusieurs milliers de mètres carrés de boiseries, planches et planchers.

Seul le bois de plusieurs centaines d'années possède cette patine patiemment acquise à travers les âges et qui donne ce rendu «surface naturelle» inégalable, qui pourra être reposé dans un chalet sans l'apport d'un teintage chimique.

L'ALLIANCE DU VIEUX BOIS ET DU CONTEMPORAIN

La Menuiserie Fernand Cretton & Cie SA consacre son activité à 90% sur Verbier. Elle réalise chalets, appartement, mais également des restaurants et le magnifique complexe hôtelier du Crans Hôtel & Spa à Crans-Montana. En collaboration avec l'architecte et les décorateurs d'intérieur, la menuiserie Cretton a exécuté deux concepts bien distincts; avec, d'un côté, la réception et le club cigares en vieux bois traditionnel et de l'autre, le restaurant dont la construction au design moderne est rehaussée par des matériaux anciens, le tout harmonieusement réuni dans une ligne inventive et séduisante. L'avenir étant tourné vers les maisons d'architecte et de designers qui mélangent avec élégance les matériaux anciens et modernes, le vieux bois et le verre, Pierre-Henri et Michel Cretton regardent leur carnet de commande avec sérénité.

CONTACTS

Fernand CRETTON & Cie SA
Route de Podemainge
CH-1937 Orsières
Tel +41 (0)27 783 14 45
Fax +41 (0)27 783 16 60

cretton.f.sa@verbier.ch
www.cretton-sa.ch

ACOMET®
Constructions métalliques

ACOMET,
LE FUTUR PERMANENT!

Acomet est une entreprise de constructions métalliques et façades en métal et verre, active depuis plus de 35 ans en Suisse romande et à l'étranger. A tous les stades de la construction, de la planification au montage, en passant par l'exécution, Acomet a développé un «savoir-fer» maîtrisé par 60 professionnels expérimentés, qui ont toujours une idée d'avance! Innovatrice, compétitive et axée sur un service efficace et sérieux, la société est dirigée depuis 20 ans par le propriétaire, Monsieur Arnold Egli, que nous avons rencontré.

DES INNOVATIONS PERMANENTES EN MATIÈRE D'HABILLAGE DES FAÇADES

Fondée en 1974, Acomet a commencé par la construction métallique. Fortement implantée en Valais central, la société a réalisé de nombreux bâtiments autour de la gare de Sion. Avec l'arrivée de Monsieur Egli, le rayonnement de l'entreprise s'est étendu sur la Côte, à Genève, dans le Jura,… Depuis 4 ans, et tenant compte de la tendance architecturale actuelle, Acomet élabore des vitrages de plus en plus grands avec des structures de plus en plus fines. La recherche technologique dans le domaine du vitrage, permet désormais d'accroître les surfaces en maintenant l'isolation thermique, et en respectant les normes Minergie®.

UN VOILE DE VERRE, UN BAIN DE LUMIÈRE

Parce que les plus belles fenêtres ne se voient pas, Sky-Frame® met en évidence la transparence absolue. Sky-Frame® est l'unique système sans cadres pour des fenêtres coulissantes de grande taille dont les profils de cadres sont affleurés au mur, au plafond et au sol. Avec ces baies vitrées immenses, les seuils ne présentent plus aucune transition, les frontières entre l'intérieur et l'extérieur se délitent et l'espace se libère. La lumière du jour apporte la chaleur et irradie les pièces d'un éclairage qui embellit la vie. Ce n'est plus la fenêtre, mais le paysage et la vue illimitée, qui attirent l'œil.

98% DE VERRE, 2% DE PROFILÉS, 100% D'ARCHITECTURE

Pour les plus exigeants, le système Air-Lux® est un vitrage incomparable, avec de grandes baies coulissantes, satisfaisant aux impératifs de confort et de qualité les plus élevés. Il comprend un système d'étanchéité pneumatique révolutionnaire, qui ne gêne ni à l'ouverture ni à la fermeture, mais qui est parfaitement étanche une fois verrouillé.

Le système Air-Lux® permet de réaliser des baies coulissantes qui peuvent atteindre 5,9 mètres de long et 3,2 mètres de haut. L'ouverture des éléments coulissants est un jeu d'enfant, grâce à l'absence de joint frottant et à la présence de roulettes conçues spécialement pour ce système. Son système d'étanchéité breveté, repose sur un joint en caoutchouc placé sur tout le cadre fixe, qui se gonfle automatiquement sur toute la surface extérieure de la baie coulissante. Air-Lux® sert une ligne architecturale contemporaine, aérée et transparente, où l'intérieur et l'extérieur se fondent et se confondent.

L'INTÉGRATION OPTIMALE DE CENTRALES PHOTOVOLTAÏQUES EN FAÇADE

Au cœur des ressources des énergies renouvelables se tient le Soleil, qui peut fournir jusqu'à plusieurs milliers de fois le besoin énergétique actuel pour l'ensemble des activités humaines de notre chère planète. Pour exploiter cette abondance de richesse, les capteurs photovoltaïques présentent une excellente alternative de production d'électricité verte; les capteurs thermiques, une alternative de production de chaleur pour l'eau chaude sanitaire et pour le système de climatisation. Avec la volonté permanente de développer de nouveaux produits, Acomet travaille actuellement sur l'intégration de panneaux solaires sur les façades. De nombreux bâtiments industriels disposant de parois non utilisées, il serait probant de pouvoir remplacer les bardages existants par des capteurs thermiques ou photovoltaïques.

ACOMET À LA CONQUÊTE DU MÉTRO PARISIEN

Sur la ligne 1 du métro parisien, en collaboration avec la société Kaba Gilgen AG, spécialisée dans les systèmes de fermetures automatiques, Acomet, après 4 ans d'étude, a développé, élaboré le design et fabriqué les façades de quai à mi-hauteur. Ce développement très particulier, permet d'automatiser complètement le fonctionnement de la rame de métro, qui n'aura plus de conducteur à partir de 2013. Ce modèle est également mis en place sur la ligne 13. Ce créneau novateur ouvre de belles perspectives de développement à la société Acomet.

CONTACTS

Acomet SA
Z.I. Pré-du-Pont
CH-1868 Collombey
Tél.: +41 (0)24 473 62 62
Fax: +41 (0)24 471 68 46

info@acomet.ch
www.acomet.ch

tschopp-zwissig sa
menuiserie – ébenisterie – fenêtres
Avenue des Platanes 21 – CH-3960 Sierre
T. 027 451 77 10 – F. 027 451 77 22 – info@t-z.ch

TSCHOPP ZWISSIG SA
UNE FENÊTRE OUVERTE SUR L'AVENIR!

Jacques Tschopp

Entreprise familiale, fondée en 1939, Tschopp Zwissig est active sur 2 secteurs clés, celui de la fenêtre, qui fait sa notoriété, et celui de la menuiserie et de l'agencement. Cette PME de 40 personnes est fortement implantée en Valais, dans les stations de Crans-Montana et Verbier, ainsi qu' à l'extérieur des frontières cantonales. Nous avons rencontré le petit-fils du fondateur, Monsieur Jacques Tschopp, Directeur actuel de Tschopp Zwissig.

Quels sont les spécificités de Tschopp Zwissig SA?

Notre entreprise intègre la conception, la fabrication et la pose de nos produits. Notre bureau technique est composé de 8 techniciens qui font le dessin et la conception, et nous nous démarquons de nos concurrents en étant innovants, souples et souvent pionniers sur certains développements. Notre clientèle est composée de promoteurs, pour lesquels nous répondons à des cahiers des charges avec des budgets serrés, comme d'architectes ou de particuliers, qui veulent construire des chalets de très haut standing. Nous sommes particulièrement qualifiés pour répondre aux demandes les plus exigeantes car nous fabriquons et nous installons tous nos produits avec un haut standard de qualité, qu'il s'agisse d'agencement contemporain ou en vrai vieux bois avec les finitions les plus complexes possibles. Nous avons investi 1.7 millions dans un nouveau centre d'usinage à commande numérique pour être à même de réaliser des fenêtres les plus complexes dans des délais très courts. Nos compétences sont reconnues et nous sommes consultés par des clients internationaux, nous avons récemment réalisé une armoire à vin très originale, entièrement en verre-collé, qui a été installée dans un palace de Dubaï…

Qu'est-ce que le verre-collé exactement?

Nous sommes les tous premiers en Suisse à mettre en œuvre ce système de fenêtre en bois-verre-collé, une révolution issue de la technologie automobile, qui permet de réaliser des fenêtres avec des structures en bois recouvertes de verres totalement affleurés. Grâce au collage, la surface du vitrage est plus grande, ce qui implique automatiquement un meilleur coefficient d'isolation thermique et un gain en lumière. Pour les architectes et les maîtres d'œuvre épris de design, recherchant une exécution exclusive, avec des lignes épurées et un maximum de lumière, nous avons inventé la solution qui fait qu'un projet devienne une réalisation de prestige. Nous avions déjà été les premiers, du temps de mon père, à fabriquer des fenêtres en bois-métal, aujourd'hui, nous gardons une longueur d'avance avec le verre-collé. Notre bureau technique nous permet de proposer des produits sur mesure très haut de gamme.

Les fenêtres Pollux structurales ont nécessité 6 ans de développement mais le rendu est exceptionnel. Evidemment, nous avons également développé de nombreux systèmes d'ouverture pour ces fenêtres: à la française, coulissante à levage, à translation, des ouvrants extérieurs, à l'italienne… Nous créons aussi les poignées adaptées à chaque système. Ce produit phare nous vaut une forte demande et notre carnet de commandes est prometteur.

«Le Chetzeron»
sur les hauteurs de Crans-Montana

QUELQUES RÉALISATIONS SPECTACULAIRES:

- Un restaurant sur les pistes à Crans-Montana «Le Chetzeron», implanté à 2'112 mètres d'altitude. Les éléments ont été acheminés par hélicoptère. Les triples vitrages font 4 mètres de long et le bureau technique Tschopp Zwissig a trouvé la solution pour répondre à cette demande: une exécution affleurée à la façade… Les fenêtres en verre-collé peuvent maintenant atteindre jusqu'à 6 mètres. Ce bâtiment vient de recevoir une mention à la Distinction Romande d'Architecture 2010.

• A Chavannes-près-Renens, à l'IDHEAP (Institut de Hautes Etudes en Administration Publique), Tschopp Zwissig a réalisé une façade en structural totalement transparente et affleurée, la cour dispose d'un angle verre à verre. Cette réalisation très moderne est un bijou de la tendance architecturale actuelle.

L'IDHEAP à Chavannes-près-Renens

• A Crans-Montana, Tschopp Zwissig a réalisé l'agencement intérieur d'un hôtel 5 étoiles, LeCrans Hotel & Spa, et a étudié, produit et installé des fenêtres, des boiseries, des portes, des armoires et des plafonds.

AVMC WVAP
Association Valaisanne des Mandataires de la Construction
Walliser Verband der Architektur- und Planungsbüros

AVMC
Avenue de la Gare 39 • 1964 Conthey
Tél. 027 346 44 24 • Fax 027 346 44 69
www.avmc.ch

L'AVMC: PARTENAIRE DES MAÎTRES DE L'OUVRAGE PUBLIC

L'Association Valaisanne des Mandataires de la Construction résulte de la fusion en 2003, de l'Association Valaisannes des Bureaux d'Ingénieurs, de l'Association Valaisanne des Bureaux Techniques et de l'Association Valaisanne des Bureaux d'Architectes. L'AVMC est une association patronale qui représente 250 bureaux, sur les 400 implantés en Valais, qui emploient 3'000 collaborateurs et génèrent 81,5 millions de masse salariale. Le but de l'Association est bien évidement de défendre les intérêts de ses membres face aux instances politiques, le canton du Valais et les collectivités publiques étant les plus gros clients des mandataires de la construction. Mais aussi elle s'emploie à défendre les valeurs et les intérêts d'un secteur d'activité important de l'économie. Rencontre avec Alain Berthouzoz, Président de l'AVMC.

Alain Berthouzoz

Quelles sont les actions menées par l'AVMC?

Suite à l'accord de partenariat signé, en 2004, nous avons créé une commission de travail, qui est en relation permanente avec le Département cantonale des transports de l'énergie et de l'environnement. Nous nous préoccupons de la problématique de la relance économique pour notre secteur d'activité, tout en relevant que cette relance devait en premier lieu favoriser les bureaux valaisans. Nous améliorons continuellement les procédures d'appels d'offre et notre principale préoccupation actuelle concerne les marchés publics. Nous sommes également actif dans l'association faîtière Construction Valais qui représente tous les acteurs de la construction du gros œuvre, du second œuvre et des mandataires. Nous avons également une commission liée au service cantonal de la protection des travailleurs et nous collaborons avec les syndicats dans l'élaboration du contrat-type pour le personnel des bureaux d'ingénieurs, d'architectes et autres bureaux d'étude du Valais. Enfin, avec le canton nous contrôlons et validons les inscriptions sur les listes permanentes. Nous espérons également créer un partenariat avec les communes afin de les orienter objectivement sur la problématique des appels d'offres.

Vous avez déclaré: «un vent nouveau et favorable souffle sur les marchés publics», pouvez-vous préciser?

Les attributions de mandats liées aux procédures sur invitation sont bien souvent la cause de soucis aussi bien pour les mandant que pour les mandataires. Le montant des honoraires limite permettant d'attribuer des mandats de gré à gré est très bas, puisque le seuil est fixé à Frs 50'000.- pour les mandataires. L'objectif de l'AVMC est de le relever à Frs 150'000.-, ce qui correspond au niveau adopté par l'Accord inter cantonal sur les marchés publics pour les prestations de services. La motion déposée par Viviane Zendher, reprise et analysée par le député Joël Gaillard, a été acceptée par le Grand Conseil. Ainsi, nous souhaitons que les seuils seront relevés aux limites de cet Accord sur les marchés publics. Toutefois cela ne saurait être suffisant et le Conseil d'Etat a été chargé d'analyser toutes les options possibles, même celles visant à dénoncer l'Accord afin de privilégier l'économie valaisanne génératrice d'emplois. Même avec l'appui de notre conseiller d'Etat Jacques Melly, cette modification ne devrait pas intervenir avant la fin 2011. A nous d'être vigilants et de suivre l'évolution de ce dossier en parallèle avec la commission de construction du Grand Conseil.

Il y a deux ans vous annonciez, une pénurie des jeunes diplômés, qu'en est-il aujourd'hui?

Ce problème est toujours d'actualité, notre branche manque cruellement d'ingénieurs et d'architectes. L'Union suisse des ingénieurs annonce un manque de 5'800 ingénieurs, en 2012. Au niveau des apprentis, cette année, le bulletin officiel annonce 12 diplômés dans le génie civil, 17 dessinateurs en bâtiments, 1 géomaticien et 5 diplômés dans les bureaux techniques. Au regard du nombre de poste à pourvoir, c'est une véritable pénurie. L'AVMC a un rôle particulièrement important pour encourager les jeunes à s'orienter dans nos professions. Cependant si nos professions contribuent à la prospérité économique et au développement de notre société, la loi sur les marchés publics, intensifie la concurrence et conduit, bien souvent, à la pratique de la sous-enchère. Les marchés de service pour nos professions représentent une recherche dans l'étude de la meilleure conception de projet, du meilleur rendement qualité-prix ainsi que de la meilleure intégration environnementale. Pour motiver des jeunes à embrasser notre filière, il faut leur donner les moyens de pouvoir travailler avec cette conception de la profession.

Quelle sont les prestations sociales que vous offrez à vos membres?

L'Union commerciale valaisanne (UCOVA) et l'AVMC ont procédé, en 2004, à la création de la Fédération des entreprises romandes section Valais (FER-Vs). Elle représente la caisse de compensation 106.7. La nouvelle loi fédérale sur les allocations familiales, entrée en vigueur le 1er janvier 2009, admet que les caisses d'allocations familiales puissent être gérées par des caisses de compensations AVS. La FER a saisi cette opportunité et a créé le 15 mars dernier une caisse interprofessionnelle d'allocations familiales dénommée CAFER. Les nouveaux membres décomptant l'AVS auprès de notre caisse peuvent y adhérer, et reçoivent ainsi sur le même bordereau des cotisations l'AVS, AI, APG, AC et allocations familiales. Elle propose également un taux intéressant en matière d'indemnités journalières par le biais de la Collective FER-Vs. Ouvert aux membres AVMC.

Quelles sont les tendances économiques de la branche?

Selon le feuillet marche des affaires de la SIA-service, les bureaux d'étude continuent à juger positive la conjoncture actuelle. Dans le rapport de gestion 2009-2010 de Construction Valais, l'indice pour le secteur AVMC est en progression de 4.6% par rapport à l'exercice précédent. L'Etat du Valais, par ses investissements sans précédent prévoit dans son budget pas moins de 50 millions en matière d'économie énergétique et de protection des bâtiments et 211 millions liés à la construction des routes nationales.

Fenêtres Déléze
Bois • Bois-métal • PVC

Délèze Frères Sàrl

Rue de la Drague 23 • CH-1950 SION

Tél.:+41 (0)27 322 94 54 • Fax:+41 (0)27 322 02 09
info@delezefreres.ch • www.delezefreres.ch

UN DEMI-SIÈCLE D'EXPÉRIENCE
AVEC VUE SUR L'AVENIR!

Jacques, Thomas, Isabelle, Benjamin et Daniel

Fondée en 1952, l'entreprise Délèze Frères Sàrl est leader dans le marché de la fenêtre en Valais, et se place parmi les plus importants fabricants de fenêtres de Suisse-romande. Le team Délèze actuel, petite fille, fils et petit fils d'Etienne Délèze qui créa son atelier de menuiserie en 1939, nous présente cette entreprise familiale.

A l'avant-garde dans son domaine, l'entreprise Délèze Frères a su acquérir, par son implication et son savoir faire, une solide réputation reconnue dans toute la Suisse Romande. Elle propose une large gamme de fenêtres, de construction contemporaine mais de différents styles, qui joue pleinement leur rôle de sécurité, d'isolation thermique et phonique et de bon fonctionnement. Toutes les fenêtres Délèze sont réalisées sur mesure selon les dernières technologies, le style d'habitation et les impératifs techniques quelle que soit l'importance du chantier. L'entreprise Délèze Frères propose 4 gammes de fenêtres pour offrir des solutions optimales et personnalisées, qui tiennent compte des plus hauts critères d'isolation en accord avec l'esthétique de la maison ou de l'immeuble.

La gamme Bois est «chaleureuse» par nature.
Réalisée avec des technologies de pointe, la fenêtre bois s'harmonise au mieux avec tous les styles d'architecture et garantit une étanchéité parfaite et une haute fiabilité de fonctionnement. Pin, sapin, mélèze, cèdre, chêne... le bois se décline en un vaste éventail de coloris et d'aspects, alliant esthétique et confort. Le bois est aujourd'hui, plus que jamais, un gage de qualité et de durabilité.

La gamme Anticline conjugue les exigences d'aujourd'hui avec l'aspect d'antan.
La fenêtre antique bois, réalisée avec des techniques modernes, permet de retrouver, en plus du charme d'autrefois, confort et chaleur. Elle est la solution esthétique pour les habitations où le style ne peut être un compromis et contribue au maintien des traditions architecturales de nos régions. C'est typiquement les modèles qui sont utilisés dans les constructions haut de gamme de style montagnard qui se réalisent à Verbier ou à Crans Montana.

La gamme Bois-métal pour sa part marie élégance et résistance.
L'alliance du bois et de l'aluminium apporte une résistance durable aux agressions auxquelles sont soumises les fenêtres. Son revêtement alu extérieur lui confère un aspect contemporain se déclinant dans une vaste palette de couleurs. La fenêtre bois-métal permet ainsi de profiter des qualités naturelles du bois sans aucun entretien.

Enfin, la gamme des fenêtres en PVC
Elle domine les ventes, sans doute parce que c'est celle qui répond le mieux aux contraintes des rénovations car elle s'installe sans toucher au reste de la structure. De plus, elle s'adapte à toutes les réalisations, aussi bien pour les villas, immeubles locatifs ou halles industrielles. Résistante aux intempéries et au vieillissement, la fenêtre synthétique s'entretient aisément. Un concept spécifique de récupération des déchets et d'anciennes fenêtres permet de recycler plus de 99% de PVC et de le réintroduire dans la production de nouveaux profils. Enfin, elle répond au standard Minergie Plus.

Dotée d'un parc de machines à la pointe de la technologie et d'une main d'œuvre spécialement qualifiée, Délèze Frères est à même de répondre aux plus hautes exigences de qualité.
Avec 30 collaborateurs notre entreprise réunit tous les métiers qui encadrent la fenêtre: des conseillers techniques aux ouvriers spécialisés et de la fabrication à la pose.

«Que ce soit pour une nouvelle construction ou une rénovation, nous garantissons à nos clients compétence et transparence sur toute la ligne!»

Photos: Grégoire Comina arch. ETS

Joseph & Fils
Bitschnau
IMMOBILIER

Chemin St-Hubert 9 | CH-1950 Sion | Tel. +41 27 322 40 05 | Fax +41 27 322 40 84
info@bitschnau.ch | **www.bitschnau.ch**

LES HÉLIADES: UNE SITUATION PRIVILÉGIÉE POUR UNE QUALITÉ DE VIE INÉGALÉE!

Le charmant village de Bramois, uni à la ville de Sion depuis 1968, est devenu un quartier résidentiel d'exception, qui offre, à ses 3'000 habitants, le meilleur de deux mondes, avec tous les services d'une ville moderne, capitale du Valais, et tous les agréments d'une vie à la campagne. Dans ce havre de paix, se construit la résidence de haut standing Les Héliades, qui comptera 16 vastes appartements, hymne à la qualité de vie.

Une situation privilégiée entre ville et nature.

Malgré son fort développement et son accroissement démographique, Bramois a su maintenir intact son esprit villageois grâce à une vie communautaire intense et au dynamisme de sociétés locales nombreuses et variées. A l'instar de la commune, la résidence Les Héliades se veut à la fois moderne et champêtre. Les deux petits immeubles de style contemporain, qui la composent, sont bâtis sur 2 étages et ressemblent à de grandes maisons de 8 appartements, de façon à offrir une convivialité de voisinage. Magnifiquement situées, sur une parcelle de 5'000 m^2 de verdure, Les Héliades bénéficient d'une vue dégagée, à l'ouest sur la vallée du Rhône et sur le vignoble au Sud et d'une proximité immédiate avec les infrastructures scolaires et sportives et les commerces.

Le parfait compromis entre la maison individuelle et un appartement sans soucis.

Le concept architectural est à la fois moderne et abouti, les immeubles sont dotés d'ascenseurs, et comptent chacun 8 appartements spacieux, 136 m^2 pour les 4 pièces, et 176 m^2 pour les 5 pièces. Dans chaque appartement, le salon s'étend sur 60 m^2 et se prolonge sur une terrasse ou un balcon, permettant de profiter pleinement du lieu et de laisser la nature indiquer la saison.

La résidence Les Héliades répond aux plus hautes exigences en matière de construction. Sa conception fait l'objet d'une attention toute particulière, en ce qui concerne notamment les normes sismiques. Les appartements sont largement dotés en équipements, tant au niveau de la planification des cuisines, des sanitaires, que des revêtements. Ceci permet une personnalisation optimale de chaque appartement au grès des acquéreurs. D'une conception contemporaine, cette réalisation privilégie les espaces et la lumière. Elle bénéficie d'une situation garantissant une luminosité optimale et a pour vocation d'offrir un espace vital exceptionnel.

Livraison juillet 2011.

IRS

Institut de Radiologie de Sion

Résonance magnétique

IRM ouverte à haut champ

IRM fermée 1.5 T

- Examens usuels
- IRM cardiaque

Scanner multibarrette

CT 64 barrettes

- Examens usuels
- Coloscopie virtuelle
- CT cardiaque
- Dentascan

Radiologie numérique

Echographie avec Doppler couleur

Mammographie numérique avec macrobiopsie

Densitométrie osseuse

Imagerie interventionnelle

- Traitement de la douleur
- Trituration des calcifications de l'épaule
- Sénologie

Téléradiologie - téléconsulting

Archivage numérique

Situé au coeur de Sion,
à la Place du Midi

Ouvert du lundi au vendredi
de 7h30 à 18h30

RADIOLOGUES FMH

Dr Dominique Fournier

Dr Tarek Laswad
Spécialiste en radiopédiatrie

Dr Jacques Moreau

Dr Mihail Motateanu

Dresse Anne-Marie Villemain

CONTACT

Institut de Radiologie de Sion
Rue du Scex 2
(Bâtiment Coop-City)
1950 Sion

> Tél. 027 329 05 85
> Fax 027 329 05 80
> secretariat@irm-sion.ch
> www.irm-sion.ch

membre de
3R Réseau Radiologique Romand
www.groupe3r.ch

Santé et Thermalisme

Un pôle d'excellence

La Clinique de Valère

LA SANTÉ ?
UN PÔLE D'EXCELLENCE EN VALAIS !

Le Valais est doté d'un excellent réseau de santé publique. Le savoir-faire additionnel des cliniques privées ou hôpitaux publics établis dans le canton en fait un vrai pôle d'excellence en matière de santé. Portrait.

L' «Hôpital du Valais» c'est le grand visage de la santé publique en Valais. Véritable colonne vertébrale de la santé, ce réseau regroupe la plus grande partie des établissements de santé du canton au sein de trois centres hospitaliers, un pour chaque région, et d'un institut. Le principe est d'offrir un service de base pour chaque région et une spécialisation dans chaque domaine médical en regroupant les compétences. Ainsi, si l'on prend l'exemple de la neurochirurgie, c'est à l'Hôpital de Sion qu'elle sera administrée, de même que les services psychiatriques francophones sont principalement basés à Monthey.

QUATRE ENTITÉS

Les quatre entités de l'«Hôpital du Valais» sont organisées comme suit: le «Centre Hospitalier du Chablais» comprend la «Clinique Saint-Amé» à Saint-Maurice et les «Institutions psychiatriques du Valais Romand» à Monthey. Il faut noter que l'«Hôpital du Chablais», avec ses sites de Monthey et d'Aigle, est un hôpital intercantonal entre Vaud et le Valais.

Le «Centre Hospitalier du Centre du Valais» regroupe lui les Hôpitaux de Martigny, Sion, Sierre, le «Centre Valaisan de Pneumologie à Montana» et la «Clinique Sainte-Claire» à Sierre. Le «Centre Hospitalier du Haut-Valais» (Spitalzentrum Oberwallis: SZO) regroupe les hôpitaux de Brigue et de Viège. L'«Institut Central des Hôpitaux Valaisans» enfin est une fondation reconnue d'utilité publique dont le conseil de fondation est composé de trois membres de l'«Hôpital du Valais» et deux membres de l'Etat du Valais.

L'UN DES MEILLEURS D'EUROPE

La «Clinique de Valère» à Sion, propriété du groupe Luxembourgeois Whirlwind, fait depuis peu figure de référence de la santé dans le canton et en Europe. Grâce à un récent investissement de quelque 11 millions de francs dans son plateau de chirurgie cardiaque, elle est en effet devenue l'un des meilleurs centres européens du domaine.

À l'automne dernier, le rachat des «Cliniques de Loèche-les-Bains» par Whirlwind lui permet désormais d'offrir un service unique en Suisse combinant soins aigus et réadaptation. 5 à 6 millions seront investis dans un premier temps sur le site de Loèche qui offrira également des bains thermaux et une hôtellerie 4 à 5 étoiles. Aujourd'hui, un tiers de ses clients sont valaisans et les premiers chinois se seraient annoncés.

Rehazentrum Leukerbad

Accueil de l'hôpital de Martigny

CRANS-MONTANA, CHAMPIONNE DE LA RÉADAPTATION

Avec quatre cliniques dont le point commun est la réadaptation, la station du haut plateau fait figure de championne du domaine. Historiquement, c'est le climat et la situation géographique de Crans-Montana qui l'on mené à être choisi pour pratiquer la climatothérapie. C'est en effet il y a un peu plus de 100 ans, alors que la tuberculose sévit à grande échelle, que le «Sanatorium genevois» est construit. Il est aujourd'hui devenu la «Clinique genevoise de Montana».

Dans son sillage, trois autre centres ont été créé: la «clinique bernoise», la plus grande avec ses 110 lits, la «Clinique lucernoise» ainsi que le «Centre valaisan de pneumologie». Chaque année depuis plus de 15 ans, les quatre cliniques de la station unissent leurs forces pour organiser le congrès médical Quadrimed, une autre référence qui attire pas moins de 800 professionnels de la santé.

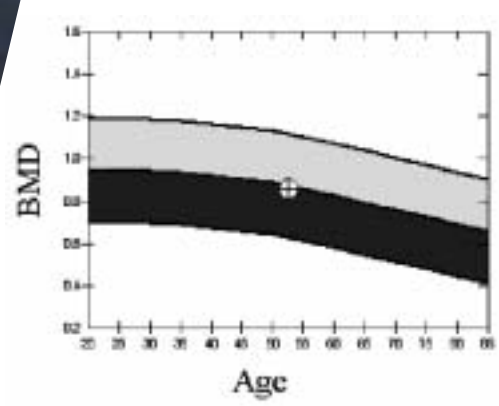
IRS

INSTITUT DE RADIOLOGIE DE SION

DEPISTAGES PAR L'IMAGERIE MEDICALE

Le développement des technologies et des pratiques médicales permet de réaliser des examens de dépistage alliant efficacité et confort pour le patient. Ainsi, certains examens d'imagerie sont devenus incontournables pour le dépistage précoce d'affections fréquentes dont les effets négatifs sur la qualité de vie et les coûts de la santé sont importants.

Densitomètre



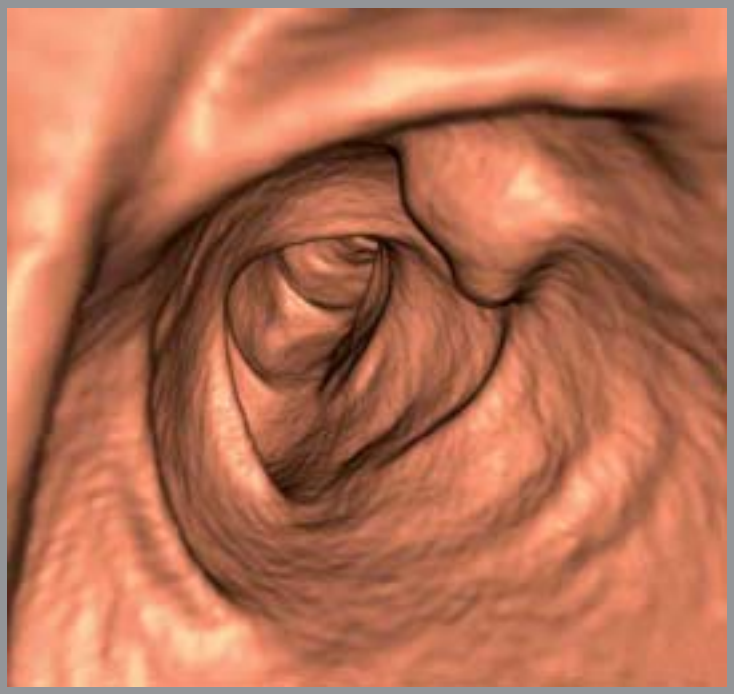
Centre de sénologie

DENSITOMÉTRIE OSSEUSE

L'ostéoporose se caractérise par une diminution de la masse osseuse. Elle touche surtout les femmes et est en constante augmentation, principalement à cause du vieillissement de la population.

La masse osseuse décroît particulièrement dès la ménopause pour les femmes et dès l'âge de 55 ans pour les hommes. Cette tendance naturelle peut être aggravée par différents facteurs de risque (facteurs génétiques, faible poids, traitement corticoïde de longue durée, alcoolisme, tabagisme,…). Maladie chronique, dite «silencieuse» car elle n'est pas identifiable par des symptômes particuliers, elle est donc souvent diagnostiquée tardivement lors d'une fracture.

Il est possible de détecter l'ostéoporose et donc d'en limiter ses effets en réalisant une densitométrie osseuse (ostéodensitométrie ou minéralométrie). **Cet examen, simple et rapide, permet de quantifier avec précision le capital osseux et donc de définir le traitement adéquat** (régime alimentaire riche en calcium, médicaments pour augmenter/stabiliser la masse osseuse, exercices pour améliorer la musculature et l'équilibre pour limiter le risque de chutes,…).



Coloscopie virtuelle

COLOSCOPIE VIRTUELLE

On estime que 5 personnes sur 100 présenteront un cancer du colon au cours de leur vie. Comme pour tous les cancers, une détection précoce permet de traiter plus efficacement une tumeur peu évoluée.

Actuellement, ce dépistage se fait par la recherche de sang dans les selles et par la coloscopie optique, méthode traditionnelle consistant à examiner le colon à l'aide d'un fibroscope introduit par l'anus. Cette technique n'est cependant pas applicable à un grand groupe de la population et est parfois mal tolérée. Une alternative existe, c'est la coloscopie virtuelle par scanner (colo-CT ou colo-scanner).

Le colo-CT est une technique validée pour la détection des polypes (excroissance de la muqueuse du colon) de plus de 5 mm, soit ceux qui présentent un potentiel de dégénérescence en cancer le plus important.

La coloscopie virtuelle consiste à réaliser un examen scanner de l'abdomen afin de pouvoir recomposer le colon en 3 dimensions. Une fois le colon reconstruit en 3D, il est possible de le parcourir avec une caméra «virtuelle» afin de déceler d'éventuels polypes.

Le colo-CT permet également de découvrir des anomalies sur d'autres organes de l'abdomen. Rapide et indolore, il est préféré à la coloscopie optique par les patients.

IRM ouverte à haut champ

Situé au cœur de la ville de Sion, l'Institut de Radiologie de Sion (IRS), membre du Groupe 3R Réseau Radiologique Romand, met à disposition des patients et des médecins son plateau technique de pointe et son équipe médicale multidisciplinaire pour la réalisation de ces examens de dépistage.

Pour toute information complémentaire, parlez-en à votre médecin.

Mammographe numérique

MAMMOGRAPHIE, IRM ET ÉCHOGRAPHIE DU SEIN

Une procédure complète de dépistage du cancer du sein peut nécessiter la réalisation de différents examens d'imagerie (mammographie, échographie, IRM,…).

Toutefois, le dépistage du cancer du sein repose d'abord sur une information adéquate donnée aux femmes: à partir de l'âge de 20 ans, il faut pratiquer chaque mois une auto-palpation des seins et dès 40 ans, il faut en plus réaliser un examen sénologique régulier chez son gynécologue.

La mammographie est l'examen de base pour le dépistage du cancer du sein. **Elle peut être effectuée dans le cadre des programmes cantonaux de dépistage** (mammotest), chaque femme étant invitée à faire cet examen de dépistage tous les 2 ans entre 50 et 70 ans, voire entre 40 et 70 ans dans certains pays. En fonction de certains critères (seins denses, symptômes, …), **une mammographie peut aussi être réalisée sur prescription individuelle, le plus souvent associée à une échographie**.

Pour une femme dont une parente a présenté un cancer du sein (antécédents jusqu'au 2e degré tels que la mère, sœur, tante ou grand-mère,…), il est recommandé d'entamer dès que possible le dialogue avec le gynécologue qui élaborera avec elle un programme individuel de dépistage.

Ce type de dépistage individuel, à débuter au plus tard à 40 ans, peut prévoir des mammographies à des intervalles plus courts ainsi que des examens plus approfondis, comme une échographie ou une IRM.

L'IRM des seins peut aussi être réalisée en dépistage pour les femmes à haut risque, car c'est la meilleure technique pour affirmer ou exclure la présence d'un cancer du sein.

NOUS TROUVER:

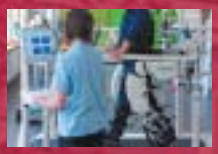
Institut de Radiologie de Sion (IRS)
Rue du Scex 2 • 1950 SION
Téléphone: +41 (0)27 329 0585 • Fax: +41 (0)27 329 0580
Contact: secretariat@irm-sion.ch • **www.irm-sion.ch**

IRS
INSTITUT DE RADIOLOGIE DE SION

Clinique **B**ernoise **M**ontana
Imp. Palace Bellevue 1
3963 Crans-Montana
Tel. 027 485 51 21
Fax 027 481 89 57
www.bernerklinik.ch

CLINIQUE BERNOISE MONTANA

L'ART DE LA SANTÉ



- ★ Réadaptation neurologique
- ★ Réadaptation orthopédique
- ★ Réadaptation en médecine interne
- ★ Réadaptation oncologique
- ★ Réadaptation psychosomatique

- ★ Salle de thérapie de renforcement musculaire
- ★ Kinetec
- ★ Lokomat
- ★ Sonographie
- ★ Radiographie digitale

★ Physiothérapie
★ Ergothérapie
★ Logopédie
★ Hippothérapie
★ Bains thérapeutiques
★ Massages thérapeutiques
★ Psychologie et neuropsychologie
★ Atelier de création et d'expression
★ Acupuncture

Offre ambulatoire:
physiothérapie, ergothérapie,
hippothérapie, acupuncture
Renseignements et réservation:
Tél. 027 485 50 31

★ Chambres privées à 1 lit
★ Chambres semi-privées à 2 lits
★ Chambres communes à 3 lits
★ Balcon avec vue panoramique pour toutes les chambres
★ Cafétéria ouverte de 9h à 19h
★ Salle à manger de 130 places avec espace privé

au confort du dos

CONTHEY
Route Cantonale 9
1964 Conthey
Tél 027 346 00 70
Fax 027 346 00 72

SION
Rue des Cèdres 7
1951 SION
Tél 027 323 10 70
Fax 027 323 10 75

www.auconfortdudos.ch
Natel 079 358 39 58
info@bondos.ch

Soulager votre dos de jour comme de nuit!

AU CONFORT DU DOS, UN VASTE CHOIX POUR LE BIEN ÊTRE DU CORPS ET LE PLAISIR DES YEUX!

Le mal de dos étant le mal du siècle, pour améliorer votre qualité de vie, les boutiques Au Confort du Dos, sises à Sion et à Conthey, proposent des solutions efficaces, du fauteuil relaxant à la literie, en passant par les canapés et une foultitude d'accessoires destinés à soulager votre dos au quotidien. Nous avons rencontré Mirella André et sa fille Valérie, propriétaires des lieux.

Un corps reposé et en bonne santé, comme philosophie de vie…
Mirella André, après une formation en médecine douce, acupuncture, réflexologie et phythothérapies, et l'exercice de ces thérapies, s'est aperçue que le confort procuré par un massage s'évanouissait rapidement, faute d'assises ou de couchages capables de prolonger dans le temps les effets bénéfiques de la thérapie. C'est ainsi, qu'elle a ouvert sa première boutique Au Confort du Dos, à Sion, en 1995, puis une seconde à Conthey, en 2009. Les boutiques proposent une très large gamme de produits permettant de maintenir la colonne vertébrale ou de soulager les tensions localisées.

Comme on fait son lit…
Afin de contribuer à un sommeil sain et réparateur, la boutique Au Confort du Dos propose des produits développés par des spécialistes du sommeil. La gamme Tempur est le produit phare dans cette catégorie, grâce à son matériau viscoélastique thermosensible d'allègement des pressions à cellules ouvertes, qui épouse parfaitement les contours du corps; des milliards de cellules ouvertes s'y déplacent en douceur et offrent un soutien optimal là où il faut, sans contre-pression. La répartition de la pression est une part importante dans le traitement des problèmes de sommeil causés par le mal de dos, la fibromyalgie, l'arthrite et les problèmes circulatoires.

Autre spécialiste du sommeil, le groupe Robusta, qui depuis près de 80 ans, conçoit et fabrique des systèmes de literie uniques, avec la qualité et la précision reconnue des mécanismes Suisses, l'utilisation de matières naturelles et écologiques offrant un environnement santé parfait, et une innovation constante.

Pour leur part, les experts en literie de DOC (Dream On Comfort), avec la marque Philrouge - un sommeil au delà de vos rêves - offre un confort de couchage répondant aux exigences les plus élevées et fabrique des lits innovateurs, de qualité supérieure et dans les modèles les plus divers.

L'alliance parfaire du confort et du design.
Recor est synonyme depuis des années de meubles de salon qui brillent par leur confort, leur design trendy et la qualité de leur finition, dignes du meilleur savoir-faire artisanal. Après avoir démarré son activité dans la fabrication de matelas, le groupe Recor propose une gamme de fauteuils et de canapés, au cachet unique, et surtout aux vertus relaxantes incomparables.

LE THERMALISME
UNE AUTRE SPÉCIALITÉ VALAISANNE

L'utilisation des eaux thermales valaisannes depuis l'époque romaine à fait du canton un spécialiste de la question avec aujourd'hui, 6 grands centres sur son territoire et une réputation européenne.

Photo © Loèche-les-Bains Tourisme
Christian Pfammater, Brig (CH)

L'eau jaillissant des sources thermales alpines forme une symbiose idéale avec la fraîcheur de l'air des montagnes et représente un élément régénérant pour le corps et l'âme. Les Romains l'avaient compris, les Valaisans, eux, poussent l'art d'en profiter toujours plus loin avec de nombreuses déclinaisons du thermalisme.

LES ANTIQUES

Loèche-les-Bains et ses importantes infrastructures thermales, les plus importantes des Alpes, sont à la tête du mouvement wellness en Suisse. Et ça fait longtemps que ça dure puisque les Romains déjà profitaient des vertus régénératrices de ses eaux. Chaque jour près de 4 millions de litres d'eau à 51° jaillissent de sa source qui se trouve être la plus importante d'Europe. Aujourd'hui, la station ne compte pas moins de trente bassins thermaux et quatre bains publics: le Lindner Alpentherme, les Bains de la Bourgeoisie, le Centre Reha Loèche-les-Bains et le Volksheilbad Spa, Wellness und Physiotherapie.

Photo © Loèche-les-Bains Tourisme / Christian Pfammater, Brig (CH)

Photo © Loèche-les-Bains Tourisme / Christian Pfammater, Brig (CH)

Photo Espace Carpe Diem © Bains de Saillon

Egalement connu des Romains le site thermal de Saillon-les-Bains a depuis bien changé. Il associe en effet aujourd'hui une infrastructure des plus modernes au charme typique d'une région viticole valaisanne. Cette année, il ajoute à ses espaces Thermal, Spa et Fitness une quatrième zone qui répond au doux nom de Mayen du bien-être. Une bonne raison pour découvrir ou redécouvrir ce centre situé entre Sion et Martigny.

LES HAUT-VALAISANNES

Brigerbad et Breiten dans les environs de Brigue sont les deux centres thermaux du Haut-Valais. Le premier accueille ses hôtes dans l'une des plus grandes piscines thermales de Suisse avec des bassins intérieurs et extérieurs. Il possède également une piscine aménagée dans une grotte ainsi qu'une rivière thermale. Pour les petits (et grands) enfants, un toboggan alpin de 182 mètres permet de rompre quelque peu avec le calme habituel des centres thermaux.

Le second, répondant au doux nom de Soleheilbad Salina Maris, est doté d'infrastructures de bien être telles que bain de bulles, buses de massages, sauna et bain vapeur. Il offre aussi des cures d'amincissement, des drainages, ainsi que des semaines de remise en forme. Et ce n'est pas tout! Breiten est en effet la seule station thermale du pays à disposer d'une piscine d'eau saline. Une eau aux vertus curatives, dont les propriétés proviennent de la mer préhistorique qui recouvrait la Suisse il y a 250 millions d'années.

Photo © Thermalp les Bains d'Ovronnaz

LA SPORTIVE

Ovronnaz est une station thermale qui, en été comme en hiver, se prête particulièrement bien à la combinaison sport et bains grâce à son domaine skiable important et à ses départs nombreux de courses de montagne. Son centre Thermalp les Bains, offre un programme wellness diversifié et tous les services et infrastructures d'un établissement de cure. Un secteur soins hyper moderne ainsi que 3 piscines thermales sont à la disposition des hôtes tout au long de l'année. Au rang des découvertes, on ne manquera pas d'y tester l'apithérapie, des soins à base de miel.

Photo © Thermalp les Bains d'Ovronnaz

LE PETIT NOUVEAU

Thermes Parc, c'est le nom de la dernière-née des importantes infrastructures thermales valaisannes. Ce centre du Val d'illiez, installé sur un domaine de 110 000 m^2, est ouvert toute l'année. Véritable oasis de bien être et de détente dans un cadre naturel enchanteur, Thermes Parc propose des prestations wellness haut de gamme, une offre hôtelière 4 étoiles, des restaurants ainsi qu'un centre de congrès.

Photo © Thermes Parc de Val-d'Illiez

CORTHAY . TROILLET

DES BAINS TYPIQUEMENT VALAISANS

Quoi de plus délicieux que de se délecter d'un bain d'eau chaude après une journée de ski. Avec de superbes bassins de bois, Corthay&Troillet, une ébénisterie de Champsec relance une tradition bagnarde. Nous faisons revivre la tradition des Bains de Bagnes, «Baquets en bois remplis d'une eau chaude venant d'une source de montagne», très populaire au XVE et XVIE siècle dans la vallée de Bagnes/Valais.

Corthay&Troillet est une société familiale sexagénaire d'ébénisterie installée à Champsec dans le Val de Bagnes. Spécialisée dans le travail des vieux bois, dans les charpentes mais aussi dans la menuiserie contemporaine, elle est le partenaire idéal pour toute construction de grande qualité.

En 2007, non contente de maitriser des savoir-faire traditionnels, elle s'est lancée dans l'aventure «des Bains de Bagnes». Des bassins extérieurs tout en bois avec jets, massages, basés sur la vieille tradition bagnarde du XVIe siècle, explique sa directrice Béatrice Troillet. En effet, à l'époque, se tremper dans un baquet de bois rempli d'une eau chaude venant d'une source de montagne était un luxe. Cette pratique, de se baigner dans des baquets en bois, est bien représentée dans les armoiries de la vallée de Bagnes.

La particularité de ces jacuzzis au charme tout valaisan est qu'ils sont réalisés entièrement en bois de cèdre rouge, une essence particulièrement durable et garantie dix ans par la société. En effet, ici pas de matériaux composites, l'étanchéité du bassin est assurée par un ajustage parfait des pièces qui le compose. «On arrive à cette précision grâce à une machine à commande numérique assistée par ordinateur» précise notre interlocutrice. Et d'ajouter: «le cèdre rouge est une essence naturellement parfumée qui diffuse dans le bassin un discret parfum d'huile essentielle».

Les bassins que la société propose existent en trois taille: 160, 190 et 220 cm de diamètre qui peuvent recevoir respectivement 4, 6 ou 8 personnes. Leur habillage est modulable. «On peut choisir un environnement de bois ou de pierre, mais on peut aussi enterrer l'installation» explique Béatrice Troillet.

Les bains de Bagnes vous offrent un luxe sensuel, qui vous permet de sauter dans une cuve en bois, avec de l'eau chaude jusqu'au cou et des jets qui vous massent et vous enlèvent tous les maux de la journée en conversant, riant et vous relaxant avec vos proches et amis.

Corthay Troillet SA • Champsec • CH-1947 Versegères
Telephone: +41 (0)27 778 11 40 • Fax: +41 (0)27 778 15 39
corthaytroillet@verbier.ch • www.corthaytroillet.ch

Les Bains de Bagnes

Qualité suisse • Fabriqués dans le Val de Bagnes

www.bainsdebagnes.ch

LINDNER
HOTELS & ALPENTHERME LEUKERBAD
LEUKERBAD

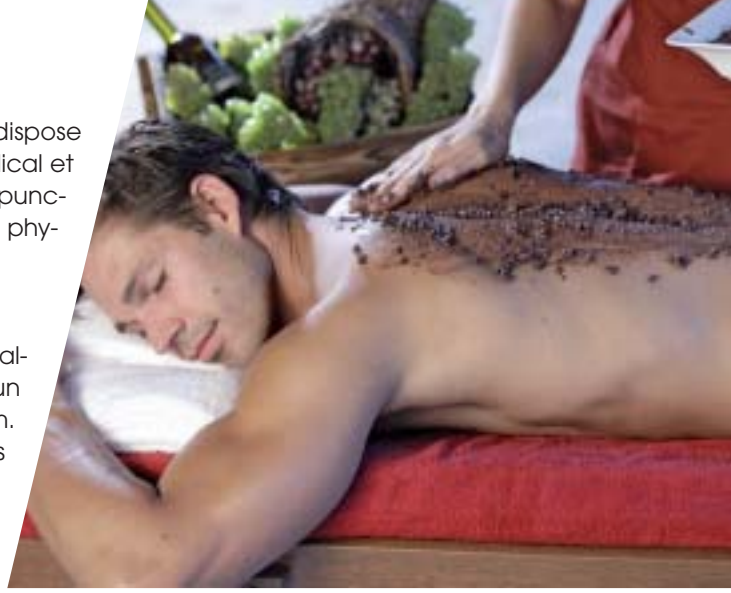
Lindner Hotels Leukerbad AG
Dorfplatz • CH-3954 Leukerbad
Tél.: +41 27 4721 000 • Fax: +41 27 4721 001
info@lindnerhotels.ch • www.lindnerhotels.ch

L'ALPENTHERME DE LOÈCHE-LES-BAINS, LES BIENFAITS DE L'EAU THERMALE ET DE L'AIR D'ALTITUDE.

Au cœur des Alpes Valaisannes, dans la charmante station de Loèche-les-Bains, le centre Lindner Alpentherme est le plus important complexe thermal de beauté et de wellness alpin et médical d'Europe, mais surtout le plus élevé, puisqu'il se situe à 1'411 mètres d'altitude.

DES MÉDECINS SPÉCIALISÉS…

Outre l'eau thermale et ses effets bénéfiques, le centre dispose d'une équipe de cinq médecins spécialisés en wellness médical et wellness alpin, en médecine traditionnelle chinoise et acupuncture, en ayurveda, en médecine du sport, en ostéopathie, en physiothérapie et en traitements anti-âge.



DES BAINS ROMANO-IRLANDAIS…

Le centre Lindner Alpentherme compte de nombreuses installations, parmi lesquelles un bain romano irlandais, sans aucun doute le plus agréable des bains rituels en tenue d'Adam. Dans la cour intérieure d'une villa de style romain, les bains d'air chaud et sec irlandais et chaud et humide romain, se complètent harmonieusement et créent un rituel relaxant pour la purification du corps et une meilleure circulation sanguine.

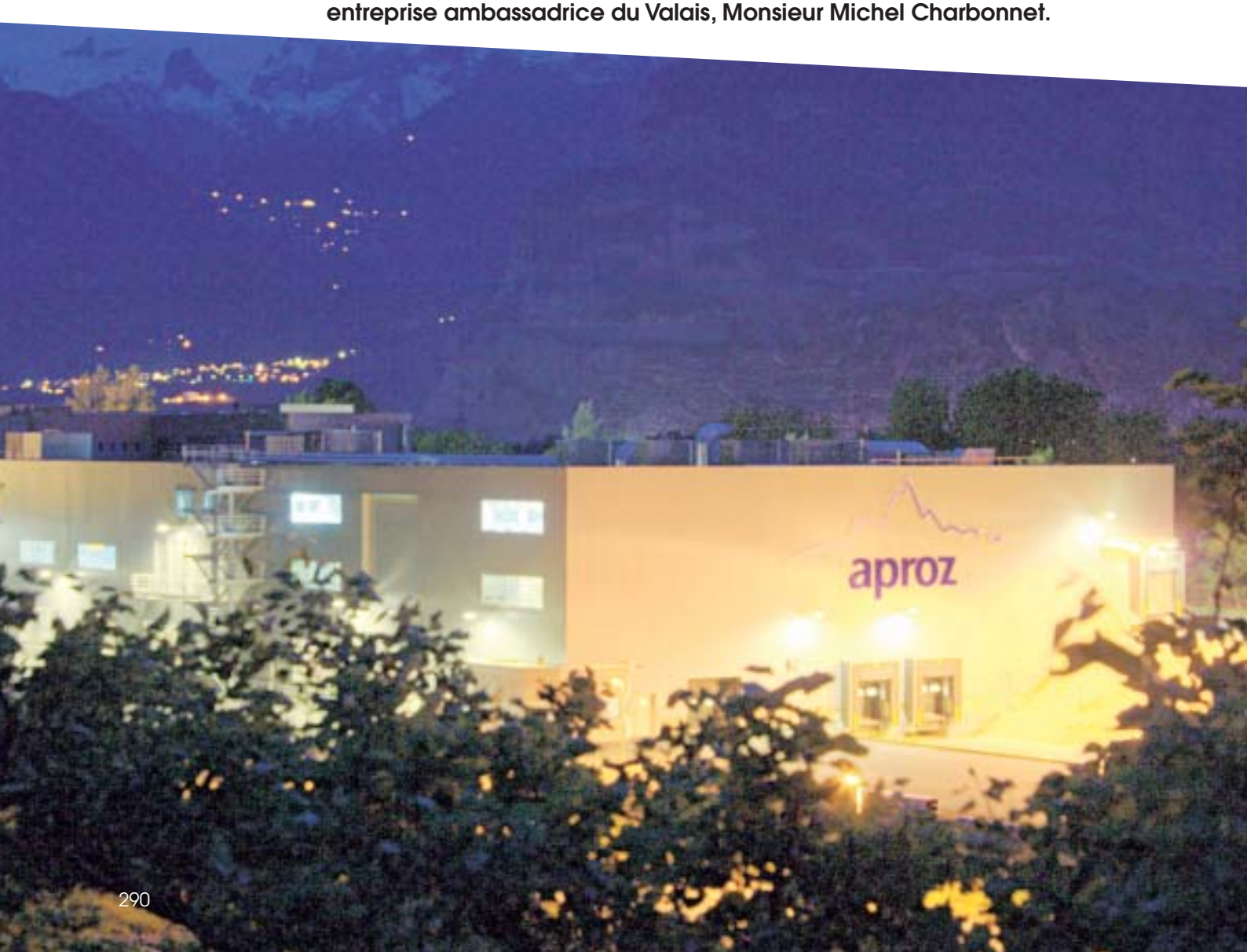
UN ESPACE SAUNA TYPIQUEMENT VALAISAN…

Pour sa part, le nouvel espace sauna Valaisan s'étend sur 300 m^2. Constitué de maisons en bois avec un toit d'ardoise, à l'instar d'un pittoresque et traditionnel village valaisan, il regroupe autour de sa place centrale une ancienne grange (sanarium aux herbes à 75 °C env.), un chalet alpin (sauna à 85 °C env.), une authentique maison valaisanne (bain de vapeur à 48 °C env.), un moulin à eau (bain sur pierre à 40 °C env.) avec sa roue et sa cascade issue des glaciers, une fontaine alimentée par de l'eau thermale et une auberge de village typique «Gemmi-Stube», avec boissons rafraîchissantes, pour une petite pause gourmande. La zone extérieure avoisinante permet de profiter de la nature en toute saison et de respirer l'air frais des montagnes dans un cadre d'exception.

Aproz Sources Minérales SA
CP 16 - CH-1994 Aproz
Tél. +41 27 345 51 11
info@aproz.ch | www.aproz.ch

APROZ, SOURCE DE VIE…

Depuis plus de 60 ans, une eau minérale pure est produite dans le petit village d'Aproz, au cœur des alpes valaisannes. Fondée en 1947, Aproz Sources Minérales SA est aujourd'hui leader sur le marché des eaux minérales en Suisse et occupe plus de 120 collaborateurs sur son site de production à Aproz. Depuis son entrée dans le groupe Migros en 1958, la société n'a jamais cessé de se développer. Outre ses marques d'eau minérale telles que Aproz, Valais et Aquella, elle produit des soft drinks, des sirops, des concentrés pour sodas, ainsi que sous licence, les marques Pepsi, 7-UP et Orangina. Rencontre avec le Directeur de cette entreprise ambassadrice du Valais, Monsieur Michel Charbonnet.



L'eau, élément de vie et de plaisir

Indispensable à notre organisme, qu'elle compose en majeure partie, l'eau est essentielle à chaque instant de notre vie. L'eau minérale naturelle se caractérise par une composition constante en sels minéraux qui lui donne son goût. Chaque eau minérale naturelle est unique et se distingue par son parcours souterrain plus ou moins long, durant lequel elle traverse différents types de roches et s'enrichit de leurs minéraux. Captées entre 450 et 1'870 mètres d'altitude, les eaux minérales Aproz puisent leurs fabuleuses richesses dans les roches séculaires du Trias. Durant leur périple à travers la montagne, elles se gorgent de sels minéraux, d'oligoéléments et d'éléments indispensables à différentes fonctions vitales. Leur situation géologique, confère aux sources minérales d'Aproz une pureté exceptionnelle, le bon goût des montagnes, et elles apportent à l'organisme tous les bienfaits des Alpes puisqu'elles contiennent jusqu'à 1'650 mg de sels minéraux par litre. Préserver ces qualités naturelles, telle est la préoccupation première d'Aproz Sources Minérales, afin que l'on retrouve dans son verre cette pureté originelle.

De la découverte des sources originelles à une production de 210 millions de litres/an

Lorsqu'ils découvrent la première source en 1947 et décident de vendre de l'eau minérale en Valais, les deux fondateurs de l'entreprise, Otto Buman et Otto Vater, passent pour fous. La première année, ils commercialisent 8'000 litres, ce qui correspond à 4 minutes de production aujourd'hui. Face à de nombreuses difficultés, ils sont amenés à revendre la société à des cafetiers genevois, qui déplacent le siège d'Aproz sur Genève. C'est ainsi que Migros s'intéresse à l'entreprise, et rachète la majorité du capital action en 1958. En 1961 la construction du pont CFF sur le Rhône, qui relie directement Aproz Sources Minérales à la ligne du Simplon, marque un tournant dans l'histoire de la société qui opère à partir de cette date des livraisons par rail. Aujourd'hui, 90% des livraisons Aproz se font par rail, fait unique en Europe. Autres dates charnières, 1991, avec l'introduction du PET, puis 1997, avec l'utilisation de PET recyclé. Pionnière dans cet engagement écologique, Aproz utilise actuellement près de 35% de PET recyclé pour l'ensemble de sa production. Outre les eaux minérales naturelles, Aproz, Aquella et Valais, Aproz Sources Minérales propose un vaste choix de produits: des eaux aromatisées avec la ligne Nendaz, sans gaz aux extraits de plantes, Aproz Plus, et la nouvelle gamme Aproz O^2 enrichie en oxygène et aux parfums citron, pomme ou orange; des soft drinks tels que Jarimba, Orangina, Pepsi, 7UP, H2OH!, Flauder, Apéro Drinks; et des sirops de fruits, Bio, Léger, de saison… L'usine d'Aproz regroupe sur 24'700 m^2, 3 lignes d'embouteillage pour bouteilles et 1 ligne pour bouteilles sirops, sa capacité de production est de 75'000 bouteilles/heure et sa production 2010, de 210 millions de litres.

Pour les générations futures, la protection de l'environnement est fondamentale!

De par son lien avec les ressources naturelles que sont ses sources d'eaux minérales, Aproz est engagée sur la voie du développement durable et a tout naturellement mis en place un système de management environnemental, certifié en 2009 selon la norme ISO14001 et selon la charte Valais Excellence qui constitue pour l'entreprise une reconnaissance de son engagement pour la qualité et l'écologie. Aproz Sources Minérales fait la promotion du Valais par la qualité de ses produits. En tant que plus important producteur d'eau minérale de Suisse, elle véhicule l'image de la pureté des Alpes Valaisannes au-delà des frontières cantonales, et son engagement écologique très important, par sa politique de transport, et l'utilisation de PET recyclé, pour plus d'un tiers de sa production, lui confère de surcroît un rôle de leader en la matière sur le marché suisse.

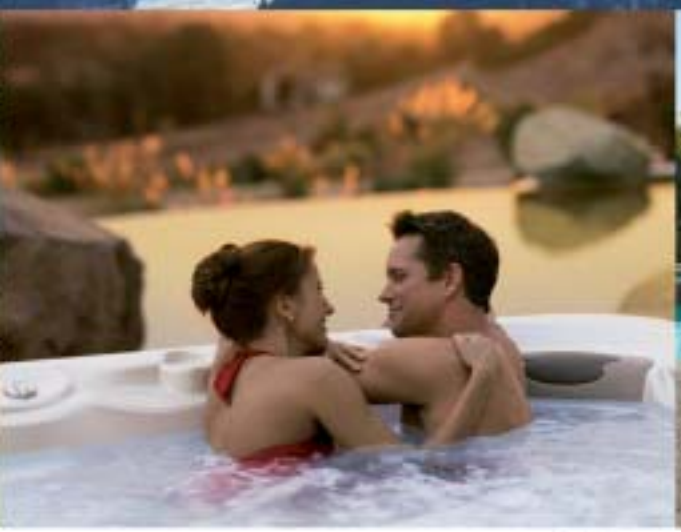
Un paradis aquatique dans votre propre jardin.

saving energy®
EXPERIENCE THE DIFFERENCE

Chaque saison à ses charmes particuliers lorsque vous vous détendez dans votre spa Hotspring®.

Qu'il s'agisse d'un bain confortable et chaud, lorsque votre jardin est recouvert d'un mateau blanc, ou d'une journée estivale ensoleillée avec des amis ou des parents, les spas Hotspring® vous permettent d'en profiter au maximum, tout au long de l'année.

© 2010 - www.i-media.ch - © photo : François Oleane 'ex-Cassiex'



vente ~ installation ~ service après-vente

REALISATION DE SPAS ET HAMMAMS SUR MESURE

Tiger River® Spas

HotSpring® Whirlpools · Spas

Limelight HOT TUBS

SHOWROOM
SUR RENDEZ-VOUS

Route de Martigny 85
1926 Fully

Tel. 027 746 64 00
Fax 027 746 64 01
Nat. 079 357 56 61

www.rm-spas.ch

Thermes Parc – Les bains de Val d'Illiez
CH-1873 Val d'Illiez
T +41 24 476 8040 • F +41 24 476 8040
info@thermes-parc.com • www.thermes-parc.com

THERMES PARC, LES BAINS DE VAL D'ILLIEZ
SOURCES DE BIEN ÊTRE, AU CŒUR DES PORTES DU SOLEIL!

Au cœur des Portes du Soleil, le plus grand domaine skiable d'Europe, à mis chemin entre le ciel et la terre, la nature fait surgir de la roche une rivière naturelle d'eau chaude aux vertus thérapeutiques médicalement reconnues. Niché dans un écrin de verdure, au centre d'un cirque montagneux majestueux, le centre thermal du Val d'Illiez avec ses chalets de pierre et de bois, bordant les différents bassins, cours d'eau et cascades, invite à se ressourcer.

Sur plus de 1'000 m^2, Thermes Parc intègre de nombreux bassins, 1 espace sauna et un immense jacuzzi extérieurs, 2 sauna et un jacuzzi intérieurs et un SPA exclusif disposant d'un accueil privatif de prestige. Nous avons rencontré Monsieur Julien Patty, Président de la société Deep Nature en charge de l'exploitation des Bains et du SPA.

Notre société, Deep Nature, est spécialisée dans la création et l'exploitation de thalassothérapie, SPA et Bains dans le monde entier. Basés à Chamonix, nous avons ouvert des bureaux sur Genève et nous allons créer au Val d'Illiez, un SPA, à l'image de nos réalisations de prestige dans les Alpes Françaises ou en Polynésie Française. Le SPA de Bora Bora, par exemple, au-delà de sa situation unique, est le premier centre de thalassothérapie jamais construit dans le Pacifique sud, ainsi que le seul espace au monde à utiliser les vertus d'une eau puisée à plus de 900m dans l'océan Pacifique, pour dispenser des soins d'une richesse inégalée. Nous nous attachons à créer des espaces uniques, comme des bulles de vie où l'on fait abstraction du monde pour s'offrir un moment de bien être et plonger en soi même.

Le SPA Thermes Parc sera un havre de paix et d'harmonie, avec une équipe de professionnels à la recherche du bien-être de nos visiteurs. Nous avons créé un espace thermal avec les moyens très haut de gamme d'aujourd'hui, les espaces bien-être à l'intérieur comme à l'extérieur des thermes, la grotte thermale, la rivière, les saunas, les hammams sont conçus pour la détente et la sérénité. Le SPA proposera dans ses 12 cabines, une palette très large de soins du corps, du visage et des massages avec les produits 5 Mondes. Un espace privé avec hammam et sauna sera disponible sur réservation, pour passer un moment d'exception en tête à tête.

Pour les gastronomes, le restaurant «La Bergerie» accueille dans un cadre montagnard typique et authentique et propose une carte où se côtoient les produits du terroir valaisan et des mets raffinés qui évoluent au rythme des saisons. Nous avons rencontré le Directeur de La Bergerie, Monsieur Joseph Mignozzi.

Le restaurant La Bergerie est un carnotzet doté d'une grande cheminée centrale, avec une atmosphère chaleureuse et une cuisine à la fois moderne et authentique réalisée avec les produits de la région. Notre carte présente des plats traditionnels et des «tendances» qui changeront très régulièrement selon les saisons. Nous avons même prévu de faire des soirées sushi le vendredi et le samedi. Dans l'espace Winery, sont organisés des dégustations permanentes de vins du Valais et de spécialités locales. Les produits du terroir sont également proposés à l'emporter. Le restaurant a une capacité d'accueil de 100 personnes et la terrasse de 140 personnes, avec une vue sublime sur les Bains.

La résidence Thermes Parc, un village thermal tout confort, une source de plaisirs variés.

A l'orée de l'espace thermal, 2 résidences se fondent dans le paysage. 40 appartements, du studio de 30 m^2 au 4 pièces de 107 m^2, tout confort et entièrement équipés sont ouverts à la location pour de courts séjours ou de longues vacances…

Les appartements sont meublés, pourvus d'équipements modernes, de télévision câblée, d'un accès internet et dotés de balcon ou de jardin. Parking, locaux à ski et buanderie sont également à disposition. L'entrée aux Bains est bien évidement incluse dans le tarif des locations, à raison de 3 heures par jour et par personne.

Un partenariat avec le domaine des Portes du Soleil permettra bientôt de prendre un ski pass incluant l'accès au Thermes Parc; dans l'immédiat les détenteurs d'un forfait de ski bénéficient d'un tarif d'entrée préférentiel. Deux immeubles supplémentaires sont en cours de construction et 80 appartements viendront compléter le village thermal du Val d'Illiez d'ici 2012.

Thermes Parc est ouvert tous les jours de 10h à 20h. Les enfants sont acceptés dès l'âge de 4 ans révolus.

FIDUCIAIRE ACTIS

Le conseil qu'il vous faut!

65 ANS POUR ACTIS!

La Fiduciaire Actis a soufflé 65 bougies en 2010. L'occasion de dresser le portrait d'une société familiale au service de l'économie valaisanne depuis trois générations.

C'est en 1945 que la troisième fiduciaire valaisanne voit le jour. Alors fondée par MM Ribordy, Cretton et Actis, elle est reprise en 1948 par Reynald Actis qui l'agrandit. En 1972, son fils Serge le rejoint et prend 8 ans plus tard les commandes de l'entreprise familiale qui devient une société anonyme. Aujourd'hui, la Fiduciaire Actis est toujours dirigée par Serge Actis et l'histoire s'apprête à se répéter, puisque son fils Cyril le seconde dans son travail.

SERVICES DE QUALITÉ ET CONFIANCE

Les services que la Fiduciaire Actis offre à ses clients sont variés. Mais, que ce soit en terme d'audits et révisions LBA, de comptabilité et gestion, de conseils en entreprise, d'expertises et arbitrages, de fiscalité, de gérance d'immeubles, de gestion de patrimoine ou de successions… ils possèdent comme dénominateur commun une grande qualité.

Pour exécuter un travail de confiance, la compétence et l'expérience des collaborateurs sont de précieux atouts. Leur tâche porte sur l'exécution fidèle, diligente et précise des mandats qui leur sont confiés. Ils sont en outre tenus d'observer le secret professionnel.

ACTIS, AT YOUR SERVICE IN ENGLISH TOO!

Since 1945, the Fiduciaire Actis offers its clients a full range of services including: audits, accounting, advising, taxation, real estate, wealth management.

FIDUCIAIRE ACTIS SA
Place du Midi 36 • Case postale 565 • CH-1951 Sion
Tél. +41 27 327 22 77 • Fax +41 27 327 22 79
www.fidactis.ch • actis@fidactis.ch

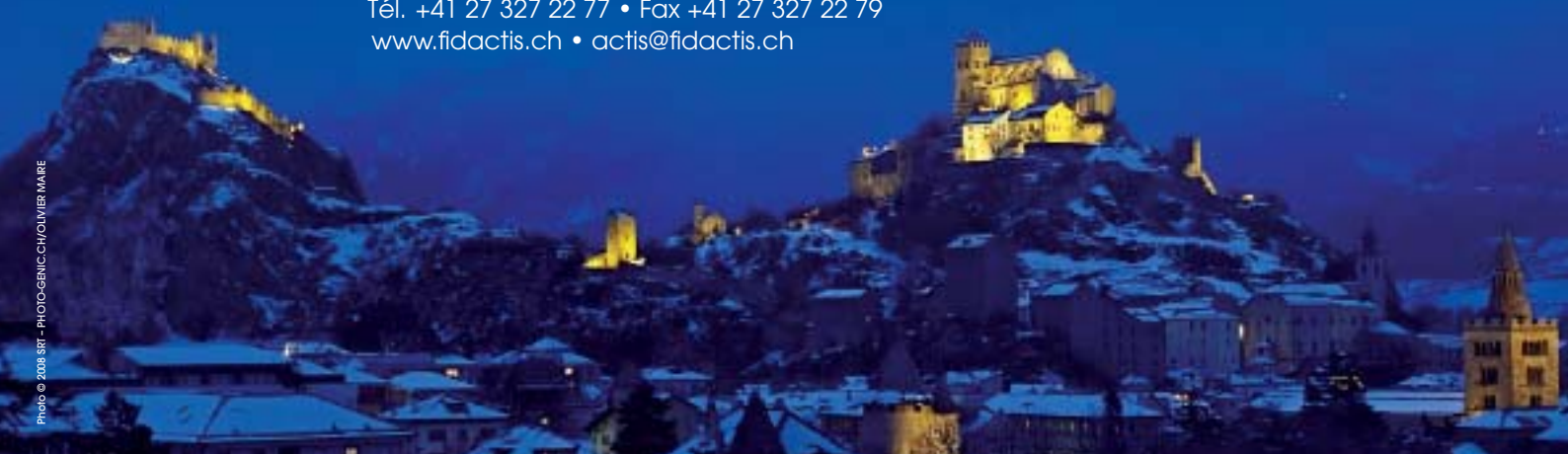


Photo © 2009 SRT - PHOTO-GENIC.CH/OLIVIER MAIRE

SION MANQUE DE LOGEMENTS

Sion souffre d'un manque problématique de logements à louer et à vendre. La croissance de la population, l'une des plus fortes de Suisse, exerce une grosse pression sur le marché. Olivier Raemy, secrétaire de l'USPI Valais (Union Suisse des Professionnels de l'Immobilier), propose des pistes pour détendre la situation.

Avec 0,07% de logements vacants, Sion accuse l'un des taux les plus bas de Suisse…
Olivier Raemy: Si la situation est particulièrement sensible dans la capitale, elle est aussi problématique à Martigny et Sierre où la population est également en forte augmentation.

Comment expliquer cette attractivité pour les centres urbains?
Habiter en ville, c'est pouvoir se déplacer à pied, éviter les files sur la route, etc. De plus, le durcissement de la loi sur la circulation routière, avec le 0,5 pour mille, a des effets pervers: on hésite beaucoup, dans ces conditions, à prendre la voiture pour sortir boire un verre. Pour profiter de la ville, on se dit qu'il vaut bien être sur place.

A cela s'ajoutent d'autres tendances lourdes…
Il faut plus de surface de logement par habitant. Les petits ménages se multiplient – foyers monoparentaux, célibataires – Dans les cas de divorces, deux appartement au lieu d'un sont nécessaires, avec chacun des chambres pour les enfants. Quant aux célibataires, ils ne sont plus trop intéressés par un studio; ils recherchent au moins un logement avec chambre à coucher séparée. D'autre part, en ce qui concerne le marché du locatif, il n'y a plus guère que les caisses de pension et les fonds d'investissement publics à investir dans des immeubles de rente entiers. Les privés ne sont plus vraiment motivés: le carcan juridique est devenu trop complexe et la protection des locataires, excessive.

Dès lors, que faire?
La situation n'est pas aussi inextricable qu'à Genève ou Lausanne, A quelques minutes de nos centres-villes, il y a des possibilités de se loger, à Conthey ou à Savièse, par exemple! D'autre part, les collectivités publiques propriétaires de terrains, la Municipalité de Sion notamment, pourraient accorder des droits de superficie à des investisseurs immobiliers s'engageant à construire des immeubles locatifs. Autrement dit, ces terrains leur seraient loués pour une longue durée - 99 ans par exemple. Cette solution, moins onéreuse que l'achat de terrain, permet de pratiquer des loyers plus bas. Lausanne, par exemple, pratique cette politique stimulant la mise sur le marché de logements «sociaux».

Que pensez-vous de la forte hausse des prix des logements – location et vente – observée ces derniers temps?
Il est vrai qu'ils ont pris l'ascenseur mais, dans bien des cas, ces prix ne sont pas surfaits, dans le sens où ces hausses ne sont pas dues à des marges ou à des rendements excessifs que se serviraient les propriétaires et les agents immobiliers. Si les prix ont grimpé, c'est parce que les coûts de construction ont augmenté: l'acier, le cuivre sont montés en flèche à la bourse, les salaires ont été ajustés, etc. Idem pour les prix des terrains, en forte hausse.

A ce propos, n'y a-t-il pas certains abus?
Un quatre pièces et demi à 800'000 francs, ce n'est pas sain, en effet! En cas de hausse des taux hypothécaires, les acheteurs n'arriveront peut-être plus à assumer et notre tissu socio-économique serait également perdant! Face à la pression de la demande, je lance un appel au bon sens: ce n'est pas parce qu'on est propriétaire ou promoteur qu'on n'a pas une responsabilité sociale et humaine!

A quelques minutes du centre, la résidence «Les Mistelles» à Bramois se vend actuellement entre 190 francs et 200 francs le m^2. «Un exemple montrant qu'il existe sur le marché des objets à des prix tout à fait raisonnables», explique Olivier Raemy.

MARCEL MAURER: «NOUS POUVONS ENTRER EN MATIÈRE…»

Que pense Marcel Maurer, président de la Municipalité de Sion, de l'idée d'accorder des droits de superficie (voir texte principal) pour construire des logements «sociaux»? «Les surfaces communales disponibles sont limitées, mais nous pouvons tout à fait entrer en matière sur ce type de proposition, si des investisseurs nous contactent. En contrepartie, certaines conditions «durables» seraient sans doute exigées dans le cadre de ces constructions: mobilité facilitée, gestion des déchets, urbanisation dans le sens des éco quartiers…»

Cela dit, Marcel Maurer précise que la Municipalité s'est déjà engagée en faveur de la construction de nouveaux logements locatifs, en favorisant la réalisation de plusieurs projets portés par des caisses de prévoyance et fonds de placement. «Actuellement, il y a une dizaine d'immeubles en chantier à Sion, d'autre part un projet immobilier intéressant se profite sur le site de la Voirie municipale. De plus, la rénovation du complexe de la Matze prévoit une centaine de logements.» Un chantier qui devrait démarrer en 2013. A moyen terme, le président estime par conséquent que la situation devrait se détendre, et «j'ai même souci qu'il y ait alors trop de logements sur le marché.»

«Sion, une ville en pleine croissance urbaine»

OBERGOMS
Ferienwohnungen
Verkauf und Vermietung

GOMS

AK KENZELMANN IMMOBILIEN
Englisch-Gruss-Strasse 17, 3902 Brig-Glis
Telefon 027 923 33 33, www.kenzelmann.ch

DBI

DOLORES BRUTTIN IMMOBILIER Sàrl

GERANTE D'IMMEUBLES BREVET FEDERAL

GERANCE COURTAGE ADMINISTRATION DE PPE

Vous avez réalisé un rêve en devenant propriétaire.
Ne laissez pas une gestion hasardeuse le transformer en cauchemar :
Adressez-vous à un professionnel !
Nos compétences dans l'administration et la gérance préserveront votre idéal.

RUE DU TUNNEL 6 – 1950 SION
TEL 027 565 10 35 – FAX 027 565 10 36
www.dbimmo.ch – bruttin@dbimmo.ch

uspi valais

UN JOUR AVEC UNE PRO DE L'IMMOBILIER

Un immeuble qui sort de terre, un ascenseur qui prend de l'âge, des rencontres, des imprévus… Une journée ordinaire dans la vie de Dolorès Bruttin, responsable d'une agence immobilière de la place de Sion et membre de l'USPI…

Dolorès Bruttin partage son temps entre l'administration de PPE (propriétés par étages), la gérance d'immeubles locatifs et le courtage. Trois jobs en un, en quelque sorte. Et qui requièrent des qualités de femme orchestre: maîtriser les subtilités du droit du bail, s'y connaître en technique du bâtiment, être à l'écoute, faire preuve de psychologie... Autrement dit, ce métier, ce n'est pas juste faire des affaires, c'est un service.

photo © Julie Langenegger-Lachance

09h. Un locataire résilie son contrat en cours de bail. Sa lettre se trouve dans la pile du jour. Le locataire en question devra proposer un successeur. D. Bruttin l'accompagnera dans ses recherches. Elle s'y attèle en insérant une annonce sur le site de l'agence et sur www.aspi-sion.ch, le site de location-vente de l'Association sédunoise des professionnels de l'immobilier dont tous les adhérents sont membres de l'USPI-Valais.

09h30. Dring! «Bonjour, il y a une fuite d'eau au plafond de ma salle de bain…» «Bonjour Madame! Ça coule beaucoup?» «Non, non, pour l'instant, il n'y a que des auréoles…» Tranquilliser la locataire, puis téléphoner aux habitants du dessus. Non, chez eux, ils ne constatent rien de spécial… Contacter l'installateur sanitaire puis rappeler la dame du dessous: «Nous serons chez vous vers 13h00 si cela vous convient.»

10h bien sonnées. Dolorès Bruttin s'attaque au procès-verbal de l'assemblée annuelle de la PPE de la veille au soir. L'ambiance était sympa… Comme bien souvent dans ces cas-là, la soirée s'est prolongée par un apéritif, qui s'est terminé vers 21 heures. Les vingt copropriétaires étaient présents. «La solution de coupe-vent que j'ai proposée pour les balcons, un modèle financièrement abordable et d'aspect discret, a été acceptée à l'unanimité.» Par souci d'esthétique, les copropriétaires doivent se mettre d'accord sur un seul et même modèle. Le copropriétaire à l'origine de cette demande est satisfait.

11h. L'ascenseur a besoin d'un coup de neuf. D. Bruttin met la dernière main à la préparation de l'assemblée de la PPE au programme de ce soir. Elle va proposer aux copropriétaires d'assainir les ascenseurs. «Ils ont plus de trente ans et en cas de panne, les pièces de rechange risquent d'être introuvables. Avec deux bâtiments de cinq étages et deux sous-sols, mieux vaut prévenir! D'autant plus qu'il y a des copropriétaires âgés aux étages supérieurs.» A part ça, on débattra des comptes, des évènements survenus dans l'immeuble durant l'année écoulée, des projets futurs et du budget.

photo © Julie Langenegger-Lachance

photo © Julie Langenegger-Lachance

Pendant ce temps, un jeune couple arrive à l'agence, à la recherche d'une denrée rare: «Avez-vous un appartement à louer au centre-ville, sympa, pas trop cher, en attique?» «Je n'ai pas d'objet de ce type à vous proposer actuellement. En plein centre c'est assez rare. Mais vous aurez toutes les chances de trouver quelque chose en périphérie. Consultez la liste des membres de l'USPI-Valais sur le site www.uspi-valais.ch. Ceux-ci pourront probablement répondre à vos attentes.»

13h. Histoire d'eau (suite). Après un lunch sur le pouce au bureau, Dolorès Bruttin file chez la dame qui a appelé pour un problème de fuite d'eau. L'appareilleur est également sur place. On examine la salle de bain du dessus. C'est un problème de canalisations. On planifie les travaux. Un moment d'échanges avec la dame, qui a besoin d'être rassurée. «D'ici là, ne vous inquiétez pas. Les auréoles risquent de s'accentuer, c'est tout.»

14h. Un couple heureux d'emménager bientôt. Dolorès Bruttin leur a donné rendez-vous sur le chantier, un immeuble résidentiel en construction à Sion. C'est un quatre pièces et demi clair et spacieux, avec vue sur les Châteaux. Ils ont une foule de questions sur les surfaces, les matériaux de construction, les finitions proposées… Ils sont ravis. Un agréable moment!

Bientôt 15h30. De retour à l'agence en compagnie du couple. C'est plus facile pour consulter les plans et discuter des modifications qu'ils souhaitent apporter. Dolorès Bruttin fera le lien avec l'architecte.

17h. Un petit saut sur un chantier en cours, à l'autre bout de la ville. L'appartement est rénové en vue de l'arrivée des nouveaux locataires qui s'y installeront dans quelques jours. Les délais sont serrés, mais ils pourront être tenus. Un souci de moins…

18h30. Tous les copropriétaires sont là. L'assemblée générale de la PPE peut commencer…

21h. Relax. Le projet d'ascenseurs a reçu le feu vert. L'assemblée s'est déroulée sans accroc et le budget a été accepté. Encore une journée bien remplie qui se termine.

www.uspi-valais.ch

L'USPI VALAIS – UN GAGE DE QUALITÉ

Dolorès Bruttin fait partie du comité de l'USPI-Valais: «Notre label est le gage d'un service de qualité. Pour le renforcer, nous avons encore durci nos conditions d'admission. Ainsi, adhérer à l'USPI requiert compétences, expérience et professionnalisme».

USPI-Valais c'est une centaine de membres actifs à votre disposition dans divers services immobiliers, notamment la gérance d'immeubles, le courtage, l'administration de PPE, l'expertise et la promotion.

CABINET FISCAL FINANCIER

ROUX & ASSOCIÉS SA

LA FISCALITÉ EST UNE AFFAIRE DE SPÉCIALISTES !

Paul-André ROUX

Expert fiscal diplômé

Arthur KAMBER

Licencié en droit

Pascal LUISIER

Spécialiste en finance et comptabilité avec brevet fédéral

Antoine BONVIN

Expert diplômé en finance et controlling

FAITES CONFIANCE À UN CABINET D'EXPERTISE INDÉPENDANT POUR TOUTES VOS QUESTIONS DANS LE DOMAINE FISCAL

NOS ASSOCIÉS ET NOS COLLABORATEURS RÉUNISSENT LEURS COMPÉTENCES POUR VOUS OFFRIR UN SERVICE HAUTEMENT QUALIFIÉ

Notre bureau à Sion:

Espace des Remparts 10
CP 2327
1950 Sion 2
Tél +41 27 329 09 10
Fax +41 27 329 09 19

Notre bureau à Genève:

Rue du Mont-Blanc 14
1211 Genève 1
Tél +41 22 343 23 17
Fax +41 22 732 48 12

www.cabfisc.ch / info@cabfisc.ch

Membre de la CHAMBRE FIDUCIAIRE

Les forfaits fiscaux ont encore de beaux jours devant eux

Le bureau Roux & Associés SA est un cabinet fiscal et financier situé à Sion avec une succursale à Genève. Les associés en sont Messieurs Paul-André Roux, Antoine Bonvin et Pascal Luisier. Ils se sont récemment adjoint la collaboration d'Arthur Kamber, juriste et responsable du bureau genevois. Ces spécialistes de la fiscalité sont bien implantés dans la vie économique et sociale valaisanne. Paul-André Roux est, en effet, ancien président du Grand-Conseil valaisan et siège actuellement au Parlement fédéral à Berne. Antoine Bonvin quant à lui est président de Comptaval, l'association valaisanne des experts en finance et controlling. Il est en outre membre de la Commission cantonale valaisanne de recours en matière fiscale. Enfin, Pascal Luisier est député au Grand-Conseil valaisan. Tous trois sont de fins connaisseurs de la fiscalité puisqu'à des titres divers, ils ont travaillés au sein de l'Administration fiscale valaisanne avant de fonder leur propre Cabinet.

Rencontre avec Pascal Luisier, l'un des trois associés.

Pascal Luisier, dans quel domaine votre cabinet est-il particulièrement actif?
L'une de nos spécialités est la domiciliation d'étrangers s'établissant en Valais avec un forfait fiscal ainsi que celle de confédérés désireux de prendre résidence en Valais, plus particulièrement au moment de leur retraite. D'autre part, nous conseillons nos clients, en matière fiscale et financière, lors des grandes étapes de leur carrière professionnelle telles le lancement d'une entreprise, le passage de la raison individuelle à la société anonyme, la préparation de leur succession et de leur retraite. Nous domicilions également des sociétés dans notre cabinet tout en mettant à leur disposition un administrateur. Enfin, un autre grand volet de notre activité est l'optimisation fiscale pour les entreprises et les particuliers, c'est-à-dire la recherche de la structure la plus favorable fiscalement pour chaque situation particulière.

Justement, pensez-vous que le système du forfait fiscal soit menacé?
Paradoxalement il n'y a pas de pression émanant des autres nations. En effet, de nombreuses nations européennes connaissent des systèmes fiscaux très proches de notre forfait fiscal, et n'ont donc pas intérêt à mener le combat sur ce terrain là. Le Royaume Uni d'abord, avec ses 120'000 résidants non domiciliés, la Belgique ensuite, avec ses 60'000 expatriés fiscaux français, l'Italie enfin, très attractive également de par l'absence d'impôt sur la fortune, sans parler de Malte, Gibraltar et autres. En Suisse, le Conseil fédéral s'est clairement prononcé en septembre dernier pour le maintien des forfaits fiscaux. Enfin, l'automne dernier, le Parlement valaisan après celui du canton de Vaud, a accepté, à plus de 80%, le maintien du forfait fiscal. Il semble donc que le régime des forfaits fiscaux ait toujours de beaux jours devant lui.

En France, le «bouclier fiscal» est fortement remis en cause. Existe-t-il un système équivalent en Valais?
Oui, même si cela est encore très méconnu du grand public, le Valais connaît depuis 2004 une Ordonnance concernant la fixation du caractère confiscatoire de l'impôt sur la fortune. En résumé pour les contribuables assujettis de manière illimitée à l'impôt en Valais, l'addition de l'impôt sur la fortune et de l'impôt sur le rendement de la fortune ne peut dépasser 50 pour cent du rendement de la fortune. Actuellement, les contribuables concernés par cette ordonnance doivent, pour obtenir le remboursement de l'impôt perçu en trop, déposer une demande aux autorités fiscales dans les 90 jours suivant l'entrée en force de la taxation.

Le Cabinet Fiscal et Financier en bref...

Fondé en 2004 par Paul-André Roux à Sion.
Le 1er janvier 2010, ouverture d'une succursale à Genève.

Associés:
Antoine Bonvin, Pascal Luisier et Arthur Kamber, responsable du bureau genevois.

Dix collaborateurs au total.

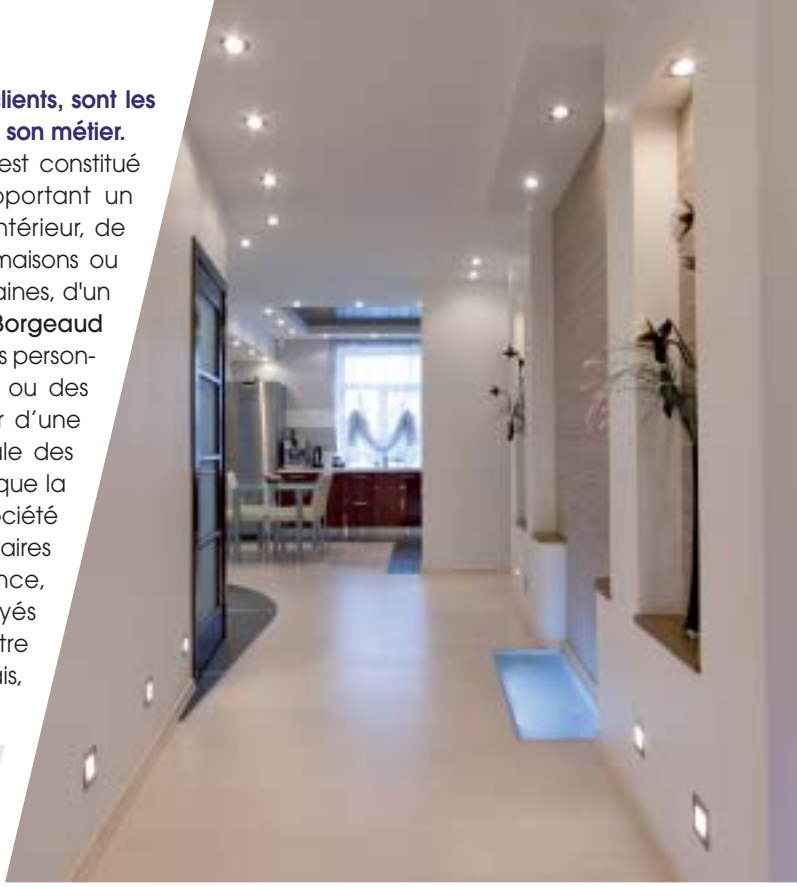
BORGEAUD
QUALITY SERVICE SÀRL

Borgeaud Quality Service sàrl
Moulin de Peney 4 | CH-1059 Peney-le-Jorat
Tél.: +41 21 903 20 66 | Fax: +41 21 903 20 43
info@borgeaudqualityservice.ch
www.borgeaudqualityservice.ch

BORGEAUD QUALITY SERVICE,
L'EXCELLENCE À DOMICILE!

Créée en mars 2010, la société familiale, Borgeaud Quality Service, résulte de l'union des forces, d'un entrepreneur, bénéficiant de plus de trente ans d'expérience, et de sa fille, au fait des attentes d'une clientèle désireuse de se simplifier la vie.
Ainsi, la société propose une gamme complète de prestations, qui vont des travaux de rénovation et de transformation, aux services d'intendance de propriété et de conciergerie.

Confiance, discrétion, respect des délais et surtout des clients, sont les maîtres mots de M. Borgeaud, entrepreneur passionné par son métier. Indépendant depuis plus de trente ans, M. Borgeaud s'est constitué une clientèle fidèle, sur tout l'Arc Lémanique, en apportant un maximum de services, qu'il s'agisse d'architecture d'intérieur, de démolir, de reconstruire, de rénover ou de transformer maisons ou appartements. Envie d'un confort aux lignes contemporaines, d'un changement d'horizon, rêve d'exclusivité et d'élégance, **Borgeaud Quality Service** apporte aux propriétaires privés les conseils personnalisés, intégrant de nouveaux principes de rénovation ou des méthodes à l'ancienne. A l'intérieur comme à l'extérieur d'une propriété, la société prend en charge la gestion globale des travaux avec un professionnalisme tant dans l'exécution que la coordination, ne laissant aucune place au hasard. La société propose également d'intervenir en l'absence des propriétaires qui peuvent suivre l'avancement des travaux à distance, grâce à des rapports de visite avec photos, envoyés régulièrement. Pour économiser temps et énergie, et être assuré d'une prestation de qualité, réalisée dans les délais, **Borgeaud Quality Service** est le prestataire parfait.



Parce que le temps est un luxe, Céline Borgeaud aide ses clients à le préserver…
Diplômée d'HEC Lausanne, gestionnaire de fortune dans une grande banque, Céline Borgeaud a décidé de rejoindre l'entreprise familiale, pour enrichir la palette des prestations paternelles, d'une offre de services attenants à la propriété. Parce que le quotidien est une course contre le temps, parce que les tâches liées à une résidence sont nombreuses et lourdes à gérer, **Borgeaud Quality Service** offre une multitude de services d'intendance et de conciergerie aux propriétaires d'une habitation principale ou secondaire et aux expatriés.

Le luxe d'une disponibilité sans limite, des services à disposition de tous les désirs...
Sur l'Arc Lémanique ou dans une station telle que Gstaad, Villars, Verbier, Crans Montana, Zermatt… arriver chez soi et «mettre les pieds sous la table» est le rêve que réalise la société **Borgeaud Quality Service**. Ménage, repassage, arrosage des plantes, nettoyage de véhicules, entretien de SPA, piscine intérieur, salle de sport, la liste des services proposés se prolonge dans le jardin avec l'entretien de piscine, des arbres, des fleurs, et même la décoration d'extérieur. En cas d'absence, la société se charge, entre autres, de relever le courrier et en fonction de la demande de l'intéressé, le réexpédie par DHL ou le numérise et l'envoie par e-mail. Elle peut également gérer la location de la propriété, en recherchant les locataires potentiels, en traitant les contrats, en préparant chaque arrivée, en garantissant aux hôtes un accueil digne d'un hôtel de haut standing et en assurant la remise en état après chaque départ. Qu'il s'agisse de trouver un restaurant gastronomique, un médecin de renom, des endroits exclusifs à découvrir, d'organiser une dégustation de Bordeaux, de réserver une limousine, un hélicoptère ou un jet privé, de louer un appartement ou un chalet pour les vacances avec le personnel de maison à disposition, d'obtenir les services d'un traiteur ou d'un cuisinier à domicile, de se faire livrer du vin, du champagne, des fleurs,…

Borgeaud Quality Service s'occupe de tout, pour que votre confort à domicile soit celui de chaque instant…

À CONTHEY OU À MONTHEY,
PASSEZ EN MODE FLY!

Nicolas Probst

Grand diffuseur de tendances, FLY cultive les styles de vie et propose des produits-déco, actuels et contemporains à petits prix, à l'usage du plus grand nombre sur le marché de l'équipement de la maison. Les tendances 2010/2011 commentées par le Directeur de l'enseigne: Nicolas Probst.

VOYAGER DANS DES AMBIANCES COLORÉES, NATURELLES OU MINIMALISTES…

La collection 2010/2011 Fly se décline en 3 lignes tendances: Pop, Nature et Design, qui illustrent chacune une mode et un style de vie associés à des produits jeunes, contemporains, transportables, de bonne qualité à des prix attractifs.La ligne Pop est très colorée avec des tons assez vifs, la gamme de couleurs est large, le purple est bien sûr la tonalité vedette du moment, complété par le vert anis et le jaune citron. Ces couleurs qui étaient déjà dans les collections antérieures mais dans des nuances plus douces, deviennent éclatantes cette année dans la mode Fly comme dans les marques haut de gamme. La collection Nature se décline dans des couleurs plus neutres, brutes et pures, le blanc, le beige, et des lignes confortables. La ligne Design, comme son nom l'indique est composée de meuble aux lignes épurées et esthétiques.

Comme l'explique Nicolas Probst: «Nous suivons de près les tendances de la confection, les défilés et les salons comme Maison et Objets par exemple. La mode est d'abord dans la rue puis on la retrouve dans le meuble 6 à 12 mois plus tard». Fly fait travailler de jeunes designers et conçoit des modèles dans un style qui lui est propre.

DES MEUBLES ET DES OBJETS POUR PERMETTRE À CHACUN DE FAIRE ÉVOLUER SON CHEZ SOI AVEC UN VRAI FLAIR DE PROFESSIONNEL!

Pour les jeunes, Fly propose une nouvelle série de canapés transformables, des clic-clacs qui permettent d'occuper les petits espaces de façon astucieuse. Les chaises Quarto, empilables, en acier laqué époxy; la collection de meubles en fer Beavis; des tables basses carrées Tilt, qui se placent facilement au bout d'un canapé; ou encore les tables ascenseurs Elda, dont la hauteur se règle par un vérin pneumatique, Fly propose une foultitude d'innovations pour permettre aux jeunes de vivre en mode ludique. Parmi les nouveautés 2010/2011, Fly propose également la collection de meubles de séjour Amadeus qui se compose de tables, de bahuts et d'étagères, avec des plateaux blanc laqué et des pieds et montants en chêne massif naturel. Dans le salon, la télévision à écran plat étant largement diffusée, l'agencement évolue. Le canapé prend de plus en plus de place, dans la mesure où le meuble TV devient plus étroit. Les canapés occupent un angle, ils sont très profonds, très confortables et peuvent se transformer en couchage. Les tables basses sont plus basses et les tapis font un retour en force. En ce qui concerne les matières, le bois reste très présent. Fly propose la gamme Atelier en bois brut avec des pieds en métal. La tendance est aux mélanges, bois et plastique ou bois naturel et laqué. Comme le souligne Nicolas Probst: «Depuis peu, les gens osent la rupture. Les mélanges se font non seulement entre les matières, mais également entre les marques. La tendance est d'acheter une table de collection et de mettre des chaises Fly autour par exemple. Depuis 2 ou 3 ans, nous avons une nouvelle clientèle qui vient chercher chez nous des produits design pour les mixer avec leur mobilier classique».

www.fly.ch

Le Riche Lieu

Restaurant – Sion

Venez découvrir… dans un cadre chic et sympa:

- Cuisine d'ici et d'ailleurs
- Tapas
- Cocktails
- Crus au verre
- Salle privatisée sur réservation (30 places)
- Terrasse calme et ombragée de 80 places exposée plein Sud
- Glaces artisanales

- Fermé le dimanche

Julien et Sophie Vogel

Place du Midi 30 – 1e étage

1950 Sion

027 321 33 66

restorichelieu@bluewin.ch

www.lerichelieu.ch

Gastronomie et viticulture

Le festival des papilles

Photo © archives VINEA - www.photo-genic.ch

LE VALAIS
PORTRAITS DE CHEFS

Notre canton a formé de nombreux chefs de cuisine talentueux. Son caractère touristique en a fait la terre d'adoption de nombreux autres. Brefs instantanés de quelque unes de ces stars du fourneau.

Franck Reynaud

L'ENFANT DU PAYS

Après avoir fait ses gammes en Valais et dans le canton de Vaud, notamment chez Bernard Ravet et Gérard Rabaey, l'enfant du pays, Didier de Courten revient s'installer chez lui en 1994. Son premier restaurant, La Côte à Crans Montana, est un succès. Dix ans plus tard, en 2005, il reprend l'Hôtel le Terminus ou il avait été formé. La boucle est bouclée. Il atteint le sommet de son art et, en 2006, est élu «cuisinier suisse de l'année», tout comme son ami et père spirituel Jean-Maurice Joris trois ans plus tôt. Aujourd'hui, c'est toujours lui le numéro 1 de la cuisine valaisanne avec ses 19 points Gault & Millau et ses 2 étoiles Michelin auxquelles, pour beaucoup, devraient prochainement venir s'ajouter une troisième. Affaire à suivre…

Didier de Courten
© dominiquederisbourg.com

Franck Reynaud

LE PROVENÇAL DÉRACINÉ

Une sympathique histoire que celle de Franck Reynaud, ce chef français qui, par amour pour une valaisanne, fille d'un hôtelier de Crans Montana, a préféré les fourneaux de L'hostellerie du Pas de l'Ours à ceux du Relais Château familial.

C'est à 24 ans qu'il débarque de sa Provence natale avec la responsabilité de proposer aux clients de l'adresse une cuisine de haute qualité. Au début, il l'avoue, rien n'a été de soi, mais, au bout de quatre années de travail, la consécration arrive sous la forme d'une première étoile Michelin.

Depuis, Le Pas de l'Ours n'arrête pas d'évoluer. Dernière innovation: un service traiteur.

HAUTE CUISINE EN HAUTE MONTAGNE

«Haute cuisine en haute montagne», c'est le titre du livre de recette que Markus Neff, le fameux chef du Waldhotel Fletschhorn de Saas Fee vient de publier.

Olivier Glowig

C'est aussi une bonne manière de résumer 25 ans de travail dans les Alpes valaisannes pour ce talentueux cuisiner issu du Vorarlberg autrichien. «Cuisinier suisse de l'année» en 2007, il ne cesse de se réinventer. Une source de fierté certainement pour Irma Dütsch, l'ancienne propriétaire du Waldhotel Fletschhorn, elle-même gratifiée du prestigieux titre une dizaine d'années plus tôt.

Didier de Courten

Olivier Glowig

Markus Neff

DE CAPRI AU CAPRI

Un Allemand au coeur de Méditerranéen, c'est la description qui sied le mieux à Oliver Glowig et par extension à sa cuisine du Ristorante Capri au Mont Cervin Palace de Zermatt. Ce nouveau venu au pays du Matterhorn s'est d'emblée vu récompenser de la meilleure note gastronomique de la station, soit16 points Gault & Millau. Il faut dire qu'il n'en est pas à son coup d'essai. L'été, il sévit au Ristorante L'Olivo de Capri en Italie ou son travail a récemment été gratifié d'un 18 et de deux étoiles Michelin. À surveiller de près!

LE VALAIS…

PAYS DE LA VIGNE ET DU VIN

Avec 5100 hectares, le Valais est le principal canton viti-vinicole de Suisse et commercialise près du 40% de la production du pays. Ces surfaces n'en demeurent pas moins modestes en regard de certaines autres régions d'Europe, d'autant plus qu'elles sont extrêmement morcelées (une parcelle moyenne mesure ici seulement 450 m^2).

Loin d'être une région viticole parmi d'autres, le Valais possède de nombreux atouts: des paysages grandioses jouissant d'un ensoleillement exceptionnel, des vignes plantées sur des coteaux qui escaladent le ciel, de nombreux cépages produisant une multitude de grands vins plus intéressants les uns que les autres, des coutumes et des traditions lui conférant caractère et identité.

Reconnu dans le monde entier pour l'excellence de ses vins liquoreux, la prestance de sa Petite Arvine ou encore la force de son Cornalin, le Valais recèle bien d'autres trésors qui n'auront de cesse de vous séduire et de vous enthousiasmer. Découvrez et redécouvrez le Valais, son climat, la richesse inouïe de ses vins, la diversité de ses cépages dans ces prochaines pages.

Bonne lecture et santé! *Interprofession de la Vigne et du Vin du Valais, Juin 2010*

LA FANTASTIQUE DIVERSITÉ DU VALAIS

Magnifique contrée qui accompagne le Rhône de sa source aux bords du lac Léman, le Valais est l'une des plus belles vallées des Alpes. Idéalement située au coeur de celles-ci, orientée d'Est en Ouest, elle s'étage de 400 à plus de 4000 m d'altitude, offrant une fantastique diversité de paysages et d'écosystèmes. Au détour des chemins, le promeneur sera enthousiasmé par la richesse de la faune et de la flore valaisannes en rencontrant amandiers (souvent en fleurs juste avant la fin de l'hiver), kakis, oliviers, inoffensifs scorpions d'Italie, mantes religieuses, etc.

Pays véritablement pyramidal, le Valais présente de luxuriants jardins et vergers dans la plaine du Rhône, profitant des riches alluvions de ce dernier. Suivent ensuite les vignes, accrochées aux coteaux les plus pentus. Entrecoupées d'herbes et de buissons steppiques, ces dernières grimpent jusqu'à 800 m d'altitude – et même à plus de 1000 m dans le Vispertal. Au-dessus des vignes se déploient forêts et pâturages puis, plus haut encore, au-delà de la limite forestière, trônent les alpages, couronnés des majestueuses cimes des Alpes et leur monde minéral, tout de silence.

Cette multiplicité de sites rime avec de riches et nombreuses traditions séculaires, ainsi qu'une offre culturelle d'importance. Tout un chacun y trouvera d'abondantes possibilités touristiques: que ce soit l'hiver, dans les immenses domaines skiables, ou l'été, sur les chemins, dans les montagnes ou au bord de l'eau.

Une telle diversité est à découvrir et à redécouvrir sans modération sous www.valais.ch!

UN CLIMAT PROCHE DU MIDI

Niché au cœur des Alpes, le Valais jouit d'un climat exceptionnel, volontiers qualifié de «climat de steppes». Le plus souvent, les barrières montagneuses retiennent les pluies, provoquent un effet de foehn qui balaie les nuages et assure beau temps et températures clémentes.

Avec une moyenne de moins de 600 mm d'eau par an, le Valais est le canton le plus sec de Suisse. Au niveau de l'ensoleillement, ses 2100 heures annuelles en font l'une des régions privilégiées d'Europe centrale. Souvent présent en automne, le foehn permet de sécher les raisins, de favoriser leur maturation, de concentrer leurs sucres, tout en freinant la pourriture grise. Lorsque le foehn ne souffle pas, il est volontiers relayé par des brises régionales (généralement en provenance des vallées latérales).

L'autre phénomène climatique d'importance est le contraste thermique entre journées chaudes et nuits fraîches qui favorise dans le raisin, en fin de cycle de maturation, la complexité et la finesse des arômes. La grêle, grande ennemie de la vigne et de toute culture en plein air, est rare dans la Vallée du Rhône.

Le Valais se distingue encore par la régularité et la beauté de ses arrière-saisons. Ensoleillées, douces et sèches, elles permettent souvent des vendanges tardives qui n'ont rien à envier aux meilleurs vins liquoreux du Sauternais, d'Alsace, d'Allemagne ou de Hongrie.

Les vignes s'échelonnent entre 450 et 800 m: les conditions viticoles sont donc idéales. Seuls bémols à cette situation de rêve: d'une part les gels printaniers (les glaciers ne sont pas loin!); d'autre part la sécheresse parfois excessive en été. Celle-ci, autrefois combattue grâce aux fameux bisses, canalisant l'eau des montagnes, est aujourd'hui maîtrisée par une irrigation modérée.

UN VIGNOBLE EN TERRASSES

Le Valais bénéficie d'une multitude de sols propices à la vigne et jouit d'un climat particulièrement avantageux pour la viticulture. Toutefois, sans l'intervention de l'homme, pas de vigne, ni de vin! Le vigneron fait partie intégrante de la notion de terroir. Au même titre que le sol et le climat, il contribue par sa sensibilité et ses choix à l'excellence des vins.

C'est au début de notre ère que les premiers vignerons se sont mis à défricher et aménager les coteaux pour y créer de nombreuses parcelles de vigne. Constitués de terrasses soutenues par des murs de pierres sèches – véritables joyaux d'artisanat et d'écologie – ces petits parchets sont des merveilles architecturales gagnées sur la roche. En mettant bout à bout les terrasses des 69 communes viticoles valaisannes, on arriverait à plus de 3000 km de murs de pierres sèches.

Quelle habileté et quelle persévérance n'a-t-il pas fallu pour élever ces murs (parfois hauts de plus de 20 mètres) et charrier la terre nécessaire au remplissage de ces terrasses! Et quel travail et quel maintien coûteux aujourd'hui encore, d'autant plus que la mécanisation y est pratiquement impossible!

LES CÉPAGES VALAISANS

Le Valais se distingue par une formidable palette de sols, d'expositions, de climats, en un mot, de terroirs. Il n'est donc pas étonnant qu'une multitude de cépages jouisse de conditions idéales à leur épanouissement.

Les cépages autochtones (Amigne, Arvine, Cornalin, Humagne et Rèze) avaient vu leur culture progressivement remplacée par d'autres, plus adaptés à leur temps. Mais grâce au travail de sauvegarde de certains vignerons fidèles à la tradition, la plupart de ces cépages ont résisté et se trouvent actuellement,toute proportion gardée, en expansion. Si les cépages dits traditionnels (Chardonnay, Humagne Rouge, Marsanne, Pinot Gris, Savagnin Blanc, Sylvaner et Syrah) sont présents dans de nombreuses régions viticoles du monde, ils acquièrent cependant en Valais une identité particulière et attrayante. Celle-ci représente ainsi la marque distinctive du Valais, au point d'être notamment reconnue par la mention du cépage sur les étiquettes (alors que certaines autres régions relèvent plutôt le nom d'un domaine ou d'une marque).

En vue de préserver la diversité viticole et d'offrir aux vignerons des plants sains et de grande qualité, l'Etat du Valais a mis en place, il y a environ 20 ans, un programme novateur. Ce dernier consiste, pour bon nombre de cépages, à collecter dans certaines vignes exceptionnelles (parfois centenaires!) le matériel végétal et permettre ainsi aux pépiniéristes d'en assurer la pérennité. A l'opposé de la sélection clonale – qui consiste à planter toute une vigne avec un seul individu démultiplié quasiment à l'infini, ce qui rend certes la vigne plus homogène mais aussi plus vulnérable –, cette approche (la sélection massale), nommée «Sélection Valais», permet aux nouvelles plantations de conserver la diversité chère à la vie et de produire des vins plus subtils et plus complexes.

© Textes et photographies sont la propriété de l'Interprofession de la Vigne et du Vin du Valais

MONDIAL DU PINOT NOIR 2010

Photos © Crédit photographique : photo-genic.ch

La participation au Mondial du Pinot Noir (MPN), concours de référence pour ce cépage unique reflète bien la géographie de la Planète Pinot puisque les échantillons soumis - plus de 1'100 - provenaient de 21 pays différents. Des vins d'Allemagne avec 140 crus, de France (80), d'Autriche, d'Italie, mais aussi de Hongrie et d'Australie… ont été dégustés aux côtés d'une majorité de pinots helvétiques.

Le jury de l'édition 2010, formé d'éminents spécialistes internationaux, s'est plu à souligner la qualité et la diversité des vins présentés et à insister sur la nécessité pour le vinificateur de préserver l'élégance et la noblesse du fruit qui font le charme de ce seigneur de la vigne. Ce jury s'est montré particulièrement sélectif: seuls 71 crus (6% des échantillons) ont obtenu une médaille d'or et 260 ont obtenu de l'argent (23 %), selon les normes de l'OIV. C'est dire que les vignerons figurant au palmarès de ce concours peuvent afficher une légitime fierté. De plus en plus prisé par le consommateur, le pinot s'affirme comme le cépage de la finesse et de la distinction.

La cérémonie de remise des médailles et de divers prix spéciaux s'est déroulée lors de l'ouverture du Salon VINEA des vins suisses le 3 septembre 2010 à Sierre.

Giroud Vins SA
Route de Nendaz 1 • 1950 Sion
Tél : +41 27 205 74 74 • Fax : +41 27 205 74 75
info@giroud-vins.ch • www.giroud-vins.ch

LA CAVE GIROUD VINS, LE SACRE DU VIN

Si les racines de Giroud Vins sont ancrées dans le début du XXe siècle, depuis février 2008, une nouvelle tour surplombe Sion, capitale du Valais. Ce chef d'œuvre est né d'un projet visionnaire de Dominique Giroud qui imaginait la transformation d'un simple site d'encavage en centre œnotouristique. Avec une architecture impressionnante qui confère à ce lieu une atmosphère unique en son genre, la cave Giroud Vins offre une vitrine hors du commun pour les vins du Valais et se positionne comme ambassadeur du canton pour l'orchestration œnologique. Lieu incontournable pour découvrir l'univers du vin, l'œnothèque propose une large palette de produits du vignoble valaisan ainsi que des vins issus de cépages réputés au-delà de nos frontières. La cave se visite et, des salles aussi majestueuses que le bâtiment dans son ensemble, sont à la disposition des entreprises et des particuliers pour des événements hors du commun.

La symphonie des vins valaisans, une tradition familiale…

Au début du XXe siècle, l'arrière-grand-père de Dominique Giroud se lance dans la viticulture à Chamoson, en privilégiant la qualité de ses vins, qui remportent très tôt leurs premières médailles. Depuis lors, les quatre générations suivantes développent leur passion de la viticulture et de la vinification avec succès. En 1993, Dominique Giroud, aidé de son père François, poursuit l'héritage de ce savoir-faire, contribuant ainsi à ouvrir les portes de la scène internationale aux vins valaisans. Cette philosophie, centrée sur le soin apporté à chaque détail, reste toute orientée sur les tendances et attentes des marchés et doit se doter d'une architecture magnifiant sa vision d'ensemble. 2008 s'ouvre sur la nouvelle ère **Giroud Vins**, avec l'inauguration de la cave de Sion, pour une interprétation de la vigne dans son plus bel art. Un site unique au monde, qui fait danser les vins dans un contexte d'opéra, un hymne grandiose à la viticulture du Valais.

Un chef-d'œuvre architectural à l'image du troisième millénaire.

Eriger une cave à l'image du troisième millénaire sans occulter ses racines valaisannes, tel était le défi de Dominique Giroud. Pour ce faire, il s'est inspiré des tours médiévales jalonnant le cours du Rhône, symboles représentatifs qui attirent le regard des visiteurs traversant le canton.

De Saint-Maurice à Brig, toutes les collines soutiennent d'anciennes forteresses qui, outre leur fonction de protection, servaient à avertir la population en cas d'événements hors du commun. Dominique Giroud a réalisé un concept sans précédent, en employant des procédés architecturaux rarement utilisés jusqu'alors. La structure du bâtiment est constituée de matériaux particulièrement modernes, tels que le ciment, le bois et le béton teint dans la masse. Quant aux éléments de décoration de la cave, leurs matières premières proviennent en majorité du canton. La tour est couverte de granit du Simplon, des galets polis par le Rhône tapissent le sol du chai à barriques, le mobilier des bureaux et les meubles de l'œnothèque sont en mélèze valaisan.

Toujours à la recherche d'innovations contrastant avec les éléments architecturaux constitutifs du patrimoine valaisan, Dominique Giroud a fait appel à des designers et des artistes-peintres afin de magnifier par leur talent l'esprit des lieux. Ils ont immortalisé sur les murs et les voûtes de la cave le ballet du vin dansant dans le verre.

Le temple de l'œnologie pour les particuliers et les entreprises.
Au cœur du Valais viticole, la cave **Giroud Vins** est le premier concept œnotouristique de Suisse, un temple du vin au design résolument contemporain, le mariage architectural harmonieux entre la tradition du patrimoine valaisan et les dernières créations techniques. La diversité des espaces d'accueil magnifie les produits du terroir et crée une rencontre inoubliable entre le visiteur et la vigne du vieux pays. Ainsi, des événements sur mesure prennent forme en toute élégance dans des salles et salons aux ambiances envoutantes et aux décors spectaculaires.

Pour une réception privée ou professionnelle, le centre de conférence propose des salles de séminaires, et de banquets permettant de répondre à toutes les attentes. Pour les mariages, la salle Ballerine, surplombant les barriques de chêne de la cave, caressées par un ballet de lumières, est un lieu magique pour faire de ce jour, souvent le plus important d'une vie, un moment inoubliable. Le salon Constellation, pour sa part, est un espace privilégié avec terrasse en plein ciel réservé aux moments d'exception. La sobriété et le raffinement de la décoration et le panorama qui embrasse la vallée du Rhône à 360°, avec Sion, ses châteaux, les vignobles et les montagnes confèrent à ce lieu un caractère intime, exclusif et rêveur. Durant toute l'année, la cave **Giroud Vins** propose également différentes formules pour des repas d'entreprise et des visites de cave avec dégustation de vin.
L'œnothèque lève le rideau sur plus de 300 crus du lundi au samedi de 11h à 20h.

GIROUD
VINS

EXPOVINA
BEST
SWISS
SPARKLING
2010

VINITALY
NATION AWARD
2010
MEILLEURE CAVE SUISSE

WWW.GIROUD-VINS.CH

Passer en mode

FLY
meubles & décoration

PLUS DE 150 MAGASINS EN EUROPE, DONT 19 EN SUISSE

HEURES D'OUVERTURE
Ouvert lundi au jeudi
de 9h30 à 18h30
le vendredi **de 9h30 à 20h**
et samedi **de 9h à 17h**

FLY CONTHEY
Route des Rottes
1964 CONTHEY

HEURES D'OUVERTURE
Ouvert lundi au jeudi
de 9h à 18h30
le vendredi **de 9h à 21h**
et samedi **de 8h à 17h**

FLY MONTHEY
Centre Commercial Manor
Avenue de l'Europe 21
1870 MONTHEY